RE STERED.NO.C.1386.

རེས་སྐྱེ་ཕྱི་ཨང་ ག ༡༣༤༨

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ལོ། ཨང་། ༧ ༡ ཤཀ་སྟག་གནས་པོ་ཟླ་ཚེས་ལ། ༡༢ ༡ ཕྱི་ཟླ་ཅིག་འདས་ལོ་ཉིད། ༡ ༢༤ ༡༩༣༢ VOL. VII NO. 1



མཁའ་འགྲོ་རྣམ་གཞི་པོ་ཆེ། ཀུན་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་བ་བདག་གི

གནས་ཚུལ་ཞུ་རྒྱུས། །ཁྱུས་པུ་ན་མ་ཁྲིག་ནམ་ཚོར་ལོ་གིང་སྐྱང་ནུ་ཚེས་ཕྱིར་སྣང་ཉེར། འདས་ལོ་རྣམས་བཟུང་ནས། །དེ་ལོ་རྒྱ་སྐྱིལ་བསྟེན་ཚེས་བར་ལོ་
སོ་སོར་རྒྱུད་སྐྱེད་བསྐྱེབས་བྱུང་། ལོ་དེ་གཅིག་ཙམ་སྐྱེ་སྟོང་ངར་ཚུ་གས་ཏེ་འཕེར་བའི་དོན་ལ་བཞིན་སྒྲུ་བཅར་ཞུས་རྒྱལ་མིན་ནས་ཕྱུལ་སུ་སོང་ཞིང་། ལོ་
སྐྱ་སྐོང་བདུན་སྐྱེ་ང་ཟླ་མ་ཚམས་སོ་སོར་ལྷ་བཅར་ཞུས་དེ་ལ་ལགས་སོ། །རིག་རྩལ་གོམས་སྦྱངས་དང་ཁ་རྒྱུས་གྲུ་ཞིང་། རྒྱུ་མཚན་ཀ་ཡིས་ནས
ཞིང་ཆེད་པ་སྟ་བ་སོགས་ཀྱིས་གོམ་པ་སྤྱི་བ་ལྷ་སྲུང་རྩལ་པ་བྱེད་མོད་ཀྱང་། དབང་པོའི་སྟོབས་འབྱུགས་གཏིང་རྩུར། ཐབས་ལྟག་ནས
མད་འཆི་རྒྱལ་བ་རྟེན་བྲལ་བས། གསར་འགྱུར་རྒྱ་ཡང་ཞེས་གསལ་དང་འགྱུལ་ལས་ཕྱུས་ཐུབ་མ་སོང་བའི་རྩིས། སྐྱ་རབ་ལ་ནས་ནས
ལྷན་ལ་གཟིགས་ཙམ་མ་གཏོགས་གསོ་སྐྱོང་ཁང་ལེན་ཙམ་ཡང་མ་བྱུང་། ལར་དཔང་འཕེར་རྣམས་ནས་ལྷན་བསམ་མེད་སྟོབས
ཞེན་སྐྱོ་རྒྱང་པ་བླ་ནི་ལོ་ཕྱི་བཞིན་དབང་བློ་སྐྱིད་འཕེལ་གྱིས་དྲིན་ལན་ཞིག་ཡོད་ཞེས་རྟེས་ཡོད་ཕྱོགས་དུན་དགོངས་ཐབ་ཀྱིས་སྐྱབས
གཟིགས་ཆེ་ན་པོ་གནང་རྒྱུར་བ་ནི་འགྲོ་ཞུ་མེད་དུ་ལགས། དེ་རྟེན་ཕུལ་རྒྱུང་ཕས་ཐབས་བ་དབང་པོ་ཡོད་མ་ཚམས་སྐུ་དྲིན་
ཁྱུར་ཆེད་ཟླ་རེར་དུས་གཉིས་མས། གཞུང་འབྲོང་རེར་འཛམ་གླིང་གནས་ཚུལ་ཞེས་རྒྱས་བཅས་སྤྱ་བཅར་ཞུ་བཏོད་ཚེ་བའི
དས་ཞབ་ཡོད་ལགས་ཀྱི། མཁྱེན་ནང་ཐུགས་ནས་ཕྱུར་ཕུས་རྒྱུ་ཐར་གསོ་སྐྱོང་སྐྱོ་མཐོང་སྐྱབས་འདུག་ནས་མ་དོར་བ་ནི་དགོངས
ཐབ་དོ་བར་མཐའ་ལ་ཕྱིན་མ་ཕྱིན།། ཚེས་ཕྱག་དར་ཙམ་ཕུལ་ཞུས་རྒྱུད་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ནས་ཟླ་ཚེས་ ༡༢ ༡ ཉིན་ ཕུལ།།

། ཀ་སྤུག་གནས་ཚུལ།

། དབྱིན་ཟླ་༡༢ ཚེས་༢༧ ཉིན་གཟའ་སྤེན་
པའི་དགོང་ཐོག་ཆུ་ཚོད་ལ་ཀ་སྤུག
ཏུ་སྟོན་པ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུའི་
རྗེས་འཇུག་མ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་ཀ་
སྤུག་བུ་མོའི་སློབ་གྲྭར་འདུས་འཛོམས
གནང་སྟེ། ལོ་འདས་བཞིན་པར
ཡེ་ཤུ་སྐྱེས་དང་ལོ་གསར་པ……
འོང་བཞིན་པར་ཡེ་ཤུ་བསྐྱུའི་རྟེན
འབྲེལ་དུ་སྐད་རིགས་མི་གཅིག་པའི
སྒོ་ནས་དཀོན་མཆོག་ལ་སྟོད་བསྔགས
ཕུལ་སོང་། དེ་རྗེས་ཀ་སྤུག་པ་ཏི་
རི་སྐྱག་ཐར་དགེ་རྒན་ས་ཏ་བ་ཆེན་པོ
དང་པ་ཏི་རི་སི་ཀྲི་ལ་ཏེ་མཐུས
ཚིལ་གསུངས། དེ་རྗེས་གསོལ་ཇ
བཞེས། རྩེད་དང་སྤྲོད་བཅུད་མཆོས
ཚོས་ཁང་ཆེན་པོའི་གྲོལ་བུ་བཅུངས
པ་དང་ཚོང་མ་ཚོས་ཁང་དུ་ཕེབས
ཏེ་རྩོད་མཚན་ཕྱེད་པར། ལོ་འདས
པའི་ནང་དཀོན་སྐྱབས་གནང་བ
ཐོད་ཀྱི་སྒྲོར་རྗོད་པ་དང་གཏང་རག
ཕུལ། དེ་རྗེས་དཀོན་བཀའ་དང
འབེལ་ཏེ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ
གྱི་སྒོ་ནས་ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་རྣམས
ལ་འགྱོད་ཅིང་བཤགས། ལོ་གསར
པའི་ནང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་བྱིན་རླབས
འདུས་ལོ་ལེགས་དགེ་ལས་ལ་ལྷག་པར
འཕེལ་བ་ཚོམ་བྱེད་རྒྱུའི་དམ་བཅའ་གནང
སྟེ་གསོལ་འདེབས་དང་ལོ་གསར
པར་བཀྲིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས
ཤིས་བརྗོད་ཅིང་ཚོགས་གྲོལ་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།།

། བཀྲ་ཤིས་མངའ་གསོལ།

། དབྱིན་ཟླ་ཏ་རིག་༡༥ འདས་ལོ་གཟར་༡༩༣༣
སྐར་མཆོག་ཏུ་ཕུན་སུམ་ཚོགས
པའི་ཉིན། ཀ་སྤུག་མི་འགྱུར་མཛོད
དགའ་བོ་བྲང་༤མི་དབང་ནོར་བུ་རྡོར
ཉེ་བ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ལྷ་ལུམ་སྐུ
རྡོ་རྗེ་ལ་ཉེ་བ་མཆོག་ལ་ཕྱག
བཟང་ཞིན་ཏུ་ལེགས་ཤིང་མཛེས
པ་ཞིག་སྐུ་བཞུགས་ཏེ་ཡུམ
འབྱུངས་གཞི་ལས་སྐུ་དྲུང་ནས
ཕྱག་ཀྱི་སྔར་ཡང་བརྒྱ་ཕྲག་བདག
པོའི་ཆ་ལྟར་སྐྱིད་ཆ་ཤས་རྒྱས
བཞིན་པའི་འཕྲིན་བཟང་པོ་ཐོས
པ་ནི་དགའ་སྤྲོ་ཚེ་བཞིན་དུ་༤མི
དཔལ་རྡོ་རྗེ་ཞི་སྤྱོད་ཞལ་མཆོག
ལ་བཀྲ་ཤིས་མངའ་གསོལ་ལོ།།

། ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ།
ཐང་གཞི།

། གསེར་ཡང་དང་	རྟོ་ལར	༣༡-༡༢-༠
" ༢པ	"	༣༠-༩-༠
" ༣ "	"	༣༠-༢-༠

། དངུལ་རྟོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་༥༡།
(16-1-33)

། ཀ་སྤུག་ཁྲིམས་ཁང་པུ་ལི་སི་འི
འགོ་ཁྲིད་རྡོ་རྗེ་ཤ་སྦ་ཞིག་གི་ཤི་ཤུ
རེར་གཞུང་དོན་ལ་སེམས་འདུག་མཁར
ར་སྦྲེལ་ཐུགས་རེ་ལ་ལི་དུ་ཀུ་ལ་སྐབས
རྡོར་སྒྲིང་རེལ་ཤིས་མཐུན་ནས་ཀྱང་ལ
འཁོར་ཀུང་ལམ་བ་ཚག་རྡོ་སྐྱོབ་ཤུམ
འདུག་པ་ནི་ཤི་ཨ་རྒྱུར། དེ་ཁང་ཚད
རིག་བཅུད་བའི་རྟེན་ལས་གཞན་ཅི
ཚད་རིག་ཕྱིན་པ་ཞིག་སོ།།

། ཚོང་གི་སྒོར།

། ཐལ།
། ཐལ་གོང་ལྷ་བལ་ཕྲུས་ལེགས་
མོན་དོར་སྒོར་བཅུ་ཕྱེད་༡༩ ཙམ།

། ཕྱིང་རིགས།

། ལྷ་པགས་ལེགས་པར་		སྒོར་	༡༠ རེ།
ཨོ་དཀར་	"	"	༡༢ "།
གསལ་	"	"	༡༥།
དབྱི་	"	" "	༡༨ " རེ།

གཞི་ཡོད་སྐད།།

། སླ་རྟེ། ཕྲུས་ལེགས་ལྷད་
མེད་ཡང་དང་རྟོ་ལར་སྒོར་༡༢ ནས
བཅུ་ཚམ་བྱེད་ཀྱུས། སྣན་བུའི་གོང
འབབ་ར་འདུག།

། ཁྱིང་ཞུ།
། གོང་ཚབ་སྐྱེ་མོན་དོར་སྒོར་༢༥ རེ།།

། རྟ་གོང་།
། འདི་ལོ་ཁེག་ལྷ་མ་ལྟར་རྟ་གོང
ཡག་མོ་ཐོབ་མེད་པའི་རྒྱུན་སྲོལ།།

། འབྲས་ལྗོངས་ནས་ཡོན་འཇོར
ཆེན་འཛིན་པའི་སྨན་སྣ་སྤུ་ཀ་སྨིལ
ཨེ་ལའི་རིགས་གོང་ཀ་སྤུག་ཏུ་སྒོར་༡༢།

། འདི་ལོ་ཚ་ལུམ་ཤིང་འབྲས་ལོ་
ལེགས་ཀྱང་གོང་རྒྱུད། ཚ་བ་སྤྱིར་
ཕྱག་ལ་སྒོར་ལྔ་ཙམ་བྱེད་རྒྱུ་འདུག

། ཚ་རིལ་ཉིན་ཀ་སྤུག་ཏུ་འབྱུག་སྟེ་ཚ་ན་མི་མང་ཅི་ཕྱིར། ཚར་མ་ཤུ་ཚན་གཏན་ཐོན།

།འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

།ཕྱི་ཟླ་ཏ་རིག་ནས་ཏ་རིག་བར་རང་སྤུ་རྟུ་མེ་ལྷ་ཆེན་པོ་ཚོགས་འདུག་པ། དེའི་སྐབས་སུ་འབྲས་༧རྒྱལ་པོ་མ་སྤྱིད་ཞལ་དཔོན་འཁོར་མཆོག་དང་། འབྲས་སྤྱི་བློན་མཆོག་དང་འབྲས་གཞུང་འབངས་སེར། རྡོར་གླིང་ཀ་སྤྱུག་ཁག་ནས་མི་ཚོགས་བརྩམས་མི་ལ་ཚོང་འདུས་ཆེན་པོ་ཚོགས་གཙང་མཛད་འདུག། དེར་ཧ་རྒྱུགས་རྒྱུགས་ཡ་བཏང་སྤྱི་ཡང་དང་སྔོན་པར་འབྲས་གཞུང་མཆོག་ཉས་དབུལ་དཀར་(CUP) རྩེ་དར་དུ་སྩལ་ལ་འདུག། མཆན་ལ་རྡོར་གླིང་ལྷ་མོ་ཐུབ་ཏུ་ཕྲེབ་མཁན་ནལ་ཙཱ་སྐྱིད་མོ་བཏིན་འདུག། མི་ལ་ཚོང་འདུས་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་ཡག་པོ་བྱུང་ཚོད་ཀྱང་ཤོ་སྒྲུག་གི་ཞོག་ཐ་ཀ་མང་ཙམ་བཀྲམ་པའི་ཞོག་རྟེར་བློ་མེད་ཀར་གཉིས་མང་ཙམ་རྩོད་ཅིང་ཐོབ་ཤོར་གྱིས་ལ་ལ་དགའ་ལ་ལ་འཕམ་བཞིན་མི་ལྷ་ཚོང་འདུས་གྲོལ་པའི་རྟེན་ཐོས།།

།བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཐོ་སྡོམ།

།ཉེ་ལམ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས། འབངས་ཚོགས་རྣམས་ལ་བཀའ་སློབ་ཀྱི་སྩལ་ཏེ། ཐམ་ཁ་ཤིག་རེས་དང་རྡོ་བ་ཐག། རྡུ་རུ་རྡུམ་མ། ཕྱི་སྨི། ལྕགས་སྐམ་དང་སྤྲོ་ཏེ་སྟག་སྟེ་འདོན་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་གནང་འདུག། ཐམ་ཁ་ཤིག་རེས་དང་རྡོབ་ཐག་སོགས་འདོན་ཚོང་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་ལོ་མང་སྔོན་ནས་རིམ་བསྒྲལ་ཀྱང་། ཚོང་རིགས་བློ་ཁོག་ཆེ་བ་རྣམས་དང་། ས་མཚམས་སྤྱི་ཚོང་ཁག་གི་དཀར་ཀྱི་ཁག་ཐར་འགྲོ་གི་ཡོད་འདུག་ཅིང་དེ་དག་ལ་ཁེ་ཐོབ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཡོད་འདུག། བོད་འབངས་ཕལ་ཆེ་བ་ཀྱང་གང་ཟག་དང་སྣ་ཐག་འཐེན་རྒྱུ་མེད་ན་སྤྱོད་མ་ཐུབ་པ་ལྟར་བྱས་སྟེས་གསང་ཁ་མཐུན་གྱི་ཚོང་བ་མིན་ཚད་ཆེན་པོ་སྤྲུད་ནས་ཉེས་འཕྲད་བྱུས་ཏེ་གཞུང་ས་མཆོག་གི་བཀའ་རྒྱ་རིན་པོ་ཆེ་འདང་རྩིས་འདོག་དུས་བྲུང་ས་མེད་ཅིང་། ཐམ་ཁའི་ཉེས་དམིགས་ཀྱི་ཁར་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཉེས་དམིགས་བརྩམས་ཉེས་པ་ལྡབ་བསྒྱུར་དེའི་ཁར་ཏེ་གཅིག་གི་ཐམ་ཁར་སྤྲད་གང་ཕྱག་སྣྲིད་པས་སྤྱོད་ས་ཏེ་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཀ་རི་དོན་མི་ཐུབ་པ་ལྟར་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་མང་ཙམ་སོ་སྙིང་བྱུང་བས་ན། སྤྱིན་ཅི་བཀའ་ཁྲིམས་མཐུན་པ་ར་འདོན་ཚོང་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་རག་ལས། ག་ལ་སྲིད་རྩ་བ་ཅས་ཕྱི་ས་མ་སྤྱོད་ན་འཕྲུང་འཕྲིན་འདོད་ཀྱང་ཅི་ཕྱ? འདི་ཉིད་ཚོང་རྣམས་རྟ་བ་ཅས་བཀག་སྡོམ་མཛད་པར་ས་མཚམས་ཁག་གི་སྤྱི་ཚབ་ལ་རག་ལས། ཉེ་རིང་ཕྱོགས་རྣམས་དང་འཛིན་བཟུང་གི་ཕྱོགས་རྒྱ་སྐྱུར་ཕྱེ་རང་ཉར་གྱིས་ཚོང་ན་མི་ལེགས། སྨད་ཕྱིན་བཀའ་ཁྲིམས་སྤྱི་ཁུར་སྤྱི་ལོ་མཆོད་ཤིག་ནས་རྒྱུད་གཏོང་མི་འཕྲུང་གསང་ཐབ་ཀའ་ཁྲིམས་ལྟོད་ཡོངས་འདོན་ཚོང་ཚོག་པ་གཉིས་ལས་གཅིག་མ་འགྱུར་རོ། འཐུངས་སེར་རྣམས་འདི་སྤྱི་ཕྱུང་བ་ལས་སྤུབ་པ་ཤིག་མེད་ཚོད་ཀྱི་གཏོ་མང་ཐོས་པ་ལྟར་དུ་འདེར་བཀོད་པ་ལགས།།

།ར་ཡི་ས་ཆེབ་ཀྱི་གོ་གནས།

།ཉེ་ལམ་དབྱིན་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས། ལོ་གསར་རྟེན་འབྲེལ་དུ་འབྲུ་སིར་ལས་བྱུང་ཁག་གི་འགོ་བྱེད་གཞུང་ཞབས་ལེགས་པར་ཞུས་པ་མང་པོར་མཚན་འཕར་གཟེངས་ཕྱོད་པོ་གནས་རབ་འབྱེད་མཐའ་སྩལ་ལ་གནང་མཛད་འདུག་པ། བོད་གྱི་མིར་དབྱིན་གཞུང་སྒྲུག་དཔོན་ཟླ་མ་སྡུ་ཟུ་ལགས་སུ་ར་ཡི་ས་ཆེབ་ཀྱི་མཚན་འཕར་གནང་འདུག་པ་ཞི་བཀྲ་ཤིས་མངའ་གསོལ་ཞུ།།

།སྒོར་མོའི་གོང་ཐང་།

།དེང་སྒོར་མོའི་གོང་ཕྲན་བུ་ཆ་ག་སྐེ་སྒོར་རེར་བོད་ཟངས་དངུལ་ཏམ་ ༢༧ རེ་ཙམ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

།རྡོར་གླིང་པུ་ལེ་སི་སྤྱི་ཁྲབ་ཆེད་པ་མཇེ་སར་དར་བླ་དུར་ཛི་སིག་ལེབ་སར་སྤྱོད་ཞལ་ཕྱུས་ཏེ་ལམ་རྒྱ་ཕྱོགས་རྟེར་གདན་ཕྱར་ནས་ཁག་ཏུ་གནས་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སར་ཕྱོགས།

།མི་ཧེ་ཧྲ་ཡི་སྤྲུ་དུར་ཛ་སེག་ཉེར་དོན་འཕྲུལ་ཆས་སྣོད་པ་ཀར་ཞེལ་ལྟེའུ་ར་ས་རྟེན་ལྷ་ནད་རྒྱ་ཕྱོགས་ཀ་ཏ་ར་པེ་ཞབས་ཏེ་མར་ཕེབས་སུ་ཀ་སྤྲགས་ཏུ་ཕེབས་ནས་སྐྱར་སྣང་ཏོག་ཏུ་ཕེབས་ཡོང་བའི་རྟེན།།

།རྒྱ་གར།

༄། ཁེ་ལ་ས་གྲུག་རླུང་ཚབ་ཆེན་པོ་
མཚོ་ཁུལ་ལ་སྒྲི་ལི་ནས་ཀ་ཏར་ཆིབས
སྐྱུར་བསྐྱོད་ནས་འདུག །སྐབས་མཚམས་
གོ་ར་རྒྱལ་གྱི་བཙེ་ནེ་ར་ལ་སྒྲི་ཧྲུང་ཀམ
ལེར་ཚོང་སྒྲ་ཧྲུང་རྡོ་དང་། ཀཎ་ཀྲིང་རྣེ
ནེ་ར་ལ་སྒྲི་ཧྲི་ཀམ་ལེར་ཚོང་རྡོ་ཧྲུང་རྡོ་
རྐྱབ་ཀྱང་དེ་ར་ཡིབས་འདུག་པ་འདི་རྫུན།།

༄ འདི་ལོ་དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་གཅིག་ནས
བཟུང་རྒྱ་གར་དང་བུ་ཤིན་དབར་སྐྱ་
སྐྱུད་ཆེད་པའི་ཏར་འཕྲིན་བར་གཏོང་རྩིས
གཏོང་བྱེད་པར་མགོ་འཛུགས་བྱས་འདུག
གལ་ཆེ་ཏར་ཀྲ་ཚིག་རེ་ར་སྒོར་ ༤-༡༢-
གས་ཆུང་ཚིག་རེ་ར་སྒོར་ ༢-༢-༠ གསར
གནས་ཏར་ཀྲ་ཚིག་རེ་ར་ཨ་ན་བཅུ་རེ
བྱས་འདུག །སྔ་ཡོད་སྐབས་མེད་ཏར
ཀྲ་འདྲ་མཉམ་ཡིན་འདུག་པ་འདི་རྫུན།།

༄ ཉེ་ལམ་རྒྱ་གར་ཀུན་ཁྱབ་ཏུ་ཆེན་དུ་མི
གཉེན་པ་ཞིག་ཚེ་ལས་འདས་པའི་ལུང
པོ་མེད་གྲེག་སྐབས་དེའི་ཆུང་མ་དེ་འང
བྱེའི་ལུང་པོ་དང་མཉམ་དུ་མེར་བསྲེག
སྲེག་འདོད་འདུག་པ་དེ་ལ་ཉེ་དུ་རྣམས
ནས་བཀག་སྡོམ་བྱས་འདུག་ཀྱང་།
མོས་གཞན་གྱིས་མ་ཤེས་པར་བྱས་ཁྲི
མོས་བྱིན་ཏེ་ཁང་པའི་སྟེང་ཟེ་གནས
མཆོང་སྟེ་མེ་ལས་འདས་འདུག་པའི་རྫུན།

།ཨ་ཕེ་ག་ནི་སྟན་དང་ཨེ་རན་རྒྱལ་ཁབ
གཉིས་ཀྱི་བར་ཉེ་ལམ་མཐུན་ལམ་གྱི
འཆིང་ཡིག་གསར་པ་བཟོས་འདུག །

།དབྱིན་ཡུལ།

༄ ལོན་ཌོན་གྱི་གནས་རྩལ་ལྟར།
དབྱིན་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་ཁག་ཕལ་ཆེ་བར་
ནད་རིམས་ཨིན་ཕུ་ལིན་ཛ་ཞེས་པ
ཁྱབ་སྟེ། སྨན་ཁང་ཆེན་ལས་ཁུངས་ཀྱི
ལས་བྱེད་མི་གྲངས་ ༢༠༠༠ ཙམ་པས
ནད་དགོངས་ཞུས་ཏེ་འདུག །

།ཕྲང་ས་སི།

༄ ཕར་ཎ་སི་ཡི་སེ་ར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁྲི
པ་གསར་པ་ ཨེ་མ་ཌེ་ལ་ཌི་ཡར
(M. DE. LADIER) མཚན་དུ་བརྗོད
པ་དེ་ལ་འཕབ་ལེན་ནམ་ནས་
འཛེམ་ཞུ་སྨུག་གཞིས་བསྐོས་འདུག །

།འཇར་མན།

༄ ཉེ་ལམ་འཇར་མན་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ
ཀྱི་ཁྲི་པ་ཕི་རེ་སི་ཌེན་ཧྥོན་ཧི་ཌེན་བ་རག
(President von Hidenburg)
གི་མགྲོན་གཉེར་ཆེན་པོར་ཧར་ཧི་ཊ་ལར
Herr Hitler, བསྐོས་འདུག་ཡང
ན། སྔར་འཇར་མན་རྒྱལ་སྲུང་ཀའི་སར
Ex Kaiser, རེ་བོང་ཚང་ལོག་འབྱུང
རྒྱུའི་རྣ་བལྟས་ཡིན་ཁུལ་གྱི། གོང
གསལ་མགྲོན་གཉེར་དེ་བཞིན་རྒྱལ
སྲུང་གི་སར་མཆོག་ལ་ཞེན་ཆེ་བདོ། །

།གོར་ཡུལ།

ཉེ་ལམ་གོར་ཁའི་སྤྱི་ཚོགས་ལམ་བུར
ཡོད་པའི་སློབ་མ་རྣམས་ལ། བལ་ཡུལ
ཡར་རྒྱལ་འབྲུག་པའི་དགོས་གནད་ཆེན་པོ
ཉེ་ཆར་དེ་སྣ་ལག་ཤེས་དང་ལས་སྦྱོང་བ
འཕྲད་རྩལ་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་སྒྲ་ཐོ་ཡིན་ཚིས་གསུང་གླེང་མཛད་འདུག་པའི་རྫུན་ཐོས།

།བཀྲིས་པའི་དགའ་སྟོན།

།ཕྱིས་ཟླ་ཏ་རིག་ ༢༥ ཉིན། རྒྱལ་སྲེ་དབྱིན
གཞུང་ལྕགས་ཁང་སྣ་བུ་འཛོམས་བཞུགས་ཡོད་
གྱི་སྤྲུ་སེ་མོ་ལང་འཚོའི་ཡོན་ཏན་དང་ལྡན
ཞིང་། མཛེས་མའི་ཡོན་ཏན་གྱི་ཕྱུགས
པ། དཀོན་བྲུགས་དགོངས་ལྟར་སྤྲ་བུ་ཀར
ཏེ་ཀ་ལེང་ཀྲི་ལ་ཚལ་སར་ཏུ་སེང་ཀྲེ
རྒྱུར་དང་ཡོན་ཏན་རིག་གནས་སོགས་
ལ་བྱ་ལ་དུ་ཕྱིན་པ་དེའི་མདུན་མར་བསྡུ
ཞེན་མཛད་སྐབས། གོང་ས་ལ་སྒྲག་བསྐོ
ཀྱི་གཟིགས་ཁང་དུ་སྐུ་མགྲོན་མི་གྲངས་སྟག
༡༥༠
ཙམ་ལེབས་པ་སྣང་ལ་ཞལ་ལག་རྒྱ་སྐད
དུ་པུ་ལྷའི་ཞེས་པ་དང་ཞིམ་མངར་སོགས
ཀེ་ཀ་ཏུ་ཟབ་ཆེ་རྒྱས་པ་སྤྲས་སོར། དེ
རྗེས་སྐུ་མགྲོན་པ་ཚོ་དང་མག་པ་བག་མ
བཅས་ཚོ་ཧྲོར་ཞང་ཀ་སྨུག་མཆོད་ཁང
ཆེན་པོར་ཕེབས་ཏེ། པ་ཏྲི་རི་ལ་ཆེ་ལྟེན
ལེང་ནས་ཐུག་མར་དཀོན་ལ་སྟོད་འབུལ
གསོལ་འདེབས་ཞུས། དེ་རྗེས་མག་པ
དང་བག་མ་གཉིས་ལ་ཁྲེལ་ལག་བཞེས་ཏེ
ཧྲོ་ཤུག་ཏུ་བཏུས་ཏེ་སྐར་དཀོན་ལ་སྟོད
ཁུལ་སྨོན་ལམ་དང་བཅས་བཀྲིས་རྟེན་འབྲེལ
ཟབ་རྒྱས་མཛད། དེ་རྗེས་མག་པའི་འབྱུང
གནས་སྐུ་མགྲོན་པ་ཚང་མར་ སྐར་དཀའ
སྟོན་ཟབ་ཅིང་རྒྱས་པ་གནང་སོང་། ལག
པ་དང་བག་མ་ཀ་སྤྱུག་ལྕག་ཁང་དང་ཉེ
བར་ལེབས་སྐབས་དེ་གཞི་ལྕག་ལྷ་ཁུ་ཐེམ
ནས་མེ་མདའི་རྟེན་འབྲེལ་ ཕུལ་སོང་ནི
སོགས་ཀྱི་བཀྲིས་དགའ་སྟོན་ཟབ་ཅིང
རྒྱས་པ་གནང་སོང་བ་ཞི་བཀྲིས་མངར
ཀུ་ཤོ་ལེ་དང་ནང་ཀྲ་ཡན་པ་དེ་ལ་དཀོན་ཕྱེན
གྱི་སྣང་བ་ཅེས་སྨོན་འདུན་ཞུ།།

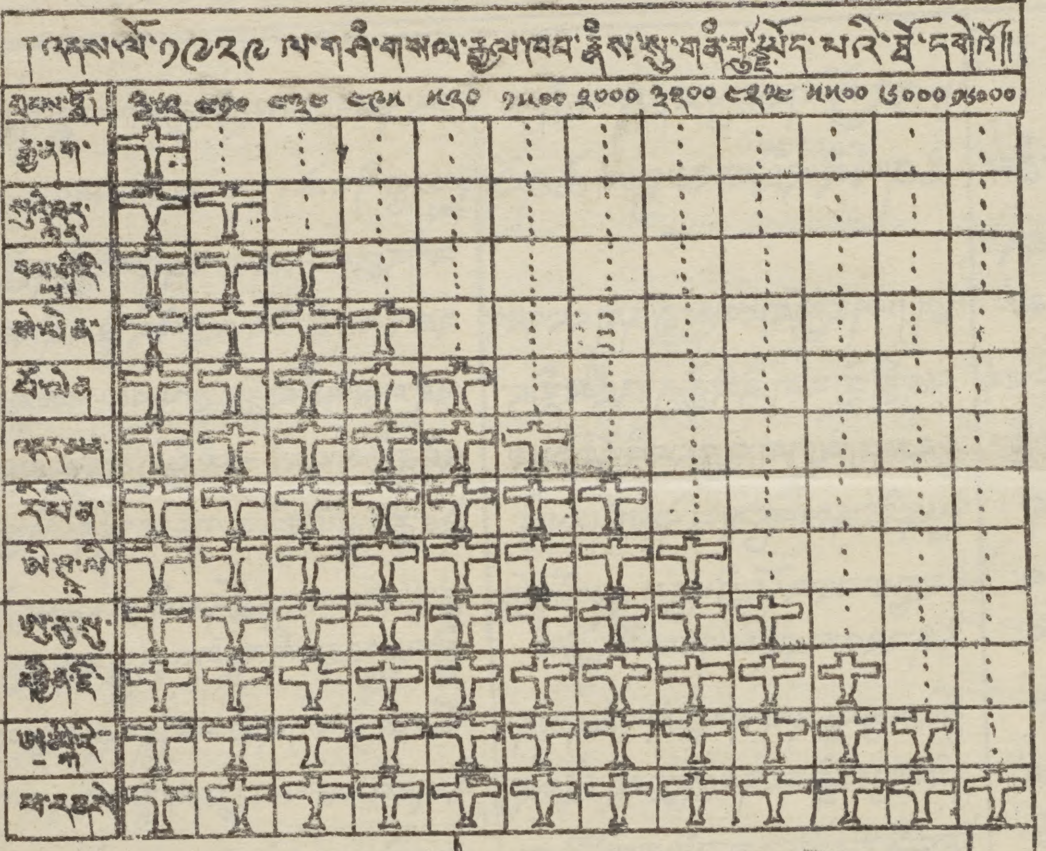
། རྒྱ་ནག་ཏུ་ཡིན།

༡། རྒྱ་ནག་རང་ཡུལ་གཅིག་མི་ཉིས་
ཀྱི་ལྷན་རྒྱས་ནས་བརྩོད་གཞལ་ལ་འཛར་
ལན་ལས་རང་ཡུལ་རྒྱས་བྱེར་ཀ་མ་
བཟམས་ཀྱིས་རྒྱའི་གོང་འཕེལ་ལ་འཁྱུང་བར་
བཀག་པ་ཡིན། འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་
ལྟས་ཀྱི་ཁྱབས་འཛིན་རྒྱས་པ་ཡིན་
པས། འཛམ་གླིང་དུ་བདེ་བ་ལ་གནོད་པ་
ཆེ། འཛིང་པན་པའི་བྱེད་ལུགས་ལ་
བསྡོད་ཀྱུར་ན། འཛམ་གླིང་དུ་ཞི་བདེ་
ཀྱི་ལམ་དུ་འང་འགྱུར་བ་དཀའ་བཅས།
། རྒྱ་ནག་ཞིང་ཆེན་ཁག་གི་དམག་དཔོན་
ནས་ཨམ་ཀྱི་གཞུང་ལ་ཏར་སྤྲུལ་ཏེ་
དེང་རྣམས་འཛར་པན་ལ་དམག་འཁྲིན་
བྱེད་པར་བཀའ་སྒྲལ་གནང་རོགས་ཞུས
འདུག། ཕྱི་ཡུལ་དུ་རྒྱ་མིའི་སྐུ་ཚབ་
འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་ལྟས་ཀྱི་སྤྱི་
འདུས་ཡོད་པ་དག་ནས་ཀྱང་རྒྱ་གཞུང་
ལ་ཏར་སྤྲུལ་ཏེ། འཛར་པན་པར་
ཕྱིར་དེད་ཀྱིས་རང་ཡུལ་ནས་མེད་པར་
ཐོས། དེར་རྒྱ་ནག་སྟོབས་ཆུང་ཡང་རང་
སྲོབས་བྱེད་ཐུབ་པ་མངོན་པར་ཐོས་ཤིང་
དང་། གྲོགས་པོ་ཁག་ནས་ཀྱང་རྗེས་
སྙམ་པའི་ཟ་མདའ་ཞུ་ཚིག།
། དེང་རྒྱ་ནག་དང་འཛར་པན་གཉིས་ཀྱི་
བརྡོད་རྩོལ་ལ་བལྟས་ན་འཛམ་གླིང་
དུ་དམག་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱུང་བའི་
སྔ་ལྟས་ཡིན་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་
མཐོང་བསྒྲུབས་སོ།

། ཟི་ཐོན་ལེ་ཞུ་ཡིད་རྟའི་སཾཧོར་
གོ་གནས་ཤར་ནས་བསྡད་ཡོད་
འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

། ཤར་ཕྱོགས་སུ་གཡུལ་རྒྱལ་
ཆེན་པོའི་འཇིགས་སྐྲག་ཆེན་པོ།

༡། ཤར་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་ནག་དང་འཛར་
པན་གྱི་ཀླུ་ངག་ཞིའི་རྐྱེན་འཛམ་གླིང་
དུ་དམག་འཁྲུག་འབྱུང་བའི་ཉེན་ཁ
ཡུན་རིང་ནས་འདུག་པ་དེ་མ་འོངས་ན
བར་གྲུབ་པར་འདོད་ཀྱི་འདུག །ལྷ་ལོ་སྟོན་
ཆེན་འཛར་པན་ནས་དབང་ཡོད་ཀྱིས
སྟོབས་ཆུང་རྒྱ་ནག་ཤར་གྱི་ཞིང་ཆེན་མུན་
ཙུ་རི་ཡི་ཡུལ་སྡེ་རང་དབང་དུ་བྱས། །རྗེས་སུ
རང་འདོད་གཏར་ཕྱིར་ལུས་པ་མུན་ཙུ་ཀོ་ཞེས་
རང་དབང་རྒྱལ་ཁབ་བསྐོས་ཏེ་རང་གི་དམག
དཔུང་དེར་འཇོག་པའི་ཐབས་བྱས་བརྟན་པོར
བྱས་པ་ཐམས་ཅད་མཐོང་།
། འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ལྔ་བཅུས
བསྡུགས་པའི་དོན་ནི། སྤྱིར་ནི་སྟོབས་ལྡན
རྒྱལ་ཁབ་ནས་སྟོབས་ཆུང་རྒྱལ་ཁབ་ལ
དབང་ཡོད་བྱེད་མི་ཆོག་པ་དང་། རྒྱལ་ཁབ
གཉིས་ཀྱི་དབར་གྱོད་གཞི་ཞིག་བྱུང་ཚེ་ལྔ་བཅུ
རྒྱས་ནས་བཀའ་མོལ་གྲོས་བསྡུར་ཐག
ཆག་གཅོད་རྒྱུ་ཡིན་པས། ལྔ་བཅུ་རྒྱས་དེའི
སྤྱི་འདུས་རྣམས་སུ་འཛར་པན་དང་རྒྱ་ནག
གཉིས་ཀྱང་གཏོགས་ཡོད་པ་ཡིན་མཐའ
རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོར་གནས་རྒྱ་འཆིང་ཡིག
སོགས་ལག་ཁྱེར་རྣམས་ལ་ཡང་འཛར
པན་དང་རྒྱ་ནག་གཉིས་ནས་བཀའ་འཁྱུར
རྟགས་བཀོད་པ་རྒྱུའི་ཆེད་མེད་རྟགས་ཀྱི
ཡིན་རྒྱབ་འདུག །དེང་འཛར་པན་པས་ལྔ
རྒྱས་ལ་སྟེས་བརྩིགས་མེད་པ་དང་། རྒྱ་ཞིང
ཆེན་ཏུ་དམག་དྲངས་ནས་ལྔ་བཅུ་དབང་བ
དང་། དེ་ལ་འདོད་སྤྱོད་མ་གནང་ཏེ་རྒྱ་ནག་ལྟ
བར་དམག་དྲངས་རྒྱལ་ཁབ་ལྔ་བཅུ་རྒྱལ
ཁབ་མཉམ་དུ་སྤྱི་སྐྱེན་ཆེ་དབང་དཔལ
བཀོད་ཁྱབ་ཚོ་ནས་མ་གནང་བའི་རྐྱེན་གྱི་
འཛར་པན་ལ་བོ་ཕོག་ཞུ་བཀལ་ཁྲལ་ཆ་བརྒྱབ
ལྡན་ཆེན་དང་བཅས་ཚོགས་འདུ་གཞུང་བའི་རྐྱེན་གྱི
འཛར་པན་གྱི་ཨོ་ཆེན་ཤེན་པོས་བཞུགས་པ་ཡོད་
ཅན་སྟོན་ཀྱང་ཀུ་རུ་གནང་བཞིན་རྒྱལ་ཁབ་ལེགས་འཛར་
ཆེན་ཆབ་ལྔ་ཡི་ཕན་ཀུ་འགྱོད་ཁ་བཅས་ཀྱི་ཟུར་རྒྱ
ཚོགས་ཏེ་བཀའ་མོལ་གཞན་ལྟུས་གཞུང་ད
དེ་འཛར་པན་པས་རྒྱ་ནག་ལྟེ་བར་དམག
དྲངས་ཏེ། ལྷན་རྩེ་ཀུན་དང་རྒྱ་མིན་ཀཱ་ཞུ་
གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་གཉིས་འཛིན་བཟུང
གྱིས་འདུག་པ་འདི་ལ་བལྟས་ན་ཕྱིན་ཅིན་དང
དོ་ལི་ཅིང་ལ་འང་འཛར་པན་པས་དམག་འཁྲུག
བྱེད་དོགས་ཁ་པོ་འདུག །འཛམ་གླིང་སྤྱི་མཐུན
ཀྱི་སྐད་རྒྱས་ནས་རྒྱ་ནག་དང་འཛར་པན
གཉིས་ཀྱི་བར་མཐུན་ཏུ་སྤྱོད་གཞི་སྐོར་འདི་ལྟ་བུ
ཏ་རེ་ཀུ་ཀྱིན་ཚོགས་ཏེ་དེ་ལ་འཛར་པན་པས
ཉན་རྟོགས་ཁ་པོ་མི་འདུག །ཅི་སྟེ་སྐྱ་སྐྱ་ནས
རྒྱ་ནག་ཕྱོགས་བཟུང་སོ་མཛད་དེ་ཚོ་འཛར་པན
པས་ལྷུ་ས་ནས་སྦྱར་དུ་འགོ་འདེགས་ཀྱིས་འདུག །
འཛར་པན་པས་དབང་ཤེམ་ཏུ་ཞིང་ཆེན
ལེགས་ཉེས་གཏར་བཞག་སོ་ཀྱང་མཐོང་རྒྱུ་མིན
ཅེས་བརྗོད་དོ། །ཡུ་རུབ་དང་ཨ་མེ་རི་ཀ་གཉིས
སྤྱི་སྐྱོ་འཐུས་སུ་མེད་པས་དེ་དག་གི་ཁ་རབ
ཀ་པའི་དོན་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱང་སྤྱི་འཐུས་ཀྱི་
ཁོངས་སུ་གནས་འདོད་མེད་ཅེས་རུ་ཞི་ཡ་སྤྱི་འཐུས
ནས་བརྗོད་པ་མ་ཟད། ཤར་ཕྱོགས་སུ་བྱེད་སྒྲུས
ནས་བདེ་བ་འདོད་ན་དོན་འཛར་པན་རྗེ་ཕྱོགས
བཟུང་མཛད་པ་ལེགས་ཤེ་མིན་འཛམ་གླིང
ཡོངས་སུ་དམག་ཐབ་འཐོད་ནེ་རྒྱ་ནག་ཕྱོགས་བཟུང
མཛད་རོགས་ཅེས་གྱི་གཏམ་གནད་ཅན་ཞིག་ཤར་འདུག །



། འདས་ལོ་ ༡༩༢༥ ནང་གནམ་གྲུའི་རྩིས་ཐོ་ནང་གསལ་ལྟར་ཕ་རན་སེ་ལ་གནམ་གྲུ་ ༡༥༠༠༠། ཨ་མེ་རི་ཀ་ལ་ ༦༠༠༠ དབྱིན་ཇི་ལ། ༥༥༠༠ ཨུ་རུ་སུ་ར། ༤༢༡༥ ཨི་ཊ་ལི་ལ། ༣༢༠༠ ཇ་པན་ལ། ༢༠༠༠ འཛར་མན་ལ། ༡༥༠༠ པོ་ལེན་ལ། ༥༤༠ སི་པེན་ལ། ༦༩༥ བལ་གི་ཡར། ༦༡༤ སུའི་ཛར་ལན་ལ། ༤༧༠ རྒྱ་ནག་ལ་ ༣༩༥ ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་གྱང་དེང་གྲངས་ཐོ་འདི་ལས་མང་དུ་སྤྱིན་ཚོད་གྱང་གྲངས་ཐོ་གསར་པ་ད་ལྟ་མ་ཐོབ་པོ།།

། ཁ་སྔོན་ཟླ་ནང་གསར་འགྱུར་དུ་ཞུས་པ་ལྟར། གོང་བོད་ས་མཚམས་སུ་ཡོད་པའི་གངས་རི་ཆེན་པོ་འཛམ་གླིང་གི་གངས་རི་ཀུན་ལས་མཐོ་ཤོས་སུ་འཛིན་པ་དབྱིན་སྐད་དུ་ MOONT EVEREST. བོད་སྐད་དུ་ཇོ་མོ་ལུང་ཞེས་པར་ས་ཆེན་ཆེན་པོ་ལོར་ཌ་ཀླའི་ཌེ་སི་ཌེལ (Lord Clydesdale) མཚན་དུ་བརྗོད་པ་དེ་དང་གཞན་ས་ཆེན་ཆེ་བ་ཞིག་བཅས་གཉིས་པོ་སྤྱི་ཟླ་དང་གཞན་ས་ཆེན་འབྱོན་མི་གྲངས་ཚེས་ ༡༨ ནས། དབྱིན་ཟླ་ཚེ་བཞེར་ཚེས་ལ་གནམ་གྲུའི་ཐོག་ནས་རྩེར་འཕུར་རྒྱུ་ཡིན་འདུག། ཡང་ལོ་ནང་གི་ལུགས་འཕྱིན་ ༢༠-༡-༣༣ ནང་གསལ་ལ་གོང་གསལ་གངས་རྩེར་རྐང་ཐང་དུ་འཛེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྱབ་མཚན་དུ HUGH RUTTLEDGE, ས་ཆེན་དང་གཞན་ས་ཆེན་ལོན་ཏོག་ནས་བོད་ཆོས་ཆེན་ཀྱི་ཕྱོགས་ཐོན་འདུག། ཤིང་རྣམས་དབྱིན་ཟླ་ ༢ རེག་ལ་རྩེར། སྐྱེད་ནས་ཕྱིན་ ༢༥ ཀྱི་ཡོད་འདུག།



། ཉེ་ལམ་སྟོད་ལ་དགས་སམ་ཀཤྨིར་ཕྱོགས་སུ་གནམ་གྲུ་ནང་འཕུར་ཏེ། ནང་ག་ཞེས་པའི་གངས་རི་དང་གེལ་གི་ཊེ་ཞེས་པའི་གངས་རི་ཁག་ཏུ་མི་ལི་ ༥ ཙམ་གྱི་མཐོ་ཚད་འཕུར་འདུག། ཡང་ནང་ག་པ་ར་ཞེས་པའི་མཐོ་ཚད་ཕི་ཊི་ ༢༥༠༠༠ ཐམ་པ་ཡོད་པ་དེ་བརྒལ་འདུག། གོང་གསལ་ལྟར་ཡིན་ན་གངས་རི་ཇོ་མོ་ལུང་གི་རྩེར་ལ་ས་པོར་འཕུར་ཐུབ་ཀྱི་ཡིན་པ་འདྲ། གང་ལ་ཟེར་ན་ཇོ་མོ་ལུང་གི་མཐོ་ཚད་ནི་ཕི་ཊི་ ༢༩༠༠༠ ལྷག་ཙམ་སྟེ་མ་ལི་ལྔ་ལྷག་ཙམ་མོ།། ཇོ་མོ་ལུང་གི་རྩེར་འཕུར་བའི་གཞི་རྒྱུ་དེ་དག་བོད་ས་མཚམས་བརྒལ་ནས་འགྲོ་ཚོགས་གི་མེད་པའི་ཆེད།།

། མོ་ཊོར་འཁོར་ལོ་གཅིག་གྲུབ་པ། ཉེ་ལམ་འཛར་མན་ཡུལ་དུ་འཁོར་ལོ་གཅིག་རང་གཅིག་གྲུབ་པའི་མོ་ཊོར་དཔེ་གསར་ཞིག་བཟོས་འདུག།

། གནམ་གྲུ་ཇེ་ཚོམ་མགྱོགས་འཕུར་བ་དང་། ཕྱོགས་གང་དུ་འཕུར་བ་བསྐྱུར་བའི་འཕྲུལ་འཁོར་དཔེ་གསར་ཞིག་ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཡུལ་དུ་བཟོས་འདུག། དཔེ་རིན་དཀའ་གནམ་གྲུ་ཕྱོགས་ཀར་འགྲོ་རེད། མགྱོགས་ཚད་དེ་ཙམ་ཡོད་པ་བསྐྱོན་སྟབས་ཀྱི་ཡོད་འདུག་པས་དམག་དུས་རིས་ཕན་ཆེན་པོ་འབྱུང་གི་ཡི་ཆོད།།

། དངོས་པོ་གཅིག་གིས་ལས་དོན་
། ཤེས་རིག་ལྡན་པ་ཞིག་ནས་པར་ཆས་འདྲ་པར་ལེན་བྱེད་འཕྲུལ་འཁོར་ནང་སྐད་པར་ལེན་ལོ་ཡང་བ་བཟོས་འདུག། ཕན་རྒྱུན་འཇིག་བའི་ཞིང་། འཕྲུལ་ཤེས་འདོད་ན་ལེན་རྒྱུ་པ་དང་། སྐད་པར་བརྙན་ནས་སླུ་སྐྱིན་ཁན་འདོད་ན་འདང་ཚོག་པ་ཞིག་བཟོས་འདུག།

— ། —





།ནང་ལ་སྐྱོ་བ་[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] །། [illegible]

།ལྷ་ཟླའི་འཕྲོས།

ༀ། །དཔལ་ལྡན་ཉམ་མེད་རི་བོ་དགེ་ལྡན་པའི་བསྟན་པའི་གསོས་སྲུ་ཆེ་རབ་འབྱུང་བ་མ་ཟད། ༧གོང་ས་མཆོག་གི་སྐུ་ཕྲེང་གཉིས་གསུམ་ཙམ་གྱི་མཛད་འཕྲིན་དང་། ཁྱད་པར་མིའི་དབང་སྟུ་སྟང་ར་སོགས་ཀྱི་སྐུ་ཚེ་དང་ཆབ་སྲིད་ལ་གནོད་ཚབ་ཆེན་པོ་བྱུང་ཡོད་ཚོད་འདུག །༧གོང་ས་འདས་དགོངས་དགའ་བའི་བ་ཞེས་གཉེན་གྱི་མཛད་ཕྲིན་བང་མཛད་བསྟན་པ་དང་སེམས་ཅན་ལ་ཕན་ཕྱིར་མཛོད་པ་ལས་གཞན་དུ་འགྱུར་མི་སྲིད་མོད། དེང་སང་དགེ་ལྡན་པ་པལ་ཆེ་བའི་རིས་ནི་ལྷ་ར་འི་ཞེ་སྡང་གྱིས་རྒྱལ་བྱེད་པ་ནི་ཆེ་རབ་མེད་པ་འདྲ། སངས་རྒྱས་པ་དང་སྐྱེ་བོ་ཁ་སྣ་ཐུང་སྣ་ཚེ་སོགས་གཞམ་དང་སའི་དབང་ཕྱུག་སོགས་ཀྱི་རིམ་གྱི་ཕྱོགས་དང་འཁྲུལ་བ་ཡང་དེའི་རྐྱེན་ལས་བྱུང་བ་ཡིན་ནི་རབ་ཞིག་བདེ་སྐྱིད་རྒྱལ་སོམས་གསུངས་འདུག །དེ་དགེ་ཉམས་ཤར་ཕྱོགས་གཅོད་བྱུང་སྐྱིད་ཀྱི་ཆར་༧རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པས་ཕྱག་འདེབས་མཛད་པའི་ཆོས་སྡེ་ཆེན་པོ་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ་ཡོད། དེར་ཨ་མི་རྡོ་ཁྲི་མིའི་གར་གྱི་ཉམས་པར་རོལ་པ་པཎ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་སྐུ་འཕྲེང་ན་རིམ་ལྟར་(སྐུ་འཕྲེང་དགུ་པ་) བཞུགས་ཀྱིན་ཡོད་པ། (ད་ལྟ་བ་རྒྱ་ནག་ཡོད་ཟླ་ཚེས་ཉིན་རྒྱལ་པོ་བརྒྱད་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་མཛད་དེ། དེང་རྒྱ་ནག་ནང་གི་ཏུ་བཞུགས་པ་གདན་འཛོམས་སུ་འདུས) *དེར་སྔ་ཚོགས་ཡོད་བཞི་སྟོང་ལྷག་ཙམ་ཡོད། དེར་པཎ་ཆེན་སྐུ་ཕྲེང་གིས་བཞེངས་པའི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་དང་། སྐུ་ཆེའི་སྤུ་མ་གྱི་དངུལ་གདུང་། རྒྱ་ཡོད་ཀྱི་དམ་པ་མང་པོ་ཞིག་བཟའ་རྟུས་རྒྱན་ཉེར་སྤྱོད་སོགས་ནང་རྟེན་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་དང་། དགེ་འདུན་གྲུབ་པའི་ཕྱག་མཛུབ་ཀྱིས་རྡོའི་ངོས་ལ་བྲིས་པའི་ཡི་གེ་དྲུག་སོགས་ཡ་མཚན་ཅན་མང་པོ་ཡོད། དེ་དང་ཉེ་སར་གསེར་རྫོང་བཞེངས་པའི་ཤོ་བྲང་ཀུན་ཁྱབ་གླིང་དང་། གཞིས་ཀ་བསམ་གྲུབ་རྩེ་ཟེར་བ་ལྡི་ཡ་གཙང་པའི་རྫོང་འདུམ་ཆེན་ཡོད་བཅས་ཡོད་དོ། །ལེ་ཉི་ ~

ལྷ་འཕྲོས། ཚང་གི་ཉི་དམིགས།

ༀ། །ནང་ལ་སྐྱོས་པའི་ངོ་མཚར་གཞན་ལ་ལྟོས་པའི་ཁྲེ་ལ་འཛེམ་ཐམས་ཅད་སྤོང་ནས་ལྷ་ཆོས་པས་སྤྱོམ་པ་དམ་ཚིག་ཉིས་ཀྱང་འགྱོད་སེམས་མེད་པའི་ཐར་ནས་པ་དང་དགྲ་ལ་ཆེ། མི་ཆོས་པའི་མ་ཁྱུང་ཕྱི་ཐག་མནའ་འཚིག་ཅན་ལ་རྩ་འཛོག་མེད་ཅིང་དེ་རིང་གི་དགྲ་བོ་སང་ཉིན་གྱི་མཛའ་བོ་དང་། དེ་རིང་མཛའ་བོའི་དུས་མ་སང་ཉིན་ནས་འཁོན་གཞིའི་དགྲ་གཅིག་མར་འགྱུར་བ་རབ་ཐུས་ནས་བདེ་སྐྱི་རྒྱ་ཁྲུས་གང་ཡང་རྒྱ་འཛོག་མི་ཤེས་པའི་ཁྲེལ་མེད་ཟེར་བ་སྒྲུབ་ས་བྲོ་ལྟ་བའི་གནས་དེར་འགྱུར། ནང་གསོད་པའི་དགྲ་བོ་དང་ ལྷན་ཅིག་གནས་ཀྱང་དེ་ལ་ཡིད་གཏོད་ཅིང་རང་ལ་ཕན་འདོགས་པའི་མཁས་པ་བསྒྲོ་གྲོས་ཅན་རྣམས་ལ་སྒྲོས་འདྲེ་བའི་བསམ་པ་མི་འཆད་པར་མ་ཟད། དེ་དག་གི་བསླབ་པའི་ཚིག་ལ་མི་ཉན་པས་མཐར་རང་ཉིད་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཀར་ཕུང་ལ་སྦྱོར་བ་དང་། སྦྱིན་བ་བཞིན་དུ་ལུས་གཅིར་[illegible] ཚེ་ཞིང་དགའ་ཅལ་ཅོལ་ལ་སྣང་བ་མེད་ཀྱང་[illegible] ། ~

།སྐྱ་ས་དྲན་སྐུ།། ཟླ་ཟླའི་འཁོར།

༄༅།།སྐྱབས་སྐྱབས་འཆམ་དང་ལྷ་ཚོགས་ལ་སོགས་པ།།
ཤིང་ལོ་ངག་རྒྱལ་རྗེ་ཉམས་འགྱུར་ལྷས་མོ་ཡི་ཚོགས།།
དེ་རི་ལ་ཡང་མི་གཏུག་ཀུན་ལུག་པ་ནི། །རྟས་རྟས་
མཆོད་མཚོད་མང་པོའི་སྐྱ་ས་དྲན། །ཞུགས་ཞུགས་
བསྐྱོག་བསྐྱབ་ཕྱོ་ཡམ་བཟང་ཡོད་དུ། །དེན་ངེས་
ཤོད་རྒྱན་གྱི་སྤྲང་པོ་ཡང་། །མདང་མང་རྒྱུར་རྒྱུར་
ཚང་གཞིས་རབ་གྲོས་ཏེ། །འགྱུར་འགྱུར་འགྲོ་ཞིང་
ཡ་བའི་སྐྱ་ས་དྲན། །ཕ་ཕ་དུ་དུང་གསོན་དང་ཞུ་
རྒྱུ་འདུག །གཅེས་བརྩེས་ལུས་འདེའི་ཚེ་བྱེད་
སྐྱ་རྗེ་དང་། །དུང་དུང་བརྩེ་བ་ལྡན་པའི་མཛའ་གྲོ
དང་། །བྱམས་བྱམས་ཞ་མའི་བསྐྱེ་བ་ཉལ་ལྷ
ས་དྲན། །གསལ་གསལ་མར་ཤི་ལ་སོགས་
མཆོད་ཚོགས་དཔྱས། །གཉེར་བཞེད་མཚོན་
དཔེའི་དཔལ་འབར་ཏོག་ཀྱ་གཉིས། །
སུལ་གུས་མཆོད་མཛལ་ཞུ་གྲོགས་དང་བཅས
ཏེ། །ལོབ་ཏོབ་སྨོན་ལམ་འདེབས་གནས
སྐྱ་ས་དྲན། །

།ཁ་ཏམ་དཔེ།

༄ ཞབས་ལ་རྒྱུ་བྱ་མགོ་ཙམ་མེད་པ། །ཞུ་རྒྱུ་སྐྱ
ལུ་ལས་མང་བ། །ཞུ་རྒྱུ་མེད་པའི་བརྗོད་རྒྱུ།།
ཞབས་ལ་རྒྱུ་མེད་པའི་ཁ་ཞེ། །

༄ མཁྱེན་མཆོག་སྐུ་ནས་ཀྱང་རང་ཅག་བོད་
རིགས་རྣམས་ལ་ཕན་པའི་གསར་འགྱུར་བསྐུལ)
ཞུ་རིག་གནས་སོགས་ཀྱི་སྐོར་བྱ་ལན་གནང་
ནས་ཐུགས་འདོད་ཚེས་ཀ་རི་ཀ་གསར་
འགྱུར་ཁང་དུ་ཟླ་ཚེས་ལས་སོ་སོར་གཏོང་
གནང་མཛད་ཚེ་འདི་ག་གསར་འགྱུར་ཁང་
པར་བསྐུན་ཞུགས་ཏེ་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས
ཀྱི་སྐུ་ལ་ཞ་དུ་ཆུས་ཡས་ཞུ་སོ་ཚོགས་པ
སྐོང་བ་ཞེས་སྨུ་མཐུན་བ་མཁྱེན། མཁྱེན།

༄ ཁ་སྣོན་གསར་འགྱུར་པོ་ཡང་གི་ ༡༡
དབྱ་འབོར་ལག་ནི།
།རྟ་ཚོང་པ་དེ་ལ་དངུལ་སྤྲད་ཀྱི་ལྕེ་སྐྱེ་བ་སྤོབ
པ་འདེ། ཡང་ན་ཤེན་སྒོར་དང་ཕད་ཀ་གྲུ་ཙོ་མོ།།

།དབྱ་འབོར།

༢ གསུམ་གསལ་ཚོགས་བཅད་རྣམས་བོད
ཡིག་གསར་འགྱུར་ལོ་སྣེ་ཤང་ཤོག་སྐྱེ
ཁང་གི་ནང་གསལ་བ་མཆོར་བར་འདྲེ་གར
གྱི་ལོ་སྣ་པོའི་ཚོས་ཚུན་གཏོང་གནང་མཛད་
སོར་ལོ་གཅིག་རེད་གསར་འགྱུར་རེ་མེད་དུ
འམ་སྒོར་གསུམ་འབུལ་རྒྱུ་ཡིན། །
།༡ བྱ་བབ་བང་དན་ཅི་བྱེད་ཀྱང་། །སྔོན་དུ་ཞིབ་
དཔྱོད་བྱས་ན་བཟང་། །༢ སྐྱོན་ཆོག་རྗེ་ལྟར་
སྨྲས་གྱུར་ཀྱང་། །སྡུག་དུས་མི་ཕན་ཁ་སྒྲོ་
སོ། །༣ བྱེད་རྣམས་གཅིག་མཐུན་མཐུས
ན། །ཐག་དགོལ་སྒྲུག་ཤིང་རེ་དང་མཚུངས།།
༤ །འདུམ་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་བཀྲ་ཤིས་པ
ཡིན། །དེ་དག་ལ་དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་རྗེས་
བརྗོད། །

།ཚོང་རྒྱའི་སྐོར།

།རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པ་བཞི་དཀའ་
གནས། །སྙིང་པོ་བྱེད་པ་པོ་གཙོ་
ཐལ་ཀ་ཉིས་ཀྱི་འབྲེལ་གཞིའི
སྐོར།

༄ ཤིང་མཁན་གྱིས་སྟ་རེས་ཤིང་བཅད། ཅེས
པ་སྟ་རྒྱུ་ལ་ཀུན་མཁྱེན་གྱི་རྟོགས་འགོ་ངས་དོན།
བཞིན་ཤིང་མཁན་བྱེད་པ་པོ་གཙོ་བོ་དང་སྟ་རེ
བྱེད་པ་པོ་ཕལ་པ་ཡིན་གྱི། །ཡེས། ད་ལ
གཉིས་ནི་བྱེད་པ་པོའི་སྒྲ་ཕྱི་རྣམ་དབྱེ་གསུམ
པའི་རྐྱེན་ཡིན་ནོ། །ཡང་ན་ཤིང་མཁན་ནི་བྱེད་པ
པོ་དང་སྟ་རེ་ནི་བྱེད་སྒྲུབ་ཡིན་ནོ། །སྐབས་ཤིང
དེ་དུས་ཀྱི་མཁས་པ་ཁ་གཅིག་གིས་སྟེ་
དགོངས་དོན་མཐོ་གས་པར་འབྲེལ་གཞི
དཔང་དུ་བྱར་ཏེ་བྱེད་པ་པོ་གཙོ་ཕལ་གཉིས་ལ
མི་བཞེད་པར་ཤིང་མཁན་གྱི་སྟ་རེས་ཤིང
བཅད་ཅེས་དགོངས་ལུགས་ཐད་དོ་འཛིན་བ་ཡོ་བར
མཛད་འདུག་པ། །དེ་ལ་འདི་ཞེ་ཀྱི་བར་རྒྱུ
ཤིང་མཁན་གྱི་བུ་ཡི་སྟ་རེས་ཤིང་བཅད། །ཅེས
པ་རྒྱུ་ལ་བྱེད་པ་པོ་ཤིང་མཁན་དེ་ཡིན་ནམ
ཤིང་མཁན་གྱི་བུ་དེ་ཡིན། །ཀུན་མཁྱེན་གྱི་རྒྱུའི
དགོངས་ལྟར་ན། །ཤིང་མཁན་དེ་གཙོ་བོ་མཁན
ཡིན་ན། །ཤིང་མཁན་གྱིས་བུའི་སྟ་རེས་ཤིང
བཅད། །ཅེས་འབྱུང་བས། ཤིང་མཁན་གྱི་བུ
དེ་བ་ཙོ་བ་པོ་ཡིན་ནམ། ཤིང་མཁན་གྱི་བུས
སྟ་རེས་ཤིང་བཅད་ཅེས་འབྱུང་བས་ལེགས
པར་དཔྱད་ན་བྱ་བའི་རིགས་སོ། །དེས་ན་སྟ་རེ
ནན་ཏན་དུ་ཤིང་མཁན་གྱི་ཆས་དངོས་ཡིན་པར
དམིར་པ་ཞི་རྟོན་མི་ཤེས་སོ།།
ཀ་སྤྱུག་འཕེལ་ཆོས་འཕེལ་བསམ།། ‼

THE TIBETAN MONTHLY
NEWS PAPER,
PUBLISHED EVERY FIRSTDAY
OF THE TIBETAN MONTH.
RATE OF SUBSCRIPTIONS:-
RS. 3/- LOCAL. (INLAND).
*RS. 3/4/- WITH POSTAGE.
RS. 5/- FOREIGN.

Printed at the Tibetan Press, Kalimpong.

EDITOR:- *Tharchin,*
Pothill Hall, Kalimpong.

REGISTERED. NO. C. 1386.

དེབ་སྐྱེལ་ཕྱི་ཨང་ ག ༡༣༨༦

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ལོ། ༨ ཨང་། ༢

ཤ་ག་སྤྲེ་བཞུགས་བོད་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡ ལ།

ཕྱི་ཟླ་ཚེས་ ༢༥ བཅས་ལོ་ ༡༩༣༣ ལ།

VOL. VIII
NO. 2



༄ ཤྲཱི་སྐྱབས་ཞེས་པ་མཁའ་འགྲོ་གསེར་
འཛིན་མཛེས་མའི་ཁམས་ཀྱི་ལང་ཚོར་
འགྱུར་བའི་བཀྲ་ཤིས་གནམ་ལོའི་
དགེ་མཚན་གསར་བ་ཞད་ཀྱི་དུས་བཟང་
དགའ་སྟོན་ཏེ་ན་འབྲེ་ལ་སྨྲད།། །འགོ་ངས་
སྐྱབས་མགོན་འགྲུལ་དབང་ཐམས་ཅད་

༄༅། །སྭསྟི། ཐུབ་བསྟན་པའི་ཉི་མ་ལྷན་པ་ལྷུན་པོའི་རྩེ་མོ་
ནས། །ཉིན་བྱེད་འབུམ་གྱི་འོད་སྣང་འབར་བཞིན་ཞེར། །
འཁོག་པས་འགྲོ་བའི་བློ་གྲོས་པདྨའི་ཚལ། །ཁ་ཞད་མཛད་
རྒྱ་མཚོའི་མཚན་ཅན་བསྔགས་པའི་ཡུལ། །དེ་ཡི་ཐུགས་བསྐྱེད་
ཀྱི་ལག་རིའི་ཕྱིར།། མི་འཛིན་གྱ་གར་ཆུང་སེམས་ནའི་དངོས་ཡིས།། ཕོག་སྤྲིན་
རྟེན་ལྷན་གྲུབ་པ་བཀེ་སྐྱིད་ན།། དེ་ལས་སྨྲ་སྟོང་སྒྲིན་ན་མཐོང་བ་ཡིན།

མཁྱེན་མཆོག་གི་སྐུ་པར་དང་བཀྲ་ཤིས་
ཧ
པའི་རི་མོ་རྟེན་འབྱུང་བཅལ་གསར་འགྱུར་
གཟིགས་པའི་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་
ལ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་
ཚོགས་ཚེས་ཤིས་བརྗོད་སྨོན་ནུ་དུ་ཕུལ་
དེ་ཡུལ་སོ་སོའི་ག་ནས་ཚུ་ལ་མདོར་བསྡུ

༄ ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ།

།ཉེ་ལམ་སྤྱོད་ལ་དྭགས་ཕྱག་ཚོང་སྤེལ་སྒྲུ ནེ་པོ་ཚེ་སྤྱོད་འཁོར་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་མཛད་ཅིང་ ཉིན་ཤས་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྟེ་རྡོར་གླིང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་མཛད་སོང་། དེར་རྡོ་རྗེ་གླིང་དགོན་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་འདུག་ཅེས་ཟེར་མིན་ འགྲམ་ཕྱོགས་དང་བོད་ཕྱོགས་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ།།

།གྲ་མི་ཁ་གཡར་ཞིམ།
།ཉེ་ལམ་བོད་ཚོང་བསྐལ་ཀྱི་མིང་ཏུ་བརྗོད་པ་ཞིག་དང་ཀ་སྦུག་རྒྱ་མི་ཀོ་ཀོ་ལུ་བརྩོན་པ་གཉིས་ནས་གཡའ་ཞིམ་ཡོན་ཏོ་ཕྱིར་གཉིས་ཙམ་ཀ་ཏར་ཚོང་རྒྱུར་ཕྱིར་འཁྱུག་པ་དེ་དག་ཀ་ཏར་སྤུ་ལི་མིས་འཛིན་བཟུང་བསྐྱེལ་འདུག། དེ་སྐོར་ཀ་སྦུག་ཏུ་བསྐལ་ཙོ་ཉི་མ་བཞུགས་པའི་གནས་པོ་ནོར་བུ་ལགས་ཀྱི་ནང་དང་ཀོ་ཀོ་ལགས་ཀྱི་ནང་ཁག་ཏུ་འདང་ཞིབ་སྐྱོད་བྱས་སོང་། དེ་དག་གི་ནང་ནས་གྲམ་ག་སོགས་རྡོན་མ་སོང་ཡང་ཡིག་རིགས་ཚ་རྒྱས་བཞུང་ནས་ཉམས་རྟོགས་སྐྱོད་བཞིན་སོང་། དེང་ཀ་ཏར་ཁྲིམ་ཁང་དུ་བཀའ་ཞིབ་གནང་མུས་པའི་འདུག།

། ལོ་ཤས་ནས་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཡོམ་ཚེ་མིག་སྐྱ་ཉེ་ལ་མི་ཤི་ཟུར་ཆེས་ ན་བ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་སྨན་ཁང་ཞིག་གསར་དུ་བཟོས་གནང་མཛད་པ་དེ་རིང་མཛད་ཐག་མཁན་ལྷ་བཅུ་ཙམ་འདུག། ཉེ་དག་ལ་སྨན་ཁང་ཕྱི་ནས་སོགས་རེ་མེད་ཀྱང་ངེ་ཡོད་འདུག། ལོ་རེར་ནད་པ་དགུ་བཅུ་ཙམ་ལས་གྲོལ་ཏེ་ལོག་ལྷོ་གི་ཡོད་འདུག། ཕྱག་གཞུང་ནས་ཀ་པ་མང་ཙམ་གཏོང་གནང་མཛད་འདུག་པ་ལས་ཁ་ཤས་དྲག་སྟེ་ཁོ་རང་བ་ཕྱིན་ཡོད་འདུག། ད་ལྟ་ཙམ་ནས་སྨན་ཁང་དུ་ཐེབས་ན་ལེགས་པ་འདུག།

།ཚོང་གི་སྐོར།

།ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ།

གསེར་ཡང་དག་ཏོ་ལ་སྐོར་	༣༠
" " ༢པ "	༢༨-༡༢-
" "༣" "	༢༨-༡༢-༠
དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་སྐོར་	༧༥-༠-༠

།ཚ་གྲང་གི་ཚད།

།ཀ་སྦུག་གྲོང་ཚད་:-	༥༦
རྡོར་གླིང་ཚ་གྲང་:-	༧༨
ཀ་ལེ་ཀ་ཏར་ " :-	༤༨
རྡོ་རྗེ་གདན་ " :-	༤༡

། སྟོང་པ་ཉམས་སུ་ལ་དགའ་བའི་ལོ་ཐོ། དཔེ་ཤ་སྣ་བཞི་པའི་ཚེས་ཤར་ནས་བཟུང་དཔེ་ཁྱུང་ཚོང་ཁྲི་ཤེལ་གཞུང་ནས་ཚོང་པ་དམངས་ལ་སྤྲུལ་ས་ཕྱུར་བལ་དང་པགས་རིགས་རྩམ་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ཚོང་ཁྲ་བཏན་ཞེ་ལ་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་བྱུང་།།

།ཕགས་རིགས།

།ཕྱ་པགས་སྤུས་ལེགས་སྒོར་			༡༢ ༡༣
ལོ་དཀར་	"	"	" བརྒྱ་བརྒྱུས།
དབྱི་དཀར་	"	"	" ༡༤, ༢༠།
གསར་པགས་	"		" ༡༥ ། ༡༨།

།སྦྲ་སྤྱི།
།སྟོད་ཕྱེད་སྤུས་ལེགས་ཏོ་ལ་རེར་སྒོར་ ༡༦།
།བལ་གོས།
།མར་ཆ་གཡག་ལས་ཡུར་འཕར་ཟླ་འདུག།
།ཕྱིང་ལེབ།
།མོན་རྡོ་རེར་སྒོར་བརྒྱ་ ལྔ་བཅུ་ཙམ།
།ཡང་ཕྱུགས།
།མོན་རྡོ་རེར་སྒོར་ ༢༠༠ ཙམ།
།རྟ་མ་དཀར་ནག
།མོན་རྡོ་རེར་སྒོར་བཞི་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་ཙམ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་སོགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ལྷ་ར་འདེར་བཀོད་པ་ཡིན།།

। ཀྲུན་གཞི་གཡས་པ་ཕྱི་ཆེན་ཞིན་པ་ཆེའི་སྐུ་དྲག།

༄ བཀྲས་ལྷུན་རིམ་བཞི་སྐུ་ཞབས་ཚོ་གསེར་མཆོག་རྒྱ་ནག་ནས་རྒྱ་གར་ཕྱོགས་ཕེབས་ཕྱིན་གནང་བསྒྲུབས་ཀ་-ཞིག། ཤིང་དང་ལྷ་ནད་སྐུ་ཞབས་སྐྱོགས་ཆེན་དང་། རྡུང་ཡིག་ཆེན་མོ་བཅས་ཕེབས་ཀྱི་ཡོད་སྐད། །

།སྒེར་གི་ཞུ་ཡིག།

༄ ཁ་སྟོན་ལྷ་པ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཚེས་ཤར་གྱི་གསར་འགྱུར་ནང་གསར་འགྱུར་གཟིགས་གནང་མཛད་པའི་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་ལམ་དུ། ལོ་བསྟུན་པའི་གསར་འགྱུར་ཨང་གི་དང་པོ་སྨ་བ་ཀྲོག་ཏུ་ལོ་གཅིག་རིན་འབབ་དངུལ་སྒོར་ལེ་ནབ་རུས་ནས་འབུལ་རྒྱུ་ཡིན་ཞུས་པ་ལགས་ཀ་-ཞིག། གསར་འགྱུར་གཟིགས་འདོད་མ་མཆིས་ལྷ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་ཤར་ཚུན་གཏོང་མ་དགོས་ཅེས་ཕྱག་བྲིས་གནང་རིགས་ཞུས་བྱུང་། སྐུ་སེ་ནས་ཀྱང་གསར་འགྱུར་གཏོང་མ་དགོས་ཅེས་ཕྱག་བྲིས་འབྱོར་ཡིན་ན། ད་ལྟ་ཉི་གསར་འགྱུར་སྐྱ། སྒོག་དངུལ་སྤྲོད་ལེན་བྱས་འབུལ་ལ་མ་ཐུབ་པ་ཡིན། དོན་ཀྱང་མང་ཚོ་མ་ཐོས་ཕྱིར་ལྡོག་གནང་རྒྱུ་ཡོང་བས་ཀུས་པ་ཡར་བཀྲོང་གཅིག་གཏོགས་གཉིས་བརྩེ་གས་སུ་གྱུར་པའི་སྐྱེངས་པ་ཆེ་བའི་གནས་སུ་གྱུར་མ་ལགས། ཕྱིར་སློག་གནང་བའི་མཁྱེན་ལྡན་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ཐོ་ཕྱི་ལ་ཁ་བ་ཁག་གི་སྤྱི་གསལ་སྐར་རྩེས་བླ་འི་གསར་འགྱུར་ནང་པ་གོད་ཆོག་པ་ལུ། གལ་སྲིད་སྐུ་ཞབས་ལ་གནང་བའི་སྐུ་བས་ཀྱིས་ཕྱག་ཁང་ནས་ཕྱིར་སློག་གནང་བ་ཡིན་ནའང་སྡོ་ཞུ་བྱོན་ཕྱག་བྲིས་གནང་བ་ལུ་ད་ལ་མ་གསེར་འགྱུར་དཔལ་སྤྲོད་ལེན་ནས་དགོས་པར་ཕྱིར་སློག་གནང་བ་རྣམས་ལ་ སྐར་ཕྱེལ་ཡོད།། །

། གསར་འདི་སྤུ་ཐུབས་གཞི་གཡས་འགྲོད་མ་ཆེས་ན་ལོ་གཅིག་གི་སྐོར་གསུམ་དང་ཨ་ཎ་བརྒྱད་བསྡུ་བ་ཡིན།།

། ཚིག་གི་གཏེར་མཛོད། །

༄༅ ། སྔོན་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་ཁྲི་སྟ་འཁྲུངས་ལོ་ནང་བྱུང་ནག་རྒྱ་ཁ་ག་མ་རྫོང་འབྲས་ལྗོངས་བཀྲ་ཤིས་ [Beza]
རྡོ་གླིང་དུ་བཞུགས་པ་མཁན་པོ་རོ་རི་ཆེ་མཚན་ Prof. ROERICH
དུས་རྫོགས་པ་དེ་ཨ་མེ་རི་ཀ་ནས་སྐུ་ཁ་རྒྱ་གར་དུ་
བཞུགས་ཏེ་ཡིད་ལྷག་ཕྱིས་ཡོད། །འདི་ནས་སྟོད་
ཀར་ཞིང་དང་ཉེ་བའི་ཡུལ་ཀུ་ལུ་ལ་ཧུ་ལ་ཀར་ཞེས་
པར་གཙུག་ལག་ཁང་དམ་རྡོ་རྗེ་དྲུང་ཞེས་
པ་ཞིག་གསར་འཛུགས་གནང་འདུག །དེར་
སྐར་རྩིས་ལག་སྟོང་མ་ལོ་གནས་ལ་ཞིབ་དཔྱོད་
གནང་གི་འདུག་པ་མ་ཟད་བོད་ཀྱི་བསྟན་
བཅོས་ཁག་དབྱིན་སྐད་དུ་བསྒྱུར་གྱི་ཡོད་
འདུག །འདིང་དང་མ་ཉ་མད་དུ་རྡོར་གླིང་དབྱིན་
གཞུང་བསླབ་གྲྭ་ཆེན་པོའི་བོད་ཡིག་དགེ་
རྒན་ལྷ་རྒྱ་རི་བླ་མ་སློབ་བཟང་མི་འགྱུར་
སྐུ་ཞབས་དཀར་ནག་སྐྱེས་སོགས་ཡ་
མ་ཆེག་ཏུ་གྱུར་པ་དེ་ཡུག་འགྲེལ་གཞུང་
ལུས། སྔ་ལོ་འདིང་ལྷུས་ནས་དབྱིན་སྐད་དུ་
འཛིན་ནས་ JOURNAL ཞེས་པའི་གསར་
དེབ་སྔོ་ཚེ་ན་གཉིས་པར་དུ་བསྒྲུབ་གནང་
མཛད་འདུག་པ་བཞིན་ཞིབ་ཏིག་པའི
ནང་། བོད་ཀྱི་བསྟན་བཅོས་དུས་འཁོར་གྱི
ནང་ནས་མདོར་བསྡམས་དབྱིན་སྐད་དུ་བསྒྱུར་ཏེ
སྔོན་པ་ཡེ་ཤུའི་འདས་ལོ་དང་བོད་ཀྱི་རབ
བྱུང་གི་ལོ་གོ་སྒྲིག་ཀ་ཅར་འདུག །སྔོན་ནུ་
གར་བཙུན་ལེ་ཀླུ་ཤི་རཏྣ་ཅན་བླ་མཆོག་ནས
དགུན་ལོ་ ༡༠༢༨ ལ་བོད་ཀྱི་རབ་བྱུང་རྩིས་
འདུག་ཀྱང་ད་ལོ་ཐོང་ལྷུས་ནས་དབྱིན་ལོ་ ༡༠༢༧ ལ
བོད་ཀྱི་རབ་བྱུང་ཕུག་མ་རྩིས་འདུག་པ་ཞི་དག

པོ་རྒྱུད་འདུག །གཞན་ཡང་སྔོན་སྐྱེ་ཏེ་རེའི་གྲུ
ག་ཞིས་དང་པོ་བར་རྗོད་ཅིག་གི་ལོ་རྒྱུས་འདྲ་བ
བཅས་བོད་ཡིག་ཏུ་པར་བསྒྱུར་བགྱིས་འདུག
པ་མཚོན་ནམ་ལྟར་ལ་རི་རིགས་ལྡན་རྒྱལ་པོའི
སྐུ་ཕྲེང་བཅས་འདུག་པས་ད་ལྟར་དེ་ཉིད་ཅང་
ཕྱུང་མོ་ཅན་འདུག །རིན་སྔོར་ལྟ་རེ་ཕྱེད་གྱི་འདུག །
གཞན་ཡང་འདི་ལྷུས་ནས་བོད་དབྱིན་སྐད་གཉིས་
ཤན་སྦྱར་གྱི་ཚིག་གི་གཏེར་མཛོད་དབྱིན་རྟེའི
སྐད་ TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY
ཞེས་པ་ཞིག་ཅེས་ཞིག་གསར་རྩོམ་གནང་གི་འདུག་པ་དེ
དབྱིན་འདས་ལོ་ ༡༩༣༥ ཙམ་པར་དུ་བསྐྲུན་ཞིན་རྒྱུ་ཡིན་འདུག
དེའི་རིན་སྒོར ༡༠༠ ཙམ་པ་གནས་རྒྱུ་འི་ཤོག་ངོས་
བགྲངས་འདུག ། དེའི་སྐུས་ཚད་ཤོག་ལྷེ་ཞིག་འདིར་
སྤྱོར་བ་ལས་ཚིག་གཅིག་དཔེ་དང་མཚུངས་པ་གི
གསར་འགྱུར། ། དཀྲོག་པ་, dKrog-pa
(ṭroKpa), Pf. དཀྲོགས་, dKrogs. 1. To
churn; to agitate, mingle, trouble.
ཞོ་དཀྲོག་པ, ŝo-dKrogpa, churning
curds for butter. འོ་མ་དཀྲོག་པ,
'o-ma dKrogpa, to churn milk.
See དཀྲུག་པ, dkrug-pa.
འོ་མ་མར་གྱི་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ། ། མ་དཀྲོགས་པར་དུ
མར་མི་འབྱུང་། །སེམས་ཅན་སངས་རྒྱས་རྒྱུ
ཡིན་ཏེ། །མ་སྒོམ་པར་དུ་སངས་མི་རྒྱ། །
'Though milk is of the same
nature as butter, It does
not become butter unless
churned. Though animate
beings are of the same nature
as the Buddha, They do not become
enlightened unless they
meditate. 2. To rouse, scare
up; to waylay. See སྔོག་པ, Sňog-pa.)
འོང་གསལ་ཚིག་མཛོད་དེ་ཉིད་ཞིན་དུ་ཕན་ནུས་ཆེན
པོ་ཡོད་བ་འདུག་པོད་ཕྱོགས་ལ་ཞུགས་པ་ཡི
མཁྱེན་མཆོག་ཡུལ་ཕྱོགས་ལོ་ཤོག་མི་ཆེས་ཆེ
ད་ལྟ་ནས་བཀའ་མདངས་གནང་བ་ལྷེ་ཞུ་གསོ། །

———

། དབྱིན་བོད་སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར། །

། དེ་ཡི་རྡོ་རྗེ་གླིང་དབྱིན་གཞུང་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོའི་བོད་ཡིག་དགེ་མེད་ཀྱི
རྟེར་མ་ཚོགས་ནས་འབད་རྩོལ་ཆེ་ཙོ་ཡི
དབྱིན་དེའི་ཀ་དཔེ་དང་པོ་དབྱིན་སྐད་དུ
ཀིང་པ་རྨ་ཡི་མར་ KING PRIMER
ཞེས་པ་དེ་བོད་ཡིག་ཏུ་གཏན་ལ་ཕབ་
འདུག་པ་དེ་ཡི་བོད་རིགས་དབྱིན་སྐད
སློབ་འདོད་རྣམས་དང་སློབ་གྲྭ་རྣམས་ལ
ཕན་ཐོགས་ཆེ་ན་པོ་འབྱུང་ངེས་པའི
རིན་ལ་བཀྲིས་མདང་གསོལ་ཞུ།
དེའི་རིན་ཨ་ན་ལྔ་རེ་ཕྱེད་ཀྱི་འདུག །
དཔེ་ཆ་དེའི་ནང་ཚིག་ཁ་ཤས་སྔར
མི་སྟན་པ་བྱུང་འདུག་པ་ཞི་དཔེར་ན
དབྱིན་སྐད HE ཞེས་པར་བོད་སྐད་
ཁོ་ (ཕོ་མཚན) དང་ SHE
ཞེས་པར་ མོ་ ཁོ་མོ་ (མོ་མཚན)
ཞེས་གསལ་འདུག་པ་ནི་ཧ་ཅང་མི་སྟན་
པས། ཁོ་ཞེས་པའི་སྒྲས་ཕོ་སྐྱེ
དང་། མོ་ ཁོ་མོ་ ཞེས་པའི
ཚིག་གིས་མོ་སྐྱེ་ཡིན་པར་གསལ
བྱབ་ན་ཕོ་མཚན་མོ་མཚན་བརྗོད
པ་མི་མི་འགྲོ་དོ། །གཞན་ཡང FIG
ཞེས་པར་ཤིང་ཏོག་ཨུ་དུམ་བར་ཞེས་པའི
ཚིག་ལ་ མི་ ཡང་འགྲས་བུ་བསྒྱུར
བཞིག་ལ་སྣམ། MAY ཞེས་པའི
ཚིག་ལ་ ཐུབ་པ་ ཐུབ་པ་གསལ
འདུག་ཀྱང་ཐུབ་ ཚིག་པ་ཞེས
ཚིག་གཅིག་གྲོས་ཅན་མི་གསལ་པ
འདུག །ཕྱིང་ནས་རང་ཅག་བོད་རིགས
རྣམས་ལ་བརྟན་རྣམ་སྤྱོད་མེད་དེ་གསར
འདི་བཞིན་བརྩི་སེམས་པར་ཆོས་སྐྱ་བསྐྱུད་ན
གེ་རིགས། །

། ཇ་རྒྱ་གཉིས་ཀྱི་བར་དམག་འཐབ་ཆེན་པོ།



༄། ། ཡུན་རིང་ནས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གཡུལ་འགྱོལ་ཆེན་པོའི་སྤྲིན་ནག་འཁྲིགས་པ་དེ་ལ་འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ། ཧྥ་རན་རྒྱལ་ཁབ་བཀའ་མོལ་གྱི་ཧླུང་ཆེན་གྱིས་སྤྲིན་ནག་གཏོར་ཐབས་གནང་ཡང་། དབྱིན་ཇི་ཏ་རི་ཀ་ཉེ་ཤུ་གསུམ་ཀྱི་ཚེས་ ༢ ༢༢ སྤྱི་ནཱ་གྱི་མི་དཔོན་མཁའ་ལས་བབ་སྟེ་ ཤུ་དཔག་ཟམ་པ་རྒྱ་དམག་ཁྲམ་པ་ཤང་ལ་ ༥༠༠༠ ༡༠༠༠ གཉིས་འདུག་པས་འཛམ་གླིང་ལྷན་རྒྱས་ནས་ཇ་པན་པར་ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་ནས་དམག་གི་མཆོན་ཆ་སོགས་མི་ཚོགས་པའི་བཀའ་མོལ་གནང་གྲུབ། ཇ་པན་པའི་དམག་མི་དང་སྨན་ཏུའི་དམག་གྲངས་ཁྲམ་པ་གནམ་གྲུ་ཁྲམ་ ༡༠༠༠༠ ༡༠༠ བཅས་པ་ཅིང་གི་ཐང་ཤར་སྟག་ལ་རི་ཆེན་པོའི་རྒྱབ་ནས་སྨན་ཏུའི་ཁོངས་གཏོར་ཧྥེ་ཏོ་ལ་ཞེས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཡོད་པ་དེ་ལེན་པའི་ཐབས་བྱེད་ཀྱིན་འདུག ། ཧྥེ་ཏོ་ལ་ཏུ་རྒྱ་དམག་ཁྲམ་པས་ཇ་དཔག་ ༡༥༠༠༠༠ དང་གཡུལ་སྤྲོད་ཆེ་ཆེ་བྱས་ནས་བསྡད་འདུག ། རྒྱ་མིའི་དཔོན་པོ་

Mr T.V. SOONG, the Chinese Finance Minister ནས་ཧྥེ་ཏོ་ལ་གྱི་ལྷན་རྒྱས་རྒྱས་འཛོམས་སུ་གསུངས་པ་ལ། གལ་སྲིད་ནས་ཅིང་འཛིན་བརྩུ་ཀྱང་། ཧྥེ་ཏོ་ལ་གྲོང་ཁྱེར་ནི་ཇ་པན་ལ་རྩིས་སྤྲོ་མི་བྱེད་སྙིང་འདུག་ཀྱང་། ཇ་པན་པས་རིང་མིན་ཧྥེ་ཏོ་ལ་ལེན་རྩིས་བྱེད་ཀྱི་འདུག ། ཐོག་མར་རྒྱ་དམག་ཤུགས་ཆེ་བ་ལྟར་ཡང་ཧྥེ་སུ་རུ་དམག་ཤུགས་ཆེ་བ་བྱུང་ཏེ་ཧྥེ་ཏོ་ལ་གྱི་ཉེ་འདབས་ས་ཁ་ཤས་ཐོབ་ཡོད་འདུག ། རྒྱའི་དམག་དཔོན་ཡན་ཞི་ཞན་ ཞེང་ཡུལ་ཞེང་ ཀྲང་ཙོ་ལེན་བཅས་ཀྱིས་སྔགས་ལ་མཐར་སྐྱོད་བྱེད་རྩིས་ཀྱང་རིང་མིན་ནང་ཚང་འཁྱུགས་པ་ཉིན་ཆེ་བའི་དོགས་པ་ཡོད་ཀྱི་ཚོམ་མ་གཏོང་ས་ནང་གཅིག་མཐུན་རང་ཡེ་ཡོད་སྐད། གང་ལྟར་ཤར་ཀྱི་ཞིང་ཆེན་གསུམ་ཀ་ཇ་པན་ལ་ཤོར་ཀྱི་ཡིན་ང་འདུག། དམག་འདི་ཐུང་ ཐོན་ཀྱི་ཇ་པན་པ་ལ་ཤོར་ཉེན་ཆེ་བས་ཀུན་གྱིས་ཞིབ་ཆ་ལགས་སོ།།

། ཧུ་པེ་ན་དུ་ས་གཡོ་ཆེན་པོ།

༼ ཉེ་ལམ་ཧུ་པེ་ན་དུ་ས་གཡོ་ཆེན་པོ་བརྒྱབ་ཏེ་མི་གྲངས་ ༡༥༠༠ ཤི་སྐྱོན་དང་མི་གྲངས་གཞན་སོང་མེད་འདུག ། ཡང་གྲངས་ ༡༥༢ ༢༢ ཁྲས་ཤིང་ཁང་པ་སྟོང་ཐག་ཁ་ཤས་མེད་པར་གྱུར་འདུག་པའི་རྒྱུ།།

། ཉེ་ལམ་རྒྱ་ནག་གི་སྐྱིགས་ཀྱི་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ཞིག་ཏུ་མེ་ཤོར་ཞེས་པའི་དུས། ནང་ལས་གསལ་ཤོར་བྱུང་རྐྱེན་དེར་ལས་ཀ་བྱེད་མི་གྲངས་ ༤༡ བསད་ལྟ་བརྟུལ་ས་འདུག །

༼ རྒྱ་གར་ཨ་ཏག་གི་ཤུ་ལི་སིས་ཁ་ཆེ་མི་ ༢ ལ་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག་པའི་རྐྱེན་ནི་དེ་དག་ནས་ཁ་ཆེའི་སྦྲ་གུ་ཞིག་གསོན་པོ་མི་ལ་བསྲེག་ཀྱི་འདུག །

༼ ཉེ་ལམ་ཨ་པེ་གཞི་སྟན་དུ་མི་རྐད་པོ་ལོ་ཐམ་པ་ ༧༠ ལོན་པའི་མིག་ལོང་བ་ཞིག་རང་གི་འབྲས་ཞིང་གི་འགྲམ་ན་ལ་གཅུ་འཁོར་བ་འཁོར་བསྒོམས་ཏེ་བྱ་སྦུང་བྱུས་ནས་ཡོད་སྐབས་ཕུ་གུ་ག་ཅིག་དེར་འཕྲུང་རྗེའི་འཁོར་བ་འཁོར་བ་འཕྱོག་འཕེན་རྒྱས་འདུག་ཀྱང་རྐང་པོས་དམ་པོར་ཟིན་པས་འཕྱོ་གམ་ཐུབ་པར་ཕུ་གུ་ཞེ་སྡང་འདས་ཏེ་ལག་ན་ཤིང་འབྲས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་འདུག་པ་དེ་རྐང་པོའི་ཐོད་པར་ཤུགས་ཀྱིས་བརྡབས་འདུག་ཀྱང་རྟེས་རྐང་པོའི་མིག་གཉིས་ཀ་ཕྱེ་སྟེ་བཙུར་ཕྱུག་པའི་རྒྱུ།།

། རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

༄ རྒྱ་གར་བོམ་བེ་གྲྭ་བའི་ཡུལ་གྲུར་འབྲུམ་ནད་འཕེལ་ཏེ་མི་གྲངས་ཙམ་བདུན་གཉིས་ཀྱི་རྗེན་ལ་སྟར་ལམ་དུ་ཤོར་འདུག ། རིམ་ནད་འདི་བཞིན་ཕན་རྒྱུན་ཁག་ལ་ཡང་འཕེལ་བའི་འཇིགས་པ་ཆེན་པོ་འདུག །

༄ ཀ་དབེ་ཉེ་འཁོར་དུ་ཙ་པ་ཏེ་ཡུ་ཟེར་བའི་གནས་ལ་འབྲས་ཁང་དུ་རྒྱུ་ཙ་རྫ་ཀ་ནས་དངུལ་གྱི་གཉེར་པ་ཞིག་ལ་རྐུས་རྐྱེན་བྱས་ཏེ་དབྱིན་སྒོར་༥༠༠ འཕྲོག་ནས་བྱེར་འདུག། རྐུན་ཇག་པ་༢ མས་ནས་ཏུམ་མདའ་བསྟན་པ་ཙམ་གྱིས་སྒོ་སྐྱངས་པ་བྲོས་སོང་འདུག་པས་གནས་ཚུལ།

ཀླུ་ལ་ནགར་གྱིས་སྒྱོད་མོ་རྣར་འཁོར་ལོ་ཕེབས་སྐབས་ལམ་བར་དུ་བར་ཆད་བྱུང་སྟེ་ཁོང་གི་སྐུ་སྲུང་དཔོན་པོ་འགའ་འལ་སྨྱོན་བྱུང་འདུག ། མོ་ཏོར་གཏོང་མཁན་དེ་ཚོ་ལས་འདས་འདུག །

༄ ཉེ་ལམ་ཡུལ་རོབ་སི་པན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཟུར་པ་མཚན་ཨ་ལ་ཕོན་སོ་བཟོད་པ་དེ་མ་ཊ་རས་ལ་ཕེབས་ཏེ་དེར་ཉིན་ཞག་གསུམ་བཞུགས་ནས་མི་སྲུར་ལ་ཕེབས་སྐད་འདུག །

༄ རུ་པེན་འཛམ་གླིང་ལྷུས་ཀྱི་གྲུ་ལ་ནས་ཕལ་ཆེར་ཕྱིར་འཕྲིན་ཐ་རྒྱུའི་འཛིགས་གཏེ་ཡང་དང་བ་སད་ཧྥུ་ད་བར་འཕྲེམ་མི་འདུག

། ལོ་བདུན་ལོན་པའི་བུ་མོ་ཞིག་ལ་བུ་མོ་ཞིག་སྐྱེས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།



༄ སྤ་ལོད་བྱིན་ནྲྀ་ཏ་རིག་ཉེ་ན། རྒྱ་གར་རྒྱལ་ས་དེ་ལི་ར་ཡི་གཏོ་རི་ཡུ་ཞེས་པའི་ལུང་ཁང་དུ་བུ་མོ་ལོ་བདུན་ལོན་པ་ཞིག་ལ་བུ་མོ་ཞིག་སྐྱེས་འདུག་པ་འདྲ་བུད་པར་དོ་མ་ལས་བ་ཤུས་པའི་འདྲ་རི་གོང་གསལ་ལྟར་རོ།། ། ནར་སེང་ཇོར་ནབ་ཨོ་ཕེ་ཧོན་ཏེ་ཡུ་ཞེས་པའི་གསར་དེབ་ལས་བཤུས་པའོ།།

། གོང་གསལ་ལ་མ་བུ་གཉིས་བདེ་ཐང་དུ་ཡོད་འདུག་ཅིང་། བུ་མོ་[illegible]་དེའི་ཕྱིད་རྒྱུས་མཚམས་[illegible]་ཏོ་ལ་ཙམ་ཡོད་འདུག། [illegible]

། རྒྱ་གར་དུ་ཆོས་ལུགས་མི་ག་ཅིག་པའི་རྩིས་འབྲུངས་ཁག་གི་གྲངས་ཐོ།

། ཧིན་དུ	[illegible]
། མུ་སུ་ལ་མན	[illegible]
། སིཁ	[illegible]
། ཛཻ་ཨེན	[illegible]
། ནང་པ་སངས་རྒྱས	[illegible]
། ཁྲི་སཏལ	[illegible]
། མ་ཀི་ཀ་ཁ	[illegible]
། ཛོ་རོ་སི་ཏན	[illegible]
། ཡ་ཧུ་དྷ	[illegible]
། གཞན་དག	[illegible]

། གོང་གསལ་གྲངས་རྣམས་བསྡོམས་ན་རྒྱ་གར་ཡོངས་ཀྱི་མི་གྲངས་ཇི་ཙམ་ཡོད་པ་མཁྱེན་པར་འགྱུར་རོ།།

། བཟོད་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

ང་ལམ་གསར་འགྱུར་འདི་དུས་ཐོག་འབུལ་ལམ་ཞུ་མ་ཐུབ་པར་བཟོད་དུ་གསོལ། རྐྱེན་ནི་སྤྲ་བླའི་གསར་འགྱུར་དངུལ་ལེན་རྒྱ་ཁྲས་ལྟུལ་བ་མང་ཚོ་ཕྱིར་སློག་བྱུང་བས་ཡིད་ངལ་ཆེད་དུ་གྱུར་པ་དང་། གཉིས་པ་སྐར་ཡི་གཟུགས་ལས་ཁྱེད་སྲུང་བ་སྤྱོལ་གསར་དུ་དགོས་ལ་རྟེན་རགོར་འགྱུར་སུ་གྱུར་ཏོ།། [illegible]

། ལྷ་འབྲུམ་གྱི་ནད་རིམས་ཀྱི་སྐོར། །



། ལྷ་འབྲུམ་མ་ན་བའི་བཞིན་བཟང་།



། ལྷ་འབྲུམ་ཕྱིས་སྐྱོ་ཉམས་པའི་བཞིན།

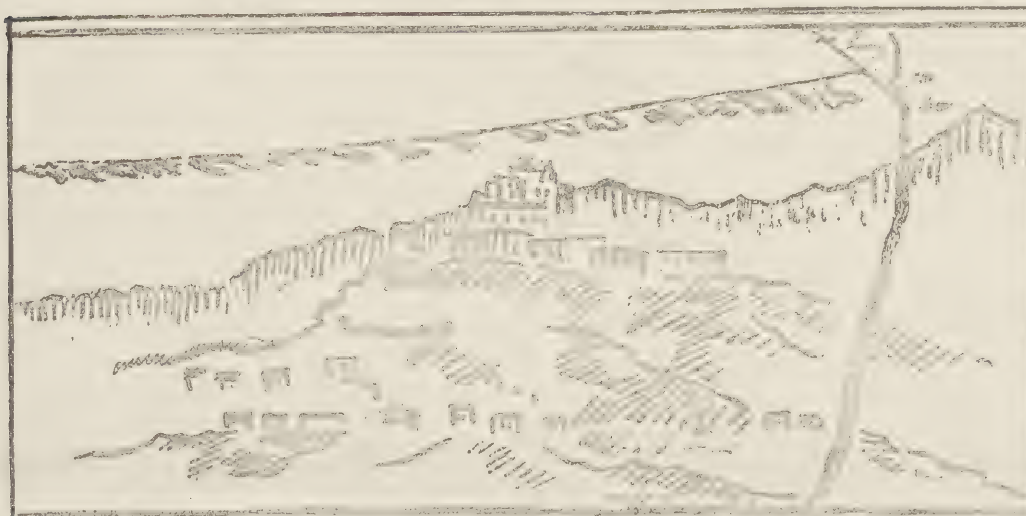


། ལྷ་འབྲུམ་སྨན་འཛུགས་པའི་མི་ལུས།

༄༅། །དེང་རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་གྲུ་ཁག་ཏུ་འབྲུམ་ནད་ཁྱབ་བཞིན་འདུག །ཀ་ལི་ཀ་ཏ་དང་ཡང་ཁྱབ་སྟེ་སྲོག་སྐྱོན་མང་ཙམ་བྱུང་འདུག །འདི་ཕྱོགས་སུ་འང་ཁྱབ་དོགས་ཀྱིས་རྒྱ་མི་དཔོན་དུ་རག་ཙམ་པ་ཕྲང་སྨན་འཛུགས་ཞུས། བོད་དུ་ཡང་ཁྱབ་པའི་དོགས་པ་ཆེན་སྨན་འཛུགས་མཛད་ན་ལེགས། ནད་འདི་ན་ན་སྲོག་སྐྱོན་འབྱུང་སྲིད། གལ་སྲིད་སྲོག་ལས་ཐར་ཀྱང་བཞིན་རས་དང་ལུས་སུ་རྨ་ཤུལ་ལུས་པ་དང་། ཉ་བ་ལོང་བ་དང་མིག་ལོང་བར་འགྱུར་སྲིད། ནད་རིམས་འདི་འགོ་ནད་ཉེན་ཆེན་ཡིན་པས། མི་འགོ་བའི་ཐབས་ལེགས་པར་བྱེད་དགོས། ཐབས་འདི་ནི་སྨན་འཛུགས་ལེ་ཤ་འོ། ། ཁ་སྨན་འཛུགས་ན་ཡག་དར་དུ་མ་འཐོན་ཀྱང་ཉེན་ཁས་འབྱུང་གཞི་མི་བདེ་བ་ཐུང་ཡང་རྨ་དྲག་ནས་རྨ་ཤུལ་ལུས་ཡོང་། རྨ་ཤུལ་མ་ལུས་ན་མི་ཕན་པས་སྔར་སྨན་འཛུགས་དགོས། སྨན་རྙིང་པས་མི་ཕན། སྨན་གསར་པ་འཛུགས་དགོས། གལ་སྲིད་བཙུགས་པའི་མི་ཞིག་ན་ནད་འདང་ནད་ཡང་ཞིང་ཤི་བའི་ཉེན་མི་འབྱུང་ངོ་། སྔོན་དུ་ཁ་བཙུགས་ཀྱང་ལོ་བདུན་རེ་ནས་སླར་སྨན་འཛུགས་དགོས། ནད་ལས་ཐར་པ་ཞིག་ལ་འཛུགས་མི་དགོས་སོ། །

ནད་རིམས་འདི་ཁྱབ་འདུག་ན། དང་པོ་:- མ་བཏབ་པའི་མི་ཕྱིར་ཁ་སྨན་བཙུགས་ཐུང་སྔར་དུ་སྨན་འཛུགས་དགོས། གཉིས་པ་:- སྨན་གྱི་རྨ་ཤུལ་མེད་པ་ཞིག་ནད་པའི་སར་འགྲོ་མི་ཆོག ། ༣:- ནད་གཡོག་བྱེད་མི་ནད་ལས་ཐར་པ་ཞིག་ཡང་ན་ཁ་ནས་གྱི་རྨ་ཤུལ་ཡོད་པ་ཞིག་ནས་བྱེད་ཆོག་ཀྱང་། སྐྲ་འབྲེག་དགོས། འཁྲུད་ཡང་ཡང་བྱེད་ཅིང་ལུས་ཀྱི་གོས་སོགས་ཀྱང་བཙོ་དགོས། ༤:- ནད་པ་ཞིག་དང་ཐུག་འཕྲད་བྱུང་བ་ཞིག་གིས་ཉིན་ཞག་བར་དུ་མི་གཞན་དང་ཁག་ཁག་སྡོད་དགོས། ༥:- ནད་པའི་གོན་ཆས་མེ་བསྲེག་དང་། ནད་དེའི་རྐྱེན་གྱིས་ཤི་བའི་ཕུང་པོ་མེར་ལེགས་པར་བསྲེགས་དགོས། ༦:- ནད་པར་ལྷུང་ཞིམ་? བསིལ་གཙང་མ་དང་། འོད་ཡག་པོ་ཡོད་སར་གྱོན་ཆས་དྲི་མ་བཀག་སྟེ་བཞག་དགོས། ༧:- ཟས་དཔྱད་འཇམ་སླ་བ་ཁུབ་དང་བ་ཤ་ལ་སྨན་སྦྱར་དགོས། ༨:- ནད་གཟུགས་དང་སྐྲ་ཀྲུ་ལ་རྐྱེན་སེང་གཉིད་མ་ཁུག་སྟེ་ཚ་ཐབས་འཚོལ་གྱི་འདུག་ན་གཡའ་? ... ཆུང་ཆུང་ཟས་ཅོག་ཀྱང་མང་ན་ཉེན་ཆེ། ༩:- ལུས་ལ་ཚ་བ་འབར་ཟ་རག་གཡར་བ་བྱུང་ན་རྒྱུ་གྲང་མོ་ས་འབྲུད་དགོས། ༡༠:- སྐྲ་འབྲེག་ས་ཐུས་མེར་བསྲེགས་དགོས། གཟུགས་འཁྲུད་ཅིང་ཁྲུད་པར་དུ་ཁ་མིག་ཡང་ནས་ཡང་དུ་རྒྱ་ཚ་ཕོལ་ཁྲུས། ནད་དྲག་མཚམས་རྒྱ་ཚ་ཕོལ་གཟུགས་པ་ཕ་ཀུས་ན་ཕན་ཆེའོ།།

ས་བ་བི་ཞེས་པའི་ནད་ཀྱིས་སྲོག་སྐྱོན་མི་འབྱུང་རུང་། འབྲུམ་ནད་ཕྱིར་དོགས་ཟོན་བྱེད་དགོས་པ་གལ་ཆེའོ།། གོང་གསལ་ལ་ནི་འབྲུམ་ནད་ཀྱི་སྐོར་མདོར་ཙམ་བསྟན་པ་ཡིན། ཞིབ་རྒྱས་ཨེམ་ཆི་བརྟེན་དགོས་པ་ནི་གནད་ཆེ་བའོ།། །འབྲུམ་ནད་ཡོད་ས་རུ་སྤྱིན་པ་ཡིན་ན་ནད་འགོ་མ་འགོས་ཉེན་དགའ་? ... དེ་ཚོ་དུ་མ་ནན་ལ་འགོའོ།།



|རྒྱལ་ཁང་རྩེ་ནས་རྒྱལ་རྩེ་རྫོང་།



[illegible]

༄ ། སྙན་ངག་དཔེ་མཚོན།། ཕུ་ནུའི་འཕྲོས།

༄ ། ལ་ལ་དཔལ་ལྡན་ཞི་དྲག་བསྟེ་གནས་ཀྱ།། གྱི་གྱི་ལོ་ལོ་ཞེ་ངོར་འདི་ཡིན་འགྱུར། ཕྱིར་ཕྱིར་གཡོ་བའི་སྐད་དང་ངར་འགྱུར་ཞིང་། །འཁྱུར་འཁྱུར་བཞིན་[illegible] བའི་ལྷ་ས་དྲག། ཡོད་པོ་[illegible] ཀ་འཛིན་གཞལ་མེད་ཁང་། ཞེ་རཅེའ་བརྟན་གྱི་ཞེངས་པ་མཛལ་མ་ཕྱག། རིག་རིག་མི་གནས་དང་པའི་མཇི་མཐི། །ཉི་བཞི་ལ་དབང་མེད་བབ་པའི་ལྷ་ས་དྲན།། ཚེ་ཚེ་བཟང་བཟང་ཕྲུ་མ་ཁྱེར་བཞུགས་ཐུས། །ཟབ་ཟབ་ཕྲེག་ཚེ་ཆོས་ཆར་འབབ་པའི་ཚེ། །མང་མང་དགྲ་ཡི་ལག་པ་ཟུམ་བཞིན་པར། །སིམ་སིམ་[illegible]



། བལ་ཤིང་། ། བལ་ཤིང་།

བལ་ཤིང་། དཔེ་གསལ།

། ཀ་སྐྱག་འབབ་འགྲོ་ན་དབང་ལ་ཕྱ

ཉམས་ ༄ ཀུན་མཁྱེན་ནགས་ཚལ་གྱི་སྦྱོགས་རྟེན་གྱིས་བྱེད་པ་པོ་གཙོ་ཞལ་གཉིས་ཀྱི་འཕྲུལ་གཞི་སྔར་སྔ་བའི་གསར་འགྱུར་དུས་སྐྱ་ན་པའི་བྱུས། དབང་གིས་ཤིང་མཁན་གྱི་ལྷ་རེས་ཤིང་བཅད་ ཚེས་པ་ལྷ་ཕྱུ་ལ་བདག་གི་བྱེད་པ་པོ་གཙོ་བོ་དང་ཕྱུ་རེལ་ཞི་ཞལ་པར་གི། དགོས་སོ། ། ཤིང་མཁན་གྱི་ལྷ་རེས་ [illegible] ། ཕྱིས་པའི་ལག་པས་ཐོར་ཕྲུ་ཟུན་པ་རྩེ་སོ..... དང་། "མགར་བའི་སྒོ་བས་ཕྱག་ས་བརྡུངས་ལ་སོ་གསལ་ལ་ནན་ཏན་དུ་རིམ་བྱེ་སོ། ཕྱིས། བས། བས། ཞེས་སྒྲ་རྒྱོས་པ་ཡིན་ནོ། །ཤིང་ལྷ་པར་[illegible]

། ཚོང་རྒྱུའི་སྒོ་མ།

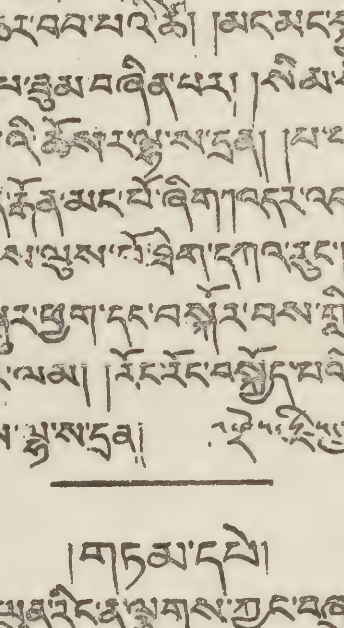
༄ ། བལ་མ་ཐུན་མས་དང་བལ་ལས་གཉན་པ་ནུ་མས་ལ་དགའ་བའི་ལོ་ན། བལ་མ་བཙུགས་མ་བཞི་བལ་ལས་གཅིག་གིས་བྱེད་ཐུབ་པ། བྱི་གྲིང་པ་ལ་བཙོས་པ། ཕྱོགས་ཚེ་ལ་ཁྱེར་ཐུབ་པ། ལྕགས་སྒྲུང་མ། ལ་ཡུ་བ་འདྲ་བདེ་ལ་ཡང་ག ཚོང་རྟགས་གསུང་དུ་སྒོར་ཞིག་ཅན། ཕྱག་ལ་མ་འབར་ལས་སྤྲུལ་ལེགས་པ་དཔེ་གསལ་ཐོན་འདུག་པས་ན། སྤྱིལ་བྱུགས་མགོ་མ་ཚེས་ཀྱང་ཀ་སྤྱག་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་ཁང་དུ་ཕྲག་དྲིས་གནང་། །

༄ ། ཕྱུར་ལམ་ན་བའི་ཚོང་ཁང་དུ་བོད་ཚ་ནུ་མས་ལ་མགོ་བའི་ཐིག་ཅུང་མ་ཡོད། །ཞིན་གོང་ཡང་ག་ལེ་ཀ་ལེ་ཕར་ཚོང་གི་ཡོད། །བོད་ཀྱི་ཐིག་ཤིགས་[illegible] ཟིན་གཞུག་ཕྲུག། གསལ་སྒྲུབ་[illegible] ཡོད། ཕྱུ་ལ་མ་གོ་ཤིང་སྒྲུག་ཐིག་སོ་དུ་ག་དབང་གི ཡོད།

། ཞལ་དམ་དཔེ།

༄ ། ཚེ་ཡུན་རིང་ན་སྐྱུགས་ཀྱང་བཞུ།། གྲོང་ཡུན་རིང་ན་རྡོ་ཡང་གསགས།

། ཁྲུ་འཁོར།



། མི་འདིའི་ལུས་ལ་མགོ་བོ་ལྟོ་འདུག། ག་པ་ག་པ་འདུག་ཁ་ཆེ་ལ་བར་ཤུ།།

Printed at the Tibetan Press, Kalimpong.

མཆོག །ཡང་དང་ཡང་དུ་གསོ་རྒྱུད་པ། ཡང་དེ་ཞིན་ཤུམ་ཏུ་ རང་གིས་ལག་གིས་གསོར་བྱེད་པ་རྟ་ར་གསལ་འདུག་ཀྱང་། ལྟ་མ་རྟ་ར་ན་འདི་གི་ས་དགོས་ཏེ། འདི་ནི་ཚོགས་ས་ཙང་ཡིན་པས་མཚོ་མས་སྐྱོར་ནུས་པ་བསྐུལ་པར་མཛད་པ་ཡིན་ཏེ། འཇམ་དཔལ་གྱི་རང་གི་ལག་གིས་རྡོ་རྗེ་མཆོག་ཅེས་ཚིག་བསྟན་ཅིང་སྐྱུར་ཏེ་ [illegible] དགོས་སོ།། ཚིག་སྤྱ་བཅད་པའི་མཚོ་སྐྱ་སྦྱོར་ཐེམས། །ཅུང་ཟད་ཉ་ལུས་པ་ཡོད་ནའང་། །དེ་ནི་དེ་བཞིན་སྐྱར་བར་བྱ། །ཞེས་ [illegible] དགོངས་དོན་ལེ་ལྷ་པར་སྐྱུང་ན་ལེ་ག་སོ། འཕར་སྤྱི་ན་དང་ཞུས་ཕུལ།།

། པར་བསྐྲུན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

༄ ། བོད་ཡིག་དཔེ་ཆ་ཆུང་བསྡུ་ཆེ་ཆུང་འདོད་དང་། ཡིག་སྐོག་གཏོང་དེབ་ཁག་ལ་སྐྱོར་གི་ལ་མ་འབར་ཚོང་རྟགས་བཀྲ་ཤིས་པའི་རི་མོ་སོགས་དང་ཕྱག་དཔེ་འཛིན་དེབ་གཏོང་དེབ་ཟིག་ཆེ་ཆུང་གང་དགོས་པར་བསྐྲུན་བྱེད་གི་ཡོད། ཕྱུ་ལ་ཐུགས་མཁྱེན་ཀྱང་བཀའ་མངགས་ཡོད་པ་མཆིན།།

The Tibetan News Paper.
Published every first day of the Tibetan Month.
Rates of Subscription:--
3/= Local. Rs 3/4/= with postage
5/= Foreign. Editor, Tharchin.

། ཐོན་ལོ་གསར་རབ་རྒྱལ་ཕྲུ་དཀར་དུ་སྦུན་ཡུལ་རྒྱུའི་འཚམ་ཚིག་ཆེན་མཆོག་དང་། ། ཁྱེ་ཁྱེའི་དགེ་མཚན་བ་སྤྲུལ་ཞིང་ཚུལ་མཚན་མཚོག་གི་བདེ་ཀུན་མཁྱེན་ཀུང་སྐུ་མ་དགའ་གྱི་དགོངས་དོན་ལ་མི་མཐུན་པ་ [illegible] ཁྱུར་ཏུ་ཐོག་བ་དང་འདུག་ཁུང་དེ་བར་ཐུ་ག་ཚོད་པ་ཞིག་འབྱུང་མེད་ཚོད། དེའི་རྐྱེན་ གླེང་ས་ རྟེན་ཞི་ཚོ་མ་གྱི་ཡུལ་དུ་གནས་ཡོད་ཆེད། ད་ལོ་ཀ་སྤྱག་ [illegible] ཐོན་ལོ་ཟླ་སྤྱ་རྒྱལ་ཕྲེང་ལྔ་ [illegible] ཁྱུང་ཚེ་ང་བའི་ཐུང་ལི་ག་ཤང་ངེས་དཀར་དུང་དཔེར་ [illegible] འབྱུང་ཅེས་ཀོང་ [illegible] ཕྱར་ འདེར་སགོའི་རྟེན་ཀ་[illegible] པ་ཕྱར་བ་བདེ་ པར་སྐྱུ་ན་ཟིན་སོ།། ཀ་ཧྲུ་དག་པས་ [illegible]

REGISTERED. NO. C. 1386

ཐེམ་སྐྱེལ་ཡིག་ཨང་ ཀ ༡༣༨༦

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ལོ། ཨང་། ཤཱ་ཀ་ཐུབ་གཞན་མོད་ལྷ་ཚེས་ལ། ཕྱི་ལོ་ཟླ་ཚེས་འདས་པ་ཡི་ཉིན། VOL. NO.

༄༅། །རིག་གདངས་རྡོ་རྗེའི་སྒྲོན་མདའ་གཉིས་པུ་ས་ཡམ་ཚོད་བདེ་ཁྱུང་ཆེན་ལྡིང་འགྲོས་ཨ་མ་ཧོ། །དབྱིངས་སྤྲོས་མེད་ཁྱབ་བདལ་ཆོས་སྐུ་ཡེ་གློང་ཡངས། །རིག་གྲོལ་གྱི་དྭངས་སྣང་འོད་གསལ་ནུ་ཤར་སངས། །བདེ་ཆེན་གྱི་བདུད་རྩི་དགའ་བཞི་ཡི་ཁ་རྒྱངས། །རྩོལ་མེད་དུ་སྤྱོལ་མཛོད་འཛམ་གླིང་རྒྱན་གཅིག་ནོ། །སྣང་བ་ནི་མ་འགགས་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་རོལ་གར། །སྟོང་པ་ནི་མ་སྐྱེས་ཆོས་དབྱིངས་ཀྱི་བཞིན་ལེགས། །སྣང་སྟོང་གི་ཡས་བར་རྡོ་རྗེ་ཡི་སྐྱེང་བགྲོས། །ཨ་ཧོ་ཧེ་དགའ་བདེ་སྐྱིད་དོན་གྱི་གླིང་པ། །ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་ཚ་གྲང་གཉིས་ཚུང་ཟན། །བཟང་ངན་གྱི་རྒྱུ་རྐྱེན་རང་གྲོགས་ཀྱི་འབྲས་བུ། །ཤར་སྨོ་རུ་དབུར་དཀར་སྨོན་པ་འདི་སྐྱིད་ཅིང་། །ཧེན་བྱང་གི་སྤྲིན་མདའ་དང་མོ་ནི་དགའ་ཡོ། (རུ་སྤྲེལ་ཟླ་བཅུག་པའི་ཆོས་གཅིག) །སྤྲིན་སོང་གི་བག་ཆགས་ལས་མཇུག་ཏུ་སྐྲག་གདའ། །གཟེ་པ་གདོན་གྱི་བྲག་སྐྱེབས་དཀྱིལ་འཁོར་དུ་ངས་ཟིན། །རྡོ་རྗེ་ཡི་མཆེད་ལྷུམ་དག་སྣང་གི་རྒྱུད་འཛིན། །སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ཕྱོགས་སྒྲོན་མ་རུ་འབར་ཞིག། གསང་ཆེན་གྱི་དར་ཁྲིད་ཁ་དམར་གྱི་བྲག་ལ། །ཧེ་རུ་ཀའི་དཔའ་[illegible]གས་བྲལ་གྱི་རྡོ་རྗེས། །ཆོས་དབྱིངས་ལས་བདོ[illegible]པ་རོ་ཡི་བདག་མོ། །ཟག་བཅས་ཀྱི་རྒྱུ་སྤུང་ཟག་མེད་དུ་གཞིལ་དང་། །བཀྲིས་པའི་རང་སྣང་རྣམ་གྲོལ་གྱི་མཁའ་གླིང་། །ཧེན་འབྲེལ་གྱི་འཆར་སྒོ་ཉི་ཟླ་རུ་ཤར་བས། །བསྟན་འགྲོ་ལ་ཕན་བདེ་དགའ་སྟོན་དུ་འགྱེད་བཞིན། །འོད་ལྷ་ཡི་ཟེར་གདངས་འཕྲོ་བ་ཡང་སྤྲིན་ནོ། །རས་ལྷན་གྱིས་གཅར་བའི་རིན་བྲལ་གྱི་སྤུས་ནོར། །མཛོན་གསལ་དུ་བྱས་དེ་ལས་ལྷན་ལ་སྤེལ་བསྐྱེད། །སྤང་འདས་ཀྱིས་དབུལ་ནམས་ནོར་བདུན་གྱིས་ཕྱུག་པའི། །བསོད་ནམས་ལ་རགས་ཚེ་མི་དམན་བ་སྤྱིན་ནོ། །བདེ་སྟོང་གི་ནུ་སྟེར་དྲི་སྐྱོང་གི་ཡུམ་ཆེན། །དབྱིངས་ཕྱུག་གི་གར་མཁན་དབང་ཆེན་གྱི་རྗེ་མོ། །ཨོ་ཊེ་ཡན་མགོན་དཔུང་རྒྱུད་དྲུག་གི་གཉེན་གྱི། །ཐུགས་བཞེད་ལྷུར་སྒྲིད་ཞེ་གཟེལ་གདོན་སྐར་བཞེངས་ཤིག །མི་རྟོག་པའི་དབྱིངས་སུ་འོད་གསལ་གྱི་སྒྲོན་མ། །བཅུ་དྲུག་དགའ་བ་བདེ་ཆེན་གྱི་ལང་ཚོས། །སྲིད་ཞི་ཀུན་ཡིད་སྤྲོག་སྐྱེ་སྤྲིང་གི་མིག་འབྲས། །ཆགས་མེད་ཀྱི་སྤྲིན་ཟླས་མཐར་དབུས་ཁྱབ་གཟེར་ཤོག། (དགེ་བའི་ཞིས་གཉེན་གཅིག་ནས)

།ཀ་སྤུག་ཅུ་ཛ་ལག་ཁྲི་འདོན་
རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་རྒྱས་གནང་
བའི་སྐོར།

༄ སྔ་ལོ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་
ནས། འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་མཆོག་གི་
ལས་བྱ་སྐུ་དོ་དྣ་ཡེ་ རྡོ་དུར་མདའ་དཔོན
ཞིར་དོན་མཆོག་ལ་ཛ་ལག་གི་གོ་གནས་
སྩལ་ཏེ། ཧྥ་ལྡན་དང་གྲོ་རྒྱལ་ཁག
ཅུ་ཁྲི་འདོན་རྟེན་འབྲེལ་གནང་བའི་གསར
འགྱུར་སྔོན་དུ་མདོར་བསྡུས་ཡུལ་བཞིན
ཀ་ཤིས། སྐུ་དོ་ཛ་ལག་མཆོག་བོད་ནས
ཕེབས་མཚམས་འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ
ས་སྒང་ཐོག་ཏུ་ཉིན་ཞག་གསུམ་བར་
ཁྲི་འདོན་རྟེན་འབྲེལ་དུ་དེར་སྐུ་བཞུགས
གནང་བའི་ས་ཆེབ་ཁག་དང་། འབྲས་
བློན་ཨ་ཞིང་ཀཱ་རྩིས་སྐྱེར་པ་ལྷན་རྒྱས་དང
འབའ་ཞུ་ཁག་ལ་ཞུགས་སྒྲོ་ཆེན་པོས
དཔེས་པར་མཛད་འདུག །སྐུ་མགྲོན་པ
རྣམས་ནས་ཀྱང་ཁྲི་འདོན་རྟེན་འབྲེལ་དུ
བཀྲ་ཤིས་མཇལ་དར་སོགས་ཕུལ་ཏེ་བཀྲ
ཤིས་མངའ་གསོལ་ཟབ་རྒྱས་ཞུས་པའི
གནས་ཚུལ་ཐོས། ཉེ་ལམ་སྐུ་དོ་ཛ་ལག
ཀ་སྤུག་གཟིམ་ཤག་བདེ་སྐྱིད་ཁང་གསར
དུ་ཕེབས་ཏེ། གནམ་ལོ་གསར་ཚེས་ཀྱི་
རྟེན་འབྲེལ་དང་ཛ་ལག་ཁྲི་འདོན་གྱི་རྟེན་
འབྲེལ་ཟབ་ཆེ་རྒྱས་པ་གནང་སོང་བ་ནི།
ཉིན་ཞག་བཞི་རིང་ཤག་ཙམ་རེ་མོས་འདི་གའི
དབྱིན་ས་བ་མི་མི་ཁག་དཔེ་རན་གྲོ་རྒྱལ
ཚོང་སྤྱི་སྙིང་པ་མེག་སབ་ནང་མི་ལྡན
[illegible] ཤོད་ཀྱི་མགག་པ་པེ་རི་ས་ཆེབ་མི་མི
།དགེ་རིམ་ས་ཆེབ་ཀྱི་མགག་པ་ཡོགས་ལིང
ས་ཆེབ་མི་མི། འདི་གའི་བུ་བུ་མོ་སློབ་གྲྭ
ཁག་གི་དགེ་རྒན་ས་ཆེབ་མི་སི། ཆོས
ཤོད་ས་ཆེབ་ལ་སོགས་པ་ཚང་མར་དབྱིན
ལུགས་གསོལ་སྟོ་ཆེན་པོ་གནང་སོང་།
ཆོས་ཉིན་འདིར་བཞུགས་པ་རྒྱ་དཀར
ནག་བལ་བོད་ཚོང་མས་རང་རང་གི
ལུགས་སུ་བཀྲ་ཤིས་མཇལ་དར་སྔོར
ཕུལ་ཏེ་ཁྲི་འདོན་རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་ཅིང
རྒྱས་པ་དང་བཅས་བཀྲ་ཤིས་མངའ་གསོལ
མཛད་སོང་། དེའི་དགོང་མོ་ཛ་ལག་སྐུ་དོ
ནས་རྒྱ་གར་གྱིས་གཞི་ལྷ་མོ་བཞེས་སོང་།
ཆོས་ནས་ཆོས་སྦྲ་བར་ཀ་སྤུག་ཏུ་བཞུགས
པ་རྒྱ་དཀར་ནག་བོད་བལ་འབྲས་འབྲུག
དྲག་པ་ཚང་མ་དང་ཚོང་པ་རྣམས་ལ་ཁྲི
འདོན་བཀྲ་ཤིས་དགའ་སྟོན་གྱི་རྟེན་འབྲེལ
དུ་རི་མཆོག་ལྡན་པ་ལྟའི་ཞལ་ཟས་དང་
བདུད་རྩིས་དགྲེས་པར་མཛད་པ་མ་ཟད
རྒྱལ་ཟབ་ལྷ་མོའི་རྗེད་འཛོམས་གར
རྒྱང་དཀར་བ་ཉིན་དང་སྐྱོར་ལུང་པ་ཉིན
བཅས་བཞེས་ཏེ་སྐུ་མགྲོན་པ་རྣམས་ཀྱི
གཙོས་ཁྲིམ་དམངས་རྣམས་ལ་ཁྲི
འདོན་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་གཟིགས
མོ་ཆེན་པོ་ཕྱུང་སོང་བ་ནི་བསྐལ་པ
བཟང་པོ་ཕྱུང་སོང་། དེང་སྔོན་འདི་ཁུལ
འདི་ལྟ་བུའི་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ཕུལ
སྤྲོ་ཟབ་རྒྱས་དང་གཟིགས་མོ་ཆེན་པོ་ནི་མིག
གི་མ་མཐོང་ཞིང་། རྣ་བས་ཀྱང་མ་ཐོས། ད་དུང
ཡང་སྐུ་དང་མཚན་གོང་འཕེལ་ཡོང་བའི་
སྨོན་འདུན་བཅས་བཀྲ་ཤིས་མངའ་གསོལ་ཞུ།།

།ཚོང་གི་སྐོར།

༄ ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ་རིན་ཐང་།

གསེར་ཡང་དང་ཏོ་ལར་སྐོར་	༣༡-༤
" " གཉིས་པར་ "	༢༨-༡༠
" " གསུམ་པར་ "	༢༨-༨
དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་	༥༦-༡༠

(༢༥།༣།༣༣)

།ཁ་ལེ་གོང་ཡང་དང་པོར་སྐོར་	༡༦-༠-༠
" " གཉིས་པར་སྐོར་	༡༣-༠-
" " གསུམ་པར་སྐོར་	༡༠-༤-
ལུགས་རིགས་ཨ་ཤུས་ལེགས་	༡༠-
" " ཡོག་དཀར་ "	༡༠-༠-༠
" " གསལ་ "	༡༣ཙམ།
" " དབྱི་དཀར་ "	༡༤-༠-༠
" " སྦྲེ་ "	༣-༠-༠
།ཇ་མ་དཀར་པོ་ལ་སྐོར་	༦༥-༠-༠
ནག་པོར་སྐོར་	༦༠-༠-༠
།སྨན་རྩྭ་ཅུང་ལེན་སྐམ་པོར་	༡༦-༠-༠
།བླ་རྩི་ཡང་དང་ཏོ་ལར་སྐོར་	༡༢སྐྱག་ཙམ
།གཡང་རྩེ་སྤྲག་མོན་དོར་སྐོར་	༢༠༠ཙམ།

།དེང་ཀ་སྤུག་ཅུ་ཛ་རེལ་གོང་ཆག་སྟེ་དོ་པོར་
ལ་སྐོར་བཅོ་བརྒྱད་རེ་ཐུབ་གི་འདུག །
།ཀ་སྤུག་དྲི་ཞིམ་ཡུལ་འབྲས་སྐོར་རེ་ལ་
ཤེར་དགུ་རེ་ཐོབ་ཀྱི་འདུག །གཞན་རྒྱ
ཐོག་རིགས་[illegible] ཚུང་ཞིང་ཕྱིན་
འདུག་ཀྱང་དོ་ཐ[illegible]གོང་འཕར་འདུག །

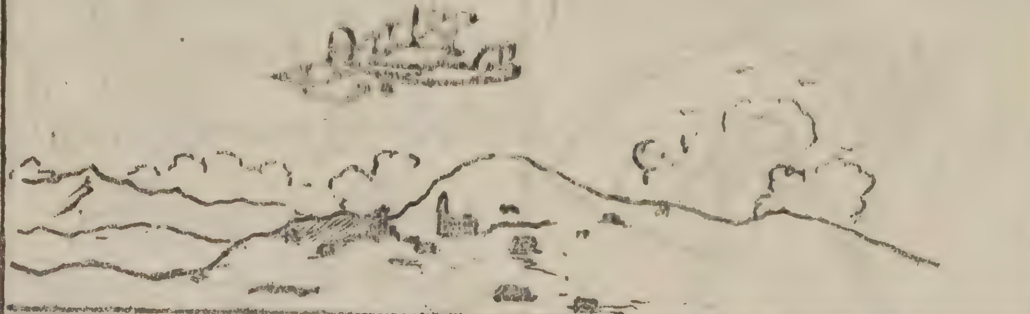
།དེང་སྐབས་ཀ་སྤུག་ཏུ་ཆར་དགོན་ཚད་ཆེ།

།བཀྲ་ཤིས་པའི་དགའ་སྟོན།
།ཉེ་ལམ་གནམ་ལོ་གསར་ཚེས་ཀྱི་
དུས་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་དང་ལྷན་དུ་
ཀ་སྤུ་ཡ་ཙ་ཁྲི་ཉལ་ལས་མཆོག་གི་
སྐུ་ཚབ་རིགས་མི་སྐུ་ཞབས་སྤྱན་ལ་
ཀྱི་གྲལ་མི་ལང་ཚོའི་དཔལ་ཡོན་དགའ་
ལྡན་ཏེ། མཛད་མའི་ཡོན་ཏན་དུ་མ་
ཕྱུག་པར་རྒྱ་ཚོང་སྟོབས་ལྡན་ཞིག་གི་
ཐུགས་མདུན་མཆིས་ཐང་དུ་ཕུལ་
བའི་བཀྲ་ཤིས་དགའ་སྟོན་ཞིག་ཏུ་
ཐབ་ཚང་རྒྱལ་པ་གཞན་མོང་བའི་
གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་སོ།།

།བོད་ལྷ་ཚོགས་ཉིན་གཉིས་ཡས་ཙ་ལ་
ནས་ཀ་སྤུག་ཐང་པ་ཚོས་སྤྱིར་དགོན་
དུ་ལྷ་མོ་བཞེངས་ཏེ་ཀ་སྤུག་ཏུ་བཞུགས་
པའི་བོད་མི་རྣམས་ལ་གཟིགས་སོ་
ཆེན་པོ་བྱུང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།།

།གྲོ་མོ་དགེ་བཤེས་རིན་པོ་ཆེ།
སྐྱིད་ཡང་འདི་(རྟེན་)དུ་རྫོང་གསུམ་ནས་
ཕེབས་ཏེ་བསྐྱབས་གཤེགས་ཡིན་མིན་
ཀ་སྤུག་དགོན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་
གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།།

།ཉེ་ལ་ཀཾ་པི་ཧྲུར་མཆེད་ཆེན་པོ་འདིར་
[illegible]
[illegible]
[illegible] གནང་སོང་།། ༢༠



།ཀ་སྤུག་ཏུ་གནམ་གྲུ་འཕྱུར་བའི་གཏམ།

༼ དབྱིན་ལྷ་ཏ་རིག་རྩལ་གནམ་འགྲུལ་བའི་རྒྱུ་ཚོད་ཁྱེད་བཅུ་གཉིས་ཙམ་ལ་ཀ་སྤུག་ཏུ་བཏུགས་པ་དགེ་རིམ་རྣམ་ཉེན་གྱི་མག་པ་སོ་ཏ་ཡིང་ལྡན་ཉེན་དང་འཕྱེ་ཀ་ལྷའི་ཏ་ལ་ཏེ་ (Mr A.N. Odling and Lord Clydesdale,

ལྷན་རྒྱས་གཉིས་རྒྱ་གར་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ནི་ཡུ་ཞེས་པ་ནས་གནམ་གྲུ་ནང་འཕྱུར་ནས་ཀ་སྤུག་གར་ཏེ་ཀ་ལ་ཞེས་པའི་ཐང་ཆེན་པོ་དེའི་སྟེང་དུ་བབས་ཏེ་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་གྱི་མཐོ་ཚད་མཁར་སྟེང་བསྐོར་གསུམ་བརྒྱབ་སྟེ་གནམ་ཡིག་གཅིག་ལས་གཞིར་འཕངས་ཏེ་ཕྱིར་ལོག་འབྱུར་སོང་། གནམ་ཡིག་དེ་དགེ་རིམ་ནས་ཉེ་ལམ་མཆོག་གནས་ཁང་གི་གྲྭ་མོ་ལ་ང་ཚོ་བདེ་ཐང་དུ་འདིར་སྤུར་བའི་ཡུར་གནས་ཡོད། ཅེས་གསལ་འདུག །དེའི་སྐབས་སུ་ཀ་སྤུག་ཁྲོམ་ཕྱེད་ཙམ་གོང་པས་ལ་ཐང་དུ་འདུས་འཛོམ་གནང་སྟེ་མཁའ་ལ་གཟིགས་ཤིང་གནམ་གྲུའི་ཐབས་བསྒུག་གནང་སོང་། །

།ཀ་སྤུག་ཏུ་མི་སྐྱོན་ཆེན་པོ།
།ཁ་སྔོན་དབྱིན་ལྷ་ཏ་རྫི་ཉིན་ཏེར་པ་ཡི་
ཧ་རུ་ཞེས་པར་རྒྱ་མིའི་ཚོང་ཁང་ཞིག་ལ་
མེ་མཆེ་ཏེ་དེའི་འདབས་ཏུ་ཡོད་པའི་ཚོང་
ཁང་གཉིས་ལ་ཡང་འབྱུང་དངོས་རིགས་
ལྷག་མེད་ཏུ་སོང་སྟེ་སྒོར་ ༡༥༠༠ ཙམ་
མེད་པར་གྱུར་འདུག །དེའི་རྐྱེན་གྱི་མཚོན་
མེ་འགོར་ཡུག་ལ་མི་ཟིན་ཏེ་ཤོག་ཕ་ཡོད་པའི་
རྫ་ཀུ་ལྟར་ [illegible] ཁྱབ་སོང་། མེ་ལ་
དོགས་ཟོན་བྱོས། མི་རྐྱེན་ཞིག་ཡོང་ནས་

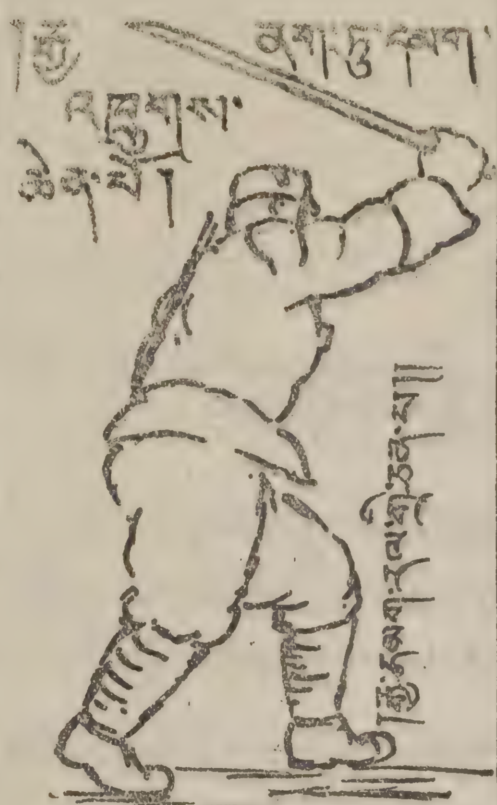
།དབྱིན་ལྷ་ཏ་རྫོང་ཉེན་སྐྱ་ཏོ་རྒྱ་མགྲོན་རྒྱལ་ཁབ་
ནས་ཀ་སྤུག་ཏུ་ཕེབས་སོང་། ཁོང་དང་
ལྷན་དུ་སྐུ་ཡ་བའི་སྐུ་ཞིག་ཀྱང་ཕེབས་སོང་།

།བཀྲ་ལྷུན་སྐུ་ངོ་མཇལ་སར་རིམ་བཞི
སྐུ་ཞབས་སྤུངས་ཆེན་དྲུང་ཡིག་ཆེན་
མོ་ལྷས་མཆོག་རྣམས་ཀྱང་རེད་གིན་
ཀ་སྤུག་ཏུ་ཕེབས་ཏེ་བོད་སྤྱི་ [illegible]
བསྐྱུར་གནང་གི་རེད་ཧེ་ [illegible]
[illegible] ལ་ [illegible] །། —

[illegible] མི་ཡིན། [illegible] ཡིན། [illegible]

[illegible]

[illegible] (ད་བར་གསར་འགྱུར་ [illegible]
[illegible] ཡོད་པ་ལྟ།)



།ཇ་པན་གྱི་གསར་འགྱུར་དུ་རེ་ཡིན་པས་
རྒྱ་ནག་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ཧྲེ་ཧོལ་
(ཧེ་ཧོར) གྱི་ཉེ་འདབ་ཏུ་འཕྲལ་རྫིང་
དང་རེ་ཏེང་མིན་ཧྲེ་ཧོལ་གྲོང་ཁྱེར་ལེན་
ཆེས་གསལ་པ་ལྟར་ཏུ་ཡིན་པས་
རེ་ཧོར་གྲོང་ཁྱེར་དབང་འདུག །དེར་
རྒྱའི་དམག་གྱི་ཡོད་པ་དེས་ལྟོད་ཡང་
རྒྱས་རེ་ཡིན་པར་མ་བཀག་པར་བགྲོ
གླེང་དུ་སོང་འདུག་པར་རྒྱ་ནག་ནས
འཛིན་བཟུང་བགྱིས་ཏེ་སྐྱེ་བཅད་སྐད།
དམག་དཔོན་ཀྱང་གཞོན་ལེན་དམག
ལས་བཀོལ་ཏེ་བླུར་བཞུགས་བྱས་
དེའི་དམག་སྐར་བཅུ་དྲུག་ཙམ་གི་
ཤག་ལག་སུ་རྩིས་སྤྲོད་བྱས་
འདུག །དེར་ཙམ་གི་ཤག་དང་ཕྱེད་
ཡུལ་ཤར་གི་དམག་མི་རལ་གྲི་
འཕྱངས་པར་ཤིན་ཏུ་མཁས་པ་
ནུས་ཤུགས་ཏུ་ཡིན་པར་འཕྲུལ་
རར་སྒྲིག་ཡོད་འདུག །རྒྱ་ནག་

གསར་འགྱུར་ཁག་ཏུ་གསལ་
ལ་ལྟར་ན། ཇ་དམག་ཧྲེ་ཧོལ་དུ་
ཡོད་པ་ ༣༠༠༠༠ ཙམ་ལ་རྒྱ་
དམག་གིས་མ་བྲལ་བཞིན་
བསྐོར་ཏེ་ཡོད་འདུག །དམག་སྣོན་
འགྱུར་ཐུབ་པ་དཀའ་ལ་བྱི་བ་ཤོལ་
བྱེད་པ་འདང་དཀའ། ཇ་ཡག་ཙམ་སྣོན་འགྱུར་
ཀྱང་རྒྱ་མིས་བཀག་པ་མ་ཟད་ཇ་པན་
ཏུ་ཡིན་གྲངས་མང་སྟོན་གྲུས་མི་ཐུབ
དམག་མཆོན་མང་ཙམ་རྒྱ་དམག་ལ་
ཐོབ་སྐད། བཞམ་ལྔ་ བསླེབས་པ་ལས
པ་གཉེར་ཤིབ་སྐད། ཇ་དམག་
རྒྱ་དམག་གྲངས་མང་སྟོན་ཐུས་སྐད།།
ཇ་དམག་རྣམས་ཀྱི་ནང་སྟོན་གྲུས་པ་
རྣམས་ཀྱི་པལ་ཆེར་རྒྱ་ནག་པ་རང་
ཡིན་འདུག །རྒྱ་མི་ཇ་ཡིན་པའི་
དམག་ལ་ཞུགས་ཏེ་འཚོག་ཟས་པ་
མང་པོ་ཡོད་འདུག །གང་ལྟར་རྒྱ་མི
འཐམ་ཚེ་ཞིང་ཇ་ཡིན་ཐབ་ཚེབ་ཡོད
འདུག་ཀྱང་དེར་ཙམ་གི་ཤག་ནས་དམག
བྲུས་མཁས་པའི་སྒོ་ནས་གཡུལ་
སྤྲོད་ཐུས་སྐད། ཇ་ཡིན་པ་འཛམ་
གླིང་ཡོངས་ཀྱི་ལྟ་ཀྱས་ནས་བྱུར་དུ་
འཕྲིན་བསྐུལ་ས་འདུག། རྒྱ་གར་གྱི་
གསར་འགྱུར་ཁག་ནང་གསལ་ལྟར་
ན་ཇ་རྒྱའི་དམག་འཁྲུགས་འདིའི་རྐྱེན་
གྱིས་འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་དམག
འཁྲུགས་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱུང་མི་
ཡོང་ངམ་ཞེས་དོགས་པ་ཆེན་
པོའི་གནས་ཚུལ་ལོ།།

།འཛར་མན་དུ་གསལ་གྱི་
ཐྱི་ཡིན།
།པ་རན་སི་པའི་ཟླ་འཁོར་རེའི་
གསར་འགྱུར་"ནུ་ལྷུ་སུ་"ལས་:—
འཛར་མན་པ་སྔོན་ཕྱིར་རྒྱ
བོད་ལེགས་བསྒྲུབས་ཞིག །ཕྱོགས་དུ་
ལོ་རེས་ཡིའི་འཆིང་ཡིག་བར་གསལ་
འཛར་མན་ནས་དམག་མི་འབུམ
གཅིག་དང་ལྔ་ལེ་སི་འབུམ་ཕྱེད་གཉིས
བཞག་ཆོག་པ་བྲིས་ཀྱང་གོང་གསལ་
གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་ལོ:— དེ་འཛར
མན་པས་དམག་མི་འབུམ་བཅུ་བཞི
དམག་ཐང་དུ་འདོན་ཐུབ་པ་འདུག །
དམག་མི་འབུམ་ལྔ་མཚུ་བྱེད་སོ་སྒྲིག
གསང་བར་སྦྲིབས་བྱས་ཡོད་འདུག །
འབུམ་ ༧༥ དམག་སྐར་དུ་མཆོན་ལྡན་ཡོད
འདུག །མ་ཟད་འབུམ་ ༢༠ ཙམ་ཏུ་བཞག
འདུག །འཛར་མན་པར་གནམ་དམག
འཐོག་མི་ཚོག་ནའང་གཞན་དམག་གྲུ
དྲུག་སྟོང་ཡོད་འདུག །དེ་ཚོའི་ཚོང་གྲུ
ལས་སྣ་ཡོར་དམག་གྲུར་བྱེད་ཐུབ་པ
འདུག །འཛར་མན་པས་འཆིང་ཡིག
ལ་རྩིས་འཛོག་མ་བྱས་པར་མི་མདའ
འབུམ་བརྒྱ། མ་ཤིན་གན་སྟོང་ཕྲག
ལྔ་བརྒྱ། མེ་སྒྱོགས་སྟོང་གསུམ་བཞག
ཡོད་འདུག་ཅེས་བོད་གནས་ལ་ནུ་ལྷུ་སུ་
ཞེས་པའི་པ་རན་སི་ཟླ་འཁོར་རེའི
གསར་འགྱུར་ལས་བཀོལ་པའི
ཤས་རེ་ཞིག་ལས་འདོར་བསྡུས
སུ་འདིར་བཀོད་པའོ།།







།གངས་མཐོན་མཐིང་རྒྱལ་མོ།

།གངས་རི་ཆེན་པོ་དབྱིན་སྐད་ཨེ་ཝ་རེ་སེཊ་ཞེས་པར་འཛེགས་རྒྱུ།

[illegible]

The Proper name of the mount Everest is:-

[illegible] "གངས་མཐོན་མཐིང་རྒྱལ་མོ"(1) GANS-MTON-MTIN-GYALMO. (The High-snow-Blue-Queen) or The Snow-High-Blue-Queen) [illegible]

(Jo-mo-tse-ring-me-Phobrang) =

(1) The palace of goddess long-life. [illegible] "ལ་ཕྱི་གངས" [illegible] (LAPHYI GANS.) as the mountain is near the place called "LAPHYGANG". So it is called laphyigangs too. (The outside Snow mountain)

Please See more by next time

། ནོར་ཡུལ།

། དེང་སོང་གཞུང་ཕྱས་རྡོ་རྗེ་མ
ཁ་རྒྱུ་ (རྡོ་མི་སོང་) ཞེས་པ་འཚོལ་
རྒྱུར་བརྟན་ཞིབ་ཏུ་བཏང་བ་ལས་ཆེད་
ལུ་ཤུལ་རྡོ་རྗེ་མ་ཁ་རྒྱུའི་ཐོབ་བོ་
མཐོང་ཚེ་གཞུང་ནས་འཚོལ་ཕྱར་
གནང་བ་དེ་ལ་མིག་སྔོན་བྱ་སྒོས་
རྒྱ་ཕྲ་ཊ་རི་ངག་དབང་ནར་རྒྱུ་རི་རྩ་ཚིག
སློབ་གཉེར་མཛད་རྗེས་དེ་ར་ཁ་བོ་
ལག་ལས་འཁྱེར་ཏེ་རྡོ་སོ་ར་ཆེན་
འདོན་གྱི་ཡོད་འདུག་པའི་རྟ་ཐོས།།

། སོར་ཁའི་ས་ཚིགས་སོ་སོར་སྐྱག་
རྣམ་ལྔ་དགེ་རབ་ལྷོ་ཡོ་ནས་རྒྱལ་
རྒྱ་སོ་ར་བཟིན་གཞུང་ཆེན་པོ་མཚོན་
ནས་བཏོས་ཡོད་པ་ལྟར་གསར་
བཟོ་གནང་རྒྱུར་བརྟན་ཞིབ་སྒྲ་ང།།

། ཉེ་ལམ་ནོར་ཡུལ་ནང་རྒྱ་གར་
ས་མཚམས་ལུ་རིམས་ཏད་ཝར་
སྐྱགས་ཏེ་འགྱུར་གྱི་རྒྱེན་མི་མང་
ཚོང་ལ་སྐྱོན་ཤུགས་ཞིང་བོད་ནས
གནས་གཞི་གཅིག་ཏུ་ཕེབས་ལ་ཁ
ཤས་ཀྱང་སྤྱོན་ཤུས་པའི་རྟ་ཐོས།།

། ཉེ་ལམ་དབྱིན་དམག་གྱི་སྣེ་ཁྲིད་ཆེན
པོ་ཞིག་སོར་ཁའི་རྒྱལ་ས་ར་བཅར་
ཞུས་སོར་ནམ་ཐུན་བསྡུས་ཕྱོགས
ཁོར་ལ་སུ་སུ་ཡི་ཟབ་རྒྱས་
མཛད་འདུག་པའི་རྟ་ཐོས།།

། རྒྱ་གར།

། དེར་རྒྱ་གར་དུ་སྒར་ནས་དུས་
སྔ་ཞིང་སྔ་ཏ་ཨ་གན་དེའི་ཕྱོགས་
གཉིགས་པ་ཁྲིམས་ཁྲུང་མི་ཆེད་
པ་ཆེད་མར་སུ་ལི་སེམ་འཛིན་
བཟུང་ཐར་སྒྲོན་གཞུང་ཤུས།།

། སྔ་ཏ་གཉིའི་ནི་དེང་པ་ཙོན་ཁང་ཏུ་
སྐར་རྗེས་ཀྱི་སྐུ་ཡོན་ལ་ཞིབ་
འཇུག་གནང་བཞིན་མཆིན་ལ་
རྒྱང་ཞིལ་ཤར་སྐར་ལ་ནམས་
ལ་ཞིབ་རྟོགས་གཞུང་ཤུས་པའི་རྟ་ཐོས།།

། ཨ་མེ་རི་ཀ།

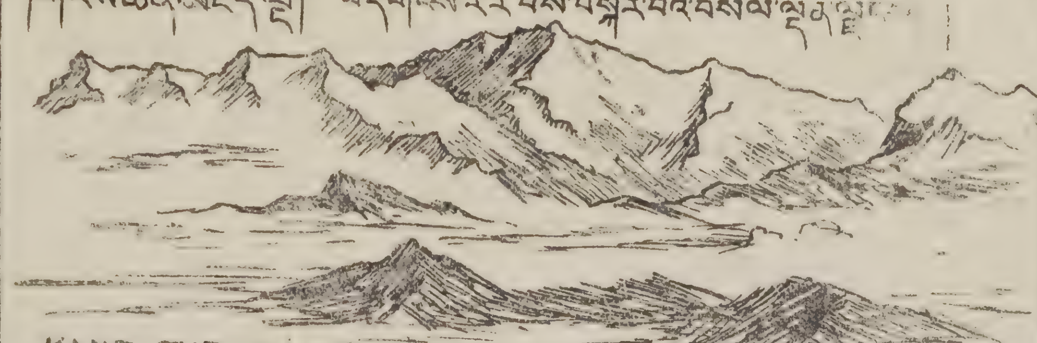
། ཉིན་ཡོ་རྐ་གསར་འགྱུར་ཤོག
ཅེས་ཆེར་གྲགས་ཇེ་ཡ་ཕྲི་པ་རིས་དགོན
ནས་གསར་འགྱུར་ཏུ། "ཇི་ལྟར་དབྱེར་
ལེན་དུ "བཙན་ཚོང་ཟློག་ཐབས" ཅེས
པ་ལྟར་ ཨ་མེ་རི་ཀར་ "ཨ་མེ་རི་
ཀའི་ཚོང་ཟློག་ཐབས" ཅེས་ རྩ་ཚིག
བརྗོད་བསྟན་འདུག། ཕྱོགས་ར་ཨ
མེ་རི་ཀར་ནས་ཡུལ་དུ་བཙོལ་པའི
ཚོང་ཟོག་ཁང་ལའི་ཐིས་དགོས་རྒྱུའི
བར་གྱི་ཁག་ཏུ་ཁར་སོགས་ནས་ཁྲུང
བརྗོད་འདུག། ཕར་རྒྱབ་ར་ར་ཡུལ་ལུ
བཙོས་པ་ ཚོ་ན་ཐིལ་དགོས་ཀྱི
ཕྱིར་ར་ཡུལ་དུ་མེད་པའི་ཚོང་ཟོག
ཐིས་དགོས་ན་ལ་གཏོགས་མ་ཐེས་
ཅེས་བརྗོད་ཕྱོགས་ཅན་བསྟན་འདུག་
པའི་གསར་འགྱུར།

། ཨི་ཊ་ལི་དང་ཡུ་གོ་སླ་ཝི་ཡ།

། དེང་ཡུ་གོ་སླ་ཝི་ཡུལ་ཨི་ཊ་ལི
དང་མི་མཐུན་པའི་བད་བསྟུན་ཤུས།
ཨི་ཊ་ལི་ཞེས་ཟླ་ཨ་ཞེས་པའི་གྲུ་ཁ་
ནང་དབང་དུ་བཟུང་འདུག་པར་ཡུ་གོ་སླ་
ཝི་ཡ་ཅན་སྤྲོ་བཞིན་འདུག། རྒྱལ་ཁབ་
འདིའི་གཉིས་ལ་མཚམས་འབྲེལ་ཐམས་
ལ་མཚམས་སྐོར་མི་མཐུན་པ་ཡང་
འཁྲུང་དང་འཁྲུང་ཤུས། ཡུ་གོ་སླ་ཝི་ཡ
ས་ཉམས་པའི་གྲོགས་པོ་ཡིན། ས་ཉམས
དེང་སྐབས་དམག་གི་ཆེད་ཐམས་ཅད
ལས་ཕྲུག་པ་སྐབས་རྩམ་ཡོད་འདུག།
གཞལ་སྲིད་གོང་གསལ་ལ་ཡུལ་ཞིང་ས་གཉིས
ཐུག་ན་ས་རབས་ཏེ་རིང་མེད་པར་འགྱུར
རྒྱུ་བ་དཀའ་བ་ཡུར་རོ།།

། པོ་ལེ་ན།

། པོ་ལེ་ནེ་ཞེས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་དེ་བར
ས་རྣམ་ཟེ་རི་གྲོགས་པོ་ཡིན་འདུག། སྔོན
དུ་འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་འཐབ་རྩོད་མ་བྱེད་པའི
ས་མཚམས་ལེན་ཏེ་པོ་ལེ་ནེ་རྒྱལ་ཁབ་
དང་འབྲེལ་བར་མཛད་ཀྱུག། སོ་ལེ་ན་ར
འབས་འབྲེལ་དུ་འཐབ་འཛིན་པའི་ཕྱོགས་
རྒྱུད་པས་དབང་བ་ ཧི་ཊ་ལར་ཅེས་པ་ཡོད
པ་དེ་ཁར་པོ་ལེ་ན་གཉིས་ཀྱང་རྒྱུན་དུ་མི
མཐུན་པ་ཡོད་འདུག། དེང་འཛམ་
གླིང་ཡོ་རོབ་ལ་ཕྱོགས་ལས་ཡོད་པའི་རྟེན
མེན་འདི་དག་སྲོང་སྐད་མཐུན་ཁྱབ་གང་
དེ་སྐབས་ལ་རྣམས་ལྡོང་ཁ་སྐོར་གཉིས
རྒྱུ་ཡི་ཡོད། སོ་གསལ་ལ་ལྟ་ན་ནང
རྒྱལ་ཁབ་ཡང་ཐུབ་ནི་འཁྲུག་རྟོགས་ཚེ།



།གངས་ཆེན་མཛོད་ལྔ། བོད་གངས་རི་ར་བས་བསྐོར་བའི་བསིལ་ལྡན་ལྗོངས།

KANG-CHEN-ZOD-NGA.



།སྤྲེ་ཟླའི་འཕྲོས།

༄ སྔོན་དུས་ཀྱི་མཐའ་སྐུབ་ཁྲུང་པོའི་གཞུང་ས་དང་ཤངས་རྣམ་གླིང་རྫོང་སོགས་ཡོད། ཤངས་མདོར་གཙང་བཙན་རྡོ་རྗེ་ལེགས་པའི་བཙན་ཁང་ཆེ་འཕྱུལ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡོད། གྲོང་དེའི་མི་ཡ་ལ་ཆེ་བ་གངས་ཆེན་དེའི་མཆོད་ལ་བརྟེན་ནས་མངོན་ཤེས་སྨྲས་པ་དང་། རང་ལ་མཚོན་བསྟན་པ་སོགས་བྱེད་རྒྱུ་ཟེར། དེ་དག་གི་ཤར་གཙང་རོང་གི་ཆུ་སྣེ་པ་རིན་སྤུངས་པའི་རྫོང་རིན་ཆེན་སྤུངས་པར་གྲགས་པ་དང་། དེ་ནས་ཤར་དུ་ཚོ་པ་ཉི་མ་ཀྱི་སར་རིན་སྤུངས་སྣེ་པ་ནོར་བུ་བཟང་པོས་བཞེངས་པའི་བྲམ་ཟེ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་རོང་བྲམ་ཆེན་དུ་གྲགས་པ་དང་། རྒྱལ་ཆེན་ཆོས་སྡེ་དང་། ནོབ་རྒྱལ་ཟེར་བའི་ལར་ག་ཤན་དར་གླིང་ཟེར་བའི་བོན་གྱི་དགོན་གནས་ཀྱང་མང་པོ་ཡོད། གཙང་རོང་གི་ཕྱོགས་དེར་སྔོན་ཅན་དམ་པ་གྲགས་པ་ཅན་མང་པོའི་འཁྲུངས་གནས་དང་སྒྲུབ་ཕུག་གདན་ས་སོ་སྣ་མང་ཡང་། གྲོང་སྡེ་དང་ཞིང་ས་སོགས་ཆེ་རམེད། གོང་དུ་ཤད་པའི་རྒྱུ་རྩེ་དང་པད་རྣམ་ལྷུན་གྲུབ་རྩེ་སོགས་ནས་ཕྱེ་། ས་སྐྱ་རི་བརྒྱུད་གཅིག་སྲིད་ཟེར་

བའི་ལུང་པ་ཡོད་པ་དེར་དཔལ་ལྡན་གྲོད་རྒྱ་དགྲ་ཚང་དུ་གྲགས་པ་དང་། གྲོད་རིན་ཆེན་རྩེ་ཟེར་བའི་རྫོང་སོགས་དང་། གྲོང་སྐོར་ཡང་མང་ཙམ་དང་། དེ་དང་ཉེ་སར་དོར་པ་སོགས་ས་སྐྱའི་སྒྲུབ་སྡེ་ཡང་འགའ་རེ་ཡོད། གྲོང་ཉང་ཟེར་བ་དེ་ནས་ཤར་དུ་མི་དབང་པོ་ལྷ་བའི་སྐྱེས་ཡུལ་གྲོང་པོ་ལྷར་གྲགས་པའི་ལུང་པ་ཡོད་པ་དེར་ཡང་རྫོང་འགའ་རེ་དང་གྲོང་སྐོར་ཡང་མི་ཉུང་ཙམ་ཡོད། དེ་ནས་ལྷོ་ནུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱིད་དཀར་ལ་ཟེར་བའི་ལ་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་རྒྱལ་བ་ནག་ཏིང་སྐྱེ་ཟེར་བའི་ས་འི་ཆ་ཡོད་པ་དེར་མཆོད་ཞིག་གི་དབུས་སུ་ཆགས་པའི་དགོན་གནས་ཞིག་དང་། གཏིང་སྐྱེ་རྫོང་དུ་གྲགས་པའི་བཙན་རྫོང་ཡོད་པ་དེ་ནས་ལྷོ་རྒྱ་གར་གྱི་རི་ནག་པོའི་ལོངས་སུ་མོན་འབྲས་ལྗོངས་ཏེ་རྒྱ་གར་བ་དག་གིས་སུ་ཁིམ་ཟེར་བའི་རྒྱལ་ཁམས་ཡོད་པ་དེའི་མི་རྣམས་སྐད་བོད་སྐད་དུ་གླེང་རྒྱ་གར་བའི་ཆ་ལུགས་སུ་ཡོད། འདིར

འབྲས་ལྗོངས་སྐད་བོད་སྐད་དང་ཆ་རྒྱ་གར་བའི་ལུགས་སུ་ཡོད་གསུང་འདུག་ཅེས། ཞིབ་ཏེ་སྲེར་བ་ཡ་ཞི་ལྷ་རྩེ་རྣམ་རྒྱལ་དང་ལ་རྒྱུད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆ་ལུགས་བོད་དང་འདྲ། གཞན་མོན་རིགས་ལེབ་ཚ་ཞེས་པའི་ཆ་ལུགས་ལུགས་གཞན་གོས་དཀྲིས་པ་སྐད་ཀྱང་བོད་སྐད་དང་མི་འདྲ་བ་ཡོད། དེ་ཡ་ཟད་དེར་གོར་ཁའི་མི་རིགས་གོར་ཁས་ཀྱི་ཡང་། གོ་ར་ཁ་སྐད་བརྡ་བ་མང་མང་པོ་འདུག

།ངོ་ཟླའི་འཕྲོས།

༄ རང་གི་སེམས་ལ་དབང་མེད་ཅིང་བློ་གྲོས་ཉམས་པས་དུད་འགྲོ་ལྟ་བུ་ལྡན་ཅིང་དགྲ་བོས་ཀྱང་འཕྲོག་པས་དགེ་ལེགས་ཐམས་ཅད་ཉམས་ཀྱང་རྟོགས་པ་མེད་པར་ལུས་ཀྱི་རྣམ་འགྱུར་ཐོད་བྲེད་ཅིང་ངག་ནས་ཅི་ཐོད་སྨྲ་བ་དང་གཉིས། ངོ་ཚ་ཐམས་ཅད་དོར་[illegible] གཅེར་བུར་གྲོང་དུ་རྒྱུ་ཡང་ངོ་ཚ་བ་མེད་ཅིང་ཁྲེལ་ཡོད་ལས་ཉམས་ཏེ་ཁྲེལ་མེད་[illegible] སྤྱོད་པ་དང་གསུམ། ཁྱི་[illegible] སྡུག་པས་བོར་ཤིང་རྒྱ་ལམ་དུ་[illegible] ཀྱི་ཡིན། ཁར་བརྒྱུགས་ཀྱང་རྟོགས་འཛོམ་མི་ཤེས་པ་དང་བཞི། [illegible] རྩེ་བ་དང་རྡེག་བརྡུང་བྱེད་ཅིང་རང་ལ་ཆང་སོར་ཟང་ཟིང་སྦྱིན་པའི་བདག་པོ་ལ་འང་བོ་ཐ་འགྲས་པར་བྱེད་པ་དང་ལྔ། ཤིན་ཏུ་མཛེས་པའི་མི་ལ་འང་འཐབ་མོ་བྱས་ཏེ་དམྱལ་དང་དེའི་རྒྱན་གྱི་བཀད་བཅད་མང་པོ་འཕྲུད་པ་དང་དྲུག། རིགས་མཐོན་པོ་ཡིན་ཀྱང་མ་རབས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་བྱེད་པས་རིགས་ཉམས་པ་དང་། ནོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་ཟད་ཅིང་ཉམས་པར་འགྱུར་བ་དང་བདུན། །

།འཕྲོས་རྗེས་ཟླར་གཟིགས།

།རང་གི་བཞུགས་གནས་སུ་འཛམ་གླིང་གི་གནས་ཚུལ་མཁྱེན་པར་ཐུགས་འདོད་མཆིས་སམ?།

།དེ་ལྟར་མཆིས་ཚེ་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་བཀའ་མངག་གནང་སྟེ་གཟིགས་ན་མཁྱེན་པར་འགྱུར་གསར་འགྱུར་རིན་འབབ་ལོ་གཅིག་ལ་སྒོར་དང་ཨ་ན་བཞི་སྔོན་དུ་གནང་དགོས། །

༄ ཕྲན་རམ་ན་རའི་ཚོང་ཁང་དུ་བོད་ཚོང་རྣམས་ལ་མཁོ་བའི་ཚོང་ཟོག་ཚང་མ་ཡོད། །རིན་གོང་ཡང་ཁེ་པོ་ཁེ་པོར་ཚོང་གི་ཡོད། །བོད་ཀྱི་ཟོག་རིགས་མལ་ཟན་གཙུག་ཕྱུག །གམ་གྲུམ་གྲྭ་ཚི་སོགས་ཉོ་གིན་ཡོད། སུ་ལ་མཁོ་ན་འདང་སྒྲག་ཐེག་ཏུ་གཏང་གི་ཡོད། / R.N.DAGA.

Printed at the Tibetan Preess, KALIMPONG.

།དཔེ་ཆ་ཆོད་རྒྱ།

༄ ཐང་སྟོང་གི་བུ་མོ་གཟུགས་ཀྱི་ཉི་མའི་རྣམ་ཐར་པར་བསྐྲུ་ཐུས། རིང་མིན་པར་བསྐྲུན་ཟིན་པ་ཡོད། མཁྱེན་ལྡན་སུ་ལ་ཐུགས་མཁོ་མཆིས་ཚེ་བཀའ་གསལ་གནང་བར་ཞུ། །

།ཁྲོད་རིན་ཁྲོད་རིན།

༄ བཀའ་དྲུང་ཞོར་རྒྱས་ནང་པ་ཕྱོགས་ནས་བརྩམ་མཛད་མ་མཐོང་མཛའ་བ་སྐྱབ་པའི་ཚིག་དང་། །འཁོན་འདུམ་ཤོག་སྐྱེའི་དཔེ་དང་སྒྲུབས་ཡུལ་ལ། །འདོད་གསོལ་སྨོན་ཚིག་སྒྲུབས་ཕྱི་ལུང་ཞུ་དང་། །གཉན་ཡིག་འོ་སོ་བླ་རྣམ་ཚིག་དང་མཇུངས་པའི། །ཡིག་བསྐུར་རྣམ་གཞག་གསེར་སྤྱང་རྟོང་རི་བ། །དེའི་ཁ་བསྒྲིང་དུ་རིན་བོ་སྐར་གཉིས་ཤན་སྐྱུར་ཕྲུས་པ། བླ་བ་རིང་ཕྱིར་རིན་སྒོར་རེ་ལ་ཚོང་རྒྱུ་ལགས་ན། སུར་མཁོ་ཚེ་བཀའ་མངག་ཡོད་པ་མཁྱེན། །

།སྐྱ་སེང་དྲན་གླུ། ལྷ་སྣའི་འཕྲུལ།

༄ འཛོམ་འཛོམ་རྗེ་ལྷག་སྤྲོལ་བའི་ཡ་མཚར་རྣམས། །འཁྲུལ་འཁྲུལ་འཁྲུལ་འགྲུ་སྟོར་འཆོར་བ་དང་། །ཧུད་ཧུད་ཡར་ཡར་སྤྱུགས་སྒྲས་འདྲེ་ཐོར་དཔུང་། །ཁྲུམ་ཁྲུམ་རྩིའི་རིང་བསྐྱོད་པའི་ལྟ་ས་དྲན། །རྩེལ་རྩེལ་མ་ཏི་ཁྲི་བསྐོར་ཆེ་རྒྱུད་རྣམས། །ཐིང་ཐིང་དྲིལ་བུའི་སྒྲ་ཅོལ་འགྲོ་དོན་ལ། །ཇོན་ཇོན་ཞེས་པ་སྒྲ་བས་བསྐུལ་བ་བཞིན། །འཁྱིར་འཁྱིར་བསྐོར་མི་མང་བའི་ལྟ་ས་དྲན། །དང་དང་འཕགས་ཏེར་ལྡན་པའི་སེར་སྐྱ་འཁབ། །ཞོར་ཞོར་འཁྱམ་དའི་སྒོ་འཁྱེར་ལ་སོགས་སུ། །ཞེབ་ཞེབ་རྗེ་དང་མང་ཚལ་ཕྲུག་གཉན་སྟེང་། །ཤུད་ཤུད་སྐྱོང་ཕྲུག་གསོག་པའི་ལྟ་ས་དྲན། །ཕྲོགས་ཕྱོགས་ཀུན་ནས་མཆེད་སྐྲོ་སྤྲེལ་བའི་ཕྱིར། །རྒྱུ་བྲུབ་འདུས་པའི་སྐྱེས་བུའི་བསོད་ནམས་མཆོ། །འཚོ་སྦྱོམས་བཅིལ་ཀྱང་བོ་བར་མི་འགྱུར་བར། །འཁྱིལ་འཁྱིལ་གཅིག་ཏུ་འཁྱིལ་བའི་ལྟ་ས་དྲན། །འཆོས་རྗེས་བྲུར།

✗ །གཏམ་དཔེ།

༄ ཆུ་ཆེན་དུར་སྦྲ་ཆེ་ནའང་། །རྒྱ་མཚོའི་སྒོང་ལ་ཐིམ་མེད། །རྒྱལ་པོའི་གསུང་ལ་ཁྱེན་རྫོག་མེད། །ཁྲི་ཤིང་གནོན་པའི་དཔལ་འཛིན་རེད། །

THE TIBETAN NEWS PAPER
PUBLISHED EVERY FIST DAY
OF THE TIBETAN MONTH

RATE OF SUBSCRIPTIONS:-
RS. 3-0-0 LOCAL.
RS. 3-4-0 WITH POSTAGE.
RS. 5-0-0 FOREIGN.

Editor:- Tharchin.

REGISTERED. NO. C. 1386.

དེབ་སྐྲེལ་ཕྱི་ཨང་ ཀ ༡༣༥༨

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་། །

ལོ། ཨང་། ༡༨ | ཤཱཀ་ཐུབ་གནས་པོ་ཟླ་ཚེས་ལ། ༧ | ཕྱི་ཟླ་ཊི་ཀྲ་བདུན་པ་ཡི་ཉེས། ༢༠ ༡༩༣༣ | VOL. VII NO. 4

༄༅། །ན་མོ་གུ་རུ་མཉྫུ་ཤྲཱི་ཡེ། བཀྲ་ཤིས་བསམ་པ་ལྷུན་གྲུབ། །བཀྲ་ཤིས་སྣ་ཡི་ཕོ་བྲང་། །བཀྲ་ཤིས་རྟེན་འབྲེལ་དང་པོ། །བཀྲ་ཤིས་མཁའ་ལ་རེག་སོང་། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་ཆེན་གླིང་པའི། །བཀྲ་ཤིས་རྟེན་འབྲེལ་རྒྱ་མཚོར། །བཀྲ་ཤིས་ཐུགས་བསྐྱེད་དར་རྒྱ། །བཀྲ་ཤིས་དཔལ་ལོ་འབར་སོང་། །བཀྲ་ཤིས་གློག་དམར་འཁྱུག་ཅིང་། །བཀྲ་ཤིས་མཐའ་དཀྱིལ་འབྲུག་སྒྲ། །བཀྲ་ཤིས་གཏེར་དྲུག་པོས། །བཀྲ་ཤིས་ངང་ལྡིང་དེ་རྡོ་འགྲོ། །བཀྲ་ཤིས་རྣམ་གྲོལ་གླིང་ན། །བཀྲ་ཤིས་འོད་གསལ་གྱི། །བཀྲ་ཤིས་བསྟན་འགྲོའི་ལྷུན་སེལ། །བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་ཅིག་ཤར། །བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དང་། །བཀྲ་ཤིས་བོད་ཁམས་དག་པར། །བཀྲ་ཤིས་ཚར་བདེའི་དགའ་འཁྱིལ། །བཀྲ་ཤིས་ཚོགས་སུ་ཤར་དེ། །བཀྲ་ཤིས་ཉི་མ་ཤར་བའི། །བཀྲ་ཤིས་བ་ཆེའི་གུར་ཁུམ། །བཀྲ་ཤིས་གཞོན་ནུའི་ལུས་པར། །བཀྲ་ཤིས་ལྷན་གྲུབ་འཁྱིལ་ལོ། །བཀྲ་ཤིས་རྒྱ་གར་ཡུལ། །བཀྲ་ཤིས་རང་བྱམས་དུག་ཟབ། །བཀྲ་ཤིས་འོད་ལྡན་དུག་སྣོར། །བཀྲ་ཤིས་ཐོད་དུ་ཐུལ། །བཀྲ་ཤིས་ཚོམ་དབྱིངས་ནམ་མཁའི། །བཀྲ་ཤིས་གློང་ཆེན་གཏེར་མཛོད། །བཀྲ་ཤིས་མཐོང་ཚེས་ཉན་གྲོལ། །བཀྲ་ཤིས་མདའ་དཔང་ཐུར་ཤོག །བཀྲ་ཤིས་ཁྱད་ཆོས་རྟག་ལྡན། །བཀྲ་ཤིས་མངའ་འགྱུར་སྟོན་པ། །

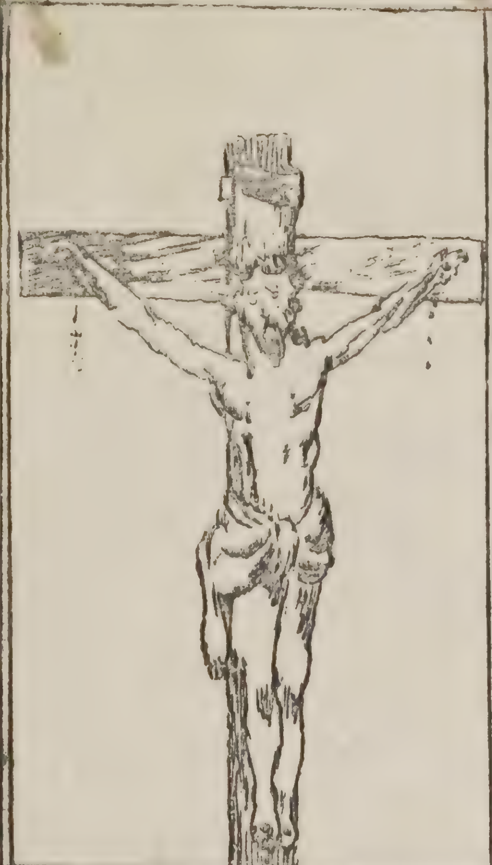


བཀྲ་ཤིས་འཛིགས་བྲལ་དཔལ་ཞབས་ཀྱི། བཀྲ་ཤིས་བསྟན་བཟང་རྒྱས་ཤོག། བཀྲ་ཤིས་ལས་ཅན་ཡོ་མོ། । བཀྲ་ཤིས་ཟླ་མེད་ནུལ་འབྱོར། ། བཀྲ་ཤིས་སྣང་བཞིའི་རྩལ་རྫོགས། ། བཀྲ་ཤིས་འོད་སྐུར་དེངས་ཤོག ། བཀྲ་ཤིས་འབྲལ་གྱུར་འགྲོ་རྣམས། བཀྲ་ཤིས་དང་དམ་འགྱུར་མེད། ། བཀྲ་ཤིས་བརྟན་པར། བཀྲ་ཤིས་ཚོམ་བུར་འཁོད་ཤོག །བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་ཏུ། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་སྐྱིད་སྣང་བ། །བཀྲ་ཤིས་སྤྲུལ་པའི་རྩ་གསུམ། །བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རབས་འགྲོ་གྲུ་ཤོག །(ཞབས་པ་བསོད་ནམས་དཔལ་ལ་རྒྱལ་ནས།)

།གསར་འགྱུར་འདི་ནི་ནང་མཐེར་མཆོག་སུ་ནས་ཀྱང་གསར་འགྱུར་གཏོང་ལུང་མཛད་ཚེ་པར་བསྐྲུན་ཞུས་ཆོག །

༈ ལྷ་ཁྲི། བློ་བཟང་རྒྱལ་ཀུན་མཁྱེན་བརྩེ་ནུས་པའི་ཕྱུལ། །མི་རིང་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོའི་དུས་ཆེན་ལྡན་པོ་བཞུགས། །ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་ལྷའི་དཀྱིལ་འཁོར་སྣང་བ་འཆར་ཏེ། །ཁ་དངས་སྤྲོ་དགེ་མཚན་ལྡན་པར་རྣམ་རྒྱལ་ཤོག། (དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ནས།)

THE TIBETAN MOTHLY NEWS PAPER.
Published every first day of the Tibetan month.
Rates of Subscription:–
Rs. 3 Local. Rs. 3-4-0 with Post
Rs. 5/= foreign.



༄ སྟོན་པ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་རྒྱ་ཤིང་གི་དོན་སུ་གྲོངས་པ་དང་། སླར་འདས་ལོག་བཞེངས་པའི་དུས་ཆེན།

༄ དབྱིན་ཟླ་༣་ཉིན་རེས་གཟའ་འཛུག་པའི་ཉིན་ཀ་སྦུག་ཏུ་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་རྗེས་འཇུག་རྣམས་འདུ་ཁང་ཆེན་པོར་འདུས་ཚོགས་གནང་སྟེ། སྟོན་ལོ་ ༡༩༠༠ འདས་པའི་ཚེ་ཡ་ཧུ་དའི་ཡུལ་སྡེ་ཡ་རུ་ཤ་ལེམ་པའི་རྒྱལ་ས་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཤིང་རྒྱ་གྲམ་གྱི་དོན་སུ་བརྒྱངས་ཏེ་བཀྲོངས་པའི་དུས་ཆེན་དྲན་གསོ་ལ་ཏེ། ཁོང་གིས་སྡིག་ཅན་རྣམས་སྐྱབས་པའི་ཆེད་དུ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་སྡུག་བསྔལ་ཆེན་པོ་མྱངས་ཏེ་ཁོང་གི་སྐུ་ལུས་སྐུ་མཚལ་རིན་མེད་སྡིག་ཟ་ཤགས་སུ་ཕུལ་ནས་སྡིག་ཅན་ཡོངས་ཀྱི་སྡིག་པའི་ཆད་པ་ཁོང་གིས་བདག་གཞན་ནས་སྤྲས་ཏེ་གྲོངས་པའི་ཕྱིར་སྟོང་ཉིད་པ་བསྟགས་སོ། །ཡང་ཏ་ཤོག་རེས ༡༦

༄ གཞན་དང་པོ་ཉིན་སྟོན་པ་དེ་ཉིད་འདས་ལོག་སྐུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་དུས་ཆེན་དུས་གསོ་ཡི་ཆེ་དུས་ཁྱོད་གི་རྗེས་འཇུག་རྣམས་འདུ་ཁང་ཆེན་པོར་འཚོགས་ནས་བསྟོད་པ་དང་གཏང་རག་ཕུལ་བཞིན་དགེ་སྦྱོར་ཆེན་པོ་བཅས་ཆོས་ཤོད་པས་སྟོན་པ་དེ་ཉིད་ལ་སྡིག་ཅན་ཀུན་ཀྱང་སྐྱབས་སུ་སོང་ན་སྡིག་ལས་ཐར་ལམ་ཐོབ་ཅིང་འཆི་བ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཆོས་བསྟན་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་སོ།།

།གནམ་དུས་ཚ་གྲང་གི་ཚད།

།ཕྱི་ཟླ་༣་རིང་ནས་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཚ་ར་པ་འབབ་པར་མགོ་བཙུག་པས་ཚ་གྲང་ཚོམས་པས་བོད་མི་རྣམས་དང་ཞིང་པ་རྣམས་བདེ།

ཀ་སྦུག་ཚ་གྲང་		མཐོ་ཚད་	༦༥°
"	"	དམའ་"	༥༧°
དོར་གླིང་	"	མཐོ་ཚད་	༥༧°
"	"	དམའ་"	༨༥°
ཀ་ལི་ཀ་ཏར་		མཐོ་ཚད་	༩༠°
"	"	དམའ་"	༧༦°
ཤི་ལོང་	"	མཐོ་ཚད་	༦༥°
"	"	དམའ་"	༥༥°
ཇོར་ཧད་	"	མཐོ་ཚད་	༩༧°
"	"	དམའ་"	༧༣°

།བཀྲ་ཤིས་བཀྲག་ཟམ་ཆེན།

།སྔ་ལོ་ནས་འགོ་འཛུགས་གྲུབ་པའི་ཟམ་ཆེན་རིང་མཐོ་བཟོ་བསྐྲུན་ཏེ་ད་ཉིན་ཟླ་པའི་ནང་ཚུམ་ལ་འགྲུལ་ཆོད་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་འགྲོ་འོང་ཆོག་པ་ཡིན་ཚོད།།

།ཚོང་གི་སྐོར།

༄ ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ་རིན་ཐང་།

གསེར་ཡང་དང་ཏོ་ལར་སྐོར་		༣༡-༥
"	གཉིས་པར་	༣༥-༠༣
"	གསུམ་པར་	༣༤-༠༢
དངུལ་ཏོལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་		༥༦-༨
རྡངས་མོན་དོ་གཅིག་ལ་སྐོར་		༣༠-༠-༠
རག " " "		༢༥-༠-༠
ལྕགས་ " " "		༢༥-༠

།བལ་གོང་ཡང་དང་པོར་སྐོར་
" གཉིས་པར་སྐོར་
" གསུམ་པར་སྐོར་

ཐུགས་རིགས་ཕ་ཕྱུས་ཡིན		༡༢-...-༦
"	ཡོག་དཀར་	༡༢-༠-༠
"	གསར་	༡༥-༠-༠
"	དཔྱིད་དཀར་	༢༠-༠-༠
"	ཕྱི་	༡-༡༢-༠
།རྡུལ་དཀར་པོ་ལ་སྐོར་		༥༠-༠-༠
"	ནག་པོར་སྐོར་	༨༥-༠-༠

།སྨན་རྩ་ཧུང་ལི་ནས་ཁམ་པོར་ ༡༥ཚོ།
།ཕྲ་རྩི་ཡང་དང་ཏོ་ལར་སྐོར་ ༡༢༥
།ཁ་ཡང་རྩེ་ཕྲག་མོན་དོར་སྐོར་ ༢༠༠

།དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཛ་རིལ་ཐོད་ལྷ་ཟླ་ལས་ཕུན་བུ་འཕར་ནས་དོ་པོར་སྐོར་ ༢༣

།ཀ་སྦུག་ཡུལ་འབྲས་མོ་ལ	"	༥-༤-༠
།ཀན་ཅོང་མ་ཀའི་ལོན་དོ་རེར་	"	༡-༡༨-༠
།ཕྲེ་མ་ཀར་ " "	"	༡༠-༡༠-༠
།སྦུ་ཞིབ་ཡང་ཐར་ "	"	༦-༨-༠
།ཀྲུ་རས་ "	"	༨-༠-༠



ཕྱི་ཟླ་༤ པའི་གསར་འགྱུར་དུ་གངས་རི་ཆེན་པོ་ཨེ་ཝ་རེ་སིཊ་ཞེས་པར་གནམ་གྲུ་འཕུར་རྒྱུའི་སྐོར་བྲིས་པ་དགོངས་མངའ་སྐྱེ། ད་ལམ་དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་རེས་གཟུར་གཉིས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཚགས་པར་གནམ་གྲུ་པ་ལོར་ཌི་ཀ་ལའི་ཌི་སི་ཌེལ Lord Clydesdale དང་ལེབ་ཊེ་ནེན་ཀར་ནེལ་བླེ་ཁེ་ཀར Lt. Co. Blacker, རྒྱ་གར་ལྷོ་ཤར་གྱི་ཡུལ་ནས་གནམ་གྲུ་བཏང་སྟེ་གངས་ཆེན་ཇོ་མོ་སྨྲན་[illegible]་འཕུར་འདུག་པ་མ་ཟད་གངས་རིའི་ཁར་མི་ཤིའི་བཙོ་ལྔ་ལྷིང་སྐོར་རྒྱས་བཞིན་གངས་རྩེ་དང་དེའི་ཉེ་འཁོར་གྱི་གངས་རི་འདྲ་པར་འབྱུལ་བར་ཕྱིར་ལེན་ཏེ་ཧྲོད་ཕྱིར་བཅུས་ཙམ་ལ་ཕྱུར་ནི་ཡར་བདེ་བར་ཕྱིར་འཁོར་འདུག། དབྱིན་ཡུལ་ནས་བཀོད་མ་ཆེན་པོ་མཛོད་[illegible] རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཚབ་ཆེན་པོའི་ཚོ་བཅས་ལ་ཞུ་ཉེ་ཞུ་ཉེ་ཞུས་རེད། Lord Clydesdale ལ་[illegible] བཀྲིས་མངའ་གསོལ་ཞིས་བརྗོད་ཀྱི་ཕྱག་ན་འབྲེན་འཁྱེར་པའི་རྟེན་རྟགས། རྗེ་ཉི་པའི་གསར་འགྱུར་ནང་ལོ་རྒྱ་ཀྱི་ནས་ཉེ་ལ་རྣམ་བརྗོད་གསལ་- ཟློས་འཛིན་སྐྱེ་གངས་རི་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་རྩེར་འཕུར་རྒྱུའི་རྟེན་འབྲེལ་རྗེའི་མཚན་སྔར་གྲགས་ཀྱི་སྒྲ་ཡིན་གསུངས་པ་ལྟར་ར་ལམ་

དོན་བསྒྲུབས་ཏེ་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་རྒྱུ་ཡིན་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་འདི་རང་བསྒྲུབས་སོ།།

The Proper Name of Mthe Mt. "Everest"

།གངས་རི་ཆེན་པོའི་མིང་བྱང་ངེས་དག། ཕྱི་ཟླ་༤ གསར་འགྱུར་དུ་མིང་བྱང་ངེས་དག "གངས་མཐོན་མཐིང་རྒྱལ་མོ" ཡིན་འདུག་ཞུས་ཀྱང་། ཀ་ཏར་བཞུགས་པ་ཤར་ཚོང་རྒྱུ་ཞབས་དབང་གྲོན་པ་ལགས་ནས་གསར་འགྱུར་འཕྲོར་གསལ་- 'གངས་མཐོན་མཐིང་རྒྱལ་མོ' ཞེས་བཅུ་ཞིག་སྔོ་རྒྱས་སུ་གཟུར་ཙེང། གངས་རི་དེའི་མིང་བྱང་དག་ནི "བཀྲིས་ཚེ་རིང་མཆེད་ལྔ"འི་ཡ་གྱལ་མི་གཡོ་བློ་བཟང་མའི་ས་རྫོང་གི་རྟེན་གནས་གངས་ཀྱི་རི་བོ་ལྗོངས་ཤུགས་"ཇོ་མོ་གླང་མོ"ཞེས་པ་ཡིན་འདུག་ཅེས་དང་། མིང་བྱང་དག་མཐོང་མཆོག་གཅིག་ཞུས་གནས་རྩལ་བཟང་གནང་། "ཞེ་ལོར་དཔྱིན་གཞུང་རྒྱལ་ས་ཕྱོགས་ནས་གནམ་གྲུ་དང་ས་ཆེ་བ་ཚས་འཛིན་པར་འགྲོ་བའི་གངས་རི་དེ་ཉི་མི་མཐོང་འཛིན་ནུ་ཀྱི་ཞིང་འདིའི་ལྷོ་ཕྱོགས་

འཛམ་བུའི་གླིང་གི་དཔལ་རྒྱས་ཕྱོགས་དྲུག་དོ་རྗེ་གདན་གྱི་རྒྱུད་ཕྱོགས་ཡུལ་པ་མཆེད་ཀྱི་པ་བལ་ཡོད་གཉིས་ཀྱི་སོ་(སོ)མཚམས་སུ་ ཇོ་མོ་ལྷ་སྨན་རྒྱལ་མོ་བཀྲིས་ཚེ་ཡི་དབང་ཕྱུགས་མའི་བཞུགས་གནས་ཕོ་བྲང་ཉེ་ནས་'གངས་མཐོན་མཐིང་རི་མི་རྒྱལ་མོ' ཞེས་པ་སྟེ་གསུམ་ཤེལ་གྱི་བྲེ་འཕྱུད་ཅན་ གངས་དེའི་གཡོན་ཕྱོགས་ན་དར་དཀར་ཕྱུར་ལ་གསེར་གྱི་ཡོལ་བ་བྲིས་(འབྲིས)པ་སྤུ་མེན་ཆེན་རྣག བརྒྱངས་པ་དྲུང་གི་ཕྱོགས་ལ་ཞིང་ཕྱོགས་པ་སྤྲུ་འུའི་ཆོན་ཕྱུར་བརྟབ་པ་བཞིན་ལ་ཡིད་འོ་དེ་བཞུགས་པ་ཡིན་པས་འདི་ཡི་ནང་ཆེན་བཞུགས་མཛད་པའི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་མི་ལ་བཞད་པ་རྡོ་རྗེས་ས་[illegible] ངོ་ཀྱི་ལམ་ལས་ག་ཤིག་སྣས་རྡོ་མོལ་ཕན་བདེ་རྒྱ་ཆེར་མཛད་ནས་རྒྱག་བརྟན་དེར་བཞུགས་པ་ལ་གནས་སོ།།

གསར་འགྱུར་[illegible] "གངས་མཐོན་མཐིང་ [illegible]

[illegible]

།གངས་རི་དེར་[illegible] [illegible] ཕྱག་བསྟུ་པ་ལྟར་[illegible]།།

།ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ་དྲག།

།ཕྱི་ལོ་༡༩༢༨ ཟླ་བ་༡ ཚེས་༢ ཉིན་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོའི་སྐུ་དྲག་ཕྱག་ཚེན་རིན་པོ་ཆེ། རིམ་བཞི་བརྩེག་སེར། ཏྲུང་ཡིག་ཆེན་མོ། དཔོན་འཁོར་ཉིས་ཀ་སྤྱག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་ཀ་སྤྱག་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཚོའི་བཀྲིས་བཀྲག་ཆས་ཆེན་སར་ཕེབས་བསུར་བཅར་ཏེ་མཆོད་ཞུབ་མཇལ་དར་དང་བཅས་ཕེབས་བསུ་གང་ལེགས་ཞུ་གནང་མཛད་སོང་། ཕྱག་ཆེན་རིན་པོ་ཚ་དང་དྲུང་ཆེན་དཔོན་འཁོར་རྣ་ཡེ་སྨྱུང་འཛོམས་སྐུ་ངོའི་གཟིམ་བདེ་སྤྱིད་ཁང་གསར་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཡུས། རྩེ་མིན་བོད་ནས་ཆིབས་བསྒྱུར་མཆོམས་ཕྱག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་དང་དྲུང་ཆེན་ལྷ་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཕེབས་རྒྱུ་ཡིན་འདུག། ། བོད་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ ཞབས་སུ་གཏུགས་ཏེ། ཀ་ར་སོལ་ཕྲིས་སྒྲུང་དགོངས་ལེན་བཀའ་ཁྲར་ཕྱུང་ཐོག །རྩེ་མིན་ ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་བོད་དུ་གདན་ཞུ་གནང་ཐབས་མཛད་རྒྱུ་ཡིན་ཚོད།།

། རྫོང་མི་རྒྱ་གར་འཕགས་པའི་ཡུལ་ནས་བཟུངས་ཏེ་བསྐལ་པ་གྲངས་མེད་བྱུགས་བསྐྱེད་གཅིག་ཏུ་དཀར་བས། ཡབ་སྲས་ཟུང་ཙན་དན་དྲི་བསུང་བཞིན་དུ་འཕྲུལ་བ་མེད་པར་ཐུགས་བརྩེ་འཇིག་མ་བཅའ་མི་ལྡོག་ངེས་ཀྱང་བར་ལ་ཆ་ བསྐལ་པ་ལྔ་དུས་ཀྱི་

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས། རྒྱལ་ཡབ་སྲས་ཀྱི་བར་མི་ཤེས་ཅི་ཡང་འཆར་བ་སྤྲུལ་པའི་མཐོང་ཚོས་སུ་གྱུར་ཏུང་། སེམས་ཅན་ཞི་བའི་དོན་ལས་ངེས་པའི་དོན་དུ་ནི་འཕྲུལ་གྱུར་མི་གྲིད་ཅིང་། དེ་ནས་ཡུན་མ་རིང་བར་བསྐྱིགས་དུས་ཀྱི་ཨ་དག་སྣང་ངོ་ནུ་མི་ཤེས་ཅི་ཡང་འཆར་བའི་སྣང་ཚུལ་རྣམས་སྒྱུ་རབ་ཞི་བའི་སྐད་དུ་ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་གདན་ཞུས་བོད་དུ་ཆིབས་ཞལ་ཕྱིར་དུ་བསྒྱུར་པ་རེ་ཅེས་པའི་གསར་འགྱུར་སྐུ་མཚོ་ཐོས་པའི་སྨོན་མདུན་བཅས།།

།ཁ་སྔོན་ཟླ་གསར་འགྱུར་དུ་ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་པོ་ཅིང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐྱེ་དུས་འཁོར་དབང་ཆེན་གནང་སྐབས་མི་རྒྱ་ལ་ཞབ་ནས་གྲོག་གི་འཕྲུལ་འཁོར་སྐུ་པར་བླ་ཨེ་མི་ཀོབ་ལེན་པའི་སྐོར་གསར་འགྱུར་ཕྱུལ་བ་དགོངས་མདའ་སྟེ། ད་ལོ་ཕྱགས་ཅེ་ནུ་རིན་ནས་དེ་སྐབས་བཞེས་པའི་སྐུ་པར། དབྱིན་ཟླ་ཧ་རེ་ཉི་པ། ཕྱག་སྐྱ་ཨེ་སེ་ཁང་དུ་སྤྱན་གཟང་མཛད་སོང་བ། ཀ་སྤྱག་དབྱིན་ལས་ཆེ་རིགས་ཀ་སྤྱག་ཕོ་བྲང་༼ཨ་ཊེ་རྣམ་མཆོག ཀ་སྤྱག་ཏུ་ཡོད་རིགས་བོད་མི་དྭགས་ཞིང་ཚང་མ་གཟིགས་མོར་ཕེབས་འདུག །བླ་ཆ་སོགས་གང་ལར་བཞེས་ཤིང་ཁྱར་ཁང་ལྷ་སྐོར་གནང་སོར། ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་མཛད་ནས་གྱི་དུ་འཇལ་བ་ཞུས་པའི་

།རྒྱ་ནག་ཏུ་དམག་ཆེན་པོ།

།ཏུ་རྒྱ་གཉིས་ཀྱི་བར་དཀྲུང་ཡང་དམག་འཐབ་ཆེན་པོ་བྱུང་སུས་ཏུ་དམག་ལ་ཕྲོབ་ཅེ། བར་ལམ་རྒྱ་ནག་གསར་འགྱུར་ཁག་ཏུ་སྔོན་དུ་ཕྱིན་པས་དབང་བའི་ས་གནས་འགག་ཞིག་ཕྱི་ཐོབ་པའི་གནས་ཚུལ་འདུག་ཀྱང་། ཉེ་ལམ་ཀ་ཏའི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་རི་པེན་པར་ཐོབ་རྒྱལ་ཅེ་ཞེང་རྒྱ་དམག་གསུམ་སྟོང་སྲོག་སྐྱོན་བྱུང་འདུག་པ་མ་ཟད་དུ་ཡིན་པའི་སྨྱུག་ཆེན་གྱི་སྐད་པ་ཚིད་དགྲོས་ཀྱི་འདུག་ན་རེད་མིན་ཏུ་དམག་ནས་པེ་ཅིང་དང་ཐེན་ཅིན་ཁག་དབང་དྲོགས་ཏེ། སྔོན་རྒྱ་ཕར་གྱི་ཞིང་ཆེན་གསུམ་གྱི་དམག་སྤྱི་ཁྲང་ཞིག་ལེན་ནི་དགྲེན་ཡུལ་དུ་སོང་འདུག། སྔ་ལོ་སུན་ཙུ་རིར་ཏུ་པེན་དང་འཕྲན་རྒྱལ་སྤྲོད་པ་དཀར་ཁང་ཞིང་ཞེས་པ་ནི་ཡུ་ཏུ་ཤུ་སོང་སྟེ་ཕྱིར་ལོག་བྲ་སྐད།།

།ཡུ་ཏུ་ཤུ་དང་ཏུ་པེ།

།སུན་ཙུ་རིར་རྒྱ་ནག་དང་ཡུ་ཏུ་ཤུ་གཉིས་ཏུང་འབྲེལ་རེ་ལེ་ལེམ་རྒྱ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་དེའི་སྐོར་མི་མཐུན་པ་ཡོད་འདུག།ཡུ་ཏུ་ཤུ་ནས་ད་བར་མཉམ་ཙུའི་གཞུང་གསར་པ་སུན་ཙུ་ཀོ་ལ་ངོ་ལེན་བྱས་མི་འདུག། ཡང་ཐ་ལར་ཁག་ཏུ་ཡུ་ཏུ་ཤུ་འིའི་ལམ་དུ་པིན་པས་ཉི་རྒྱ་དང་ཡུ་ཏུ་ཤུས་ཚོང་རྒྱུ་རབ་རྩམ་ཞེས་ཀྱང་བོད་མ་སྤྲིས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

།མ་ཧཱ་ཏམ་ཀན་དེ་སྨར་བཏུན། གསུམ་སྨྱུང་གནས་བཞུགས་པ།

།དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་རྒྱུད་ནས་སྨར་མདྷུ་ཀན་དེ་སྨྱུང་གནས་སུ་བཞུགས་པར་འགོ་བཙུགས་གནང་འདུག །བདུན་གསུམ་ནས་སྨྱུང་གནས་གྲོལ་རྒྱུ་ཡིན་འདུག །དེའི་རིང་ཚབ་ལོ་ཤར་རྡོ་སྐྱོར་ཏ་བཞེས་རྒྱུ་ཡིན་འདུག །ད་ལམ་སྨྱུང་གནས་སུ་བཞུགས་རྒྱུའི་དོན་ནི་ནང་དོན་སེམས་སྦྱོང་བྱ་རྒྱུ་ལས་གཞན་མིན་པ་གསུངས་པར་བརྟེན་རྒྱ་གར་དབྱིན་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་བཙོན་ཁང་ནང་། སྤྱོད་ཡངས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས།།

།དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་ནས་དབྱིད་ལོ་ནུ་དུ་སྨར་རྒྱ་གར་གྱི་སྐོར་བཀའ་མོལ་གནང་བར་འགོ་འཛུགས་གནང་སྐབས་དེར་ཀ་མོལ་གནང་དང་གནང་ཐུབ།།

། ཨུ་རུ་སུར་དབྱིན་སྐུ་ལ་ཐབ་ཐུབ་ཀློག་རྟེན་བཟས་ཏེ་འཕྲུལ་ཁང་ཆེན་པོ་ཞིག་ལ་སྐྱོན་བྱུས་རྒྱུ་ནང་འཛིན་བཟུང་བཀྲིས་ཏེ་ས་ཆེན་ལ་བཙན་དང་གསུམ་ལ་ཨུ་རུ་སུ་ནས་རྒྱུར་སྟོན་འདུག །ཨུ་རུ་སུ་རང་གི་མི་ཁ་ཤས་ལག་བཙན་དུ་བཅུག་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།། (ཀློག་དང་པ་ཀ་སྐུབ་སྤྱོད་ལེན་བྱེད་པའི་ཚོས་ཁྱིམ་རྒྱ་ཡི་ཁྲིམས་ལས་འགལ་ལོ།)

།ཀ་སྦུག་ཏུ་དབྱིན་སྐོར་དང་བོད་དབུལ་རྫས་མ་བཟོ་འདུག །ཀ་སྦུག་རྒྱ་གར་ཚོང་པ་མོར་སེད་ཀན་ཡའི་ཚོང་ཁང་ལ་ཀ་སྦུག་པུ་ལི་སི་དཔོན་པོས་དབྱིན་རྒྱ་ཏ་རིག་ཉེན་སྐོར་ནས་བང་བཙལ་སོང་བས། དེར་དབྱིན་གཞུང་དབུལ་སྐོར་མོ་ཨ་ཁྲ། ཨ་ཟླ། ཨ་ནུ་བཅས་རྣམ་པ་བཞི་བཟོས་པ་དང་། བོད་གཞུང་དབུལ་ལ་ཞོ་གང་བ་བཟོ་བྲིད་ཐུབ་ཀྱི་སྐམ་པ་ཆེན་པོ་བཅས་ཕྱིན་སོང་། སྐམ་པ་དེའི་མདོ་གཉིས་ཀྱི་གཡས་གཡོན་དུ་ཞི་གང་གི་པར་རྒྱབ་མདུན་གཉིས་བརྡོས་འདུག་དེའི་བར་ནས་ཞོ་གང་གི་སྒྲ་རྟེན་བཙུག་སྟེ་མཉམ་ཞོ་གང་པར་འབྲུ་ཀྱི་ཡོད་ཚོད་འདུག །དབྱིན་དབུལ་རྣམ་བཞི་རྣམ་སྒྲ་འཛམ་པར་པར་བརྒྱབ་སྟེ་ནུག་རྒྱབ་ཀྱི་ཡོད་འདུག །རྒྱ་གར་བཟོ་ཡུ་དང་ཀན་ཡུ་བཅས་འཛིན་བསྐྱར་བཀྲིས་སོང་། དེ་མིན་ཁ་མཆུ་ཁྲིམས་ཁྲིམས་ཞིབ་དཔྱོད་གནང་རྒྱུ། སྐོར་མོ་མངའ་འདས་ལོ་༡༩༡༨་པ་བཟོ་ཡོད་འདུག །དེ་ལ་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་བཀྲ་ཤིས་གནང་དགོས། མི་དང་གྲོ་ཅན་རྣམས་ནས་ཀྱང་འབོར་དབྱིན་བོད་དངུལ་གཙོང་བཙོས་ཀྱང་ཡོད་པ་ལྟ་ཆ་མ་རྟོག།།

།ཀུན་ཁྱབ་ཐེབས་ལ་ཕ་ཁ་ཆེ་རིན་པོ་ཆེ་པོ་ཆེད་ཉེས་རྒྱལ་ཁབ་མཉེན་དུ་ཚེམས་གྲོག་ཁྲ་འདོན་བཀྲུས་མངའ་གསོལ་ཞབས་ཀྱིས་ཚོང་ཚོང་ཅན་སོ་ཏེ་བརྒྱུད་ཁྱད་ས་ཕྲ་རྒྱན།།

།འཁྲུལ་སྤྲུལ་སྐྱ་ཆེན་སྤྱིལ་ཡམ་སེན་ས་ཅེབ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཕྱག་མཇལ་མཆིས་བྲང་བསྒོ་ལེན་མཛད་རྒྱུ།

།དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་རེས་གཟའ་གཉིས་པའི་ཉིན་བསྒོ་ལེན་བརྟན་ཞིབ་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

The New B.T.A. Gyantse

།གྲོ་རྒྱལ་དབྱིན་གཞུང་ཚོང་སྤྱི་གསར་པ།

།ཉི་ལོ་ཚོང་སྤྱི་བརྗེས་ལེན་མཛད་དེ་ཚོང་སྤྱི་གསར་པ་མཚན་དུ་ཕྲེ་རབ་སཱ་ཧེབ་ཞུས་པ། སྔོན་ལོ་ཤས་གོང་ཀ་སྦུག་ཁྲིམས་བདག་གནང་སྐྱེ་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཆོས་ལྟར་དང་ཚོད་འདས་པའི་དྲང་ཐིག་ལྟར་བསྐྱངས་ཏེ་མི་སེར་རྣམས་བདེ་ལ་འགོད་ཐབས་གནང་བ་དེ་གསར་བསྐོས་མཛད་འདུག་པ་ཉེ་བ་ཁྲིམས་མངའ་གསོལ་ཞུ།།

།ཤེས་རིག་ལྡན་པ་ཞིག་ནས་ས་རིག་གཏེར་ཡོད་མེད་རྟོགས་ཐུབ་པའི་འཁྲུལ་འཁོར་དཔེ་གསར་ཞིག་བཟོས་འདུག་པ་དེ་ས་འོག་ཏུ་བཞག་སྟེ་ཐབས་ཀ་ཅན་ས་རིག་གཏེར་ཡོད་ན་ཨ་ན་བར་སྒྲ་རྡིར་ཏེ་ཡོད་འདུག།

དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་ཤིན་ཨ་མེ་རི་ཁ་མཁར་གྲོ་པ་ཨོ་རེ་བརྗོད་པ་མཁའ་ལམ་ལྡང་སྐྱེ་མི་ཁྲུང་བཅས་རྒྱ་མཚོར་ལྷུང་འདུག།

ཀ་ཤ་ཡ་རི་ཨ་བསྒྲུབ་འདུ་ཨ་ཕྱིར་རྒྱུ།།



ཕྱི་ལོ་ཟླ་ཚེས་གསར་འགྱུར་[illegible]
འཛམ་གླིང་ཁྲ་བཀྲ་མོ་སྐོར་བསྟན་[illegible]
བསྟན་པ་ཡིན། འཛམ་གླིང་གདེ་ལ་[illegible]
དུས་ཏུ་དབྱེ་བ་ཕྱེ་བཀལ་བཀོད་ཡོད། དང་པོ་—
[illegible] ཡུ་རོབ་ཁྱབ་ཆེན་ཡུལ་གླིང་ཁྲ་གཤམ་
[illegible] ཤེལ་དཀར། [illegible] མེ་རི་[illegible]
[illegible] ཡུ་རུ་པ་[illegible] རྒྱ་ནག་[illegible]
[illegible] ཨ་རི་[illegible] ཡོས་[illegible]

[illegible] ཡུལ་ཁག་ཡོད། གཉིས་པ་ ཨེ་ཤི་ཡ་གླིང་ཡུལ་ཆེན་དྲུག་པ་ལས་ཆེ་ཤོས་ཡིན་ནོ།
ཨེ་ཤི་ཡ་ [illegible] ཡིན་ནོ་རྒྱ་ནག རྒྱ་གར། [illegible]
[illegible] ཡུལ་ཡོད། [illegible] ཨ་རབ། [illegible]
[illegible] ཡུལ་ཁག་ཡོད་[illegible]
[illegible] ཨེ་ཤི་ཡ་ [illegible]
[illegible] ཡུལ་ཁག་[illegible]
[illegible] ཨེ་ཤི་ཡའི་ཡུལ་ཆེན་[illegible]
[illegible] ཡིན་ནོ། གསུམ་པ་ ཨ་ཧྥི་རི་
ཀ་གླིང་ཡུལ་ཆེན་དྲུག་ཀ་ནང་ཆེ་ཆུང་གཉིས་པ་ཡིན།
[illegible] ཨ་མེ་རི་ཀ། ལྔ་པ་ [illegible]

ཨ་མེ་རི་ཀ། དྲུག་པ་ ཨོ་ཤི་ཡ་ན་
[illegible] ཡུལ་ཆེན་དྲུག་གོ། ཡུལ་ཆེན་པོ་
འདི་དག་ཏུ་མ་གྱི་ལ་ཁྱད་[illegible] དེའི་གནས་རྒྱལ་
ཁབ་སོ་སོ་[illegible] གསར་འགྱུར་འདིར་བསྟན་
པའི་རི་བ་ཆེ་བ་མ་[illegible] འཛམ་གླིང་
རྒྱས་པར་མཐོང་བའི་རྒྱ་[illegible] བསྟན་
ཆོག [illegible] གཟིགས་[illegible]
[illegible] གསལ་[illegible] འཛམ་གླིང་[illegible]

༄༅། །བོད་གངས་ཅན་ནི་རང་བཞིན་བཀོད་པའི་ཞིང་ལྷ་ཡུལ་གྱི་ལྗོངས།།
།རི་མོ་འདི་སྣང་དཀར་རྩེ་རྫོང་དང་ཡར་འབྲོག་གཡུ་མཚོའི་འདྲ་རིས་སོ།།





།སྤྲེ་ཟླའི་འཕྲོས།

རྒྱལ་རྩེ་ནས་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་དྲང་པོར་ས་ཁོངས་སྐྱིད། སྣ་སྣང་། ཁང་དམར། ས་མདའ། དཀར་ཟླ། མདོ་ཆེན། འདུས་སྣ་སོགས་བརྒྱུད་སོང་སྟེ་ཞང་ལ་ཆེན་པོ་གཅིག་བརྒལ་བ་ན་ཕག་རི་རྫོང་ཟེར་བ་འདི་དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་པའི་ལས་སྒོ་ཡོད། དེ་ནས་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་དཀའ་བཞིས་དང་ནོར་བུ་མཚོ་འཁྱིལ་དང་། གྲོ་མོ་སྟོད་གྲོ་སྨད་དང་ཤུ་བསིལ་ཞེས་པར་དབྱིན་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ཚོང་ར་དང་ཚོང་སྤྱིའི་བཞུགས་གནས་རྒྱལ་སྟེང་ཞེས་པ་ཡོད། པི་པི་ཐང་རུ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོའི་ཚོང་སྤྱིའི་བཞུགས་གནས་ཡོད།། ཤུ་བསིལ་དང་པི་པི་ཐང་གྱི་བར་ན་ཙུམ་བྱི་ལ་(ཙུམ་འབི་)ཞེས་པའི་གྲོང་ཆེན་ཡོད་པ་དེར་སློན་འབྲས་རྒྱལ་མཆོག་སེ་པོ་བྲང་སྒྲིང་དགོན་ཡོད།) ཕག་རི་ནས་ཤར་ལྷོའི་ཕྱོགས་སུ་ཆེར་མི་རིང་བར་ལྷོ་འབྲུག་གི་ཡུལ་ཡོད། གཙང་སྤྱང་སྟོད་ནས་གནོད་སྦྱིན་གངས་བཟང་གི་ཉེ་འགོར་བརྒྱུད་ཁ་རུ་ལ་ཟེར་བ་བརྒལ་ཏེ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོང་བ་ན་ཡུལ་ཡར་འབྲོག་ཟེར་བ་དེའི་སྟེ་བ་གཞི་ལ་ཐུག་ཡོད། དེར་གྲགས་པའི་མཚོ་ཆེན་བཞི་ནང་ཚན་ཡར་འབྲོག་གཡུ་མཚོར་གྲགས་པ་ཡོད་པ་དེའི་ནང་དུ་སྐུ་ན་དུས་འཁྱག་པའི་ཧོག་ནས་འབྲུག་སྒྲ་དང་ཕྱོགས་ཚོགས་པ་ལ་དེ་ཡས་ཙང་འཛིན་པའི་སྐད་རྒྱུན་དུ་གྲགས་པ་ཡོད་པ་དེ་འགའ་ཞིག་གིས་ཆུ་སྲིན་མ་ཀ་རའི་སྐད་དང་། འགའ་ཞིག་གིས་ཀླུ་དང་སྒྲ་ཡིན་ཟེར། ཆུ་དེའི་ཉམས་ཐལ་ཆེར་ཆེ་ཆུང་ཚད་གཅིག་པ་གྲུབ་ཆེན་ཀུན་དགའ་ལེགས་པའི་མཐུ་ལས་བྱུང་ཟེར་ཡང་བདེན་མི་བདེན་མ་ངེས། དེར་ཡར་འབྲོག་སྟག་ལུང་པ་དང་། འབྲུག་ར་ལུང་། བོ་དོང་བའི་དགོན་པ་གཅིག་བཅས་གྲུབ་མཐའ་མི་གཅིག་པའི་དགོན་གནས་འགའ་རེ་ཡོད་པ་དང་། ཐལ་ཆེར་རྙིང་མ་པར་གྱུར་ཡོད། བོ་དོང་པའི་དགོན་གནས་སུ་བོ་དོང་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་རིགས་མའི་སྤྲུལ་ཕྲེང་རྡོ་རྗེ་བཙུན་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་སྤྲུལ་པར་གྲགས་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད། དེ་དང་ཉེ་སར་ཁ་ལ་སྣེ་རྫོང་ཟེར་བ་དང་། སྣང་དཀར་རྩེ་ཟེར་བ་སོགས་རྫོང་ཁག་འགའ་ཡོད་པ་ལས་སྣང་དཀར་རྩེ་བུར་གྱི་མགོན་ཁང་གཉན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་རང་བསྟན་དགྲ་ཟླ་གསུམ་བསྒྲལ་བར་གྲགས་པའི་མདུང་ཡིན་ཟེར་བ་ཞིག་བྱིན་རླབས་ཅན་ཡིན་ཟེར་ནས་མཆོད་མཇལ་གཏོང་གིན་འདུག་པ་ལ།

།སྤྲེ་ཟླའི་འཕྲོས།

༤ གློ་བུར་དུ་དགོད་ཅིང་གློ་བུར་དུ་ངུ་བ་དང་གཏམ་ངེས་པ་སྨྲོན་བ་ཁ་ཞིན་སྨྲ་བ་དང་བཞིན་འགྱུར་ཅིང་མི་ཀ་མ་ཆེམས་གང་ལ་གཏམ་ངན་གྱི་གཞི་རྒྱུ་ཅིང་སྐད་ཅིང་བརྙས་པའི་གནས་སུ་འགྱུར་བ་བ་དང་བརྒྱད། རང་ཉིད་ཕན་པའི་ལ་མདུ་མི་འདུག་ཅིང་མི་བརྟགས་པར་མང་དུ་སྨྲ་བས་དག་འཁྲུལ་འབྱུང་ཞིང་ན་ཚོད་རྒན་པོ་ཀུ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་གོ་མས་པའི་དབང་གི་ལེགས་ཉེས་ཀྱི་ཁྱབ་ཐམས་ཅད་ཤེས་པ་ཞིག་ཀྱང་ཆང་གིས་མྱོས་ན་རང་གཞན་ཕུང་བའི་རྒྱུ་བ་ལ་སྦྱོར་བ་དང་དགུ། སྔོན་ལྷ་འགའ་ཞིག་གིས་རིང་བ་ཀྱི་རྗེ་མོར་ཆང་འཐུང་བའི་རྒྱུ་ལ་འཕབ་རྩེ་དབྱུས་ཡས་སྤྱོད་པ་ངན་པ་རྣམས་ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྲད་པ་སའི་ཞིག་ཏུ་གཞན་པ་ལ་ལྷ་མིན་ཞེས་གྲགས་པ་ལྟར་ཆང་འཐུང་ན་ལྷ་འི་དཔལ་ལ་ཡང་ཉམས་པར་འགྱུར། མི་བདེན་པ་ཡང་བདེན་པ་ལྟར་སྨྲ་ཞིང་ཁྲེལ་མ་ཡིན་པ་འཆང་དཀར་པ་བཞིན་སྤྱོད་པ་སོགས་བསམ་སྦྱོར་ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་སྤྱོད་པས་སྨྱོན་པ་དང་མཚུངས་པ་དང་སུམ་གཅིག་གོ།

། ལྷས་དྲན་གྱི། སྤུ་ཀླུའི་འཕྲེང་བ།
༄ གཅིག་གཅིག་སྐལ་བས་རྐྱེན་དཀའ་
དཔལ་འབྱོར་རྟེན། །ཡུད་ཀྱུད་ཚེ་ཉི་མི་བརྟན་
འགྱུར་བ་དང་། །སྡུག་སྡུག་ལྟ་འཁོར་
དུཿཁ་བསམ་བཞིན་དུ། །ལེགས་ལེ
ཟུར་པ་བསྐུབ་གནས་ལྷས་དྲན། །ཟེར
ཞེ་ར་ཙ་མཐོན་བླམ་མཁས་འགྲོའི་ཚོགས
ཕྱུང་ཕྱུང་སྤྲིན་ཚོགས་རྟེན་སྐྱར་ཡུལ་
དེར་བཞུགས། །ཀྱང་ཀྱང་བདག་དང་
བདག་འདྲ་འཁོར་ལ་མཐུ། །ཤར་ཤར
བཀྲི་བར་མཛད་པའི་ལྷས་དྲན། །དཀར་
དཀར་ལྷག་བསམ་ལྡན་རྣམས་རང་གྲིམ
ནས། །འཕོར་འཕོར་ཐོག་ས་ཐོག་ས་མེད
པར་རབ་ཏུ་བྱུང་། །ནག་ནག་སྒྲ་བཅད
ལུས་ལ་དུར་སྒྲིག་གོས། །དམར་དམར
སེར་སེར་གྲི་རྣམས་ལྷ་ས་དྲན། །ཐོས
ཐོས་ཚོས་ཀྱི་དོན་ལ་བསམ་མས་བསམས
ནས། །སེར་སེར་དགེ་བཤེས་ཚོགས
འདུས་རྩོད་པའི་སྐོ། །ཐག་ཐག་ཕྱུག་གི
སྒྲ་བཅས་ཐེ་ཚོམ་གཅོད། །བསངས
བསངས་སེལ་བའི་ཆོས་ར་ལྷས་དྲན།།

~ཤེ་དྲི་~

།ཀ་ཏམ་དཔེ།
།ཐགམ་བཅད་ན་མི་ཆོད། །ཁྲུ་མ་
བཏབ་ན་མི་སྐྱེ།།

།དཔེ་འཁོར།
། ཚིག་ཚད་པ་རྣམས་བསྒྲིང་བར་མཛོད།
།ཀུན་ — སྙིང་ — བཅས — ཡི།།
མི — རྣམས — སྤྲིན — འདྲ།།
(རྩེས་ཟླ་སྟུར་བར་མཛོད།།)

། ཚོང་རྒྱུའི་སྐོར།
། ཕྱུབ་རམ་ཞན་ནུ་ཡན་གྱི་ཚོང་ཁང་དུ་
བོད་ཚོང་རྣམས་ལ་མཁོ་བའི་ཚོང་
ཟོག་ག་རེ་འདང་ཡོད། བོད་ཀྱི་གྲུམ་ཟེ་
མལ་ཆས་སྟན་བུ་སྣ་ཚོ་ཏོ་གི་ཡོད།

། ཁ་སྟོན་ཀ་ཏར་ཁམས་ཚོང་
བསྐལ་ཀ་ཏེ་དགའ་བཟང་གི་ཚོང་པ་ཡིན
བརྗོད་པ་ནས་ཟླ་ཐག་གཡའ་ཡིམ་སོན
གཅིག་ལྟག་ཙམ་ཀ་ཏར་ཚོང་རྒྱུར་ཕྱེར
པ་དེ་དང་རྒྱ་སྨི་དང་། བསྐལ་ཏེའི
གནས་ཚང་སྔོ་བུ་བཙས་ལ་འཛིན
བརྒྱུངས་ཀྱིས་ཀ་ཏའི་ཁྲིམས་ཁར་དུ
ཁྲིམས་ཀྱིས་ཞིབ་དཔྱོད་བྱས་ཏེ་ཏེ་
ཁྲིམས་ཐག་ཆོད་ཙེ། ། རྒྱ་མི་ཐར།
བསྐལ་ཏེར་ལྔ་བཙོན་དང་གནས་པོ་སྒྲུ
བཙོན་ལ་བཏང་། གཡའ་ཡིད་སྐོར
༡༠༠༠ ཙམ་གནས་པ་གཞུང་བཞེས།།

།བཟློད་གསོལ།
།ད་ལམ་ཡང་གསར་འགྱུར་དུས་
འདོན་མ་ཐུབ་པར་བཟློད་གསོལ་ཞུ།
རྒྱུ་ནི་གྲུས་རང་སྟོར་གླིང་དུ་ཉིན་ཤས་འགྲོ་
དགོས་དང་། བོར་གནས་ལ་གཡའ་ཡིམ་ཁ་
མཆུ་སྣབས་ཀ་ཏར་འགྲོ་དགོས་བྱུང་པ་ནི
བོད་ཡིག་ཏུ་ཡིག་རིགས་སྦྱོབ་པ་བསྒྱུར་བཅུ
དེའི་སྐོར་ཆ་དཔང་དུ་འགྲོ་དགོས་བྱུང་། དེ་རྗེས
སར་ཁེར་ལས་བྱེད་ཀྱིས་མཐའ་བ་སོང་
ཀྱིས་འགྱུར་བ་འགོར་བྱུང་བ་ལ་བཟློད་གསོལ།།

सस्ता! सस्ता!! सस्ता!!!



ऊन के काम करने वालों को
खुश खबर ॥

—॥—

यदि आप एक जोड़ा ऊन ब्रुश मांगा कर काम करेंगे तो दस औरतों का काम एक औरत कर सकती है। दाम भी सस्ता हो गया है॥ मगर याद रखिये कि आज कल कई प्रकार का नकली भी बनते हैं सो होशियार हों।

اون کے کام کرنے والوں کو
خوشخبری - اگر آپ ایک جوڑے اون
کے برش منگا کر کام کریں تو دس
عورتوں کا کام ایک عورت کر سکتی
ہے - قیمت بھی آجکل کم کر دیا ہے
ایک سو جوڑے منگانے والے کو
دو روپے دو آنے - خرچ الگ +
ایک سو سے کم والے کو دو روپے آٹھ
آنے + ہوشیار رہئے - آجکل
نکلی مال بناتے ہیں - اصلی مال
صرف معرفت تبتی اخبار کے
سے مل سکتے ہیں +

། དེང་བལ་ཕྱོགས་ཡག་སྡུག་སྨྲ
ཕྱོགས་ཀྱི་འདུག་ན་ཡག་ཤོས་ཏེ་དཀར་
ཚེ་ད་ཀ་ཐེ་གསང་ཕ་ཞར་དཔོན་སྐུར་
ང་མི་ཆེན་དུ་ཕེབས་པ་རྩ་ཆེ་བོ།།

Printed at the Tibetan Press KALIMPONG.
Editor, Tharchin.
15/5/33

REGISTERED. NO. C. 1386
དེབ་རྒྱུན་འཕྲི་ཨང་ ག ༡༣༤༨

ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ལོ། ཨང་། ༧ ༥ | ཕྱི་ཀ་སྐུ་གནས་བོད་ཟླ་ཚེས་ལ། ༡ | ཕྱི་ཟླ་ཕྱི་ལོ་ ༥ ༢༥ ༡༩༣༢ || VOL. VII NO. 5

།འཛིག་རྟེན་སྤྱི་བདེ་སྐྱུག།

༄། དེང་འཛམ་གླིང་གི་གནས་ཚུལ་བལྟས་ན། མི་གྲངས་མང་ལ་ལས་ཀ་མེད་པའི་སྡུག་བསྔལ་དང་། ཚོང་མེད་པའི་སྡུག་བསྔལ་དང་། དངུལ་དཀོན་པའི་སྡུག་བསྔལ་དང་། དམག་འཁྲུགས་ཀྱི་འཇིགས་པ། ནད་ཕྲུག་ས་གཡོ་ཆུ་ལྷུང་སོགས་ཀྱི་འཇིགས་པ་ཁོ་ནས་གཏེགས་བདེ་བ་ཁབ་རྩེ་ཙམ་ཡང་ཨེ་ཡོད?། འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་གཏིང་རིང་འདི་ར།། བདེ་བ་ཁབ་ཀྱི་རྩེ་ཙམ་མེད།། ཅེས་པ་ནི་བདེན་ནོ།། ད་ལོ་ལས་ཀ་མེད་པའི་སྡུག་བསྔལ་གྱི་རྐྱེན་མདོར་ན། དེང་འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་དུས་ཏེ། སྔོན་མི་སྟོང་ཕྲག་དུ་མས་ལས་དེང་མི་ར་གཉིས་ནས་ཕྱིད་གྲུབ་རྒྱུ། སྔོན་མི་སྟོང་དུ་མར་གྲོན་པའི་གླ་ཆ་དེང་འཁྲུལ་འཁོར་ཁག་གི་བདག་པོ་ར་གྲོན། གཉིས་པ་ཚོང་མེད་པའི་སྡུག་བསྔལ་མདོར་ན། མི་མང་ལ་ལས་ཀ་མེད་ཅིང་ཉོ་འདོད་ཀྱང་ཉོ་མ་ཐུབ་པ་འདྲ། གསུམ་པ་དངུལ་དཀོན་རྐྱེན་ཅི? སྔོན་གྱི་གསེར་དངུལ་རྣམས་ག་ལ་ཕྱིན་པ་རེད་ཅེ་ན། དེ་དག་ཡོད་ཡོད་པ་རེད། འཕྲུལ་འཁོར་གྱི་བདག་པོ་དང་ཕྱུག་རིགས་རྣམས་ནས་ཕྱིར་ཕྱིར་དམངས་ལ་འགྲེམ་སྤེལ་མ་བྱས་པར་སྒེར་ཉར་བསགས་འཛོག་བྱས་པ་ནི་ངལ་རེར་ན་རྒྱུ་འགོ་གནས་འཕྲུགས་ཀྱི་བ་རྒྱུ་སྨམས་པ་ལྟར་རོ།།

བཞི་པ། — དམག་འཁྲུག་ནི་བྱམས་སེམས་མེད་ཅིང་རང་བདེ་རང་རྒྱལ་དང་། ཞེ་སྡང་ཕྲག་དོག་དང་ཚོམ་པ་ལམ་ཚིག་ཤེས་མེད་ཅིང་གཞན་ནས་ཀྱི་ཡིན་པ་ལ་ངལ་ཞུགས་ཀྱིས་རང་ལ་འདོད་པའི་རྐྱེན་ཡིན་པ་འདྲའོ།།

ལྔ་པ། — ནད་ཕྲུག་ས་གཡོ་ཆུ་ལྷུང་ནི་ དེང་དུས་ཀྱི་མི་རྣམས་རང་ལ་ཆགས། ནོར་ལ་ཆགས། འབངས་ཀྱིས་དཔོན་མི་བཀུར། བུ་མའི་བཀའ་འགལ། དྲིན་གཟོ་མི་ཤེས་ཅིང་མི་དགེ་བཅུ་ལས་ཁོ་ནར་སྤྱོད་ཏེ། ཆོས་ཀྱི་བྱེད་རྒྱུ་ཙམ་ལས་ཉེ་སྐྱ་མི་ལེན་པ་དང་། རང་བདེ་རང་རྒྱལ་ཁོ་ནས་རྐྱེན་ཡིན་ཆོད་འདུག། གལ་སྲིད་འཛམ་གླིང་དུ་བདེ་བ་འཁོད་ན། བསྟན་འགྱུར་མདོ་ ཚོ་པའི་ཤོག་གྲངས་ ༡༧༥ ཡང་མདོ་ ལྔ་པའི་ཤོག་གྲངས་ནང་གསལ། — "ཐུབ་ཚིག་ནི་མཉན་པར་བྱ།། ཐོས་ནས་རབ་ཏུ་གཟུང་བྱ་སྟེ།། གང་ཞིག་བདག་ཉིད་མི་འདོད་པ།། དེ་དག་གཞན་ལ་མི་བྱའོ།། འཇིག་རྟེན་བདེ་བ་ཇི་སྙེད་པ།། དེ་ཀུན་གཞན་བདེ་འདོད་ལས་བྱུང་། འཇིག་རྟེན་སྡུག་བསྔལ་ཇི་སྙེད་པ།། དེ་ཀུན་རང་བདེ་འདོད་ལས་བྱུང་།། ཡང་སྤྱོད་པ་ལ་འཇུག་པའི་གསུང་མདོ་ ཤོག་ ༧

རང་ལྷ་པར། — "མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་བྱེད་པ་དཀའ་བ། དེ་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་བ་གཞན་ལ་སྦྱོར་ཞིག། ཡང་ལུ་ཀ་ལེའུ་ ཡང་གྲངས་ ༣༧ ནས། — ...... ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱིམ་མཚེས་ལ་རང་དང་འདྲ་བར་གཅེས་པར་བྱུང་ཞིག"། ཞེས་གསལ་ལྟར་ཀུན་གྱིས་ཉམས་ལེན་ནས་འཛིན་དུ་བཏང་ན་བདེ་བ་འབྱུང་མི་སྲིད་དམ? ། ...

། ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ།

།སྐུ་མཁྱེན་ཞབ་རྒྱས།

། ཐུབ་བསྟན་རིགས་པར་འབྱུང་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལྟར། ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ་དྲག་ཆེམས་བསྒྱུར་གནང་སྟེ་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཡོད། སྐུ་ངོར་བཙུགས་གནང་རྗེས་བཞི་མཚམས་ནས་དབྱིན་ཇི་ཆ་རིས་ཉིན་རྒྱ་ནག་ནས་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་བའི་ཞབས་འཁོལ་སྔོན་དུ་ཐུགས་སྨོན་ཞབ་ཅེད་རྒྱས་པ་འདེད་གའི་རྒྱ་བོད་དགག་རིགས་ཚད་མར་གནང་ཡོད།

།ཆེམས་བསྒྱུར་འཁོར་སྐོར་ཕེབས་ཡོང་།

། རྒྱལ་ཁམས་ལྟ་གས་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་རྣམ་ཚན་ཕེབས་བསྒྱུར་ཆེམས་རྟེན་འཁོར་དེ་དབྱིན་ཇི་ཆ་རིས་ཉིན་ཀ་སྦུག་ནས་ཆེམས་རྟེན་རྣམས་སྔོན་དུ་འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་ཁབ་འཁོར། དེ་རིང་ཉིན་སྐུ་དྲག་རྣམས་མོ་ཊར་སྣེ་རིང་སྣང་ཏོག་ཏུ་ཕེབས་གཤེགས་ཀ་སྦུག་རྒྱ་བོད་རྣམས་མི་ལྷ་ཚོམ་ཕེབས་སྐྱེལ་དུ་ཕེབས་ཡོད།། སོང་གསལ་སྐུ་དྲག་ཀ་སྦུག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྐབས་འདི་གའི་དང་པ་རྣམས་ནས་ཐུགས་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་གསོལ་བ་བཏབ་ལྟར་ཀ་སྦུག་བྱང་པ་ཚོས་སློང་གོ་ཏུ་ཆོ་དབང་གནང་ཡོད།།

། ཐུགས་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་སྔོན་དཀུན་གཟིགས་རྒྱ་མཚོ་བ་ས་ནས་བོད་ནས་རྒྱ་ཐོག་བརྒྱུད་ཕེབས་པའི་ཐུགས་ཆེན་དཀུན་གཟིགས་རྒྱ་བཅད་ཕེབས་འདུག་ན་དང་ལ་རྒྱ་ནས་ལེགས་པའི་གྲོགས་མ་ལྟར་འདུག་བས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཕེབས་སྟོན་པ་ཚང་མ་སྣར་བོད་དུ་ཆེམས་ཞལ་བསྒྱུར་བའི་སྐྱོན་འདུག་གོ།།

།གནམ་དྲོད་གྲང་གི་ཚད།

། དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆར་རྒྱ་དགོན་ཐོག་བ་མེ།			
ཀ་སྦུག་ཏུ་ཚ་གྲང་མཐོ་ཚད།			༧༥°
"	"	དམའ་"	༦༦°
རྡོར་གླིང་དུ	"	མཐོ་ཚད།	༦༩°
"	"	དམའ་"	༥༦°
ཀ་ལིམ་སྤང་	"	མཐོ་ཚད།	༦༥°
"	"	དམའ་ཚད།	༧༥°
ཤི་ལོང་དུ་མཐོ་ཚད།			༧༢°
"	"	དམའ་ཚད།	༦༢°
རྡོར་གདན་དུ་མཐོ་ཚད།			༡༠༥°
"	"	དམའ་ཚད།	༩༦°

། ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ།

གསེར་ཤོག་ཏོ་ལ་རེ་སྒོར་	༦༧-༩-༠
" ཨ་དང་ཉིས་མར་	༦༠-༥-༠
" " གསུམ་པར་	༢༠-༣-༠
དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་	༥༧-༡༠-༠

། དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་འབབ་ལེགས་རིགས་ཀྱི་གོང་ཚད་བུ་འབམ་འདུག

ཐ་སྐྱུར་ལེ་གས་ལ་སྒོར་			༡༥-༠-༠
གཡས་འཕྱུར་ལེགས་	"		༡༩-༢-༠
དཀྱིར་དཀར་སྐྱུར་ལེགས་			༢༥-༠-༠
ཕྱུར་ལྷ་ཡུག	"	"	༥-༠-༠
ཕྱི	"	"	༢-༠-༠
ཨོ་དཀར	"	"	༡༥-༠-༨

། གཡུ་ཀ་རྡེ་དཀར་སྒོར་	༥༠-༠-༠
ཐྲི་རྩི་ཁོ་ཡར་སྒོར་	༡༢-༨
ཅུང་ལེ་སྨན་རྩི་སྒོར་	༡༥-༠
ཡང་རྩི་སྨུག	༣༠༠-༨

། ཕྱི་ལྷ་ཁ་རིག་ཉི། ཁ་སྟོན་བོ་

གསར་འགྱུར་ཤད། འཕྲུལ་ཞབས་སྣང་ངས། དཔང་རྣམ་རྒྱལ་དཔལ་བ་ཞིང་ཤེས་ཀྱི་ཉིད་དུ་སེམས་པའི་ལྷ་ལ་སྐུ་ཡང་ལུས་འཁོར་དང་དཔལ་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཞིབས་སོང་ཞུས་པ་དགོས་མང་དེ་རིང་དགའ་བོ་ཚོས་ཉིན་འབྲུག་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་ཡོད་པ་དེ་གནས་ཚུལ།།

། ཐུགས་ཆེན་ལྷ་ཆ་རིག་ཉི་ཀ་སྦུག་གི་འབྱོར་བཙུན་དགའ་ལྡན་ཕུན་ཚོགས་ཚོང་སྣ་སྤྱན་ཆེན་མཆོག་ཀུང་འབྲུག་ཡུལ་དུ་ཆེམས་བསྒྱུར་གནང་ཀྱི་བཀས་ཚུལ་ཡོས།།

། སྡིག་པོ་མཁས་ལྷ་ཡིག་གནང་བསྒྱུར་རྩོམ་ཀ་བཀའ་ལ་མེ་ཏོག་ཤར་ཆེན་པོ་མཚོག་གི་ཁང་ཤ་བོ་གང་བརྒྱུད་པ་བ་ཡིས་སྐོར་འཛིན་བརྒྱུད་ཁ་མཁྱེན་ཡིག་བ་ལ་མོ་རྟེ་ཀ་ར་རྡོ་རྗེ་པར་ཕྱོ་བཅོམ་ཏུ་བཏང་བ་དེ་ཉི་ཡམ་བཅོམ་ནས་ལྟར་ཡང་སྣང་སྐྱེ་དེ་ཀ་སྦུག་ཏུ་བསྐྱེབས་འདུག། ལོ་བརྒྱུད་མ་འདས་ཀྱང་གཞུང་ནས་བརྟེ་བ་བཞིགས་ཤིས་ལྡོག་པ་འདུ།།

། ལྷ་ལྷའི་གསར་འགྱུར་ཤར་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཕྱིན་མི་ར་བ་སྟུལ་མ་དང་དོད་དང་ཡུལ་ཡོ་གང་བ་ཟློས་ཕྱིན་ཤག་ཆ་བཅུས་འཛིན་བཟུང་གཟང་ང་རྒྱལ་ལ་དེང་བཀའ་ཕྲིམས་ཀྱི་རྩ་ཤེར་གཞུང་ལུས་པ་འདི་གནས་ཚུལ།།

། ཐུགས་ཆེན་ནི་སྐོར་ཆེན་པོ་ཀུན་གཟིགས

ཚེ་ཆོགས་ཡེ་ཤེས་ཐུ་ བོད་ནས་རྒྱ་ཐོག་བརྒྱུད་ཡེ་ཤེས་པའི་སྐུ་མ་ སྤྱང་ཆེན་ཀུན་གཟིགས་ལྷ་ཤད་བརྒྱུད་ཡོང་། འདུག་ནད་ལ་རྒྱ་ནས་ལེགས་པའི་སྒོ་ འདུག་བས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཐུ་ཡིན་སྟོན་པ་ ཚང་མ་སྣར་བོད་དུ་ཕྱིན་ཞལ་བསྒྱུར་བའི་སྐྱོན་འདུག་གོ།།

།བཙན་པོའི་ལོ།

།དེང་སྤྱན་བུའི་རྒྱུགས་ཆེ་སྐྱིད་ཀྱང་། ཡོང་ཐལ་སྐྱུ་ལེགས་ལ་སྐར་བཙུན་པའི་ལྡོང་རྡོ་མ་ཕྱེ་སྐད།།

།བཀྲིས་བདེ་དགའ་བསྟོན།

།དབྱིན་ཇིའི་རྒྱལ་རབས་ཉིན། འབྲས་ལྗོངས་ཆེན་མཆོག་གི་ཐུགས་མདུན་མཇལ་ཁ་བསུ་བ་མཛད་སྐབས། འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་ས་སྒང་ཏོག་ཏུ་བཀྲིས་དགའ་སྟོན་གྱི་ཕེབས་སྒྲིག་ཤིན་ཏུ་ཐབ་ཆེད་རྒྱལ་པོ་གནང་འདུག ། འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་གདོང་མ་སྟེང་ཞལ་གྱི་གཙོས་འབངས་བློན་སྐྱེ་ར་བ་ཁྲི་ཀུ་དར་དང་། ཀ་ལྷུག་ནས་བླ་མ་པ་ཏི་རི་དགེ་རིམ་མཆེད་ཡོ་བྲང་རྡོ་རྗེ་མཆོག་ཡོངས་ཡིད་མཆེད་མི་མི་གྲོ་རྒྱལ་ཚོང་སྤྱི་སྐྱིད་པ་ཞིག་ཡིན། སྒང་ཏོག་བཙུག་ལག་ར་རིམ་བཞི་གཞུང་ཚང་སྤྱང་མདའི་སྐུ་ཚབ་དང་རྒྱ་གར་དང་རྫོང་སྐྱིད་ནས་ཀྱང་ཕྱེ་བ་མི་མི་མང་ཚོགས་བཀྲིས་དགའ་སྟོན་དུ་ཉེན་འཛོམ། ཇ་དང་དར་ཡུལ་དང་སོགས་རང་ལུགས་ལྟར་ཐབ་རྒྱལ་གནང་བར་མཐོང་འདུག། དེ་སྐབས་སུ་རྣོན་ཆེན་མཆོག་ནས་ལྷ་སྒྲོན་ཞལ་ལག་སོགས་མི་རིགས་སོ་སོའི་ལུགས་སྲོལ་ལྟར་ཤིན་ཏུ་ཐབ་ཆེན་རྒྱས་པ་བསྙེན་ལམ་བཀོད་མཛད་འདུག་པའི་རྣམ་རྒྱལ་ཐོབ།། [illegible] ཞལ་མཆོག་ [illegible] [illegible] དུ་འཚོ་ཞིང་དཔལ་འབྱོར་ [illegible] [illegible] དང་ལྷན་ཅིག་ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

།མི་བསགས་པའི་གནས་ཚུལ།

།ཉི་ལམ་དབུས་ལ་ཐོགས་ས་གཞན་གཞུང་སྤྱོད་ཚ་ཀུ་སྟག་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་གདན་དཀྱིལ་དུ་ཁམས་མཚོང་པ་ཞིག་བསད་པའི་གནས་ཚུལ་དང་། གསོད་པ་པོ་ཁམས་པ་ཞིག་ལ་ཉེ་ཚེར་འབྲས་ལྗོངས་ཁྲུ་ལ་གཡེལ་ [illegible] ཁྲིམས་བཟུང་བཅོས་པའི་ཁྲུ་ཐོབ།།

།ཡང་བོད་པ་ཞིག་ནས་བལ་ཡུལ་གྱི་མོར་བསད་ཅིང་གསོད་པ་པོར་འཛིན་རྒྱུད་གིས་རྒྱལ་སྟེར་ཁྲིད་སྐད།།

།འདི་ལོ་གནས་སྐྱོད་ལ་ལོ་གངས་ཁ་ཅན་ཆེན་པོ་བབས་སྐྱེན། ཏ་དྲེ་ལ་བར་ཡོའི་ཕྱོགས་ལ་ཕྱིན་རྒྱུད་འདུག། ཉེ་ལོ་སྐྱ་ཞབས་ལྷགས་ཆེན་རེ་པོ་ཚ་དབ་དང་ཆེན་ཚེབས་བསྐྱོད་གཞན་སྐབས་ལ་ལ་གངས་ཚེ་ནས་ལྷ་མཆེ་པ་པོ་དར་ཚེམས་རྡེལ་རེ་གཉིས་སྤྱོག་སྐྱོན་དུ་ཕྱུར་སྐད།།

།རུ་སྒྲིག་མི་མདའི་ཕེབས་བསྐྱུ།

།སྐུ་ཞབས་ཐུགས་ཅན་དེའི་ལོ་ཆེ་ཤར་ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] གཞུང་ནས་ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] མདའ་ [illegible] [illegible] བརྒྱུད་འབྲེལ་གནང་སྐད།།

།དེང་སོད་རྡུ་ཧྲི་ར་མ་ར་ལོ་རྣམས་ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

།སྟོད་མངའ་རིས་ག་ཏོག་ཁུལ་གྱི་ ... ཉམས་ཀྱི་བདེ་སྡུག།

།སྟོད་ནུབ་ཕྱོགས། །རུ་ཐོར་ཏེ། ཡག་ར། ཏ་སྒོ་གདང་རྒྱབ་སོགས་འབྲོག་སྡེ་ཁག་ནས། ཁུ་ནུ། ཚོང་ས་རྫོང་པ། ཉེ་ཏི། སྤྱི་ཏི་བཅས་པའི་ཚོང་པ་ཁག་ལ་ལུག་ཏི་ཚོང་བྱེད་ཀྱི་འདུག །ལུག་དེ་རྣམས་འབྲོག་ཡུལ་ནས་ཡུལ་བོད་ཡུལ་ནང་ཉིན་མཚན་གྲལ་ཁུར་རྒྱབ་དང་བྲལ་མེད་ཟླ་ཚེམས་བཞུགས་ཆེན་པོ་སྤྱོད་གི་འདུག །མཚན་མོ་ཉལ་ས་བདེ། ལུག་དེ་ [illegible] ཏོག་དང་ལུ་ཁ་ལ་ཡོད་ཚེ་ཁུ་ནུ་ཡོད་སྐྱུར་གཉིས་ལར་སྟོན་པ་སྐང་གི་ཕྱོགས་སུ་ [illegible] ཡུལ་ལྷ་བུའི་ནང་དུ་ཀྱལ་ནས་ཤིག་མཆེམ་རྩེ་ཁ་ [illegible] སྐྱ་ཤིག་ཤིག་དང་། ཡང་ནང་མར་སྤྲང་ལུག་གཏེར་གྱི་ཏོ་དེར་གྱིས་རྟོ་ཚུར་ཕགས་ནས་དེ། ལུག་ཁ་ཤས་ཀྱི་མགོ་བྲན་རེ། ཁ་ཅེ་ཤིག་ཀྱན། ། [illegible] ནང་ལག་བཙན་མ་སོགས་དང་། རྟ་ཡུལ་དུ་འཁོར་མཚམས་ལུག་དེ་རྣམས་ཀང་ལག་བཀྲིགས། ཀྱི་གྲིས་བཅད་ཚེད་ཚམ་བཅད་པ་དང་ཁྲག་ཐོན་དུ་ [illegible] ཁ་ཤས་སྐྱེ་རྒྱུ་ཆད་ཀྱི་འདུག་ལ་ནི་ཟེ་མ་རྒྱུད། འདི་འདྲ་སེམས་ཅན་ལས་མ་དག་པའི་སྡུག་བསྔལ་མྱང་གཞན་ཅི?

[illegible]

།བྱིན་རྒྱལ་ས་ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

།རུ་རྒྱའི་དམག་འཁྲུག། ལེ་ཅིད་ནས་ཚ་ཡལ་ གཅིག་གིས་ས་ར་རུ་དམག་འཛིར།

།རུ་དམག་ལ་ཕྱིར་ཆེ་སྐྱེ་རྒྱ་དམག་འཐམས། རུ་དམག་ཉམས་ལེ་ཅིད་ནས་མེ་ལི་༡༣ གྱི་སར་ འཛིར་འདུག །གལ་སྲིད་རྒྱ་གཞུང་ནས་ ཤར་གྱི་ཞིང་ཆེན་གསོས་བཏང་སྐྱེ་སྨ་ནུ་ ཀོ་ཞེས་པ་རིགས་ཁུངས་གསར་པ་དོས་ལེ་ནུ ག། རུ་དམག་ལེ་ཅིད་གི་ཏེ་འཁོར་ནས་ཕྱི་ ལོག་བྲ་རྒྱ། དེ་མིན་ལེ་ཅིད་ཡང་དབང་ རྒྱ་ཡིན་ཅེས་ཚད་བཏང་བར་རྟེན་རྡང་གི་ ཤག་ནས་གནས་སྐབས་ཀྱི་འཚེ་དཔེ་ཡིག་ གཅིག་ཁྲམ་ཏེ་དབྱིན་ཇི་ཏ་ རྩིས་ ཉིན་དེ་ལ་ ཁྲག་དགས་མ་དེ་ཁྲམ་འདུག་ཀྱང་རྒྱ་དམར་ ནུས་དེ་ལ་དོས་མ་ལེན་ཏེ་ད་དུང་ཡང་རུ་ མིན་དང་དམག་ཁྲལ་ཤར་གྱི་ཞིང་ཆེན་ སྐྱེར་ལོག་བྱེད་རྩིས། ཙང་གི་ཤག་ལ་ ཇོ་ལོག་རྒྱེན་དམག་ལས་བཞོལ་ཏེ་གར་ ལོང་མེད་སྐད། རྟེན་པ་ཡེ་ཤུའི་ཆོས་ ལུགས་འཛིན་པ་དམག་དཔོན་ཡེང་ཡུ་ ཤང་ནས་སྨར་རུ་ཡིན་དང་རྣོལ་འཕྲུར་ རྒྱུ་ཡིན་པ་སོགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ ལ་བལྟས་ན་ཤར་གྱི་ཞིང་ཆེན་ཕྱིར་སྤོབ་ སྐྱེལ་མ་ཚམ་མ་ཟད་རྒྱའི་དམག་དཔོན་རྣམ་ ཀྱི་བར་ནང་འཁྲུག་ཁྲུང་ཉེན་ཆེ། དེ་བས་ ཤར་གྱི་ཞིང་ཆེན་སྐྱོབ་བཏང་སྐྱེ་ནང་གམེ། མཐུན་ ་ རྒྱ་ནག་གི་ཞིང་ཆེན་ གཞན་ཡང་རུ་ཡིན་པ་ཁོར་དོགས་ཚེ་ སྐྱེ་རེམ་པས་རྒྱ་ནག་ཡོངས་ཀྱང་དབང་ དུ་བསྡུ་མི་ཡོང་ཉམས་སོ།། (གཅིག་སྒྲུབ་ མེད་པ་ཉི་ཤེ་ཨ་བཞི་ཐག་ལུང་ང་འདྲེ་)།།

།ཤིང་ཅང་དམ་རྒྱ་ཏུར་ཀིསྟན་ དུ་ནང་འཁྲུག་བྱུང་འདུག།

།ཉེ་ལམ་རྒྱ་ཏུར་ཀིསྟན་གྱི་རྒྱལ་ས་ ཡར་ཀེན་ཕྱོགས་སུ་དེ་གའི་འཐབ་རྩོད་ སེར་ཁེ་ཅེ་ལམ་ཁུ་ཐལ་པ་ཞེས་པ་ཉིལ་ ནས་རྒྱ་ནག་སྐུ་ཚབ་རྒྱ་དཔོན་ལ་ངོ་ལོག་ བྱས་ཏེ་འཁྲུག་བཙོས་ཟས་ཟིང་ཅི་ཆེ་ བྱས་ཤིང་། དེ་གའི་བར་རྒྱ་གར་ཚོང་པ་ དེར་ཡོད་འགའ་ལའང་སྐྱོན་བྱུས་སྐད། རྒྱ་གར་ཚོང་པ་འགའ་ཞིག་རྒྱ་གར་དུ་ བྲོས་སྐད། ཡུ་རུམ་ཅི་ཟེར་བར་རྒྱ་ ནག་དང་ཡུ་རུ་སུའི་ཚོང་པ་ཡོད་པ་ ཉིལ་ནས་ཚོང་ཟོང་བཙོང་སྐྱེ་རྒྱ་གར་ དུ་བྲོས་ཐབས་བྱེད་སྐད། རྒྱ་གཞུང་ ནས་གནམ་གྲུ་བཏང་སྟེ་རྒྱ་དཔོན་ཉིལ་ ལ་སྐྱོབས་ཐབས་དང་ངོ་ལོག་པ་ཉིལ་ འཛོམས་ཐབས་བྱེད་སྐད།། རྒྱ་ནག་སར་ ཤར་ཏུ་རུ་དམག་གིས་མཐར་ཕྱིང་ཏུ་ངོ་ ལོག་སོགས་ཀྱིས་དཀའ་ངལ་ཆེན་པོ་ ཡོད་ཚོད། དེའང་ནར་འཁྲུག་དང་ འཐབས་སེར་སྐྱོང་ཐབས་བྲེམས་ ནོན་མེད་པ་ལས་གཞན་རྒྱུ་ཅི?།།

།དཔྱིན་ལེན་དུ།
།སྔོ་ཚེར་དང་འཕྲུལ་འཁོར་ཞག་གིས་ མཐུན་ནས་སྒོ་སྒྲིན་དང་རྣམ་སྒྲུབ་ འཕྲུང་པོ།–

།འདས་ལོ་ནང་མི་གྲངས་བསད་ཅིང་ ༡༩༣༤ ༧༥༦༢༡ ༢༠༢༡༡༨ རྨས་པར་གྱུར་འདུག།

འདས་ལོ་ནང་། མི་གྲངས་ ༥༨༦༧ བསད་ ༡༥༣༢ ཅིང་ ༢༠༥༨༠༠༦ རྨས་པར་གྱུར་ འདུག་པ་ནི་ཕྱི་མ་ཚུད།།

།ཞིབ་ཡོ་ཀ་ནས་མསེ་ཀཽ་ བར་ཕྱིད་ ༢༤ ཆུ་ ལ་ འཕུར་འདུག།

།ཉེ་ལོ་ཨ་མེ་རི་ཀའི་མཁའ་འགྲོ་བ་ ཞིག་ནས་རྒྱལ་ས་ཞིབ་ཡོ་ཀ་ནས་ ཡུ་རུ་སུ་འགྲིར་ཁྱེར་མསེ་ཀཽ་ བར་ཕྱིད་ ༢༤ ཆུ་ ལ་འཕུར་འདུག།

།ཛར་པན་པའི་ཚོང་ཟོག་ལ་

ཐོན་སྐྱེ་ཁྲལ་ སྒོར་བརྒྱའི་ཐོག་ལ་ སྒོར་༥༠ ཡིན། སྐར་ཁྲིམས་གསར་ནང་ གསལ་ལ་སྒོར་བརྒྱའི་ཐོག་སྒོར་ ༡༧༥ ལེན་རྒྱུ།

།འབྲུགས་སྐར་ཏེན་འཕྲེལ།

ཏཱཡེན་སྐྲ་ཏ་རིགས་ཉིད་ ལེན་པུ་ལ་དང་ རྒྱ་གར་དོན་དཔྱིན་ཇིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་སུ་ ༥ ཐོང་སྐ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་འབྲུགས་ སྐར་ཏེན་འཕྲེལ་ཟས་རྒྱས་མཛད། འབྲུགས་སྐར་དཀའ་སྤྱོད་དུ་འཐམས་ སེར་རྣམས་ལས་མང་པོར་སོ་གནས་ མཚན་འཕར་སྩལ་འདུག། སོར་ རྒྱལ་མཆོག་ལ་སྐྱར་མཚན་འཕར་ G. C. I. E. འཛིན་སི་ཡུའི་ཨེ་ གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

།འདི་ལོ་ལོ་མཇུག་ཙམ་ལ་ཕྱུགས

ཀྱི་ནད་ཆེན་བྱུང་བ་སེར་ཙམ་ཕྱེལ མཚོག་རྒྱ་གར་དུ་སྐྱ་འཚམས་ལ་ཕེབས་ པ་སྐྱར་གཏང་གི་ཡོད་པའི་རྒྱུན་ཐོས།།

།ཀ་ལི་ཀ་ཏ་སྣར་ནང་འབྲུག་ཟང་

ཟིང་བྱུང་ཡོད་པའི་རྒྱུན་ཐོས།།

། མདའ་ཁྲག་ནང་བདུན་གསུམ་གྱི་ སྐྱུང་གནས་གྲོལ་འདུག།

། [illegible] གསར་[illegible]་བདུན་གསུམ་ [illegible] བཙོན་ནས་ཀྱང་ [illegible] ཕྱིར་གློད་ལ་མ་ལྟར་ཚོ་ ནས་བདུན་གསུམ་རང་རྩ་ཆུ་མ་གཏོགས་ ཅི་འདྲ་མ་བཞེས་པར་བཞུགས་འདུག་ ད་ ལམ་རྒྱ་ཀྲ་ཏ་རིག་ནས་གཞན་གཉིས་ རྒྱུད་ཐོག་དང་པོ་གསོལ་འདེབས་དང་ དམ་པའི་མདོའི་ནང་ནས་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་ བཀའ་དང་ཅི་ནས་ཁ་ཆེའི་མདོ་ཁག་ནས་ ཀྱང་བཀླགས་རྗེས་ སྐྱུང་གནས་གྲོལ་ བའི་ཐོག་མར་གཏོང་ འབྲས་ཚི་ལུམ་ པ་གཅིག་གི་ཁུ་བ་བཏེར་ནས་བཞེས་ འདུག་པ་རེ་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

། རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁབ་ཡུལ་ལྷ་ལ་དུ་ ཡང་ཟང་ཟིང་ངོ་ལོག་བྱུང་འདུག།

། འཇར་མན་ཡུལ་དུ་ཡ་ཧུ་དི་ པ་ཞེས་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་མི་བརྒྱུད་ ཡིན་པ་རྣམས་ལ་འཇར་མན་པའི་ གཞུང་གསར་ནུ་ཛི་པ་རྣམས་ནས་ འཚེ་བ་བརྣས་བརྗོད་ཆེན་པོ་བྱས་པའི་ གནས་ཚུལ་ཐོས།།

། ཀ་སྦུག་ཏུ་ཀོ་ལི་རྗེ་ཞེས་པ་ འཛིན་རྒྱུར་བརྟན་ཁེལ་ཐོས།།

། གསར་འགྱུར་སུ་ལ་ཕུགས་མཐོ་ ན་ཕྱག་ཕྱིས་གནང་ནས་བཀའ་མངའ་ ཡོད་པར་འཚལ།།

The correct name of Mt. "Everest."

། གངས་རི་ཆེན་པོ་ཨེ་ཝེ་རེ་སྟེ་གི་ མིང་ཟུར་དག།

། ཉེ་ལོ་ཀ་ཏའི་གསར་འགྱུར་དུ་བོད་ གསལ་གངས་རིའི་མིང་ཟུར་དག་སྐོར་ དང་། ཁ་སྒོམ་པོད་ཞིག་གསར་འགྱུར་ ནང་ གངས་མཐོན་མཐིང་རྒྱལ་མོ་ ཡང་ན་ "ཇོ་མོ་ཀོ་རེང་མའི་ལོ་བྲང" ཡིན་འདུག་ཅེས་པར་ཐལ་ཆེར་བོད་ ཀྱི་བསྟན་བཅོས་ཁྱི་བྲང་དང་ལྷ་བསྡུ་ ཀྱི་ཁྲམ་དཔེ་ནང་གསལ་བ་ཡོད་པར་ དྲུ་ལེན་བྱུང་། གངས་ཀྱི་མཐོ་དམན་ ས་མཚམས་སོགས་ཀྱི་ཐིག་ཚད་རྩིས་ བྱེ་ལ་ཨེ་ཝེ་རེསྟ་ཞེས་གངས་རྩེ་མང་པོར་ མིང་གཅིག་ལས་གངས་རྩེ་རེར་མིང་ མེད་ཚོད་ཙམ་ཐོ་ཆོས་དུ་བཀྲ་ཤིས་ལྟར་འགྱུར་ ཀྱང་། ཐོ་ཆོས་དུ་བཀྲ་ཤིས་དགོས་པ་ཉེ་ སྔ་ཀའི་གསར་འགྱུར་དུ་གངས་རི་ མཆོག་ དང་དེའི་བཟོ་དབྱིབས་སོགས་ གསལ་ཡོད་པར་ཐ་ཟིགས་ཤིག་དང་ད དུང་ཞིབ་པར་རྟོགས་འདོད་ཚེ་ རྗེ་བཙུན་ མི་ལའི་མགུར་འབུམ་ཤོག་གྲངས་ ༡༧༧ ནས་གཟིགས་ཤིག།

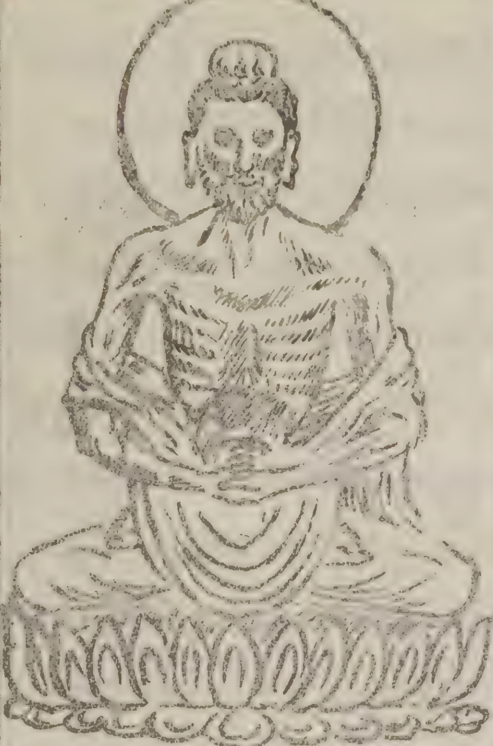
ཨིན་ཇི་ཀ་ཏའི་གསར་འགྱུར་ "Statesman" དུ་ "JOMO" "ཇོ་མོ" ལ་ "YOMO" "ཡོ་མོ" གསལ་འདུག་པ་ནོར་བ་འདི་ཕྱིར་ནོར་བ་དང་སྐྲ་མ་དག་རྒྱུན་གངས་ ཆེན་མཐོང་ལྡན་འབྲང་ ཀེན་ཅེང་ངང་ སྐྲ་ལོག་ཏུ་འགྱུར་ཐ་མ་ཡིན་ནམ།

། གངས་རི་རི་ཀད་འཛེགས་པ་ ཁ་ལས་ནས་ཐེངས་འཁག་ད་ཞས་ འཛེགས་ཐབས་ཟུང་ཟིན་བྱུང་སྟབས་ མི་འདུག། ད་དུང་དབར་སྟོ་ལ་ཐོད་ སྐྱུག། ད་ལོ་གངས་འཛེག་པ་རྣམས་ དང་མཉམ་དུ་ལྷར་ལོ་བརྒྱུད་འཕྲིན་ གཏོང་འཕྲིན་ལོ Wireless ཡོད་འདུག། དེ་དག་ནས་ཐལ་ཆེར་ ཉིན་རེའི་གནས་ཚུལ་ལྷར་ལོ་དུ་ཏོར་ གྱིས་ཐག་རིང་ནས་ཀ་ཏར་གསར་འགྱུར་ ཁང་དུ་འཕྲིན་གཏོང་ཐུབ་པ་མ་ཟད་ སྐད་ལམ་དུ་ཁ་པར་སྐད་ཆ་འདྲ་བྱེད་ ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་འདུག། ཉེ་ལམ་རྒྱ་ གར་བདུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཚབ་ཆེན་པོ་མཆོག་ དང་གངས་འཛེག་པ་བཀའ་མོལ་གནང་ འདུག། ད་ལོ་གངས་འཛེག་པ་རྣམས་ ལ་སྔོན་གྱི་གངས་འཛེག་པ་ཉེ་བ་སྔོན་ MALLORY. སྟོ་ར་དུ་གྱུར་པ མ་ལ་ལོ་རེ་ཞེས་པའི་སྐུ་གྲི་བརྙེད་ བྱུང་ཞེས་རྟུང་འཕྲིན་འབྱོར་འདུག། དེ་ལ་བལྟས་ན་སྔོན་སྐྱོན་བྱུང་བ་དག་ གི་སྐུ་ཕུང་ཡང་རྙེད་མི་ཡོང་ངམ?

། ཨང་དབྱིན་ཡུལ་ཁ་ས་ཉེས་མཚན་དུ་ MR. MAURICE, བརྗོད་པ་ཞིག་ནས་ གངས་རྩེའི་ཉེ་འདབ་བར་བཞུ་ཐུབ་ལྟ་སྐོར་ཏེ། དེ་ནས་རྐང་འཛེགས་བྱེད་ དབྱིན་གཞུང་རྒྱལ་ མཚན་[illegible] འཛིན་རྒྱུ་ངེས་བརྟན་ བརྗོད་རྗེས་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་ འདུག་ཀྱང་ད་བར་ འཛེག་པར་བཀའ་ཐོབ་མེད་ཚོད།།

[illegible] ། [illegible]

EDITOR Tharchin, Polhill Hall Kalimpong.



།ནོངས་པ་བཟླ་ཚོས་ཉིད། འདི་གཞི་དགོན་
ནང་པ་ཚོས་སྐྱོང་དུ། ཤཱཀྱའི་རྒྱལ་པོ་ནས་
གཙུག་ལག་པོ་གཞོན་ནུ་དོན་གྲུབ་ཀྱིས་སྐྱི་
ནན་འཆི་འི་སྡུག་བསྔལ་ལ་བརྩོན་པ་གྱིས་
ལོ་དྲུག་ཏུ་དཀའ་ཐུབ་འགྲོ་བ་ཞི་ལ་ཞལ།
ནང་པའི་དོན་ཞལ་དགོངས་ཏེ། བཞུགས་མེད་
ལྷའི་ཡོ་བྱད་མཆོག་ལ་ལྷོད་ནས་པའདེ།
ནས་ཀྱུ་འབར་བ་དགུ་ལྔའི་ཕྱོགས་ཕྱིར་ལྟར་
དགོངས། རིམ་བདུན་ཀྱི་ཀྱི་བཞིན་དབང་
ཕྱུར་བའི་མི་བདག་དཔལ་དེ་ལ་གཞི་འདུག
བཞིན་དུ། ཀྱི་རྒྱ་སྐྱིད་ལོ་མེད་པར་ཐུགས་རྗེ
དེ། གཅིག་སྤུར་དབེན་པའི་གནས་སུ་གཞི་ཏེ།
རྒྱལ་ནང་པའི་འགྲོ་རྒྱུ་ལོ་དཀའ་ཐུབ་པ་ཞི
སྐྱེ་ཞིང་རིང་པར་རྒྱུ། མཐར་རྩ་རྒྱུ་ཞིང་
གི་སྒྲ་དུག་ཞིག་ཏེ་སྐྱེལ་ཕྱུང་མཛད་ཅིང་ཟླ་མེད
ཤར་རྒྱལ་མ་ཐོབ་བར་གི་གཡོ་སྐྱེ་ལུང་མི་ཞིག
པའི་དེ་བཅའ་བསྒྲུབ་ལོ་ཟང་དམ་པ་མཛད་པར
སངས་རྒྱས་ ... རྒྱུ་ཆེན་དང་རྒྱུ་ཆེན་ལས་
འདས་པའི་དུས་ཚེ་ཉིན་ཞག་དུ་ ... པའི་ནང
བཞུགས་ནས་སྦྱིན་ལ་མཆོད་བྱེད་དགེ་འདུན་
བསྟེན་བཀུར་སོ་གསོ་ཀྱི་ཕྱག་མཆོད་འབུལ་ཀྱི་དགེ
ལས་ཐབ་རྒྱུས་མཛད་པོ་དབའི་གནས་ཚུལ།།

།དེང་འཛམ་གླིང་དུ་ཚོང་ལོ་ནོངས་
ཏེ་ཚོང་པ་ཀུན་ལ་གྱོང་གུན་ཆེ་ཞིང་
མི་དམངས་ལ་དངུལ་དཀོན་ཀྱང་
ཆང་རག་གི་ཉོ་ཚོང་ལ་ཕྱིན་ཀྱང་དང་
དངུལ་དཀོན་པོ་ཡེ་ཡོད། ལྷ་ལོ་
འཇིན་ཡུལ་དུ་གསེར་ཏམ་
༢༢༢ ༥༠༠,༠༠༠ ཐམ་
པའི་ཆང་རག་ཉོས་ཚོང་བྱས་འདུག།

—— ། ——

།ཨ་མི་རི་ཀན། འཛམ་གླིང་
ནང་ཡོད་པའི་ལྷོ་མོ་སློ་ཀར་ཁྲམ་
ཁང་ཀུན་ལས་ཆེ་བ་སི་ ༤༠༠༠
ཐམ་པ་ཡོད་པའི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་
ཞིག་མི་ ༢༥༠༠ ཐམ་པས་ལས་
བྱེད་ཅིང་ ཟླ་གཅིག་ཟླས་པའི་ཁྲས་ལོ་
༡༩༢༤ ནང་སྒྲུབ་རྒྱུ་ཡིན་འདུག།

—— ། ——

།དེང་རྒྱལ་ཁབ་ཨ་ལེ་ཆེ་བས་སྒྲ་སོང་
ཀྱང་བར་བྱེད་རྒྱུས་ཀྱང་། ཡ་རན་སེ་
ཡས་ལྟང་གི་རྒྱལ་ཁབ་འཐབ་འཛིང་
བྱེས་པ་ཀུན་ལ་སློབ་སྦྱར་སྐོར་གྱི་
འགྲོ་སོང་ཚོང་མ་དགོས་པར་སློབ་
སྦྱོང་བྱེད་པར་གཞུང་ནས་འགྲོ་སོང་
གཏང་རྒྱུར་ཐག་བཅད་འདུག།

—— ——

།རྒྱ་ལ་ཁམ་ཚོང་མ་ལས་ཀ་ཉི་ཤུ་
ལ་སྤུངས་འཕྲུལ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་དེ་ནི་
དེང་སྐྱིད་ཕུལ་དུ་རྒྱུ་ཆས་པའི་མི་སྒྲ་
མཁས་ཏེ་ཐབ་འཁྲུལ་ཞིག་སྤུལ་
སློབ་སྦྱོར་བྱ་རྒྱ་ཉིས་སུ་རྒྱ་ནག་དུ་
གཉིས་ཀྱི་དང་ཁྲབ་རྒྱ་གར་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ
ཀུན་ལ་སྤྱོད་རྩིས་རྒྱབ་ ... ལ་རྟེན་ལ།།

།ཚོང་པ་རྣམས་ལ་ལོན་སྒྲུབ།
།སྨྱུ་གུ་ ཡང་ན་ ཅིག་སྒྲ་ ཡང་
ན་ མེ་ཤིང་། དཔེ་གསར་ཚོང་
རྒྱགས་མི་ཏོག་ལམ་བར་གོང་
གསལ་ཕྱིར་ལྡན་པ། ཇར་པན
པས་བཟོས་པ་སྤར་ན་གཅིག་ཀྱང་
འཕྱོ་བརླག་མི་འགྲོ་བ། བརྟེས་ན་
ཁ་བྲང་མང་བ། ཕྱིར་ན་ཡང་བ་
ཚོང་པ་རྣམས་ལ་ནི་ཐོབ་ཆེ་བ། ཉོ་
མཁན་རྣམས་ལ་ཁེ་ཆེ་བ། རིན་པད
ཤ་གཅིག་ལ་ སྐམ་ཀྲུང་གོང་གསལ་
ཡུལ་ཆ་གཅིག་དང་འབོར་ཆེན་ཉོ་མཁན
ལ་ཟད་ཤ་གཅིག་ལ་ ཚམ་འབུལ་
ཐབ་རེ་ཆེ་བས་ན་ཚོང་པ་ས་ལ་ཕུགས
མཁོའང་ཉམ་གསལ་ཚོང་ཁང་
ནས་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།།
MESSRS PURUKH CHAND
LAKHMICHND. པུ་རུག་ཙན་
ལག་མི་ཙན་གྱི་ཚོང་ཁང་ནས་ ཐོབ།།
KALIMPONG. P. O.
DARJEELING. P.O.

——

།ཨ་མེ་རི་ཀའི་ནུབ་ཕྱོགས་སུ་
མདོ་གཞི་ཞིབ་པའི་ནགས་ཕུག་པོ་
ཡོད་པར་ཤིང་སྡོང་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞིང་
སྦོམ་པ་ཡོད་འདུག། ཤིང་སྡོང་
སྡོང་ཞིག་འཁོར་འདུག་པ་དེ་ལས་
གསར་གྱི་ ༤,༠༠༠ ཐམ་པ་འདེབས་
ཚ་སྐྱང་ལེན་འཇོག་པ་ ... གནས་
རྩུབ་ཐོས།།

—— ——





།པོད་གངས་རི་རབས་མཛེས་པའི་ལྗོངས།

།སྟོ་ཀླུའི་ཕྲེས།

༄ ཁོ་བོས་བསྟན་དཀྲུ་ལུ་ཟེར་བ་བསྐལ་པའི་མཛད་ཡིན་ཟླས་པས། འཁྲི་གུང་བ་ཡིན་ཟེར། དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་པོ་པོ་ཏེ་བའི་ཞལ་ནས། སྐྱོན་ཅུང་ཟད་རེ་གྲུབ་པ་ལ་… བསྟན་དགོན་པ་རྩ་བ་ནས་བཤིག་ཟེར་བས་… སྐྱབས་བྱེད་བསྟན་པ་དེས་བཤིག་པ་ཡིན་གསུང་འདུག་པ་དེའི་དཔེ་ཟླ་ར་སོད་སྣང་། ཡར་འབྲོག་གི་ལྷོའི་ཆར་ཕག་མཚོ་ཟེར་བ་རི་མཚོ་ཆེན་ཞིག་ཀྱང་ཡོད། གཙང་རོང་གི་མདའ་བོད་… དབུས་དང་ཉེ་སར་གཙང་ལྷོ་མོ་རྒྱལ་བྱེད་… ཚལ་དུ་གྲགས་པ་སོགས་ཆོས་སྡེ་འགའ་རེ་དང་། ཐོན་རིགས་ལས་སྐྱེས་པའི་ཞབས་པད་ཀྱི་གཞི་ཐོན་མིའི་འབྲུངས་གནས་སུ་གྲགས་པ་སོགས་ཡོད་པ་དེ་ནས་ཤར་དུ་དབུས་སྐྱིད་ཤོད་ཀྱི་ས་འཆི་ཡོད་པ་དེ་ལ་སྐྱིད་སྟོད་དང་སྐྱིད་སྨད་གཉིས་སུ་གྲུབ་པ་ལས། སྐྱིད་སྨད་ཀྱི་ཆ་གཙང་དང་ཉེ་བར་གྲུབ་ཐོབ་ཐང་སྟོང་གི་གདན་ས་གྲགས་པ་དཔལ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་རི་ཟེར་བར་དགོན་གནས་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་ཡོད་ཟེར།

[illegible]

ལྷོ་མོའི་སྐོར་རྒྱས་

[illegible]

།སྟོ་ཀླུར་ཕྲེས།

བཀོད་པར་བྱེད། དེ་ཡང་ལྷོ་མོ་ཞེས་པ་གཙང་དབུས་ཀྱི་བར་ན་ཕྱོགས་རིན་པོ་ཆེའི་ནགས་ཀྱིས་ཆགས་པའི་ སྟས་ལྗོངས་ལྷ་བུའི་འབྲུ་སྐྱེ་བ་རྩ་བ་ཡུལ་གྲོང་དགོན་པ་ཡང་མང་ཙམ་ཡོད་པ། གོང་གི་རོང་སྨད་སྐྱེ་ཕྱོད་ཟེར་བ་ཐས་གཙང་རྒྱ་བརྒྱུད་སོང་ན་རོང་ཤུད་འཕྱེང་ཟེར་བའི་འགོར་སྒྲ་ཡུལ་སྐྱིད་ཚལ་ཟེར་བའི་དགོན་གྲོང་དང་། དེ་ནས་ཡས་འཕྱེང་བརྒྱུད་སོང་ན་ཞུ་སྤྲུག་ཟེར་བའི་ཡུལ་གྲུ་ཞང་གི་མདར་སྐྱེབས། དེའི་ཕུ་ལ་བྲེ་བོན་ལུང་ཟེར་བའི་གཏེར་སྟོན་པད་གླིང་གི་གདུང་རབས་ཡིན་ཟེར་བའི་བླ་བྲང་དང་། གྲུ་ཚང་མི་སེར་གྲོང་ཡང་འགའ་རེ་ཡོད། ལུང་པ་དེའི་འདབ་ཞོལ་དུ་རིག་འཛིན་ཁམ་ལུང་པའི་གྲུབ་གནས་དང་། ཕྱིས་གནས་སྐོ་ཕྱི་སྣང་གི་རི་ཁྲོད་པ་འགའ་དང་། དེ་ཐལ་ཨས་འཕྱེང་བརྒྱུད་སོང་ནས་ལྷོ་ཡེར་ཟེར་བའི་ལུང་པར་སླེབས། དེར་གསང་སྔགས་ཕོ་བྲང་ཟེར་བའི་གཙུག་ལག་ཁང་དང་། མདོ་ཁ་རུ་ནས་གྲུ་དུ་སོང་ན་སྐྱེ་མོར་སླེབས། སྐྱེ་མོ་དེར་ལུང་ཚན་ལྔ་ཀྱང་གཉིས་དབར་གཙང་རྒྱུ་རྒྱུགས་པ་འཕྲེ་སུ་གཡག་སྡེ་ཟེར་བའི་ལུང་ཚན་འགའ་དང་། ཡང་གཞིས་ལྷ་སྐུའི་མ་གཞིས་ཁང་གསར་ཟེར་བ་དང་། དཔོན་ཁག་འགའི་མི་སེར་ཡོད། དེའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བསྟན་བླ་ཇོ་མོ་ཁེ་རེག་ཟེར་བའི་… གངས་རི་དང་། མ་བཅུས་ཀྱི་ནང་ཚན་བསྟན་མ་ཕྱུར་འཛིན་མའི་གདངས་རི་ཡོད།། [illegible]

།སྟོ་ཀླུའི་ཕྲེས།

༄ མཚོ་ནས་སེམས་སྨོན་པར་བྱེད་བ་དྲར་སྦྱོར་གི་རིག་ལྡགས་ཕྱུ་བུ། སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས། ལྟག་བསྔལ་གྱི་གཞི་དང་རྩ་བ། གཏམ་ངན་དང་མི་འདོད་པ་ཀུན་གྱི་ས་གཞི་རྩ་བ། མཚོན་སུ་འདྲ་འོང་བ་ཕྱུ་བུ། འཕྲུལ་རྩོད་ཀྱི་མི་དང་སྙིང་གི་སྲུན་པ་མི་བཟད་པ་ཡིན་པ་ལུང་སོ།། རབ་བྱུང་རྣམ་ལ་ཉེས་པ་ལྔ་ཡང་སྐྱེ་བོ་ཕལ་པ་ལ་ཕྱི་མར་ཉེས་པ་རྒྱུད་དམ་སྟུམ་ཐ་ཚང་… འབྱུང་བ་རང་བཞིན་གྱིས་ཁ་ནམ་ཐོ་རར་བཤད་པའི་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཀར་ཉེས་པ་འབྱུང་ཡིན།། གསོ་རིག་བཤད་རྒྱུད་ལས་ཀྱང་ཆང་གི་སྐྱོན་པའི་ཉེས་པ་འདི་ལྟར་གསུངས་ཏེ། ཐལ་དྲགས་སེམས་བསྒྱུར་བག་མེད་ངོ་ཚ་འདོར། །ར་རོས་པོ་བག་མེད་གནས་ལ་གནས།། རྣམ་རྟོག་ཉེ་བཙམ་བདེ་བ་ཡིན་སྣམས་ནས།། ངོ་བོ་གཉིས་པ་སྐྱང་ཆེན་སྨྱོན་པ་ལྟར།། །ཁ་ནས་བོ་རྩོལ་ཁྲིམས་འཆལ་བའི་གནས། །ར་རོ་བྲ་མ་སེམས་མེད་རོ་ལྟར་ཉལ། །གང་ཡང་མི་ཤེས་མུན་པའི་གནས་སུ་འཁྱར། །ཞེས་དང་པོ་བག་མེད་དགའ་བའི་གནས་སྐབས། བར་དུ་སྨྱོན་པ་རྩོལ་འཆལ་གྱི་གནས་སྐབས། ཐ་མ་སེམས་མེད་རོའི་གནས་སྐབས་གསུམ་བསྐྱེད་པ་སོགས་བཤད་དོ།། [illegible]

།ལྷ་ལྡན་དུ་བཞུགས་པའི་མཁྱེན་ལྡན་ལྷུན་གྲུབ་ཀྱིས་གསར་འགྱུར་གཟིགས་པའི་སྐུ་ཡོད་མཆེ་མཆོ། བོད་གཞུང་ནང་དཔོན་སྒྲུབ་རྩེ་ཕྱ་ཚོས་ལྡན་མཆོག་ནས།

།ལྷ་ས་དྲན་གླུ།

ཨོཾ་མཁས་མཁས་ལྡན་སྒྲོལ་གཉིས་
ལྡན་དགེ་འདུན་རྣམས། །འཁྲིག་འཁྲིག་
གྲལ་ལ་འཁོད་ནས་དབྱངས་གཅིག་
གིས། །ཟུར་ཟུར་ཚོས་གླུ་གླེང་བས་པ་
ཐོས་པས་ཀྱང་། །འཛིགས་འཛིགས
ངན་འགྲོར་མི་ལྟུང་ལྷ་ས་དྲན།།
འཁྱམ་འཁྱམ་རི་ཁྲོད་དབེན་ཞིང་
ཉམས་དགའ་བར། །ཀྲོང་ཀྲོང་ལུས་
གདན་བསྒྲངས་པའི་སྒོམ་མཆེན་དགའ།།
ཟྀང་ཟྀང་འཐིབ་མུག་ཁྲོ་ནོག་སྐྱོ་མེད་
པར། །འཆམ་འཆམ་མཉམ་པར་
འཛོག་པའི་ལྷ་ས་དྲན། །ཟེར་ཟེར་
འདུ་འཛི་འདོད་ཡོན་རྒྱ་ཆེ་བས།།
ཞོར་ཞོར་ཙམ་ལས་ལྷ་ཆོས་མ་ཐོས་
ཀྱང་། །ཁྱུར་ཁྱུར་དེས་འབྱུང་སྐྱོ་ཤས
སྙིང་རྗེ་སོགས། །ངམ་ངམ་ཤུགས་
ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་ལྷ་ས་དྲན།།

།གཏམ་དཔེ།

། ཡུལ་ལ་མི་སྡེ་མང་ན་ཡང་།།
ཁྲིམས་ཀྱི་བྱེད་པོ་དཔོན་ལས་
མེད།།

།ལྷ་སྣའི་དབུ་འཕྲེང་ཚིག་ཚད།
།ཀུན་ལ་སྙིང་རྗེ་བཙམ་པ་ཡི།།
མི་དབང་རྣམས་ནི་སྤྲིན་དང་འདྲ།།

།དབུ་འཁོར།

།ག་ཤི་གསལ་ཚིག་བཙོ་བརྒྱད་སྒྲིག་སྟེ
དཀྱུ་ཚིག་ཚིགས་བཅད་རྐང་གཉིས་མཛོད།

།ཚོང་རྒྱུའི་སྐོར།

།ག་ཤམ་གསལ་དཔེ་ཆ་རྣམས་ཕྱུལ་
ཕྱུགས་མཆོག་མཚེས་ཀྱང་པ་སྨུག་རྫོང་ཡིག
གསར་འགྱུར་ཁང་དུ་བཀའ་མངགས་གནང
ན་སྐྲུག་ཐོག་ཏུ་འབུལ་ལ་ཞུ་ཚོགས་པ་མཇེན།
།བཀའ་དྲང་ཐོར་ཁ་མཆོག་ནས་བསྒྲུབས
མཛད་ཡིག་སྐར་གྱི་གཞན་དེའི་ཁ་སྐོང་དུ
ཚོང་བཙོང་ལ་ཤིང་ཏུ་མཐོ་བ་རྒྱ་བོད་སྐད
གཉིས་ཤན་སྦྱར་དང་དེ་ལ་སྨྲ་ཁང་སོགས
ཀྱི་ལམ་ལུགས་མཛོར་བསྡུས་བཅས་--སྒོར་༡
།ཇ་ཚང་ལྷ་མོའི་བསྟན་བཅོས་ཧ་ནུ་--༤-
།མི་ལོ་ " " " " --༥-
།རྒྱ་ལ་མ་ཐུ་གཉིས་ཀྱི་སྐོད་གཏེ " --༢-
།བོད་ཡིག་དཔེ་དང་པོ་དག་ཡིག་བཅས་ ༣-
། " " སློབ་དཔེ་སུམ་ཅུ་པའི་རྩ་བ " --༤-
།ཁྲིས་པ་དག་ཡིག་དཀྱུ་བྲའ་ཚ་སྦྲན་ཕུལ་གྱང་
སྐོར་ཁྲངས་ཁལ་བསྒྲིལ། སྐར་ཁྲངས་སྤུང་
བསྒྲིལ་དབུས་འབྱུན་སྒོར་གཅིག་ལེགས
བཤད་བཅས་པར་རིན་ཨ་ན་ ----༤-
།དྲི་མེད་ཀུན་ལྡན་རྣམ་ཐར་ ... ༡-༥-༠
།མཛོད་བརྒྱ་དཔག་ཤིང་ཚ་ཚོང་ -- ༤-༠-༠
།དྲན་སྐྱོང་གཡུ་མོ་གཟུགས་ཀྱི་ཉི་མའི་ཟླ་
ཐར་དེང་པར་བཀོད་བྱེད་ཕྱུས།།
།རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་འཁོར
ལོ་མིའི་མཚན་ཉིད་བརྟག་པ། སྐྱེ་བ
བརྟག་པ། འགྲོ་བ་བརྟག་པ། ནད་བརྟག་
པ། རྒྱུན་མ་བརྟག་པ་ལ་སོགས་པའི་དཔེ
ཆ་ཤིན་ཏུ་མཐོ་ཤ་ལ་ཚེ་བའད་དེ་པར་བསྐྲུན
འགྲེད་ཕྱུས།། ཤུ་ལ་ཕྱུགས་མཐོ་མཆེས
ཀྱང་ད་ལྟ་ཉལ་བཀའ་སྩལ་གནང་བ་ཞུ།།

།ཐ་མི་ཁ་ཨ་ཕེང་གི་སྐྱིད་སྡུག

།དེ་ཀྲ་སྟུག་ཏུ་ཨ་ཕེང་འཐེན་མི་མང་པོ་
ཡོད་ཚོད། དེ་མཚུངས་བོད་ལྟུང་ཡོད་ཚོ།
སྔོན་དུས་རྒྱ་ནག་འཛམ་གླིང་ནང་གི་རྒྱལ་
ཁབ་སྟོབས་འབྱོར་ཤེས་རིག་ལྡན་པ་ཞིག
ཡིན་རུང་ཐ་མི་ཁ་ཨ་ཕིམ་འཐེན་ཚ་བས
ཕྱུང་འདུག། དེང་རྒྱ་ནག་ཏུ་མིག་ཕྱེས་ཏེ་ལྟ།
ཇུས་དེ་འཕྱུང་འཐེན་ལག་ལེན་བྱེད་མི
ཚོགས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཙན་པོས་མེད
པར་བྱེད་ཅིང་ཕྱུང་བ་ཉམས་གསོ་ཤུགས
ཆེན་ཀྱང་བོད་རིགས་རྣམས་ནས་དེང་ལག
ལེན་ཆེ་རུ་ཆེ་རུ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་ཚོད་འདུག།
དེར་རྟེན་འདིར་ཞུ་བར་བྱ་བ་ལ་— ཨ་
ཕིམ་ལུས་གཅིག་གི་ལྟུང་མ་ལོ།། རིགས་
སྐྱེད་བཞིན་ཉལ་ཐག་འཐེན་ནས་བསྟད།།
འཐེན་པས་སྙིང་པོ་མེད་པར་རང་གིས་ཤེས་
ན་ཡང་། །ལས་ངན་ཐ་མག་དེ་ལ་ཆ
ཅང་བསྟོན།། ཆེ་ཆེ། ལོ་ཏོག་འབྲས་བཟང
བཏུལ་བའི་ཨ་ཕེང་དེ། །རློམ་སྣང་
ཕྱུག་གི་བསམ་བློ་ཐོ་ལ་མེད། །འཐེན་བཞིན་
ལྟོ་གོས་འཕྲལ་ཕྱུག་པ་ལྟར་བཞག།
དཔྱིད་ཀྱིས་སོས་པའི་འཛུམ་འཕྱུལ་འདི
འདྲ་ལ། །རྒྱ་ནལ་སྨན་པོ་འདི་འདྲ་སེམས
ཅན་འཁོར།། བློ་སེམས་སྐྱིད་པའི་ངང་ནས་རྒྱ
ཀླུ་འདི་ལྟར་ལེན།། མཛེས་ལྡན་བུ་མོའི
འཕྲུལ་ཚ་ཚ་རྒྱུར་ཀྱང་།། ཐམག་སོག་སྟེ
གསུམ་གྱི་འཕྲུལ་ཚ་ཚ།། ཡོག་ཙེ་ཀྱི་དང
བརྩིས་འཕེན་པའི་ངར།།བསམ་རྒྱུ་དྲན་རྒྱུ་མེད
པའི་རྨི་ལམ་བརྟག།།

ཚོད། འཁོར། ཀུན། རང་། ཀྱིས། མར། ཉིད། ཡང་། ན།། མཛོད། རྒྱལ། ཡིན། ང་། པའི། རྒྱུད། སྙིང་། བར།།

PRINTED AT THE TIBETAN PRESS KALIMPONG. 1.6.1933.

REGISTERED. No. ——
དེབ་སྐྱེ་ཨི་ཙ་ཨང ——
Rupees 3/4/= per year

ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་། །

ལོ། ༧ ཨང། ༦ ༄། །སྤྱི་ལོ་ ༨ ཚེས་ ༢༨ ༡༩༣༣ VOL. VII NO. 6

།རིག་པ།

༄། འདི་ན་རིག་པ་ཇི་ལྟ་བུ། །ཇི་ལྟར་དངོས་པོ་ཞིག་གི་སྐོར། །ལེགས་པར་རྟོགས་ཤིང་ཤེས་ཤིང་འབོད་དུ་རུང་། །དེ་ནི་རིག་པ་ཞེས་བྱའོ། །རིག་པས་ཤེས་བྱའི་གྲོ་ཁ་སྣང་བས་སྣང་བར་འགྱུར། །རིག་མེད་ཡིད་ཀྱི་སྨག་རུམ་ལས་ནི་འདས་མི་འགྱུར། །ཇི་ལྟར་སྣང་བ་མེད་ན་ངང་གིས་སྣང་མི་འགྱུར། །དེ་ལྟར་རིག་པ་མི་ལྡན་ན་ཅི་འདྲ་མཐོང་མི་ནུས། །སྔོན་རབ་དག་གི་དཔེ་གཏམ་དུ། །རིག་ལྡན་དག་ནི་སྤྱན་བཞི་ལྡན། །གཉིས་ནི་ནང་དང་གཉིས་མ་ནི་ཕྱི། །ཞེས་སྨྲས་པ་ནི་ཤིན་ཏུ་བདེན། །རྟོགས་པ་ཅི་ཞིག་བློན་པས་མི་རྟོགས་པ། །རིག་ལྡན་དག་གིས་རྒྱུར་དུ་རྟོགས། །མར་བྱེད། །རིག་པ་དང་ནི་མི་ལྡན་སྐྱེ་བོ་དག །བྱོལ་སོང་བས་ཀྱང་བློན་ཅེས་མཁས་རྣམས་སྨྲ། །ཡོན་ཏན་ལྟ་བུའི་རྒྱན་གཞན་མེད། །བཟོད་པ་ལྟ་བུའི་གོ་ཆ་མེད། །དྲང་པོ་ལྟ་བུའི་དཀའ་ཐུབ་མེད། །རིག་པ་ལྟ་བུའི་མིག་ཡོད་མིན། །དཔེར་ན་བཟོ་བ་མཁས་པ་ཡིས། །རྡོ་བ་ཤིན་ཏུ་མི་མཛེས་པའང་། །ཇི་ལྟར་གཟུགས་བརྙན་མཛེས་པ་བྱེད། །དེ་དག་རིག་པ་དེ་ཡི་མཐུ། །དེ་ལྟར་རིག་མེད་སྐྱེ་བོ་དག །རིག་པ་བསླབས་ན་གྲགས་པ་འབྱུང་། །དེ་ཚེ་དེ་ཡིས་མཛེས་པར་འགྱུར། །དེ་ནས་ཀུན་གྱིས་བཀུར་བར་འོས། །དཔེར་ན་རྒྱལ་པོ་རང་ཡུལ་དུ། །བཀུར་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་གཞན་དུ་མིན། །ཇི་ལྟར་ཡོན་ཏན་ལྡན་པ་པོ། །ས་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་བཀུར་བར་འགྱུར། །ཞེས་པ་ལྟར་ཤིན་ཏུ་བདེན་ནོ། །རིག་པ་ཅན་དག་ཚོ་ལས་འདས་ཀྱང་ཡང་དེ་དག་གི་གྲགས་པ་རྒྱུན་དུ་གནས་ཤིང་ཀུན་གྱིས་བརྗོད་པར་འགྱུར། དཔེར་ན་བོད་ཀྱི་བློན་པོ་རིག་པ་ཅན་ཐོན་མི་སམ་བྷོ་ཊ་བྱ་བ་སྐུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་ནས་ལོ་ཆིག་སྟོང་ལྷག་འདས་ཀྱང་། དེང་གདུས་སུ་ཡང་ཚོང་གི་མཚན་སྙན་པར་གྲགས་པ་ས་སྟེང་དུ་ཁྱབ་སྟེ། ཀུན་གྱིས་ཁོང་ལ་སྟོད་བཞིན་ཡ། ཁོང་གི་བཀྲིན་གྱིས་བོད་མཐའ་འཁོབ་ལུང་པ་ནས་ད་ཆོས་ཀྱི་ཉམས་ཡར་དུ་བསྟན་པ་དེ་འང་རིག་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་རེད་དོ། །དེ་བཞིན་རིག་ལྡན་ཀུན་མཆོངས་པས། སྨྲས་པ། རིག་པ་རྒྱུ་ནོར་ཀུན་ལས་མཆོག །ཐོ་བོ་ལྟ་ཞིག་རིག་པ་ལྡན། །དེ་ནི་ནམ་ཡང་འཕོངས་བཏེ་མི་འགྱུར། །རིག་པ་ལྡན་པ་ཆེ་བའི་ནོར། །ཀུན་དག་གིས་ཤེས་ཚེས་མི་འགྱུར། །རྒྱལ་པོས་འཕྲོག་ཀྱང་མི་ནུས་ཏེ། །རང་ཉིད་གར་འགྲོ་དེ་ནི་འབྱུང་། །ཐབས་ལམ་ཕ་ཡིས་ཐར་འཛིན་གསུངས་ཀྱང་། །འདི་ནི་འཛིན་མེད་ཡོད་བཞིན་ནོར། །ཇི་ཙམ་གཞན་ལ་སྦྱིན་པར་ནུས། །དེ་ཙམ་དར་དུ་འཕེལ་བར་འགྱུར། །ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར་གཞོན་ནུ་སློབ་ཕྲུག་རྣམས། ཇོ་མཆིན་ཚེ་བ་ལེ་འོངས་སྐྱོད་འདི་འདོད་ན་སློབ་གྲྭའི་ཐོར་བརྩོན་ཏེ་སློབ་སྦྱོང་ལ་འབད་པ་ཅིང་ཀྱིས། །

། ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ། །

། ཉེ་ཆར་རི་གྲུ་ཉེ་ཤུ་ཙམ་ཞིག་ཁ་བྱོན་ཏེ་ཉེ་སྐོར་ཀྱི་ཞིང་ས་བཟོས་པ་རྣམས་ལ་གྱི་མས་ཁང་ཁྱིམ་དུས་ཤིག་གནས་བོ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཁྲིམས་ཁང་དུ་ཞུ་ཞུ་སྐོར་ [illegible] སྤྱོད་གཞན་རྒྱུ་བཅས་དངུལ་བསྐྱོད་རྣམས་ལ་རྒྱང་རྫོང་གླིང་དུ་བཏང་བ་ཡོད་ཀྱི།

། ཉེ་ལམ་རྫོང་གླིང་རྫོང་དཔོན་སྐུ་ཞབས་ཏེ་གཏམ་ལེན་དུ་པ་དེ་ན་ཚེས་ལ་བསྒྱུར་གཞན་སྐྱེ་ཉིན་ནས་བསྐྱུར་བསྒྲུབ་ལ་གཞན་སྤྱི་སྐོར་རྫོང་གླིང་དུ་ཕེབས་ཡོད། །

། ཀ་སྦུག་ཁྲིམས་དཔོན་བརྗེ་ལེན་གནང་སྐབས་ཁྲིམས་བཀོད་གསར་པ་ཕེབས་པ་དེ་ནི་ I.C.S. ཨེ་ཕི་སི་ལྗོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་རྒྱུགས་མཐར་ཕྱིན་པ་ཡིན།།

། འདི་ལོ་ཀ་སྦུག་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ་ནས་སློབ་མ་བརྒྱུད་ཀ་ཏའི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་འགྲོ་རྒྱུ་ཡིན་ན་རྒྱུགས་ལུས་ལ་བསླབས་ཚད་སྒྲུབ་པ་འགྲོལ་འདུག། དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་གྱིས་མི་ཡོང་ནི་ནས་ལྷ་འཛིན་ལྷ་ [illegible] གི་བུ་ཕྲུ་གུ་དེ་གླུབ་ཡིན་པས་ [illegible] མཐུན་གསོལ།།

། གཞི་ཁྲ་ཏ་རིག་ཚན་ [illegible] ར་ཉིན་ཀ་སྦུག་ [illegible] ཞེས་པའི་ [illegible] ཚན་པོ་གྲོགས་མང་འགོ་འཛིན་གཞན་རྒྱུར་བཀྲ་ཤིས་པ་ཞིག་དགའ་འཁྱིལ་ཆེ།། དེའི་ཉིན་ཀ་སྦུག་ཁྲི་སྐུལ་འཛོལ་ཟློག་ཏུ་ [illegible] ཆེ་རྒྱུག།

། ཚོང་རིགས་གོང་ཐང་། །

། ཕལ་ཆེར་པ་རྣམས་ལ་དཀའ་བའི་ཞིབ། དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་བལ་རྒྱུས་ལེགས་ལྷ་ཁས་གོང་དུ་སོང་ཡོད་ [illegible] ཚོང་རྒྱུ་དུས་པར་དེར་སྐོར་ཉིན་ལ་ཉིན་དུ་ཁྲུག་ཁྲམ་ཉེས་ཚོང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

། ཤོག་ས་རིགས་— དེང་ལྷ་སྤགས་སྦྱུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ཉི་དང་འཛི་པགས་། གང་ཟེ་སྦྱུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ ༢༠ ཙམ། གཞན་པགས་རིགས་གོང་འཕར་མེད་པའི་གནས་ཚུལ།།

། ཀ་ཏ་རར་གསེར་དངུལ།

གསེར་ཤོག་ཨང་དང་པོར་		༢༡–༨–༠
,,	,, གཉིས་པར་	༢༠–༥–༠
,,	,, གསུམ་ ,,	༢༠–༤–༠
དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་པར་		༤༧–༡༥–༠

། གནམ་དུས་ཚ་གྲང་། །

། དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆར་པ་ཆེ་ཞིང་ཞིང་ལས་ [illegible] སྟོན་ལྟས། ཆར་མི་ཆུ་ལ་བདེ་ཞིང་དགའ།

། ཀ་སྦུག་ཚ་ཚད་	–	༧༡° །
། རྫོང་གླིང་	,,	༦༥° །
། ཀ་ལི་ཀ་ཏ་	,,	༨༥° །

། ཆར་རྒྱུའི་ཚད། །

། ཀ་སྦུག་ཏུ་ཉིན་བཞིན་ནས་དབར་ཆར་པ་ [illegible] བབས་འདུག། རྫོང་གླིང་དུ་ཨིན་ཆི་ ༤༢ ། ཀ་ལི་ཀ་ཏར་ཨིན་ཆི་ ༡༥ ཕྱག་ཙམ་ [illegible] བབས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

། ཀ་སྦུག་བུ་མོའི་སློབ་གྲྭ། །

། ཀ་སྦུག་ཏུ་སྔར་སློབ་གྲྭ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ལྟར་བུ་མོ་ཚོའི་སློབ་གྲྭ་འདང་ཡོད། མ་ཟད་ལྷག་ཏུ་བུ་མོ་ཚོང་སློབ་གྲྭ་ཆེ་ན་ཡོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྱབ་མཆོག་བུའི་སློབ་གྲྭ་ཀ་ལེ་ཇི་གསར་འཛུགས་བྱས་པར་བུ་བུ་མོ་དབྱེ་རིམ་མེད་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་དགོས། དེར་གཞུང་གི་བཀའ་ལྟར་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ་ཉའི་སེ་ཀུ་ལི་དུ་སློབ་མ་རྣམས་ནས་རང་སྐད་ཀྱང་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ཆོག་ཅིང་རྫོང་གླིང་གཞུང་གི་སློབ་གྲྭར་བོད་ཡིག་དགེ་རྒན་ཡོད་འདུག། ཀ་སྦུག་བུའི་སློབ་གྲྭ་ཡོད། དེར་བོད་ཕྲུག་རྣམས་ནས་བོད་ཡིག་ཀྱང་སློབ་དགོས། འོན་ཀྱང་ཀ་སྦུག་བུ་མོ་ཚོའི་སློབ་གྲྭར་དབར་བོད་ཡིག་སློབ་སྦྱོང་མི་འདུག། བོད་པའི་བུ་མོ་སློབ་གྲྭ་ལ་འགྲོ་མཁན་ནི་ཉི་ཤུ་ཕྲག་ཙམ་ཡོད་ཚོད་འདུག། དེ་དག་རྣམས་བོད་ཡིག་ཤར་བ་ཞིག་བོད་སྐད་ཀྱང་ཤེས་ཀྱི་མེ་ཡོད། གདུགས་བལྟས་རྒྱུང་གོར་སྐད་ཁོ་ན་མ་གཏོགས་ཤེས་པ་མ་མཐོང་། ཕར་བོད་སྐད་ལ་སྐད་ཆ་ལབ་ན་རྩོད་གོར་སྐད་ཨང་རང་སྐད་མི་འདུག། འདི་སྐོར་སློབ་དུ་ཡང་གསར་འགྱུར་ཤུགས་ཡིན་ཏེ། རྒྱུན་ལྡན་འདིའི་སྐོར་ལྟད་དག་ཀ་ [illegible] མི་འདུག། འདི་ལྟར་རང་དུ་གནས་ན་ [illegible] འདི་ཡུལ་ཡོད་རིགས་ [illegible] བོད་ཀྱི་བུ་མོ་ [illegible] ཀྱི་མི་ཤེས་པར་འགྱུར་ངེས།། [illegible] ཕྲུག་ལ་མཚོན་ནས། ཡང་ན་བོད་སྤྱིའི་ལུས་ནས་ [illegible] ད་སྒྲུབས་གནང་དགོས་ལེགས་ལམ? དེ་ལྟར་བྱུང་ [illegible] ཀ་སྦུག་བུ་མོ་ཚོའི་སློབ་གྲྭའི་སྤྱི་ཁྱབ་ [illegible] གཞན་ཡོད་ཡིག་སློབ་ཐབས་ [illegible] ཞིག་མི་འགྱུར་ངམ་ཆེ་སློབ་ཀྱི་ [illegible]

།འབྲས་ལྗོངས།

༄ འབྲས་ལྗོངས་སུ་སྔོན་བླ་ཕྲན་
གསུམ་པ་འཇིགས་མེད་དཔའ་
བོའི་སྐུ་དུས་སུ་དགོན་པ་ཞིག་ཏུ་
རབ་བྱུང་ཡོད་འདུག་ཀྱང་། ཞར་ལ་
ཉམས་ཆག་ཏུ་སོང་འདུག །དེང་
ལྷ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་
ཉམས་པ་གསོས་ཞིང་རབ་བྱུང་གི་
སྡོམ་པ་སྤེལ་ཏེ་ཤ་ཆང་སྤྱིག་གཅོད་
སྒྲིག་བཀག་མཛད་པའི་གནས་ཚུལ
ཐོས། ཉེ་ལམ་བདུན་ཡང་སྔོ་
དགོན་པ་ནས་ ༧གོང་ས་རྒྱལ་...
དབང་ཆེན་པོ་མཆོག་ལ་སྐྱབས་
འཇུག་ཞུས་པ་ལྟར། ༧གོང་ས་ཆེན་
པོ་མཆོག་ནས་བང་ཆེན་བསམ་གྲུབ་
བརྗོད་པ་ཅེད་མངགས་སྐང་ཐོག་བར་
གཏོང་གནང་མཛད་ཅེས། དེ་མཐུན་
གསེར་ཐངས་གཉེར་མཐོ་དགུ་ཕྱག
ཚོམ་གཅིག་དང་། རྒྱལ་མཚན་ཐོ་
ཕྱག་རྫས་ཡོད་པ་གཉིས་གསོལ་
ནས་ལྷ་ལ་འབུལ་བ་དེ་དག་དེང་སྐབས་
ཡོད་སྟེ་དགོན་པར་གཟུངས་འབུལ
མཛད་ཐུབ་པའི་གནས་ཚུལ། འདི
ལྷ་ཁང་གྲྭ་གྲོང་གནས་སྐོར་སྒྲིགས
པ་ཐམས་ཅད་ཡོད་ཚད་མ་མཆིས།
ལྷ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་དེང་ལྷ
ཡངས་རྩེ་དགོན་དུ་སྐུ་བཞུགས་
གནང་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

།མི་སྨན་པའི་རྟགས།

།ཕྱི་རྒྱལ་ཕྲ་ཕྲུས་འགྲན་རྒྱལ་ལོ་ཤོག་
གི་ཟླ་བོ་ཚོང་པར་ལོ་རབ་ཞིག་དུ་བོད་
ལ་ཕེབས་མཁན་བླ་མ་དབང་ལྡན་
འདི་ལོ་བོད་ནས་ཕྱིར་ཕེབས་ཀྱི་ལམ་
བར་ཤིས་ལ་ཏུ་སྐུ་ཚེ་འདས་སོང་
བའི་གནས་ཚུལ་མི་སྨན་པ་ཐོས་
པ་ནི་སྤྱི་བའི་གནས་སུ་གྱུར།།

།ཀ་སླུག་ཏུ་བཞུགས་པ་སྐུ་ཞབས
ལྷག་རྒྱུད་མཆོག་གི་སྲས་ཟླ་ཟླ་ཤེས་
སྐྱང་རྗེས་ཉེ་ལ་བྱིན་ཟླ་ཏུ་སྤྱི་ཕྱིར
སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་སོང་བ་ཞིག་ཀྱི
བའི་ནང་བཞིན་དུ་གྱུར། །ཆི་འདི
མི་རྟག་ཉམ་པའི་ཆོ་ལམ་ཏ་རྡ
ཁའི་ཐིལ་པ་འདྲ་ཞེས་པ་ཇི་ཤིན
ཏུ་ཞིག་བྱུང་བ་དེན་ནོ།།

The Correct name of Mt. Everest.

།གངས་རི་ཨེ་ཝེ་རེསྟ་ཞེས་པའི
མིང་ངེས་དག་སྒོར།།

།གངས་མ་ཕྱམ་གླང་རྒྱ་ཡུལ་
མིང་ཁུངས་དག་ཡི་ཆེས་ཕྱིན་ཏུ
ཞུས་ཐེ་རིང་། ཏ་རྟུང་དེའི་མིང་
ཁུངས་དག་ཡིན་མིན་ར་འཚོད་
བྲལ་རྗེ་བརྩུན་ར་ལོ་རྩ་བའི
ཚེ་རིང་ཤེག་གྲུངས་ལོ་བརྒྱུད་
པའི་ཡིག་འབྲེད་པ་ལ་གཟིགས་
ན་ མ་ཕྱམ་བོད་ཀྱིས་མཚམས་སུ་ ཕེབས་ཕྱུག་ཞིང་ནས་གླིང་མ་རྟ
ཏེ་མ་ཞིག་ལྷུར་བཏང་ནས་བྲ་ལ་བོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ གངས་རྒྱལ་མོ་
མཐོན་མཐོང་གི་རྩེ་བར་མཛད་ལོ། ཅེས་གསལ་བ་དེ་ཨེ་ཝེ་རེསྟ་ཡིན་ན
གངས་གར་རེད་? Everest བྲལ་བོད་ཀྱི་མཚམས་ན་མེད་དམ ?

།བརྙན་གསོལ་ཞུ་རྒྱུར།

།ད་ལམ་གསར་འགྱུར་པར་
བསྐྲུན་འཕྲུལ་འཁོར་ལ་སྦྱིན་
བདག་རྒྱ་ནག་ཟླ་བ་ཚེ་འབྱུང་ས་
འགོར་རྒྱུར་སོང་བ་ཉི་མ་ཕྱིན་
མཆོག་ཉམས་ནས་བརྙན་པར་
མཛད་དུ་གསོལ།། [illegible]

།ཧོར་ཡུ་སུ་པ་ཧོར་རི་ཆེ་ཡང་
ནུབ་ཡོངས་གྲགས་ཀྱིས་མཁན
པོ་ཞིག་ལྡན་བརྗོད་པ་མཆོག་ནས
ཕྱར་གསར་དཔེ་ཡང་གསུམ་པ་
པར་བསྐྲུན་མཛད་འདུག །ད་ནང
སྙིང་གར་ཞེ་ཀ་ལུ་ཁྱུང་དུ་འཕ
པའི་ནོད་སྐད་ཕྱིན་ཇི་ཤིན་སྐྱར་
བ་ཆས་ལུགས་ཕར་དུ་ཞེགས་པ་
པར་བསྐྲུན་མཛད་འདུག །སུ་ལ་
བྲུབས་མི་བརྩེ་ལ་ཆེས་ཆོ་བཀའ
མངགས་ཡོད་པ་ཀྱུ། ནེན་བོད་ཀྱི
སྐད་ཡིག་ལ་ཤིན་སྦྱར་ སྡེ་རྒྱུ་སྒྲ
སྦྱར་དུ། དེའི་ཕྱུས་ཆེད་ཁ་ཤེས
ཐེས་བླའི་གསར་འགྱུར་ནང་བཞིན།།

།རྟེས་བློའི་གསར་འགྱུར་ནང་ཀྱ
སྦྲག་ལུགས་བུ་བརྒྱུད་དེ་བོ་གཏེར
ཟའི་འགོར་ལོ་དང་། བཀྲ་ཤིས
བཀྲག་ཟམ་ཆེན་གསར་པའི
པར་བཅས་པར་བསྐྲུན་ཅི་ཉིད་
ཅོ། སྐུ་ལྡན་དུ་བཞུགས་པ་རྣམས
ནས་གསར་ལྟར་བཞེངས་ ཕྱེས་ཀྱི
སྦྱང་རྟེན་དུ་ཞིང་ཕུ། ཕྱོ་རྒྱུན་དུ་ལྷར
ནས་བཞེངས་པ་འཚལ།།

།རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

།དེང་དུས་རྒྱ་གཞིས་ཕྱི་དབར་དམག་འཁྲབ་པས་མཐུན་ལམ་ཆེས་སྡུག་སོགས་བྱུང་བའི་ནང་རྒྱལ་ཅེ་འདར་གོ་རྒྱ་མིའི་འཕྲུལ་ཁུང་དེའི་གཞིའི་རྒྱ་མི་ཉིས་ནས་བཙོང་ཕྲས་ལ་སྐར་དམག་འཁྲབ་ཆེན་པོ་སྤྱི་ཟླ་ཚེས་གཅིག་ཕར་ཞིང་ཆེན་ཧྲུ་དུ་ཡིན་པའི་ཤག་ཞགས་ཕྱིར་བསྡུ་རྒྱུའི་ཧྲི་གོན་ཆེན་པོ་ཕྱིར་འཐེན་ཞིང་དེང་ཡིན་སྐར་རྒྱ་དུའི་བར་གཞུང་ལ་རྒྱལ་ཆེན་པོ་ཡོད་ངེས་བརྗོད་ཀྱི་འཕྲུལ་ཁུང་གི་མི་ནུས་རྟོགས། གང་ལྟར་ནང་འཁྲུག་ཆེན་པོ་ཞིག་ནི་ཡོད་རྟགས་ཙམ་གྱི་ཤག་གཟར་སོང་མེད་པར་འཚོལ་སྡུག། སྟོན་སྔོན་རྒྱུའི་དཔག་དགོན་ཀྱང་ཞིན་ལེན་གྱི་ཡུལ་དུ་ཞབས་པ་དེ་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕྱིར་ལོག་ཐོག་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཨ་མར་དང་སྤྲོ་ལ་བྱེད་པ་རྣམས་ཞུལ་མེད་བཙོ་རྒྱུའི་དམག་སྒྲི་བྱེད་རྒྱུ་རེད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

།ཤིང་ཅང་དམ་རྒྱ་ཧྲུའུ་ཀི་སྨྱན་ཏུ་ནང་འཁྲུག་བྱུང་སྐོར་སྔ་ཟླའི་གསར་འགྱུར་མདོར་བསྡུས་སུ་ལ་ཞིན་ཟ་ལྷུ་དེར་རང་དབང་རྒྱལ་ཁབ་འཛུགས་ཐབས་ད་འོག་ནས་འཐེན་ཐབས་ཡིན་ཚོད།། ——།།——

།ཀ་སྨི་ར་དུ་ཕྱོགས་ནང་འཁྲུག་བྱུང་བ་དབར་ཞེ་བདེ་བ་རང་བྱུང་མི་འདུག་ཀྱང་འཛིགས་པ་ཆེན་པོ་མེད་ཚོད།།

།ཨ་རབ་ཡུལ།

།ཨ་རབ་ཏུ་ཁ་ཆེའི་གནས་མཐིལ་རྩ་ཆེན་ཞིག་ཀུ་དང་མ་དི་ན་བརྗོད་པ་གཉིས་ཡོད། དེར་ལོ་རེ་བཞིན་ཏུ་ཁ་ཆེ་ཡང་ན་གནས་སྐོར་པ་གྲངས་མང་འགྲོ་བ་ཡིན། ཡུལ་དེའི་རྒྱལ་པོར་འབབ་གཞི་ཡོང་སྒོ་མང་པོ་གཞན་དག་ཀྱང་མེད་ཅིང་། ལས་ཆེར་ཡོང་འབབ་རྣམས་གནས་སྐོར་བར་བརྟེན་དགོས་ལམ་ནད་ཡུལ་དེའི་འབབས་ཉིས་གྱུར་དེ་དང་འདྲ། །ལོ་ཤྲུ་ཉིན་ཁ་ཆེ་ལ་གཞི་མི་སྐོར་ལམ་ཆ་ཙམ་བྱུང་སྐྱུན་ཡོང་འདུག། སྔོན་ལས་ལོ་༡༩༢༩ ནང་ཡུལ་འཕན་རྩིས་ནས་ཁ་ཆེ་གནས་སྐོར་བ་ ༢༥༠༠༠༠ ཙམ་ཐུང་འདུག །ད་ལས་ལོ་༡༩༣༢ སྤྱི་ལོ་༡༠༠༠༠ ལས་ཐུང་མི་འདུག། འདི་ལོ་སྔ་ལོ་ལས་ཀྱང་ཉུང་བ་ ༢༥༠༠༠ ཙམ་བྱུང་འདུག་པས་ཡུལ་དེར་ཡོང་འབབ་ཐུང་ཆུན་དཀའ་ངལ་དུ་གྱུར་རྐྱེན། །ཞེས་མིན་དེར་རེས་ལ་གསར་བཀོ་ཐུབ་ན་ཁ་ཆེ་འགྲུལ་མི་མང་པོ་ཡོད་རེ་ཆེ་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

།ཨི་རག།

།ཨི་རག་རྒྱལ་པོ་ཕེ་སལ་དེང་དབྱིན་ཡུལ་དུ་འབྱོར་འདུག །ཕྱོགས་གཉིས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ལྷ་ནུ་ལ་ལྷ་དབྱིན་ཡུལ་ཞེ་བས་སྐྱབས་དང་མཇལ་རེས་དབྱིན་རྒྱལ་གྱིས་སྐྱོ་ཚལ་ཐབས་ཞེས་ཞབས་བསྐུ་རྟེན་འབྲེལ་ཆེན་པོ་གནང་འདུག །།

།ཏུར་ཀི།

ཉེ་ལམ་ཏུར་ཀི་དང་ཨུ་རུ་སུ་གཉིས་རྫོང་གི་མཐུན་ལེ་ཡར་སྐྱེད་རྒྱུད་ཆེད་དུ་ཏུར་ཀིའི་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ཨུ་རུ་སུར་དོ་ཚིས་བཏང་འདུག་པར་ཨུ་རུ་སུ་བ་ནས་ཕེབས་བསུ་གང་ལེགས་བྱས་ཏེ་མཐུན་ལེ་ཚོང་གྲོགས་ཡར་རྒྱ་སྐྱེད་པའི་སྐོར་མོལ་གེར་སྐད་ཆ་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

།ཀ་བུལ།

།ཉེ་ས་འཛར་ཤན་ཁྲིམ་ས་སྤྱིར་ལེན་དུ་ཀ་བུལ་གྱི་སློབ་མ་གཅིག་ནས་དེར་ཀ་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་ཚབ་ལ་མེ་མདའ་བརྒྱབ་འདུག་པ་ནས་བཟུང་ཀ་བུལ་དུ་འདྲུ་རྫི་འདུ་ལོང་ཆུང་འདུག །དེའི་རྒྱུ་རྐྱེན་ཅི་ཡིན་དེང་ཐབས་གསང་སྒོག་རྩ་ཞིབ་བྱེད་ལུས། ཞེར་གཉེ་དུ་སྔར་སྔོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མ་ནུ་ལྷ་ཁེར་ཡོད་རྒྱ་རྒྱུའི་མིང་དུ་གསང་བའི་ཐབས་བྱེད་ལུས་ཤིང་ དེ་ལར་ཨུ་རུ་སུ་འོ་ས་མཚོ་སུ་དེའི་སྐོར་ཤུགས་ཆེ་བའི་གཏམ་ཡོད་སྐད་ཅེས་ཐོས།།

།ཨི་རག་རྒྱལ་པོ་ཡི་ས་ལ་དབྱིན་ཡུལ་དུ་ལོང་རྟེས་བོད་གི་སློན་པོ་ནུ་རི་ཤ་ལྷ་ནས་ཨར་ཁང་སྤར་ལྷ་ཤིག་ཏུ་ཕུང་བར་ཐུས། སྲིད་ཚོད་མ་ཉིམ་ནུ་རི་ཞེས་པའི་ཡོལ་བ་ཁྲིམ་རྒྱུའི་ཡར་ཁ་དང་། སློབ་མ་ཉིས་གར་ཁང་བློ་གར་སོ་ཁང་ཁབ་ཏུ་འགྲོ་མི་ཚོགས། ལོགས་ཀར་ལྷ་ལྷམ་ཏེ་ཙམ་ལ་གཞིན་སྦྱོར་ལ་བར་ཕྱིར་པའི་ཞོ་ལ་དཀར་པོ་དང་མིག་སྨན་མིག་མཛེས་བའི་སྨན་སོགས་འདུག་མི་ཆེ་ག་པའི་ཁྲིམས་གསར་མང་པོ་བཟོས་འདུག།

།རྒྱ་གར།

།དེང་རྒྱ་གར་དུ་དབྱིན་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ཐུགས་རྗེས་དུས་བདེ་ཞིང་ཚོང་སོགས་ཀྱང་ཡར་ལྡན་དུ་གྱུར་སྣུས། འོན་ཀྱང་མ་ཧཱ་ཏྨ་གན་དི་ནས་སྔར་གཞུང་གི་ཁྲིམས་མི་འགྱུར་བར་བྱེད་པའི་ཐབས་བྱེད་སྐུལ། དེ་སྔར་བྱེད་ས་སྐར་ཡུལ་དུ་མི་བདེ་བ་བསྒྱུར་དེས་ཀྱང་། གཞུང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཐབས་ལམ་ཁས་འཛམ་དུས་ཕྱི་ནས་ཡུལ་དུ་བདེ་བ་ཡོང་བ་རང་དགོས་པའི་ཕྱིར་སྐོར་གཞུང་རྒྱ་བཙོན་དུ་འཇུག་པ་ཞིག་བྱ་ཞི་ཚོགས།། ཉེ་ལམ་མ་ཧཱ་ཏྨ་ནས་དབྱིན་གཞུང་རྒྱལ་ཆེན་པོ་དང་མཇལ་འཕྲད་ཐོག་བཀའ་མོལ་ཞུ་ཚོག་པ་ཞེས་ཏར་ཐོག་སྐྱེ་ ཞུ་སྣུལ་འདུག་ཀྱང་དེ་ཕྱིར་ཚོགས་པའི་བཀའ་ལན་འཁག་གྲོས་ལྟ་ལ་འདུག།

།རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་སྟེམ་འཛོམ་མི་བྱེད་པའི་དགོངས་བཀའ་ལས་འཁལ་བའོ།། དེང་རྒྱལ་པོ་མེད་པའི་ཡུལ་ལྗོངས་གང་དུ་བལྟས་ཀྱང་བདེ་བ་དང་མཐུན་ལམ་མེད་པ་ཤིན་ཏུ་ཆེར་དུ་ཀུན་གྱིས་མཐོང་ངོ་།། རྒྱ་ནག་ འཇར་མན་ ཨུ་རུ་སུ་རྣམས་ནས་རྟོགས་ཐུབ་བོ།། རྒྱལ་པོ་ཡོད་པའི་ལྗོངས་ལེགས་པར་ནས་རྒྱུན་དུ་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་སྤྱི་འཁྱུར་བསྒྲིགས་དགོས་པ་ནི་ཚོས་ལུགས་རྣམས་ཅན་གྱི་དགོངས་པའོ། རྒྱལ་པོ་མེད་པའི་ལྗོངས་ལ་རང་ཉིད་ལུགས་རྗེ་མེད་པའི་ལུགས་དང་དབྱེར་མེད་མ་ལགས་སམ? །།

།རྒྱས་འཇིགས་པ།

།ཉེ་ལམ་རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་ལ་ལྗོངས་ཁག་ཏུ་ཚ་ནད་ཆེ་རྐྱེན་གྲོང་མང་ཙམ་འཇིག་སྐྱེ་མི་མང་གསུམ་དང་མེད་པར་འགྱུར་པ་མཐོང་ཞིང་འཕྲང་སྐྱོན་ཆེན་ཐུས་པའི་གནས་ཚུལ།།

ཕྲིན་ཐོ། ༢༥/༦/༣༣

།འདས་པའི་ཟླ་ཐ་ཤུག་དང་རྒྱ་གར་ནས་ཕྱི་ཡུལ་དུ་གསེར་སྐོར་མོ་༤(ཨཾ)༥༦༨ གི་ཕྱིན་འདུག། དབར་རྒྱ་གར་ནས་ (དབྱིན་ཟླ་ཧ་པོ་ཞུ) སྐོར་ ༡༠༣༥༨༨༨ ༢༢༨ གི་གསེར་ཕྱི་ཡུལ་དུ་སོང་།། R.R

།འཛར་པན་པའི་གསར་འགྱུར།

ཉང་གསལ་ལ་ཧར་བཞིན་ཏུ་ཤར་གྱི་ཞི་ཆེན་ཅི་སིན་ཞུལ་ཏུ་ཡུ་རུ་ཕུའི་ཡུ་འདང་ཡོད་པའི་ཇག་པ་མང་ཙམ་འདུག་ཅེས་པའི་གསར་འགྱུར།།

།དབྱིན་ཇི། ཕ་རན་སི། འཇར་མན། མི་རི་ཀེ་བཙན་རྒྱལ་ཁབ་བཞི་ནས་ཡུ་རོབ་ཏུ་དུས་བདེ་ཡོང་ཆེད་ཆིངས་ཡིག་གསར་བ་བཟོས་གནང་བ་དེ་ལོ་བཅུ་ནས་སྐྱར་བཀའ་མོལ་གནང་རྒྱུ་བཅས་བཟང་པའི་རྒྱུ།།

།འཛར་མན་ས་ནས་དེང་དམག་གི་མཆོན་ཆ་སོགས་སྐྱར་བཟོ་མང་པོ་ཟ་ཕོ་ཏེ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།།

——།།——

།འབྲས་ལྗོངས་སྔོན་ཆེན།

།དབྱིན་ཇུ་ཏ་རེ་བུ་ཙམ་ལ་འབྲུག་ཟུམ་ནང་དུ་ཕེབས་ཏེ་ཏ་རི་བུ་ཙམ་ལ་དེ་ནས་བོད་ཕྱོགས་ཕེབས་ཀྱི་ཡོད་སྐད།།

།ཨ་མི་རི་ཀའི་གཞུང་ཞུས་མིང་དུ་ Mr. Willey ཞེས་པ་དེས་ཉིན་ལག་དུག་ནང་འཛམ་གླིང་སྐོར་ཐུབ་ཅེས་གནམ་གྲུའི་ནང་ཕྱུར་ནས་བོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

།གངས་མཐོན་མཐིང་རྒྱལ་མི་རང་ཉིད་འཛོམས་པ་རྣམས་འཇིག་ཐུབ་མི་ཅི་ཕྱིར་ལེགས་ཡོད་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།།

།ཨ་མི་རི་ཀ་ནས་ཉེ་ལམ་བོད་ཀྱི་ཐལ་དོ་མིན་སྤྱོད་ཐུབ་ཐུ་ཚམ་མང་གྲངས་པའི་རྒྱུན་ཐོས།།

།དེང་ཟླ་ཤོད་འཕར་ནས་ཀ་སྤུག་ཏུ་ཉི་ཚ་མ་སོགས་ཀྱི་གོང་ཡར་སྤྱོན་ལས་ལྷག་ཏུ་འཕར་འདུག།

།རྒྱ་འབྲུམ་སྨན་ཉེ་ལ་རྣམ་བཅས་ངེས་རྒྱུར། སྨན་སྦྱིང་ཐབས་བཞིན་མི་ཐོག་སྨན་གསར་ཉེ་ཧྲིལ། ཕྱུར་མགོ་ཅེ་འདི་ག་ལྟག་སྲིད་གཞན་མི་གཞུང་ལྷན་ཁང་ནས་ཤུས་མང་ཡས་དགོས་ཀྱི་ཚོགས་པ་འཚོལ།།

——།——



།། གོང་གསལ་ལ་ས་ཁྲ་དེ་ནི་ཕྱི་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་ཡུ་རོབ་ཞེས་པའི་ཁྲའོ།།

།ཁ་སྔོན་ཟླ་གསར་འགྱུར་དུ་ཨེ་ཤི་ཡ་ཞེས་བྱ་བའི་ཡུལ་གྲུ་ཆེན་པོ་འདིའི་ཁྲ་སྐྲུན་ཡི་དུ་སྤྱི་ལ་ཟིན། ད་ལོ་ཡུལ་སྡེ་ཆེན་པོ་དྲུག་གི་ནང་ནས་ཡུ་རོབ་ཀྱི་ས་ཁྲ་གོང་གསལ་ལྟར་རོ།། ཡུ་རོབ་ནི་ཡུལ་སྡེ་དྲུག་གི་ནང་ནས་ཆུང་ཤོས་ཡིན་ནའང་ས་སྟོང་མེད་ཅིང་གྲོང་དང་གྲོང་ཁྱེར་ཤིན་ཏུ་སྟུག་ཅིང་། དེར་གནས་པ་མི་རྣམས་ནི་ཡོན་ཏན་དང་ཤེས་རིག་ཚོང་རྣམ་འཕྲུལ་འཁོར་སོགས་ཀྱི་ལས་སྒོ་དང་བཅས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པའོ།། ཡུ་རོབ་ཀྱི་ཚ་གྲང་ས་ཆུ་ཏེ་ཤིན་ཏུ་[illegible]གས་སོ།། དེར་ལ་ལོག་གི་ཆུ་ཚོགས་ཡོད་དོ། །རྒྱལ་ཁབ་ཕན་རྩོལ་ཚད་མང་རེ་[illegible]ལི་རྒྱ་ལི་སོགས་ཀྱིས་འབྲེལ་ནས་ཡོད། ཚར་རྒྱ་སོགས་དུས་སུ་ལེགས་པར་བབས་པའི་འབྲུ་རིགས་ཀྱང་ལེགས་པར་སྐྱེ་བ་ཡིན་ནོ།།

ཡུ་རོབ་ཀྱི་ས་མཚམས་ནི།—
བྱང་དུ་ཨར་ཀྲིག་རྒྱ་མཚོ་སྣ་སྐོར།
ཀློར་དབུས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ས་བསྐོར།
ཤར་དུ་ཀ་སེ་པི་ཡོན་དང་ཡུ་རལ་རི་བརྒྱུད་དང་ཡུ་རལ་ཆུ་[illegible]ཅན་ཡོད།
ནུབ་ཏུ་ཨེ་ཊེ་ལན་ཊིག་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ཡོད། དེའི་ཞེང་ལ་མེ་ལེ་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་དང་རིང་ལ་མེ་ལེ་སུམ་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ཡོད་དོ།།

དེའི་ས་རྒྱ་ནི་མེ་ལེ་གྲུ་བཞི་ཤོ་འབྲུ་བ་ཕྱོགས་བཞིར་མེ་ལེ་རེ་རེ་ཡི་ཞིང་ཁ་༣༧༠༠༠༠༠ ཡོད་དོ།། ཨེ་ཤི་ཡ་ནི་ཡུ་རོབ་ལས་བཞི་འགྱུར་ཆེའོ།། ཨ་ཕ་རི་ཀ་ནི་ཡུ་རོབ་ལས་གསུམ་འགྱུར་ཆེ་བའོ།། ཡུ་རོབ་ཀྱི་མི་གྲངས་ནི་༤༠༠༠༠༠༠༠༠ དང་ཕྱུར་བཞི་ཙམ་ཡོད་དོ།། ཡུ་རོབ་ཀྱི་མི་གྲངས་དང་རྒྱ་ནག་གི་མི་གྲངས་ཕལ་ཆེར་འདྲ་མཉམ་མོ།། དེ་ནི་རྒྱ་གར་གྱི་མི་གྲངས་ལས་ཉུང་བ་ཅུང་ཟད་དང་ས་ཡ་ལྔ་ཙམ་མང་བ་ཡོད་དོ།།





། སྔོན་བྱུང་རྩོམ།

༄། །གངས་རི་དེར་སློབ་དཔོན་གྱི་བྱུང་གནས་དོ་མཚར་ཅན་བྱུང་ཚུལ་ཞིབ་ཕྲ། ཡུལ་ཏུ་ཡོད་པ་མ་ཟད་སྐྱེ་ཁུལ་ལས་ཤས་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ནས་ལོ་རེར་ལྷ་ཁང་དུ་འགྲིག་གཡས་སྐོར་བྱེད་པ་བསྐོར་བའི་ཉེ་འགྲོ་མཁན་ཡོད། ཤར་ཕྱུབ་འབབ་ཤོལ་ཤར་ལ་བར་ཐང་དང་ལྗིད་རིག་གནང་ཞེ་བའི་ལུང་ཚིག་འགའ་རེ་ཡོད། སྤྲེ་མོ་ཞིག་བྱུང་ཕྱོགས་སུ་ལུང་པ་ཤར་ནུབ་གཉིས་སུ་དབྱེ་བ་ལས་ནུབ་ཕྱོགས་སུ་སྤྲེ་མོ་གཞུང་དང་། ཤར་ཕྱོགས་སུ་སྤྲེ་མོ་གཞུང་ཞེར་བ་ཡོད། དེ་ཡང་སྔོན་སྤྲེ་མོ་གཞུང་དུ་སྤོ་སྒྲིད་རིའི་རྩེ་ལ་ཞེར་བའི་དཔོན་མོ་དེས་རྫོང་དེ་ཉིད་ཕྱོགས་གསུམ་ལ་མངའ་འཕེན་པས་ནུབ་ཕྱོགས་སུ་ཐབས་པར་ཕྱག་རྒྱ་འགྲིག་དགོན་པ་ཞེར་བའི་དགོན་གནས་དང་། ལྷོར་བཞས་པར་ཕྱི་དཀར་ཚལ་སྒོ་ཞེར་བ་འདུལ་ཞིང་གོན་ནས། ཕྱིང་དུ་ཐབས་པར་སྤྱན་གྱི་ཞི་བ་དཀར་མཚོད་སྒོ་ཞེར་བའི་དགོན་ཁག་གསུམ་ཕྱག་བཏབ་པ་ད་ལྟ་འང་ཡོད་ཚོད་འདུག ། བཀོད་ལ་རྒྱལ་དབང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ལུགས་ཞིབ་རྒྱུ་ཐོན་ས་ཡང་ལུང་ཆེན་ཕྱག་ཞེར་བ་ནས་ཐོན་གྱི་འདུག ། སྔོན་ཆོས་རྒྱལ་ཁྲི་སྲོང་ལྡེའུ་བཙན་གྱི་རིང་ནའི་འབྲུངས་ཡུལ་སྐྱེ་མོ་ཡིན་ཞེར་བ་ཀའ་ཐང་དུ་གསལ་བ་ཀུན་གྱི་ངོ་ཚ་བའི་ཡུམ་མི་མཐུན། གང་ལྟར་ཡི་དམ་ཚེའི་ལས་སྟོང་རིང་འདོད་ཆེས་པ་སྤྱན་དྲངས་པའི་ཡུལ་ཡོད་པ་ དེ་ཡིན་འདུག་ནས། ལོ་རྒྱུས་དེའི་མཇུག་ལུགས་དེ་ནས་ཞིབ་བཤེར་བ། ལྷ་བྲིས་པ། རྡོ་བཟོ་བ། པར་བརྐོ་བ། ཡིག་བྲིས་པ། གསེར་དངུལ་ཟངས་ལྕགས་སོགས་ལས་བྱེད་པོ་མཁོ་སྤྲ་པ་མང་ཞིང་། ལྷག་པར་དུ་ཆོས་རྒྱལ་སྲོང་བཙན་གྱི་བློན་པོ་རིག་པ་ཅན་ཐོན་མི་སམ་བྷོ་ཊའི་འབྲུངས་ཡུལ་ཡིན། གཞན་སྐོར་པ་ཡང་འགའ་རེ་ཡོད། སྤྱི་རྫོང་ཐོན་གཅིག་པས་ཕྱག་བཏབ་པའི་གྲུ་ལ་ཚོགས་པ། མཆོད་མེ་ཚོགས་པ། དགེ་འདུན་ཚོགས་པ་ཞེས་དགོན་ཁག་གསུམ་ཡོད་འདུག་ཀྱང་། ད་ལམ་སོག་དམག་"འཇུན་གར་" བའི་དཔུང་དམག་གིས་གཏོར་བས་དགེ་འདུན་ཚོགས་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཁོ་ན་མ་ཚོགས་ལས་གཞན་ཆ་མེད་ཉམས་རྩམ་ལས་མི་འདུག ། འབྲུག་རྫོང་བུ་ཟ "འཇུན་གར་" ཞེས་པ་ནི་སོག་སྐད་དེ་བོད་སྐད་དུ་བསྒྱུར་ན་ "འཇུན" ཞེས་པ་ནི་གཡོན་པའོ། ། གར་ནི་ལག་པའོ། ། དེའི་དོན་ནི་གཡོན་ལག་ དྲེ་ གཡོན་རུ་ཡིན་ནོ། ། དཔེ་ཕྱོགས།

། སྔ་རབས་འཕྲོས།

༈ ཕྱི་མ་རབ་དབང་འགྲོའི་སྡུག་བསྔལ་ཟ་ཟླར་འབྱུང་བའི་ཚུལ་ཡང་། དགེ་སྡིག་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་མདོ་ལས། ཚོགས་པ་ཆང་འཐུང་ཞིང་སྤྱོལ་པར་བྱེད་པ་ཉེ་ཟངས་ཁུ་འཐུང་བའི་དམྱལ་བར་སྐྱེའོ། །ཞེས་དང་། མདོ་དྲན་པ་ཉེར་བཞག་ལས། ཆང་དང་སྨྱོ་བའི་ཆང་ཀུན་ཏུ་བསྟེན་ཅིང་བསྐོལ་ཏེ་མང་དུ་འཐུང་བའི་སེམས་ཅན་དམྱལ་བ་དུ་འབོད་དུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །ཞེས་དང་། ཚུལ་ཁྲིམས་ལུའི་ཞབས་ཡོན་བསྟན་པའི་མདོ་ལས། ཆང་འཐུངས་པའི་ཚེ་བའི་དམྱལ་བ་རྒྱུད་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །དེར་ལྷུང་བའི་སེམས་ཅན་ནི་ལོ་སྟོང་ཕྲག་མང་པོར་འཚེད་པར་འགྱུར་རོ། །དེ་ནས་ཕྱིར་ཐར་ནས་རྒྱ་བོ་རབ་མེད་ཀྱི་རིགས་སུ་སྐྱེ་བར་བྱེད་དོ། །གང་དུ་ཡང་འགྲོ་ས་མེད་པར་ཡང་དང་ཡང་དུ་སྨྱོ་བར་བྱེད་དོ། །དེར་དམྱལ་བའི་སྲུང་མ་རྣམས་ཀྱིས་མཆིལ་ཉེ་འདོན་པ་སྟེ། ལྕགས་ཀྱི་གསེག་མ་ཞུན་ལ་སྐྱུར་བར་བྱེད་དོ། །བཞི་ལྟར་སྐྱོགས་ཏེ་མེ་སྤྱིས་ལྕེ་བརྡུང་ཞིང་འདོད་། ཚེ་ཀུན་མ་སོ་ དམྱལ་བའི་སྲུང་མ་དེས་ལྕགས་ཀྱི་ཁབ་ཞེ་ལྷུགས་ལ་བཞུ་བའི་ཁུ་བ་འཐུང་བར་བྱེད་དོ། །དེ་ལ་དེ་ཡི་མཇུག་སྒོ་ཁ།



།ཕྲུ་མ་ཁ་ཡུ་ཡེང་གི་བདེ་སྡུག།



།ལྷ་ཟླའི་འགྲོས།

།ལྷ་ས་དྲན་གླུ།

།འོལ་འོལ་སྣང་བ་རྣམ་རྟོག་མ་ལུས་དང་། །བྱུན་བྱུན་ཉམས་ཀྱི་ཕྱི་བྲག་མཐའ་ཡལ་ས། །རྗེས་རྗེས་རིག་སྟོང་ཆོས་ཉིད་ཀློང་ཆེན་པོར།། སེབ་སེབ་རང་སར་གྲོལ་བའི་ལྷ་ས་དྲན། །ངང་བདག་བདག་མེད་པའི་གཉིས་འཛིན་ནི། །ལྷུན་ལྷུན་འཛིན་མེད་དབྱིངས་སུ་བག་ལ་ཞ།། ཡུས་ཡུས་སྣང་ཞིང་སྟོང་པའི་... གཟུགས་སྣང་དང་། །ལྷང་ལྷང་གྲགས་སྟོང་སྒྲ་གྲགས་ལྷ་ས་དྲན།། འཁྱིམ་འཁྱམ་ཁྱིམ་བྱ་བདག་ཀྱང་གོ་གནས་ཞི། །མགོ་མཐོའི་སྙིང་དུ་དོན་གཉིས་སྒྲོ་ཤོག་རྒྱང་། །ལྷབ་ལྷབ་གཡོ་ཞིང་མཁྱེན་པ་གཞེངས་བསྟོད་ནས། །འཕྱེར་འཕྱེར་ལྷ་སྐད་སྒྲོགས་གནས་ལྷ་ས་དྲན།།

—བཟོ་རྗེ་ཁྱུང—

།གཏམ་དཔེ།

།འཁོར་བའི་སྡུག་བསྔལ་སེམས་ཀྱིས་ཤེས་ཀྱང་། །འཁྲུལ་སྣང་བའི་ཞེན་པ་མི་ཆོད།།

།ལྷ་ཟླའི་དབུ་འཁོར་ཚིག་སྒྲིག །

།ཀུན་གྱིས་རང་ཉིད་ཚད་མར་འཁུར་ནའང་། །ང་ཡིན་སྙམ་པའི་ང་རྒྱལ་རྒྱུད་བར་འཛིན།།

།ལྷ་ཟླའི་འགྲོས། མི་ཏོག་ཀུན་མཛེས་འབྲས་བུ་གོང་མི་ལེན།། ཨ་ཕིང་མེ་ཏོག་འབྲས་བུ་གསེར་དང་འདྲ།། རང་གཞན་མེད་པ་དབྱིངས་ཀྱི་ནང་དུ་སྐྱོད། །ལུས་པོ་རྒྱུད་ཟློས་སེམས་པ་དུག་ལ་སྤྱོར།། བསམ་རྒྱུ་ཁོ་དང་དྲན་རྒྱུ་དབྱིངས་ལས་མེད། །ལས་བཟང་བཞག་དུ་རེ་འཁྲུལ་འཁོར་ནང་འཁྲིམས།། ཐམག་གར་ཡོད་འཚོལ་དུ་འགྲོ་བའི་དུས།། ཁ་ནས་ཨ་གཏོང་མིག་ནས་མཆིམ་ཆོར།། རྒྱུ་འབྲས་མེད་པའི་ཐ་མག་འདི་འདྲ་ལ་གཡོ།། ཐར་པ་འདི་དོན་ལ་མིག་རྒྱུག་ལ་ཆོར།།

—བཟོ་རྗེ་ཁྱུང—

[illegible]

THE TIBETAN MONTHLY
NEWS PAPER.
Published every first day of
The Tibetan Month.

Rate of Subscriptions:—
Rs. 3-0-0 Local, P.A.
Rs. 3-4-0 with Post. „
Rs. 5-0-0 Foreign. „

REGISTERED. NO. C. 1386.

དེབ་ཕྲེང་གི་ཨང་ ༢༡ ༡༢༤༨

ང་ཡི་ཟླ་དྲུག་པ་དང་བདུན་པའི། གསར་འགྱུར་མཉམ་འདྲེ་ཡོ།

ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ལོ ༧ ཨང ༧-༨ | ཀ་ལི་སྤུང་བ་མཐོང་གྲོལ་ཚོགས་པ། | ཕྱི་ཟླ་ ༧ ༨ ཕྱི་ལོ་ ༡༩༣༣ | VOL. VII No. 7-8



༄༅། །སྔོན་གསར་འགྱུར་ཕོ་བའི་ཨང་ཕོ་བདུན་ཟླ་ཚེས་ ཕྱི་ཟླ་ ༢༢ ཉིན་ ༣༠ ལོ་ཉིན་གྱི་གསར་འགྱུར་ མངའ་སྐྱེག་ཀུ་ཏེ་པོ་ཡར་ཀ་ཧྲིང་ལ་གྲོང་རྒྱུའི་ཕྱོགས་ཐག་འཕྲུལ་འཁོར་བཙུགས་བསྐྲུན་ གྱིས་དཀའ་སྤྱོད་ཆེ་ ... གསར་འགྱུར་ ... མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་ དགོངས་མདའ་སྐྱེ། ... གསར་འགྱུར་ ... ལམ་ཕྱོགས་ཐག་འཕྲུལ་ འཁོར་གྱི་འདུ་བར་ ... ཡིན་པ་ ... ཆོག་རྣམས་ཀྱི་ ... ལམ་ ... པ་འདི་ ཕན་གནོད་མཐོང་ཚུལ་ ... དེ་ ... ཡུན་ ... ཆོད་ ... ལ་ཕན་ཆེ་ ... མེད་ ... པ་ཆེ་བ་ ... ཕན་ཀ་ཅིག་གནོད་ ... དེ་ ... ཀྱི་རིགས་ ... ཡིན་ ... དགོས་པ་ལྟར་གྱི་གནས་ཚུལ།

།ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ།

།ཕྱི་ཟླའི་གསར་འགྱུར་ཞང་སྐུན་ལམ་ཏུ་བུ་ལས་ལྟར། ཕྱི་ཟླ་ཏ་རི་ཀུ་ནེ་ས་གནའ་གསུམ་པའི་ཉིན་ཀ་སྦུག་ཏུ་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ་ཀོ་ལེ་ཇི་ཞེས་པ་མགོ་འཛུགས་གནང་ཡོད། དེ་སྐབས་རྡོར་གླིང་ནས་ཨ་མི་ཇི་སྐྱུར་རི་ཀ་མ་ཤིན་ནར་ས་ཉེ་བ་སྡིང་ཞལ་དང་། འབྲས་ལྗོངས་ནས་ལྷས་རྒྱལ་པོ་བོང་མ་མཆོག་གི་སྐུ་ཚབ་ཡུ་ཡེ་ས་ཉེར་རྒྱལ་མཚན་ཀུ་ཧྲི་དང་། ཀ་སྦུག་སྔར་ནས་སྐུ་ཞང་དགེ་རི་ས་མ་ཧྲི་ ཡོ་སྒྲུང་ནཱ་ཏི་ས་ཉེ་བ་ཀྱི་གཙོ་བསྡུ་སློབ་གྲྭའི་ཇི་ཏུ་མི་ས་ས་ཉེ་ར་དང་འདི་ཞུ་ལ་བཞུགས་པའི་དབྱིན་ཇི་ས་ཉེར་མི་མི་དང་ཁྲིམས་ཀྱི་དྲག་རིགས་བཅས་མི་གྲངས་ ༢༠༠ ཙམ་ལྷག་ཙམ་སློབ་ཕྲུའི་འཛུམ་ཁང་དུ་ཚུལ་འཛོམས་གནང་སྟེ། ཐོག་མར་བསྐྱོད་པའི་མགྲོན་མ་དང་གསོལ་འདེབས་ཞུས་རྗེས་གླུ་སྒྲུབ་ཧར་དགེ་རི་ཡ་ས་ཉེ་བ་ནས་གཙུག་གཏང་དང་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོའི་ཕན་པ་[illegible]ཀྱི་སྐོར་བཤད་ཕྲ་དང་[illegible]ཡང་ཚོམ་གནང་། དེ་རྗེས་[illegible]གནས་ཁུང་གསུང་གླེང་དང་[illegible]བརྗོད་ཅིང་རྟེན་[illegible]མཛད་སོང་། དེ་རྗེས་སློབ་ཕྲུ་དགེ་རྒན་ཆེ་བ་རིམ་པ་གཙུ་དྲག་རིགས་བཅུ་སྐོར་ཚོམ་ལ་གསོལ་ཇ་འབྲེལ་བ་གནང་སྟེ་དགའ་སྟོན་ཆེན་པོ་མཛད་ཅིང་ཞབས་ཏོག་ཞུ་[illegible]པར་ཕྱུར་ཡོང་བའི་[illegible]།།

།ཚོང་རིན་ཞེན་ཐང་།

།བལ་གོང་ — བར་ལམ་ཨ་མེ་རི་ཀན་ས་ཡོང་བ་ལ་མི་ན་རེ་ཁྲི་ར་ཕྱུག་ཚོམ་ཨང་གསལ་སྐད། གོང་ཁ་ཤས་ལ་སྒོར་ ༣༠ ཞེ་ཤས་ལ་ ༣༤ ཀར་ཞེ་ཤས་ལ་ སྒོར་ ༣༥ ཤེར་དུག་ཕྱིར་སྐྱེད། ཇི་ཞིག་སྐར་ཕུན་ཚུའི་གོང་ཚབ་ཕྱི་ནང་སྒོར་ ༣༢ རེ་ཐེངས་ཀྱི་ཡོད་སྐད།།

།སྨུགས་རིགས་ཁག་ནི་སྔ་ཟླའི་གོང་དང་མཚུངས་སོ།།

།ཤིང་རྒྱ་ནོག་ཚང་མའི་རིན་གོང་ཕྱིན་ལས་འཕར་སྐྱུས།།

།ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ།

།གསེར་ཤོག་ཏོ་ལར་སྒོར་			༣༢-༠-༠
"	༢	"	༣༠-༨-༠
"	༣	"	༣༠-༤-༠
དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་ཕྲི་ལ་ —			༥༦-༡༢-༠

།གཞས་དུས་ཚ་གྲངས།

།ཕྱི་ཟླ་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཚད་པ་ཤིན་ཏུ་ཆེ།

།ཀ་སྦུག་ཚ་ཚད་		༨༢°
།རྡོར་གླིང་	"	༦༨°
།ཀ་ཏར	"	༩༡°
།རྡོར་གདན	"	༩༥°

།ཆར་རྒྱུའི་ཚད།

།ཀ་སྦུག་ཏུ་དབྱིན་ཇི་སོ་གསར་ནས་ཨིན་ཆི			
རྡོར་གླིང་	"	"	ཡིན་ཆི་༧༥
ཀུ་ལ་ཀ་ཏར	"	"	༨༦
རྡོར་གདན	"	"	༢༨ ༢

།ཉི་ལམ་ཀ་སྦུག་ཏུ་འབྱུག་སྦག་ས་ཧྲུར་བཅུད་ཟིན་གྱི་ཚོ་རྗོང་སྤྱི་ཏུ་ཏ་ལྔ་མའི་ཤག་ཚང་ཡིན་པ་ཞིག་ཕེབས་ཏེ་བཞུགས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

།གྲངས་མཐོན་མཐིལ་རྒྱལ་མོར་འཛིག་སབ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་ཕྱིའི་ལོ་བྲང་རྗེ་མོར་འཛིན་པའི་དགོངས་པ་མ་ཕྲིན་པར་ཉི་ལོ་ཀ་སྦུག་བརྒྱུད་ཕེབས་སྐྱེ་གཤུང་ནས་རྡོར་གླིང་དུ་ཕེབ་བསོད། རྡོར་གླིང་ནས་རི་ཞིབ་མིན་འཕྲིན་ཡུལ་དུ་ཕེབས་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ།།

།ད་ལོ་གདམས་ལེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོག་ལ་ཉེས་སྐྱོན་བྱུང་མི་འདུག ཁྱང་དེ་ཡ་ཁྲུང་མི་ཁེབས་ཀྱི་ཕྱོག་ལ་སྐྱོན་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་སྙེ།།

།སྔར་ཕྱིན་ལོ་ ༡༩༣༥ ནང་ལ་གདས་སྦྱོར་འཛོམ་ཐབས་བྲ་རྒྱུའི་ཞེར་གཏམས་དུ་ཡུ་ནས་ཐོས།།

།ཀ་སྦུག་ཤར་ལ་གྱི་ཉེ་ཀ་སྦུག་གྲོང་ས་ནོན་བཤས་འཇུག་དགོན་ཀྱི་པ་དེ་བཞིན་གཞང་བཞེས་མཛད་རྒྱུར་སྤྱིར་བརྩམ་ཞལ་ཁྱང་གནས་ལྷགས་དམིགས་ལྟ་བསྐྱོ་ཤོང་མེད་པ། ཤོ་བྲང་རྣ་རྡོ་ནཱ་ཀྱི་ས་ཉེ་བ་མཆོག་ལ་ཕྱིན་སྐྱོར་ ༥,༠༠༠ ལྷག་ཙམ་ཕུལ་འཛིན་གཞི་ལ་བཏབ་ཁྲར་གཞུང་བཞེས་མཛད་ཅིང་དེར་དགོན་གཞར་པ་ཞེངས་ཀུས་པ་མ་རྣད་པ་ལ་ཉེར་བཞེས་བསྐུར་བཞིན་པའི་གནས་ཚུལ།།

། སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ་ཀོ་ལེ་ཇ།

།སྤྱི་ལྷའི་གསར་འགྱུར་ནང་ཀ་ལྐ་ཏཱ་ཀོ་ལེ་ཇ་ཞེས་པའི་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ་འགོ་འཛུགས་ཞུང་སྐོར་གནས་ཚུལ་ ... ལྷག་དེང་སྐབས་བཅུ་ཕྲམ་པ་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་བཞུགས་པའི་གནས་ཚུལ།།

།རྡོར་གླིང་པ་ཞུང་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ།

།གོང་གསལ་སློབ་གྲྭའི་བོད་ཡིག་དགེ་རྒན་ཆེན་པོ་བླ་མ་སློབ་བཟང་མི་འགྱུར་རྡོ་མཆོག་ནས་ལོ་མང་པ་ཞུང་གི་ཞབས་ཞུ་གནང་སྟེ། དགེ་རྒན་ཞུང་བཀའ་ཁྲིམས་ལྟར་ཞབས་ཞུའི་ལོ་གྲངས་ ... རྫོགས་པ་ཤིན་བརྟེན་ ... ཚེ་ལས་ ... ཞབས་ཞུས་ ... ཡོད་པ་ ... ལོ་ ... ༡༩༤༠ བཞག་སྟེ་ ... ཚུན་ ... ཞུང་ནས་ ... ཆེད་དུ་ ... ཡིན་ ... མིའི་ ... ཀོ་ལི་ ... ཡུལ་ ... ཕྱོགས་ ... ཆོས་ ... མཆོག་ ... རྡོར་གླིང་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོའི་དགེ་ ... ཞུས་པ་ ... ངེས་ ... བདེ་མོ་ཆེམ་ ... ཉེ་ ...།།

།ཕུཊ་བོ་ལི། Foot Ball.

།དེང་ཀ་ ... ལག་དང་ ... མི་གཞོན་ནུ་ ... ཕུཊ་བོ་ལི་ ... ཐེང་མོ་ ...



།གནས་མཐོན་མཐིང་རྒྱལ་མར་འཛོམ་པར་སྤྱིལ་ ... ཀྱི་ཡེ་བས་ལམ་ ... གོང་གསལ་ ... ཡུལ་དོ།། ལོ་རྒྱུས ... ཆོས་ ... ༡

།ཚེ་བས་སྒྲོག་སྒྲོན།

།ཕྱི་ལྷ་ ... བཅུད་ ... ཆོས་ ... ཕྱོགས་ ... དབུས་ ... པའི་ཆོས་ ... གནས་ ... ཡོད་མི་ ... རྣམས་ ... ཆོས་ ... སྐབས་ ... མཚམས་ ... ཁ་ ... སྐྱེ་ ... གནས་ཚུལ་ ... ཐོས།།

།དེ་ ... པའི་ ... ཀ་ ... ར་ ... ཀུ་ལི་ ... དེ་ ... སྒྲོན་ ... ཡིན་ ... ། དེ་ ... ཡུལ་ ... ལ་ ... ། དེ་ ... གནས་ ... ཆོས་ ... ཞུ།།

།ཐང་རྒྱས།

།དེང་ཀ་སྤྲུལ་ ... ཤག་ཏུ་ ... ལག་ ... ཆེ་ ... རྣམས་ ... གཅིག་ ... ཡུལ་ ... ཕྱོག་ ... ཏུ་ ... ཆོས་ ...།།

།འཛམ་གླིང་ཕྱི་ནང་གི་གསར་འགྱུར།

༄།། བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་འདི་ ... གཞན་ ... ཡོད་ ... མཆེན་ ... མཆོག་ ... ༡ ... ༢ ... ༣ ... ༤ ... ༥ ... ༦ ... ༧ ... ༨ ... ༡༠ ... ༡༡ ...

།ཞུས།

།དེ་རིང་སྐབས་ལ་བོད་འདི་འབྲི་སྐབས་དཔག་མེད་ཀྱི་དགའ་མཚོ་རྒྱས་པ་ཞེན་པའི་རྒྱུན་ནི། བོད་ཡིག་གསར་ཤོག་འདི་བཞིན་པོ་འདྲེན་པ་ལ་ཞུགས་པ་ཡིན།

གནས་ཤོག་འདིས་རྒྱང་རིང་ནས་ཉམས་པ་ལྡན་རྣམ་ཚོའི་ཞབས་འདེགས་ཞུས་པའི་སྒོར་ལ་བཀའ་བརྡ་ཆུང་། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཉམས་པ་ལྡན་རྒྱུས་ཁྱེད་རང་ཉིད་གསར་ཤོག་འདི་གའི་མཛད་སྒོར་ཡིན་གཤིས། གསར་ཤོག་འདིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་ནམ་འཁོལ་ཞུས་པ་གསང་ནས་མེད། །བོད་ཡིག་གསར་ཤོག་པར་དཔོན་འབའ་མཐར་ཕྱིན་ལག་སྒྲུབ་ནས་སེམས་ཉིད་ནས་བཀྲིན་ཆེ་ཞུ། བོད་ཀྱི་འཐད་རྩོལ་ཆེ་ལུགས་ཀྱི་གནས་ཤོག་མི་འོང་འདི་གོང་འཕེལ་རྒྱུ་ལ་དུ་གནས་ཡོད་ལགས་པ་དང་། སྐད་ཕྱིན་ཆད་ཀྱང་གོང་ནས་གོང་འཕེལ་འགྲོ་རྒྱུར་ལུགས་གནས་ཤོག་མི་འོང་པར་ཞིང་གི་མཛད་འཕྲིན་རྗེ་དགའ་ཚུལ་དུ་བྱུང་བ་ཆེ།།

།ཡུལ་འདི་ཕྱོགས་སུ་གནས་ཤོག་འདི་ནི་གཟིགས་མི་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ཀུན་བྱུང་། སྤྱི་ཡུལ་ཁག་ཏུ་གཟིགས་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ལོ་རེ་བཞིན་ཇེ་འཕེལ་གྱི་འདུག།

།སྤྱི་ཡུལ་ཕྱོགས་སུ་ - གནས་ཤོག་འདི་ཡི་གཟིགས་མི་རྣམས་ནི་ - རྒྱ་ནག། ཨ་མེ་རི་ཀ། ཇར་མན། དབྱིན་ཡུལ། ཕ་རན་སི། རྒྱལ་ཁབ་གོར་བཞུགས་པའི་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ཡིན་འདུག། །རྒྱ་གར་བལ་ཡུལ། བོད། འབྲུག་འབྲུག་ཡུལ་ལྗོངས་ཁག་ཏུ་བོད་ཡིག་གསར་ཤོག་མི་ལོང་འདི་ལས་གཞན་མེད་ཕྱིན། དེར་བརྟེན་མཁྱེན་ཆེ་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་དགྱེས་པའི་དང་ནས་གཟིགས་ཤིང་གཟིགས་མི་གསར་པ་ཐོབ་ཐུབ་རྒྱུ་ཆེའི་གནང་རྒྱུས། །དཔེར་ན་ཤོག་འདི་ལ་ཐུགས་དགྱེས་པ་རེ་རེ་ཞིག་ལ་མི་རྣམས་ལྷན་རང་ཐང་ལ་སོའི་ཕྱོགས་ལ་རྣམས་འགོ་ཁུ་འདི་གའི་སྐྱས་གཟིགས་གནང་མི་བཀོད་སྐབས་སོགས་མགོན་རྩེ་ལྡག་མཛད་ཡོད་ཞེས་པའི་རེ་བ་ཆེ། ཅི་སྟེ་འདི་ལྟར་བཀའ་དྲིན་ཡང་ཡང་མཁྱེན་ཆེ་རང་རེའི་པར་དཔོན་ལགས་ཀྱི་ཞབས་ཞུ་ཅེས་ཀྱང་མཐུས་ཤོར་མི་ཐུབ་མཆིས་ལྡེ་ཀ་ལྷུང་རས་སྣུ་རྟ་པ་ ཧ་ཏ་སྣུ་ནས་ཕུལ།།

།ཀ་ཏ་ནས་རྒྱ་ནག་ཤར་ཧ་རེ་བར་བུ་གཟིགས་ཀྱི་གླ་ཆའི་ཐོ།

གྲུ་ཨང་དང་པོ་སྒོར་	:-	༨༠༠-༠-༠
" "འབྲིང་"	:- (སྟེ་མེད།)	༡༦༠-༠-༠
" "མཐའ་" (སྟེར་བཅས།)		༧༥-༠-༠
" "མཐའ་ སྟེ་མེད་པར་	-	༥༦-༠-༠

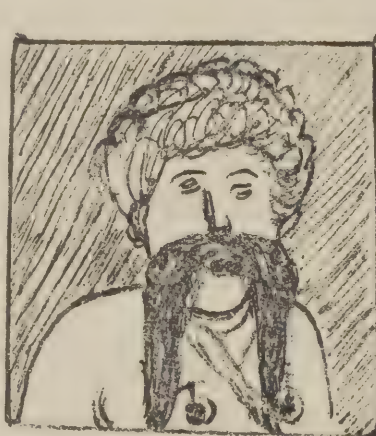
།གྲུ་གཟིངས་འཁྱོལ་ཚེས།

གྲུའི་མིང་།	གྲུའི་ཨང་།	འཁྱོལ་ཚེས།
ཀུན་བཟང་།	༥༡༨༧	༧/༩/༣༣
ཀུའི་བཟང་།	༣༢༢༨	༡༣/༩/༣༣

ༀ། །དུང་སྐྱོང་གི་བུ་མོ་གཟུགས་ཀྱི་ཉི་མའི་རྣམ་ཐར་ཐོག་བརྒྱད་པའི་ཆོས་ཤར་ཚམ་ལ་མར་བསྒྱུར་བསྐྲུན་རྒྱ་ལགས་ག་ཤིས་སུ་ཞུགས་མཁོ་མཆེས་ཀྱང་བསྐྱིལ་ཡིན་སྐོར་གཅིག་སྒྲག་ཀྱི་ཨཱུན་དུག་བཅས་ད་ལྟ་ནས་གཏོང་གནང་བཀའ་མངགས་ཡོད་པ་མཆེས།།

།ལོ་གཅིག་ལ་སྒོར་༣༥༧།

།དཔྱིན་ལེན་དུ་ལྟ་སེམ་ཅེལ་པར་ཁྱིམ་ཀྱི་གཅིག་ནས་ལོ་གཅིག་ཡང་ན་ཉིན་ཞག་༣༦༥ ནང་སྒོར་༣༥༧ བཏང་འདུག་པ་འདི་གནས་རྒྱ་ལ་ཐོས། འདི་ཐོར་འཛམ་གླིང་དུ་ཁྱིམ་བྲལ་སྐོང་ཤེ་ཚེ་བཏང་བའི་གྲོ་ཡོད་པས་ཐོས་སོ།།



།རྒྱ་གར་དུ་མི་ཞིག་ལ་ཨ་ར་ཨེན་ཅི་ཞེས་པ་༡༦ རིང་པོ་ཡོད་འདུག། ཨེན་ཅི་༡༦ ལ་ཕི་ཊི་ཞེས་པ་བརྒྱད། ཕི་ཊི་གསུམ་ལ་གཞི་གཅིག། གཞི་༡ ལ་ཁྲུ་དོ་ཡི་ཚད་ཙམ། འོན་མི་དེའི་ཨར་ཁྲུ་གང་ཙམ་སྐྱེས་པར་འཚལ།།

།བོག་མར་མི་ཡོང་བྱེད་གྲངས་གྲོ།

།སྤྲུ་ར་ཡེས་ཞེས་པའི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་དེང་འཛམ་གླིང་ནང་བགམ་རྩམ་སོང་བའི་བྱེད་སྟེ་བ་སུམ་ཅུ་ལྷག་ཙམ་ཡོད་འདུག་ཅེས་རྩིས་རྒྱུས་འདུག་པའི་ཉུང་གྲོ་(ཙི་ཤ) བྱེ་བ་གསུམ་ཅུ = ༣༠༠༠༠༠༠༠༠ ཡང་ན་དུང་ཕྱུར་གསུམ་མོ། །བོད་ཀྱི་རྒྱ་ཀྱི་རྩིས་ཀྱང་ཐུབ་ལམ? ཐུབ་ན་ཇི་ཙམ་ཐུབ?

།མཁྱེན་མཆོག་སུ་ནས་ལོ་པའི་གསར་ཤོག་འདིའི་རིན་དབར་མ་གཞན་པ་ཙམ་ནས་འདི་འགྲེར་འཕྲུལ་གཏར་སྐྱོར་ཞུ།།

དབྱིན་ཇིའི་གོང་མ་ཆེན་པོའི་སྲིད་སྐྱོང་ལས་རྒྱ་གར་ལ་ཕན་སླེབ་ཆེ་ཆེར་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་ཙམ།

དབྱིན་ཇིའི་རྒྱལ་སྲིད་ལས་རྒྱ་གར་ལ་རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་ཕན་ཐོགས་མང་པོ་བྱུང་བ་ནི། ཕྱར་རྒྱ་གར་དུ་ལྷ་འབྲུམ་གྱིས་མི་སྟོང་ཕྲག་དུམ་ལོ་རེ་བཞིན་ནད་ལམ་དུ་ཤོར་པ་ཡིན། དེང་རིམས་ནད་འདི་ལས་སྲུང་ཕྱིར་གཞུང་ས་མཆོག་གི་སྨན་པ་རྣམས་ཡུལ་གྲུ་གྲོང་ཁྱེར་ཁག་ཏུ་ཁྱབ་པར་མཛད་ཅིང་། ལྷ་འབྲུམ་སྨན་བཙུགས་པས་ཕན་པ་ཆེ། ཁྲོན་དུ་རྒྱ་ཚད་ལས་མི་སྟོང་དུམ་གྱི་སྲོག་ལ་སྐྱོན་བྱུས་ཀྱང་། དེང་ཚད་ནད་བཙོམས་པའི་སྨན་ཀུཝེ་ཤི་ནཱ་ཨིར་བ་ཞེ་ཡུལ་གྲུ་སོ་སོར་དམིགས་རེ་ནུ་ཚི་ལ་གནང་གི་འདུག །ཚ་བའི་འབྱུང་རྐྱེན་ནི་རྒྱ་གར་དུ་འདམ་རྫིང་མང་བས། དེའི་ནང་དུག་སྦྲང་མང་པོ་ཆགས་པ་སོ།། དུག་སྦྲང་ཁ་རྣ་ལས་ཀྱིས་ཚད་ནད་ཤུགས་ཆེར་འབྱུང་བ་ཡིན། དེར་དེང་སང་དབྱིན་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ས་རྫིང་བཀང་ནས་སྐམ་ཐང་བཟོས་ཏེ་དུག་སྦྲང་གི་གཡའ་འདག་པར་མཛད།

།གཞན་ཡང་ནད་རིགས་མི་གཅིག་པས་མནར་བའི་ནད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་སྨན་ཁང་བཙུགས་བསྐྲུན་གནང་ནས་དེར་ནད་པ་རྣམས་ལ་སྡོད་ཁང་སྤྲས་གདན་ཉལ་གོས་ལྟོ་ཆས་ནད་གཡོག་བྱེད་མི་དང་ཆེད་མངགས་སྨན་པ་ཆེ་སྨན་བཅས་ཐབ་ཡང་མཛད་འདུག །

ཁྲོན་དུས་འགྲུལ་མི་ཚོང་པ་རྣམས་ཡུལ་གཅིག་ནས་ཡུལ་གཞན་དུ་བགྲོད་སྐབས་ཡུན་རིང་འགོར་བ་དང་། རྐང་ཤ་གི་འཛིགས་ལ་དང་། ཚུ་ཟམ་མེད་པ། ལམ་བགྲོད་མི་ཤེས་དཀའ་ངལ་ཆེ་ཆེར་འབྱུང་བ་ཡིན། ཀྱང་དེང་དབྱིན་གཞུང་མཆོག་ནས་བགྲོད་ཡི་རྟེན་འགྲོ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ། ལམ་འགྲོད་བདེ་བའི་རྒྱ་ལམ། རྒྱུ་བགྲོད་བདེ་བའི་རྒྱ་ཟམ་དང་གྲུ་གཟིངས། རེ་ལི་རྒྱུ་ནས་འཁོར་ལོ་སོགས་ཀྱི་སྣེ་ཤུལ་རྒྱ་གར་གྲོང་ཁག་ཡོངས་སུ་ཡུན་རྒྱུང་དཀའ་ངལ་མེད་ཅིང་བདེ་བར་འགྲོད་ཐུབ་ཐབས་ཡང་ཟབ་མཛད་ཡོད། ཡུལ་གཞན་ཞིག་ཏུ་དམག་འཁྲུག་མ་གི་བྱུང་ན་རེ་ལི་འཁོར་བརྒྱུད་འབྲུ་རིགས་དམག་མི་སྦྱར་བར་སྐྱེལ་ཏེ་མུ་གེ་དང་དཔྱས་མནར་བའི་འཐབས་མི་རྣམས་ལ་གྲོགས་མགོན་སྐྱབས་འདུག་གནང་བ་ཡིན། དབྱིན་གཞུང་ཆབ་སྲིད་འོག་ཏུ་ཡུལ་གྱི་ཉེ་ཚོང་ཁག་ཡང་གོང་ནས་གོང་འཕེལ་དུ་ཡོད། ཉེ་ཚོང་འཕེལ་བའི་རྐྱེན་གྱི་ཞིང་ལས་སོ་ནམ་པ་རྣམས་ལ་ཡང་རང་དབང་གས་ཀྱི་ཕན་སླེབ་ཆེ་བ་ཡིན། ལྷོ་ས་ཆ་སྦྱར་སྡོང་ཡོད་རིགས་ལ་དེང་སྐབས་ཐག་རིང་ས་ནས་ཡུར་པོ་རྒྱ་འགོ་ས་ཐག་མེ་ལི་༡༠༠༠ གསར་བཟོས་ཀྱི་རྒྱུ་འདྲེན་མཛད་དེ་སྔོ་ནས་ཞིང་ལ་ཕན་པ་བྱུང་ངོ་། །

ལྷར་སྣག་ཡིག་སོགས་རྫོང་སྤྱེལ་བང་མི་བརྒྱུད་གཏོང་གྲོལ་ཡོད་པས། ས་ཐག་རིང་པོར་བཏང་སྐབས་འགྲོ་སོང་མང་པོ་གནས་པ་ཡིན་ལ་ཡུན་རིང་འགོར་བ་ཡིན། དེང་དབྱིན་གཞུང་བཀའ་དྲིན་ཆེ་བས་པད་ལག་ལྷ་ལ་མི་ལི་སྟོང་ཕྲག་དུམ་འཕེལ་སར་གློག་ཡིག་ཡུན་ཐུང་ངུར་གཏོང་ཐུབ་པ་ཡིན། དེང་སང་མེ་ལི་༡༣༥༠༠༠ ཕྱིན་གྱི་གློག་གཟམ་སྒྲིག་ནས་ཡོད། གློག་ཡིག་མཚད་པར་ས་ལི་ཧང་དངུལ་སོགས་གཏོང་ཐུབ་པ་ཡིན། ལོ་རེར་གློག་ཡིག་ཁྲིང་ཀྲོར་འབུམ་༦༠ ལྷག་ཙམ་ཕྱིན་པ་ཡིན། གློག་ཡིག་མ་ཟད་གློག་ཁང་སོ་སོར་ལྷགས་སྐུད་གློག་གི་འཁོར་ལོ་ཡང་ཡོད་པས། ལྷགས་སྐུད་བརྒྱུད་དུས་ཡུན་ཐུང་ངུ་ཞིག་ལ་འགྲོ་སོང་ཆུང་བའི་ཐོག་ནས་ཐག་རིང་པོའི་གནས་ཚུལ་གཏོང་ལེན་བྱེད་ཐུབ་པ་མ་ཟད་ཁ་པར་བྱེད་ཐུབ་པ་ཡིན། དེ་ལས་ཀྱང་ཐབས་ཤེས་ཟབ་པ་ལྷགས་སྐུད་མེད་པའི་འཕྲིན་གཏོང་བྱེད་པའི་འཁོར་ལོ་ཡང་ཡོད། འདི་དང་བར་གློག་ཁང་ཁག་ཏུ་མེད་ཀྱང་རྗེས་སུ་དར་ཡོང་ཉམ་མོ། །

དབྱིན་ཇི་ཆབ་སྲིད་འོག་ཏུ་རིག……པ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཐབས་ལེགས་ཇི་དགའ་ཚོང་ཡོད། ཡུལ་གྲུ་ཁྲམས་ཅད་དུ་བསླབ་གྲྭ་ཡོད། རྒྱ་གར་ཡོངས་སུ་བསླབ་གྲྭའི་གྲངས་༡༥…. [illegible]

|རྒྱ་ནག་གི་གསར་འགྱུར།

|རྒྱ་དམག་དཔོན་ལི་ཀྲུའུ་ཤང་དང་
སྐྱ་ལོ་ཁམས་ཕྱོགས་དམག་འཛིན་
རྒྱས་པའི་དམག་དཔོན་ལི་ཝུ་ཕུང་
ཀྲུའི་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དམག་འཁྲུག
ཆེན་པོ་ཡོད་འདུག།
|དམག་དཔོན་ཙང་གེ་ཤག་དང་...
དམག་དཔོན་ཕེང་ཡུལ་ཞང་གཉིས
ཀྱི་བར་ལ་ཡང་དམག་འཁྲབ་ཆེན
པོ་བརྒྱུད་རྒྱའི་སྡེ་ཁག་ཆེན་པོ་བྱེད
གི་ཡོད་པས་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

|ཉེ་ལམ་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཆུ་ལོག་ཆེན་པོ་ཞིག
བྱུང་སྟེ་གྲོང་དང་ས་ཞིང་མང་པོ་ལ
གནོད་ཉེས་པ་ལྷ་ཐང་མི་སྟོང་ཕྲག་ལྔ
འཆི་རྒྱུན་ཏུ་འགྱུར་འདུག་པའི་གནས
ཚུལ། དེ་རྩོལ་ [illegible]
པས་མཐར་ཏེ་མི་ཁྲ་ [illegible]
ཡོད་འདུག །

|རྒྱ་ཕར་གྱི་ཞིང་ཆེན་གསུམ་ནི་རང་
དབང་རང་ [illegible] འཛིན་པའི
[illegible] ཡིན་འདུག །

|དེང་སྐབས་རྒྱ་ནག་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ
ནས་འཛིན་གསལ་མི་སེར་རྣམས་པའི
ལ་འགོད་ཐབས་ཀྱི་ཚུར་གཏམ་ཆེན་པོ
སྒྲོགས་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་གཅིག་གིས
དབང་བསྒྱུར་བ་དང་ལུགས་གཉིས
ཀྱི་ཁྲིམས་མེད་པ་ལྟར། ཉ་ཆེ་ཆུང
ཆུང་ཆུང་ཟ་བའི་དཔེ་ལ་མི་བསྡད་མ
[illegible] 卐

[illegible]
ཐོག་ལོ་བྲང་ནས་གདན་ཞུ་སྤྱི་མཚན
པ་དང་ཞབས་ཀྱི་བསྐྱེད་ནས་རྒྱལ
སྤྱི་ཆར་པད་རྗེ་ནས་ཆིབས་བསྒྱུར་
གཞུང་སྐབས་དགེ་འདུན་པ་རྣམས
ཀྱི་སྡེ་དང་། ས་གནས་ཀྱི་རྫོང་སྡོད
ག་སྐྱོང་ཀུ་རྗེ་དང་གཡང་ཐང་ཀུ་རྗེ
དང་ཆོས་གཞིས་སྤྱི་མིན་ལ་སོགས
པ་རྣམས་ནས་ངལ་གསུ་རྟེན་ལ་བཏུད
སྒྲིག་དང་། ཕོ་བྲང་ཞོལ་པས་མཆོད
པ་དང་ཆ་ཤ་མི་རྣམས་ནས་གོར་ལྷུ
རྟ་དང་རྒྱ་རྫ་བཅས་ཏ་ལའི་མི་གྲ་ཚོ
ཞུ་བརྒྱ་ཚོམ་གྱིས་ཕེབས་སྐྱེལ་ཐབ
རྒྱས་ཞུས་འདུག །དེ་ནས་དགོན་གྲྭ་ཞིང
བཏུད་ལ་ཕེབས་སྐབས་གྲྭ་ཞིང་གུ
རྗེ་དང་མང་ཚོགས་བྲེ་ཀ་རྫར་དང་ལས
སྒོ་བཅས་ཀྱིས་ཞིང་ལ་ཕྱི་ཕེབས
སྒྲིག་ཐབ་རྒྱས་ཀྱིས་ཀ་དར་འཇིགས་རྒྱུ
འདུག །ཚོགས་ཉིན་གྲྭ་ཞིང་དུ་སྐུ་བཞུ
མཛད་ཅིང་ཁམས་ཀྱི་བླ་མ་མདའ་
ཤེས་དང་ལྡན་པ་ཞིག་དང་ལ་དབྱུ་
བླ་ཡི་ཆ་བཅས་ཀྱི་ཞིང། འཕར་
ཕུག། སང་རྒྱ། ར་ཡོང། རྡོ་གླིང་
དཀོན་བཅས་ལྷུ་ལ་ཕྱུ་ཁང་གི་སྐྱུ་
སེར་རྣམས་ལ་དབང་ལུང་གནང
འདུག །ཚོས་ལ་གདན་ཞབས་ཏུ
འབྲས་ཞིན་གནས་མཚོ་གླིང་ནས
ཕེབས་བསུ་ཞེ་ས་ཀྱི་ག་ཐབ་རྒྱས
ཞུས་འདུག། དེ་ནས་དངོས་ཀྱི་མཚོ
[illegible]
རིན་པོ་ཆེ་ [illegible]
བཞུགས་གནང་ [illegible] ཞིག

བཏུད་ལ་ར་སྒྲུ་བཞུགས་གནང་། ཚོས་༢༨
སྤྱི་ཚར་ར་ཤག་ཟླ་བ་པར་སྐྱ་ནུ་ཏུ
ཕེབས་ཏེ། འཕར་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེ་
འབར་ཉག་ཏུ་བྱེར་ཕེབས་གཞན་ནས
ལྷ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་དཔལ་སྤྲུལ་སྐྲས་ལྷ
མ་སྤྱན་འཛོར་བཅས་ཤིང་ཏམ་དུ
ཕེབས་སྐབས་བསང་གྲོན་ནས་ཕེབས
བསུའི་རྟེན་འབྲེལ་ཐབ་རྩིང་རྒྱས་པ
ཞུས་འདུག ། དེར་སྐྱ་ངོ་ཀ་ལོ་བྲང
ནས་མོ་ཀྲིར་སྐྱ་རི་ཕེབས་བསྒྱུར་
བཅར་ནས་རྟེན་འབྲེལ་གང་ཐབ
དང་བཅས་ [illegible] ཁང་མ་ཆེ་ཤོ་ལོ་བྲ་དང་
ཚིབས་བསྒྱུར་གཞང་འདུག་པའི
གནས་ཚུལ་མཐོང་བཏུས་སོ། །

|རྒྱ་གར་གི་གསར་འགྱུར།

卐 ཉེས་བསྐྱལ་ [illegible] ཀྱིས་ [illegible] དོན
ཏེ་གཅིག་གིས་གཅིག་བརྡུང་ [illegible]
གནོད་པ་ལྟར། དབང་ཆེན་རྣམས་ཀྱིས
དབང་ཆུང་ཚོ་ལ་བརྡུང་ [illegible] བྱེད་པ
དང་། མང་ཚོགས་ཀྱང་ཚོད་འཛིན་སྟོད
རྒྱུན་མི་ཆད་ཅིང་ [illegible]
[illegible]
[illegible]
ཞེས་པའི་ཏ་ [illegible]
དེ་ལས་ [illegible] བཞིན་རྒྱལ་པོ་སྟོང
མ་གཅིག་གིས་དབང་བསྒྱུར་ [illegible]
གནས་ནས་རྒྱ་ནག་ཏུ་མི་སེར་ཡོངས་ལ
དགེ་བ་འབྱུང་མི་སྲིད་དམ། ཡང་ན
[illegible]
གཉིས་ཀྱི་ཆ་ [illegible] གཉིས
ཀྱི་ [illegible] བྱུང་ན་ [illegible]

།ཀ་སྤུག་མི་ལྷ་འཛོམས་རྒྱུ།

།འདི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་བཅུ་པའི་ཏ་རིཀ དྲུག། བདུན། བརྒྱད། དགུ་དང་བཅོ་ ལྔ་ཟླ་བཅུ་པའི་ཚེས་བཅུ་དགུ། ཉེར་ ཉེར་གཅིག ། ཉེར་གཉིས་བཅས་ཉིན་ བཞི་ཨི་ལྷ་ཚོགས་རྒྱུར་བཏང་ཞེའ།།

།དབྱིན་ཤོག་ཤུང་དྲེལ་སྐྱབ་དཔག་སྒྲིག་ ནས་ཕྱག་བྲིས་འགྲེམས་གསལ། — འདི་ལོ་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་དྲིལ་ ཏེ་སྐྱབ་གཞུང་གི་མི་ན་ཕ་ནི་ཚོང་པ་ རྣམས་ཀྱི་ངེས་དགོས།།

།ཇོར་གླིང་དུ་རྒྱུགས་རྒྱུགས་རྒྱུ།

དབྱིན་ཟླ་དགུ་ཏ་རིཀ ༢༨, ༢༩, ༣༠, ཉིན་དང་། ཡང་ཕྱི་ཟླ་བཅུ་ པའི་ཏ་རིཀ ༣, ༤, ༧ དང་ ༡༠ བཅས་ཉིན་བདུན་རྒྱུགས་རྒྱུ་ཡིན་འདུག

།ཇོར་གླིང་ནས་མེ་ལི་ཤེལ་གྱི་ས་ སྐུ་ཞི་ཡུ་པོ་ཁྱུང་ཞེས་པའི་གྲོང་ ཐལ་ཡུལ་ས་མཚམས་ནས་མེ་ལི་ གསུམ་ཙམ་ཡོད་པ་དེར་སློབ་གྲྭ་ ཆུང་བ་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་ལ་ཉེ་ལམ་ གོར་གྱུང་ནས་དབྱིན་སྐོར་གསོལ་ རས་མཐུན་རྐྱེན་གནང་འདུག་པའི་ གནས་ཚུལ་ཐོས་བྱུང་།།

།བཀྲིས་[illegible] ཆེ་[illegible] སྒང་[illegible] གནང་[illegible] ལྷ་[illegible] དེའི་ས་ར་[illegible] གསར་འགྱུར་ འཕྲུལ་ལམ་ཞུ་ཆོག་པ་བཅས།།

།ཤོར་འབྲལ།

།གསར་འགྱུར་འདིའི་ཤོག་གྲངས་ ༥༥ ལ་ ༦༣ དང་ ༧ ལ་ ༡༥ ཡིན་པ་ནོར་ལེབ་བརྒྱུད་པར་ ཕྱེད་པར་མཛོད་ཅིག།

།རྒྱའི་འཛེག་པ།

།རྒྱ་གར་མིང་ནྱུ་ཡུར་ཞིང་དུ་རྒྱུས་ འཛེག་པ་ཆེན་པོ་བྱུང་སྟེ། མི་ལི་ བཞི་འི་ཚད་མེ་ལི་ ༨༠༠ ཙམ་གྱི་ ས་ཞིང་ལ་སྐྱོན་ཤོར་པས། སྡོན་ གྲོང་ཁྱལ། ཁང་པ་ ༦༠༠ ཙམ་ འཛིག། གཞུང་ནས་མཚོ་ཐང་སྐྱོབ་ མགྲོན་མཛད་དེ་སྐོར་ ༢༥༠༠ སྒོར་ འཚོ་གསོལ་རས་སྤྲུལ་འདུག།

།རྒྱ་གར་སྒྲིང་བལ།

།ཧེ་ལམ་རྒྱ་གར་ནས་སྒྲིང་བལ་ དངུལ་ ༥༠༠༠༠ ཐག་བཞིན་ ཡུལ་སྒྲག་ཁང་གྲོང་ཕྱིར་ལྗང་ཀུ་ ལེར་དུ་ཟར་གཏོང་རྒྱུར་ཐག་ཆོད་ འདུག ། སྒྲིང་བལ་འདི་རྣམས་ཀ་བྱ་ ཐག་རྗེས་སྐྱར་རྒྱ་གར་དུ་ཚོང་རྒྱུར་ ཐག་ཆོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

།དུ་[illegible] ཉུ་པའི་ཐོག་ལ་རྒྱ་གར་གཞུང་ ནས་གི་ཁྲེལ་སྐུར་བས། རྒྱ་གར་གྱི་ སྒྲིང་བལ་ལ་ཧ་ཅང་མི་ཞིབ་ཅེས། སྤྲག་གཞིས་ཡུལ་གྱི་སྒྲིང་བལ་འཚོང་ [illegible] བཅས་སྤྲག་ཐང་། རྒྱ་ཐོག [illegible] [illegible] གསར་འགྱུར་ཐོས།།

།སྤྱིར་གྱི་ཞུ་གསོལ།

།གསར་འགྱུར་གཟིགས་པའི་མཁྱེན་ མཆོག་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་སྔར་དུ་གསོལ་བ། ངར་ལམ་གསར་འགྱུར་པར་བསྐྲུན་ འཕྲུལ་འཁོར་ལ་སྐྱོན་ཤོར་བས་ཟླ་ དགུ་པའི་གསར་འགྱུར་དུས་ཐོག་པར་ བསྐྲུན་ཐོག་འཕྲུལ་ལམ་ཞུ་མ་ཐུབ། པར་བསྐྲུན་འཁོར་ལོ་ཉམས་གསོ་ ཐོག་ཟླ་དགུ་པ་བདུན་པ་བཅས་ཟླ་གཉིས་ ཀྱི་གསར་འགྱུར་མཉམ་དུ་ཟླ་བདུན་ པའི་ཚེས་ཤར་འབྱུང་ས་མེད་འཕྲུལ་ སྐྱེལ་ཞུས་ཀྱང་། ཕྱིས་སུ་པར་སྐྱོན་ འབྱུང་བའི་འཕྲུལ་འཁོར་ལ་སྐྱོན་ བྱུང་སྟེ་སྨན་ཁང་དུ་བྱེད་ཐབས་སྤྱོད་ དགོས་བྱུང་རྗེས་བདུན་པའི་ཚེས་ ཤར་ལ་འདང་འཕྲུལ་ལམ་ཞུ་མ་ཐུབ་ པས། མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ནས་ བཟོད་གསོལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ་ ཞུ་དང་། ད་ལམ་གསར་འགྱུར་འདི་ ཟླ་ཚེ་བ་ཡེམ་ཚིའི་བཀའ་བཅག སྐྱེས་གསང་ཞུལ་དུ་སྨན་ཁང་ཡོད་ ཁྲི་སྐྱེད་ཤེས་པས་རྒྱས་པར་ སྣང་མ་ཡོད་ན་འང་བཟོད་གསོལ་ཞུ། དགོས་ ཐུགས་རྗེ་བཀྲིན་དང་ཡེམ་ཚིའི་ ཐུགས་རྗེ་དང་མཁྱེན་མ་ཚོགས་རྣམས་ ཀྱི་ཐུགས་སྨོན་ [illegible] གཞི་འཕྲུལ་ [illegible] ཚེས་ [illegible] འགྱུར་ [illegible] ཡར་ [illegible] ཐུག་ཞུ་ཆོག་པ་ རྣམས་ཀྱི་ [illegible]

[illegible]

།འཛར་མན་སྤྱི་བློན་ཧར་ཧྲི་ཊེ་ལར་གྱི་སྐོར།

ད་རེས་འཛར་མན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་སྤྱི་བློན་ཆེ་ཤོས་མཚན་དུ་ཧར་ཧྲི་ཊེ་ལར་བརྗོད་པ་དེའི་མཚན་སྙན་གྲགས་ཕྱི་གླིང་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཆེ་ཤིང་འདུག །ཤར་ཟླ་ཡིད་ཚད་དུ་ཁོང་གི་སྐོར་ལ་ལོ་རྒྱུས་མང་པོ་བྲིས་དང་འདྲི་སྐུལ་ཞིང་ནི་འཛར་མན་གྱི་དཔུང་དམག་ཇ་སྤྱི་ཞིབ་ཀྲུབ་འི་བགོ་ཕྱིད་པེ་ཞིག་གནས། དུས་སྐབས་གྲུང་དུ་ཞིག་ལ་བྲུབས་མཁས་རྒྱུ་རྩལ་ཆེན་འཇིགས་ནས་འཛར་མན་སྲིད་སྐྱོང་གནང་ནས། རྒྱལ་ཁབ་ཆེད་མས་ལ་མཚན་དུ་གྲུར་འདུག །དེང་ཁོང་གི་སྤྱི་པར་གསར་འགྱུར་ཤོག་ཏུ་ཡང་ཙམ་པར་དུ་བསྒྲུན་གྱི་འདུག ། སྔོན་པོ་རིམ་དམག་ཆེན་བྱུང་སྐབས་ཁོང་ནས་རང་གི་འདུ་པར་གསར་ཤོག་གང་དུ་འང་བསྒྱུར་དུ་བསྒྲུག་མི་འདུག །སྔོན་འཛར་མན་སྲིད་ཕྱིར་མི་འུ་ཚོ་ཤེར་བར་ལྷུན་རྒྱལ་རྒྱས་འཛོམས་ལ་སུ་ཟབས་ཏུ་ཕྱིར་ས་ཞིག་འཆིང་ཡ་གསར་བཟོའི་སྐབས་ཁོང་ནས་ཁྱུ་རྩྭ་ཀ་གྱིས་འགགས་པ་མཛད་པའི་གཏོ་བོས་ནས་དེར་ཕྱུན་རྒྱས་འཛོམས་པ་ཚང་མ་དཔའ་ཆེར་མ་དང་ལྡུར་འདུག །དེང་སང་ཧྲི་ཊེ་ལར་དམག་ནས་ཁོང་གི་སྐོར་ཆབ་བརྗོད་གསལ་ཁོང་གིས་འབངས་མི་ར་དགའ་ཞིང་འབངས་པ་རྣམས་ལ་སྐྱོར་མགོན་གནང་གི་དེ་དག་གི་ཐུག་མཐུ་ལ་མེད་པར་གྱུར་བའི་ཕྱིར་དུས་རྒྱུན་དུ་བྲུབས་བསམ་བཞིན་ཏེ་སྤྱིར་སྤུ་བས་དཀའ་ཁྲིད་དམག་ཁོ་ཁྲུང་དུ་བཞེས་ནས་ཉིན་མཚན་ཁོར་ཡུག་ཏུ་བྲུབས་ཀྱི་ངལ་མེད་པར་བརྩོན་བཞིན་དུ་འཛར་མན་འབངས་མི་ར་ཡར་ཐུབ་འཕེལ་རྒྱས་འགྱུར་བཅས་རང་ཡུལ་ནང་བཙན་པའི་སྲིད་སྐྱོང་འཛིན་འབྱུང་ཐབས་ལ་ནས་དང་ཉིད་ནུས་ཤུགས་མེད་པའི་སྤྱི་བ་རྣམས་ཅན་བསྐྱེངས་ནས་མཚན་ལ་གཉིད་ཀྱང་མི་ཁུག་པར་འབད་མེད་པའི་ལ་འགོད་ཐབས་ཤིག་བྱེད་ཀྱི་སྐུ་ལ་ཁོང་ལ་འཛར་མན་མི་མར་རྒྱལ་གྱི་སྤྱི་བློན་བསྐོས་པ་ནས་ཟླ་ཐུང་གཞུང་གི་ལས་རིགས་ཀ་ལ་གཟིགས་རྟོག་གནང་བ་དང་། རྒྱལ་ཁབ་བདེ་ལ་འགོད་ཐབས་ཀྱི་སྐྱིག་ཚ་གཞག་གཏན་འབེབ་གནང་བ་ཞིག་ཞལ་བཞེས་པའི་ལོ་ཅུ་ཡང་མེད་པར་གཞུང་ནས་ལ་ཁྱད་གནང་བྱུང་། དེ་རིམ་གྱི་མི་ཚད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྤྱི་གཏུག་པ་རྣམས་ཏུ་དང་འཕྲུལ་འཕྲུལ་མཁའ་འགྲོ་གཉིས་པར་བཞིན་ཏེ་མི་སེར་ཀྱི་བདེ་སྡུག་ལ་གཟིགས་རྟོགས་དང་གསུང་འབྱོར་གནང་གི་འདུག ། མཆོག་ནས་རང་སྤུན་རྒྱལ་གྱི་དབུས་སུ་གསུང་སྒྲོས་མཛད་པ་མཐོང་། །མཆོག་ནི་ཞིང་ལས་སོ་ཞིང་པ་རྣམས་ཀྱི་དབུལ་སེམས་ཏེ་གསུང་སློབ་མཛད་ཅིང་དེ་དགེ་བའི་ཕྱག་སྐོར་ཕྱིས་ཞིབ་གནང་བ་སོ་ཀ་ཡི་ཞིག་ཆུ་རྒྱལ་ཁྲུར་ཅམ་འདེབས་བཏོད་པ་ཡིན་འཛིན་སྐྱོང་རྒྱལ་ཁབ་ཚུགས་མའི་སྤྱི་རྗེ་དགོན་ཞག་ནས་ཕྱར་རང་ཡུལ་འབབ་སེར་བདེ་ལ་འགོད་ཐབས་ནང་གི་ཡོད་ཤག།

།ཐབ་ཚོང་འཕྱར་བའི་དཀར་པ། ཨམེ་རི་ལི་ཡིན་ཐབ་ཚོང་རྣམས་ནས་ཐལ་གོང་སྐྱར་འཕར་བར་རེམ་བཙན་གྱི་ཐུན་ཐོས་པས་དཀའ་ཚོར་ཆེན་པོ་བྱེད་མུས་པའི་གསར་འགྱུར་ཐོས་པར་བརྒྱུས་ཀ་སྐུ་ཀྲུ་ཐང་སྐར་ཐལ་གོང་ལས་ར་བཙིན་རེ་བ་ཆེ།།

།ལ་རྣམས་རྒྱལ་ཁབ་པེ་རི་སིང་སྒྲིག་ལྡའི་ཀ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་འདུག་པ་དེའི་འདོད་ས་ལྕུ་དུང་ཕྱུར་ཨ་རྡུ་ཕྱུག་གི་ཁྱད་དང་འདྲེས་ཀྱིས། དེའི་འདོམ་ལ་༣༠ཐམ་པའི་སར་ཞེང་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་འདུག།

།དེང་འཛམ་གླིང་དུ་གནམ་གྲུ་ཤུགས་ཆེ་ཤོས་དང་མགྱོགས་པ་ཡ་མཚན་ཅན་མེད་པར་གྱུར། འོན་ཀྱང་ཡ་མཚན་མཁའ་ལྡིང་ས་འགྲོ་གཉིས་ལྡན་པའི་གནམ་གྲུ་ས་འགྲོ་འཁོར་ལོ་༡་འཛར་མན་ལས་བཟོས་པའི་ཕྱིན་བྱིས། དེ་ནི་མཁའ་ལ་འཕུར་ཐུབ་ཅིང་ཡམ་དུ་འབབ་ནས་མོ་ཊར་འཁོར་ལོ་ལྟར་འགྲོ་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་ན་རྩིས་སུ་དེ་ལྟ་བུའི་འཁོར་ལོ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་དར་མི་ཡོང་ངམ་སྙམ་མོ།།

།མི་ཏྲ་ཆ་ས་སྒྲུབ་གནང་རྒྱུ་སྐར་མཚོན་དབུ་ཁྲིད་ཀྱང་།སྐར་ཆེ་ལས་མ་འདུ ཁར་སྤྱོད་གནས་སུ་བཞུགས་རྒྱུ་ཡིན་པའི་སྐོར།

།ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཇི་ཟླ་ཚད་གནང་ཉིད་སྔང་
གནས་སུ་བཞུགས་སྐབས་དབྱིན
གཞུང་ཆེན་པོ་མཚོགས་ཁྲུས་
འཛུགས་གནང་སྐྱེ་བཙོན་ཁྲུང་གནང་། དེ་
རྗེས་གནས་རྟེན་ཁྲུས་རྒྱ་གར་གཏོང་རིགས་
རྣམས་ལ་རིན་ཐང་མེད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་
ཡོད་པ་དེ་ཞེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱག
ལས་གནང་བའི་ཡིན་གསུངས་ཀྱང་།
རྒྱན་དུ་གཞུང་ས་མཚོག་གི་ཞི་དྲིས་
ལམ་ལ་བརྩིས་པར་འབྱུང་ས་ཆེན་པོ
རྣམས་ཀྱི་འགོ་ཁྲིད་བྱེད་པོ་གནང་ཞུག
པར་བརྟེན་གཞུང་ས་མཚོག་ཨ་སྐར་
དབྱིན་ཟླ་ཏ་ནག་ཅིན་བཙོན་དུ་བཅུག
འདུག ། ཞིང་བཙོན་ཁང་དུ་འཇུར་
སྐབས་བཙོན་ཁང་འགོ་བྱེད་ལ་ཕྱག
ཁྲིམ་ཤིག་གནང་འདུག་པ་ཆེད་གསལ
ཞིང་ལྷ་ལོ་བཙོན་ཁང་དུ་ཡོད་སྐབས་
ལྟར་སྐབས་བདེ་ལེགས་ཕྱོགས་གཏོང་ལ་
རིགས་རེག་གུ་མེད་པའི་ཐབས་བྱེད
ཕྱིར་ཞིང་དང་མཐལ་འཕྲད་བྱེད་མི་
རྣམས་ལ་བཙོན་ཁང་དུ་བཀག་འདོམས་
མེད་པར་ཡོང་ཆོག་པ་དང་། ཉེ་དུ
མཛའ་ཤེས་རྣམས་ལ་བཙོན་ཁང་ནས
ཡི་གེ་པར་གཏོང་རྒྱུར་འགྲོ་བྱེད་
ཆོག་པ། ཟླ་རེར། བདུན་རེར། ཉིན་
རེར་འཕྲིན་པའི་གསར་འགྱུར་ཤོག་བུ
དང་། དཔེ་ཆ་གང་འདོད་ཀློག་ས་བཙོན
ཁང་དུ་ཞིང་ལ་སྤྲོད་ཆོག་པ་དཔེར་ན
ལྷ་ལོ་བཙོན་དུ་ཡོད་སྐབས་ཤིང་གསལ
ལྟར་ཆོག་པ་ཡོད་འདུག་ལྟར་ད་ལམ་
ཡང་དགོས་ཀྱི། དེ་ལྟར་གྱི་གནང་བ་

ས་ཐོབ་ཆེ་ས་ཤེ་བར་དབུས་སྐྱོང་གནང་
སུ་བཞུགས་པ་ཕྱིས་ཡིན་པས། གཞུང
ས་མཚོག་ནས་འདི་ཟླ་ཆེན་ཟླ་ཏ་ནག
ཅིན་འགོ་ཁྲིད་བཟང་རིགས་ལུགས་ཏེ་
སྐྱོན་ཞུ་བུ་ལ་འདུག་ཀྱང་གཞུང་ས་མཚོ
ནས་ཏ་ནག་ཅིན་ཐར་བཀའ་ལན་ཅིག་མ་
གནང་བས། སྐར་དུ་ཏ་ནག་དང་ཏ་ནག
ཅིན་༡༠ ཁོང་ནས་གཞུང་ས་མཚོག་ལ་སྙན
ཞུ་ཕུལ་འདུག་པའི་ལམ་དུ་བཞུགས་
སྟང་ལེན་ཏ་རྒྱའི་ཀར་ཁྲུ་གཞིག་གསལ
ལྟར་ཁོང་ལ་ལུས་པ་འདུག་—
དང་པོ་— ནམ་རུས་ཡིན་ཁག་གསར་འཕྲུལ་ཤོག
ཏེན་ཀྱང་གསར་འགྱུར་པར་དགོན་གྱི་མི་
གཞན་དང་བཀའ་མོལ་བྱས་བཀོད་གསུང་
པར་བསྐུན་བྱེད་ཕྱིར་གནད་དོན་ལྟ་མི་ཆོག
གཉིས་པ་— ཉེ་རེར་མིག་ཉེས་མ་གཏོང་
མཐུ་ལ་འཕྲད་བྱེད་མི་ཆོག།
གསུམ་པ་— གཏོལ་རིགས་སྒོར་གསུར་པར་
བསྐུན་བྱེད་པའི་བར་དཔོན་པ་ར་བདུན་རེར
ཡི་གེ་ལས་གཏོང་མི་ཆོག །དེ་མཚུངས
པར་དཔོན་གཞན་དག་ལ་འང་ཚོད་ལྟ་བ
པ་གསར་འགྱུར་གནས་རྩ་ལ་གཏོང་མི་ཆོག།
བཞི་པ་— གཏོལ་རིགས་ལས་དོན་བྱེད
ཕྱིར་དགོས་པ་གྱི་དཔེ་ཚགས་པར་འགྱུར
ཤོག་བུ་ཁག་དང་ཚོགས་པ་ཡིག་འབྲེལ་ཕྱ
བཅས་བཞག་ཚ་གཅེས་པའི་བཀའ་གན
རྒྱ་ལ་འབྱོར་བ་དང་། དང་པོ་ལོ་ལ་དབུའི་
ཡི་ལྟར་འདུག་ཀྱང་རྗེས་སུ་སྤྲོད་བཙོན་དུ
ཡོད་སྐབས། ས་ཡང་ས་རང་མེད་པར
བསམ་ཚུལ་རྒྱབ་ཐུ་ཏ་ནག་ཅིན་ཉིན་ནས
བསྐུད་སྐྱ་རེ་ཆེ་ལས་མ་འདས་པར་དུ་

རྒྱ་ལ་རྩ་བརྒྱབ་ཏེ་བཞེས་རྒྱུ་བཅས་སྤྱང་
གནས་སུ་བཞུགས་འདུག ། ལྷ་རྗེས་སུ་
ཡེ་མ་ཆེ་ལ་ཤོང་གི་རྒྱལ་ཁམས་གཟིགས་
སྐོར་ལ་གནང་པས། ཤོང་གི་ལྗིད་ཚོ་ལྷ་ཙ་
ཅམ་འདུག ། ཞིང་ལ་སྐྱ་མོ་དང་མང་
མང་ཤོང་གི་སྐུ་གཟུགས་ལ་གཟིགས་རྟོགས་
ཉམས་ལེན་ཁྲ་ཐུབ་པས་ཤང་ལེགས་
བྱེད་ལྡན་ཆེད་བཙོན་ཁང་ནས་ཕྱིར་ཏེ་སྤྱན་
ཁང་ཞིག་ཏུ་བཞག་ཡོད་འདུག ། ཡེ་མ་ཆེ་
ནས་གསུངས་གས་ལ་དབར་ཤོང་གི་ཕྱོགས་
ལ་ཉེན་ཆ་བ་རང་མི་འདུག་ཅེས་པའི་རྒྱུན་
ཐོས་སོ། ། གན་དྷི་བཙོན་དུ་བསྐྱལ་བས་
པ་དང་གཏོལ་རིགས་དྲན་པ་དང་ །བཙོན་
ནས་ཕྱིར་བཏོན་སྐྱོད་ཡང་ཡོད་སྐབས་
གཏོལ་རིགས་བརྗོད་བྱེད། འབངས་ཀྱིན་
ཕྱོགས་གི་ལྷ་མོ་གནང་བའི་དོན་མཚར་ཆེ། །

།སྔོན་ལ་དུས་ལོ་ ༡༩༠༧ ནང་འཛུར་
པའི་དུ་མིས་འཕྲེན་པའི་འཁོར་ལོ་རིག
ཤེས་ཞེས་པ་ ༣༠༠༠༠ ཡོད་འདུག
དེང་ ༢༠༠༠ ལས་མི་འདུག་ཀྱང་དེའི་
ཚབ་ཏུ་མོ་ཊོར་འཁོར་ལོའི་གྲངས་
༢༥༠༠༠ ཡོད་འདུག་པའི་རྒྱུན་ཐོས།།

།འཛམ་གླིང་གི་ཟླ་ཁེང་སྣམས་ལས་
ཆེ་ཤོས། ཨུ་རུ་སུའི་རྒྱལ་ས་
མོས་ཀོ་རུ་སྔོན་ཚོས་ཁང་ཆེན་པོ་༡
ཡོད་པ་ཤིག་ནས། ཁང་མིག་ཆེག
སྟོང་ལྷག་ཙམ་དང་། གློ་བར་ཁྲབ
ཁང་ལ་སོགས་པ་བཅས་བ་ཟླ་རྒྱུར
དེས་འདུག་པ་ནི་འཛམ་གླིང་དུ་
ཟླ་ཁང་ཇི་ཙམ་ཡོད་པ་ཆེ་ཤོས
ལས་ཆེས་ཤེས་ཁྱུང་རྒྱ་རེད་ཚེས་
པའི་གསར་འགྱུར་ཐོ་ལ་བྱུང་། །

། རྒྱ་གར་ནུབ་ཕྱོགས་ས་མཚམས་སུ་དམག་འཐབ།

། རྒྱ་གར་གྱི་ནུབ་ཕྱོགས་ས་མཚམས་དང་ཨཕ་གཱ་ནི་སྟཱན་གྱི་བར་ལ་ཁ་ཚེའི་མི་རིགས་རང་དབང་རང་བཙན་ལྟར་ཨཕ་གཱ་ནི་སྟཱན་རྒྱ་གར་གཞུང་སུའི་ནོག་ཏུ་ཆ་མེད་པའི་རྫོང་ཡུལ་ལྷ་བུའི་ཡུལ་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་དག་ནས་བར་བཙམ་རྒྱ་བཙན་ཤི་ཕྱག་རྩེ་ཆེ་ཐུབ་ལམ་ཚིང་པ་རྣམས་ལ་ཕྱུག་ཆེ་ར་ཡ་དཔུས་ཡང་དུ་གཉིས་དགེ་འགྱུར་ཁྲེ་ལི་དེ་ར་གནས་སྡོད་བྱེད་མི་དམག་གི་འཕྲོ་སྤྲོད་བསྒྲུབ་ཡོད་འདུག་པ་དེ་དག་གཞུང་ས་མཚོན་ལ་རྒྱས་སྤྲོ་ཁྲོ་མོས་རྒྱས། དེ་མིན་གནས་སྐབས་ཕྱོགས་ཕྱོགས་དང་བཅས་དམག་འཁྲུ་རྒྱ་ཡིན་ཅེས་བཤད་བཞིན་པར་དེ་དག་ནས་རྩེ་མེད་བྱས་རྒྱན་རྒྱ་ནར་གཞུང་ས་མཚོན་ནས་དམག་འཁྲུག་གཏོང་མཛད་དགོས་ལུགས་འདུག །དེ་དག་གི་ཡུལ་གྲུ་[illegible]ལ་གནམ་གྲུ་[illegible]འཕངས། དེ་དག་ནས་ཀྱང་[illegible]གནམ་གྲུ་ལ་མེ་མདའ་[illegible]འདུག་ཀྱང་དེས་གྱོན་[illegible]ཕྱུང་མི་འདུག །དཔར་དམག་འཐབ་ཤུགས་ཤིང་། ད་ཆེ་དམག་རྣམས་དགྲ་ཐབས་དམག་ཕྲུག་ལ་ཤིན་ཏུ་མཁས་ཤིང་། རེད་ཡིན་ཇག་པ་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔུང་ཆེ་སྙོམས་ཐུབ་ཕྱུང་ལ་རྡོབ་རྒྱུས་པ་ཐུང་རྩི་བར་འགྱུར་བ་གདོན་མི་ཟ་འོ། །

།ཆེན་མཁྱེན་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཏེ་རྒྱ་གར་དུ་ལྷ་ཡོང་བཙན་ཡོང་གསར་པ་འཛིན་བཟང་[illegible]ལས་སྤྱོད་པ་འདུག །

། དབུ་ཕྱ་རྣམས་བཟློག་པའི་ཐབས་མཆོག །

། ཕོ་ནི་ཏུ་གསར་འགྱུར་བསྒྲུབ་ཁུལ་པ་ཀ་སྨྱུག་ཏུ་དབུ་ལ་རྣམས་ལ་བཟློག་པ་རྣམས་དོར་གྱིས་ཁྲིམས་ཁར་དུ་ཞིག་ཕྱིར་འཐེན་པ་ཁྱེར་བརྗེད་བྱ་དགུ་པའི་ཏ་རིག་ཅིག་ཁ་མཚུ་ཙ་ཞིབ་གནད་ཀྱི་ཡིན་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

།གསེར་སྐྱེད་དམ་སྐར་མ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་ས་རང་གུན་དུ་ཏེ་ན་ཏུའི་ལྷ་ཁང་ཁག་ཏུ་སེམས་ཅན་བསད་དེ་དམད་མཆོད་ཕུལ་སྲོལ་ཡོད་པ་དེ་དག་སྟང་ཕྱིན་ཆད་མི་ཚོག་པར་ངེས་འདུག །

། སྔོན་ ༢༢/༧/༣༢ ཉེ་རིང་རྒྱ་ལོ་སྡུ་ཞེས་པའི་གྲུ་གཟིངས་བརྒྱུད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་བཅུ་གི་དང་བརྒྱད་ཕྱོད་རྫི་པའི་གསེར་ ༥༢༠ ཏེ་ཆེན་ཡུལ་དུ་སོང་། ད་གཅིག་ཅ་སྒོར་ ༡༥༧༧༢༥༡ གི་དངུལ་ཡོད་སོང་། འདི་མཚོན་དབར་འཁོར་ ༡༥༥༤༢༣༥༨༥༦༢༦ གི་གསེར་ཕྱི་ཡུལ་དུ་སོང་འདུག། ཏིང་ཨི་ཀི་ ༡༥-༧-༣༣

།ཁྱེ་སྐྱ་ཏ་སྔོ་ཏི་ག་སྐོ་རྒྱ་ལ་ཁྱེན་གཞུང་ཚོང་པའི་རྒྱ་ལུད་དབང་བ་མི་ཞབས་བཟོ་ཀ་བླུག་ནས་སོ་བྱོན་པ འཁོར་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། །

[illegible] ༡༨

[illegible]

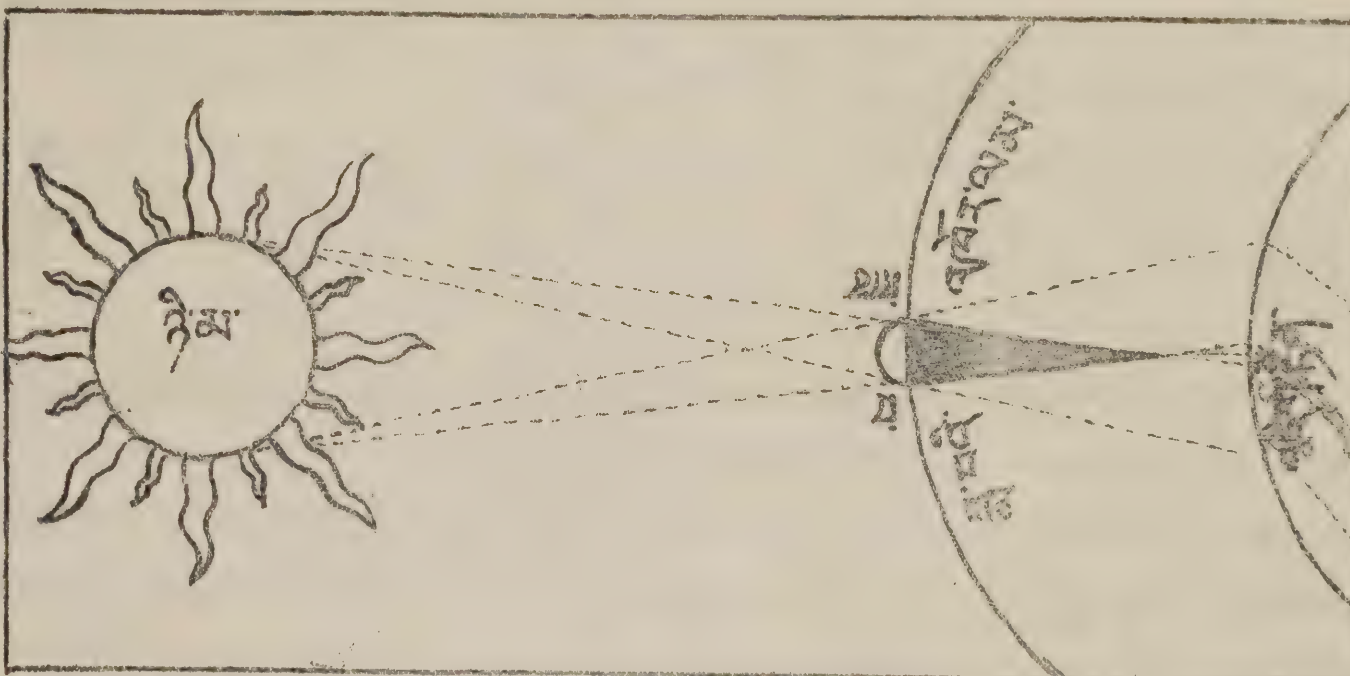
།འབྲས་ལྗོངས་སྨོན་ཆེན་ནུར་

པ་སར་ཙ་ལས་འབེལ་མཆོག་ཕྱེད་བླ་རྩེ་ཤིག་པའི་ཏ་རིག་བཅོ་ལྔ་ཚེས་ལ་རྫོང་གླིང་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་དེས་བ་ཏྲན་གྱི་གསར་འགྱུར་ཐོས། །

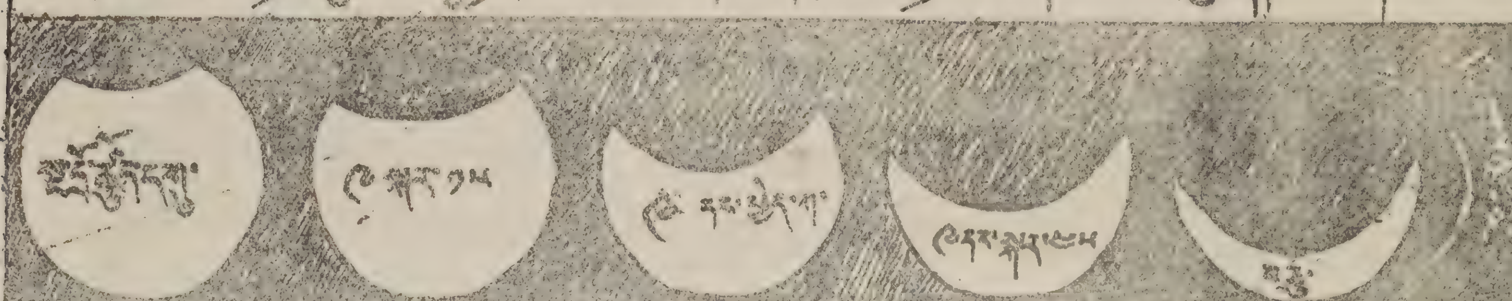
། འབྲས་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐྱེར་བློན་ཏ་ཡེ་ས་ཉེ་བ་རིནགས་ཨ་གྲིང་མཆོག་བཟང་ཐམ་སྐུ་ཕྲན་ཕུའི་བདེ་མི་ན་ཐུང་སྐྱེ་རྫོང་ཐོང་ཏུ་ཚབ་བརྗེ་དང་སྐྱན་ནོར་གཞུང་བར་ཕྱིན་ནས་སྐུའི་སྐུན་ག་ཞི་དང་ཐེ་ཉེ་ལི་ཀ་སྐུ་བསྐྲད་ཉམས་ས་སྐྱང་ལྷོག་ཏུ་མིབས་བསྒྱུར་གནང་སོང་བ་དེ་བཀྲ་ཤིས་མདའ་གསལ་ཞུ། །

།སྔོན་ལ་ཐུབ་སྟེ་ཕུན་རྒྱུད་དར་མཆོག་སྒྲིན་ཡུལ་དུ་ལེར་ཙལ་སེ་ཆེན་པོའི་གཟིམས་ཤག་ཏུ་ཕེབས་སྐབས་ཚོང་གི་སྐད་བསྒྱུར་དུ་ཕེབས་པ་ལྷ་བུ་སྐྱོ་བ་བཟང་མཆེད་ཏུ་བརྟེན་པ་སྐྱ་ལོ་འབྲས་ལྗོངས་ལམ་ཡོན་ས་ཉེ་བ་མཆོག་དང་ལྷན་ཏུ་སྐྱོད་ཕྱོགས་ཕེབས་པ་འདི་ལོ་བཏང་སོན་ས་སྲིད་རྒྱལ་མོར་འཛོམ་ས་པ་དང་མཉམ་དུ་ཕེབས་པར་ཉེ་ལམ་གཞུང་ས་མཚོག་ནས་ཕྱིར་གཞུང་ཚོར་རྒྱལ་སྐྱེ་དབུལ་ཁང་དྲུང་ཡིག་ཕྱི་ཉོག་ཏུ་ལས་ཚན་དུ་བསྐོས་གཞུང་མཛད་ཅིང་དབུ་རྒྱལ་ཕྱི་ཉ་ཕེབས་སྐྱུག་པའི་གནས་ཚུལ་ དང་བཅས་ཕྱི་ལ་བཀྲིས་མདའ་གསོལ་ཞུ། ། ། ། ། །

། ཆེན་མཁྱེན་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཏེ་རྒྱ་གར་དུ་ལྷ་ཡོང་བཙན་ཡོང་གསར་པ་འཛིན་བཟང་[illegible]ལས་ཕྱུང་བ་འདུག །



། ཉི་འཛིན་ཇི་ལྟར་འབྱུང་བ་བསྟན་པའི་རི་མོ་གོང་གསལ་ལྟར་ཡིན་པར་མཁྱེན། །



།ད་ལམ་ཉི་འཛིན་བྱུང་བའི་སྐབས་ཉི་མའི་རྣམ་འགྱུར་མི་འདྲ་བ་བསྟན་པའི་རི་མོ།།

། ཧོར་ཟླ་༦ ཚེས་༡ དབྱིན་ཟླ་༧ ཚེས་༢༡ གཟའ་ཟླ་བའི་ཉིན་འཛིན། ཀླུ་ཀ་ཏ་གནམ་འཛིན་ཁང་ནས་པའི་རྩིས་ཀྱིས་ཉི་འཛིན་གྱི་རྣམ་འགྱུར་མཐོང་མ་ཐུབ་ཀྱང་། རྒྱ་གར་གྱི་ལྗོངས་ཕྱིར་ཁག་ཏུ་གོང་གསལ་རི་མོར་ཉི་མའི་རྣམ་འགྱུར་བསྟན་པ་ལྟར་མཐོང་འདུག །ཉི་འཛིན་བྱུང་བའི་རྒྱུ་མཚན་ནི། རྒྱ་གར་གྱི་སྔགས་མཁན་འགའ་ཞིག་དང་གསལ། གཟའ་སྒྲ་གཅན་ཟིན་ཁྱབ་འཇུག་གིས་ཁ་ནས་ཟས་ཏེ་མཆིན་པ་ནས་འཐོན་པས་ཉི་འཛིན་བྱུང་བ་ཡིན་ཅེས་བརྗོད་འདུག་ཀྱང་དེང་སྐབས་ཀྱི་པ་སྔགས་ཀྱིས་བརྗོད་གསལ། ཉི་མ་དང་འཇིག་རྟེན་གཉིས་ཀྱི་བར་ཟླ་བ་བསླེབས་པ་ཡིས། ཟླ་བའི་[illegible] བརྒྱུད་ཀྱིས་ཉི་མ་ལ་སྒྲིབ་པས་ཉི་མའི་གཟུགས་རྣམ་མི་མངོན་པར་གྱུར་པས་ན་ཉི་འཛིན་བྱུང་བ་ཡིན། ཟླ་བ་རང་གི་འཁོར་ལོ་དུ་རིམ་བཞིན་རྒྱུ་ན་ཉི་མའི་[illegible] ཡང་རིམ་བཞིན་མངོན་དུ་བྱུང་བ་ཡིན་ཅེས་བརྗོད་དོ། །གོང་གསལ་ལ་རི་མོ་[illegible] ཉི་འཛིན་བྱུང་རྒྱུན་[illegible] མཁྱེན་པར་འགྱུར་རོ། །

།རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་ཁག་ཏུ་ཉི་འཛིན་དང་ཟླ་འཛིན་བྱུང་བའི་སྐབས་[illegible] [illegible]

[illegible] འདུག །[illegible]

[illegible] བརྟགས་འདུག །[illegible] སེམས་འཁྲུག་[illegible] དད་ནག་པོ་

[illegible]

ཡོད། དེ་དག་ཏུ་སློབ་གཉེར་སློབ་གྲྭ
གྲངས་འབུམ་སུམ་ཅུ་སོ་ལྔ་ལྷག་ཙམ
ཡོད། རིགས་རུས་ཆོས་ལུགས་ཕྱུག
དབུལ་སོགས་ཀྱི་རིང་ཁྱད་པར་སྤྱི་ཚོགས
ཡང་མེད་པར་ཚང་མ་ལ་ཡོན་ཏན་སློབ
སྦྱོང་གནང་བ་ཡིན། ཡོན་ཏན་མཐར
ཕྱིན་པ་རྣམས་ལ་གཞུང་ས་མཆོག
ནས་གཟེངས་བསྟོད་ལེགས་སྐྱེད
གནང་བ་ཡིན་ནོ། །

།དབྱིན་ཇིའི་མངའ་འོག་ཏུ་གནས་པའི
འབངས་སེར་ཚང་མས་གཅིག་གིས
གཅིག་ལ་བུ་སྨྱུན་ལྷུར་མཐུན་ལམ
ཁྲམ་ནས་ཞི་བདེ་བའི་ངང་དུ་གནས
ཡོད་ཀྱང་། ཕར་ལམ་རྒྱ་གར་གྱི
མི་ཁ་ཤས་ནས་བཀྲིན་བསམ
ཤེས་མེད་པར་གཞུང་ས་མཆོག
ལ་ངོ་ལོག་གི་ཚུལ་བསྟན་ཏེ་ཁྲིམས
མེད་ཀྱི་ལས་འགལ་ཚབ་ཆེ་ཆེར
བྱུས་ཤིང་། འབངས་སེར་རྣམས
ཀྱི་དཔལ་དབྱིབ་བཅུག་པ་སོགས་ཀྱིས
ཞི་མི་བདེ་བ་ལྷ་རབས་ཀྱང་། གཞུང
ས་མཆོག་ནས་ཞི་དྲག་ཐབས་ཤེས
ཀྱི་སྒོ་ནས་བཀའ་ཁྲིམས་དྲང་པོའི
གཅོད་འདོམས་གནང་སྟེ་མི་ངན་རྣམས
རིམ་པས་མཐར་བསྒྲོད་གནང་བ་དང
བཟང་བ་རྣམས་ལ་བྱ་དགའ་གོ་གནས
སོགས་ཀྱི་གཟེངས་བསྟོད་གནང
ཞིང་། ཡུལ་བདེ་སྐྱིད་འཛོམས་ལ
སྟོབས་འབྱོར་ཆེ་ཞིང་མངའ་འབངས
རྣམས་དགའ་མགུ་ཆེ་བའི་ངང་ལ
གནས་ཏེ། དབྱིན་གཞུང་གོང་མ
ཆེན་པོ་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཆོས་ལྟར
བསྐྱངས་པའི་བཀའ་དྲིན་གྱི་སྒྲ་དབྱངས
སྙན་པོ་ཕྱོགས་མཐའ་ཀུན་ཏུ་ཁྱབ
གྲགས་སུ་ཡོད། ད་དུང་ཡང་འདི་ཕྱི་ལོ
བཀའ་དྲིན་ཆེ་བའི་རྒྱལ་སྲིད་ཡུན
རིང་དུ་གནས་ཤིང་དབྱིན་ཇི་རྒྱལ་པོ
རྒྱ་གར་གོང་མ་ཆེན་པོ་ཇོ་རྗེ་ལྔ་པ
མཆོག་གི་སྐུ་ཚེ་རིང་ཞིང་མི་བསྐྱུར
དགྲ་སྡེ་ཀུན་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་ཏེ
ཡུན་རིང་བར་དུ་རྒྱལ་སྲིད་གོང་ནས
གོང་འཕེལ་དུ་དར་རྒྱས་འབྱུང་བའི
བཀྲ་ཤིས་ཤོག །ཚེས་གྲུབ་སྐབས
འབངས་མཐར་ཕྱིན་བོད་ཡིག་གསར
འགྱུར་མེ་ལོང་གི་སྒྲོན་འདུན་དང་བཅས
གོང་མ་ཆེན་པོའི་སྲིད་སྐྱོང་ལས
འབངས་སེར་རྣམས་ལ་ཕན་པ
ཆེན་པོ་མཛད་པའི་རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུ་ལས་རྒྱུ
འཁྲིས་ཙམ་འདིར་བཀོད་དེ་མཇལ
མཆོག་རྣམས་ཀྱི་སྙན་ལམ་དུ་ཕུལ། །

།རྒྱ་གར་ཀ་རན་ཙི་རྗེར་བའི་གྲོང་ཁྱེར
གྱི་ཨ་སུལ་མན་ཞིག་གི་ཁྱིམ་དུ
གཅིག་ནས་ཉི་མ་གཅིག་ལ་སྒོང
དགུ་བཏང་འདུག་པའི་ཏུ་ནོ། །

རྒྱ་གར་པན་ཇ་བ་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་གྲྭ
གུ་ཛར་ནཱ་ཏ་ཞེས་པའི་ཉེ་འདབ་ཏུ་གནས
པའི་བུད་མེད་གཅིག་ལ་མགོ་གཉིས
མིག་གཅིག་ཡོད་པའི་བུ་ཞིག་སྐྱེས
འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་ཁྱད་མཚར།

[illegible]

། འབྲས་ལྗོངས་གནས་ཚུལ།

༄ འབྲས་ལྗོངས་གསང་ཆེན་པདྨ
ཡངས་རྩེའི་སྒོར་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་གསར
ཤོག་ནང་དུ་ཙམ་འཁོད་པ་ལས།
ད་ལམ་ཞིབ་པ་གོ་ཐོས་བྱུང་གསལ
མདོར་ཙམ་ཞུས་པར། འབྲས་ལྗོངས
སྐྱབས་རྗེ་ལྷ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག
འདི་ལོ་ལྔ་པ་ཙམ་བར་དུ་གདན་སར
སྐུ་བཞུགས་གནང་ནས་གྲྭ་ཚང
འདུས་སྡེ་རྣམས་ལ་དབང་ལུང་ཁྲིད
གསུམ་གནང་ཏེ་དགོན་པར་སྒྲིག་ལམ
ཀུན་སྤྱོད་གོང་འཕེལ་ཡར་རྒྱས་མཛད
ཅིང་ལྷག་པར་དགེ་སློང་དགེ་ཚུལ
རྣམས་ལ་སྒྲིག་དམ་པོར་མཛད་དང
མཛད་མུས། ཉེ་ལམ་དགེ་ཚུལ་ཞིག
ནས་སྐུ་ཆས་ཕྱིན་ནས་ཞག་གཅིག
ཕྱིར་འཁྱམས་རྩལ་བྲུས་པ་མཐོང
ཏེ། དེ་ལ་ཞག་གཉིས་བཙོན་དུ་བསྡུག
ནས་གྲྭ་གྲལ་སྐྱིད་སྡུག་ནས་ཕྱིར་བཏོན
མཛད་འདུག །

དེང་སྐབས་པད་རྩེ་དགོན་དུ་མདོ་སྔགས
ཀྱི་བསྟན་པ་དར་ཞིང་འབྲས་ལྗོངས་སུ
གྲགས་ཆེན་བླ་རབས་གོང་མ་རྣམས
ལས་ད་ལྟའི་སྐྱབས་བཙུན་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ
དུས་སུ་མདོ་སྔགས་གངས་ལ་ཉི་ཟླའི
འོད་ཤར་བ་ལྟར་མཛད་པ་ཐོས།
འབྲས་རྒྱལ་གོང་མ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི
རྒྱལ་སྲས་གཉིས་པ་དེ་འདར་རབ་ཏུ་བྱུང
ནས་ལྷ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་དང་ལྷན་དུ
བཞུགས་ཤིང་། སྐུ་ཡོན་བཞེས་སྐབས
ཡིན་འདུག། ཉེ་ཚར་བླ་ཆོས་ཉིན་སྐབས

[illegible]

།འཛམ་གླིང་དུ་མི་ཆེན་ལྔ་བྱུང་བ།

།པར་ཞིབ་ཡུལ་གྱི་སྐར་རྩིས་པ་རྣམ་ནས། གཞིས་གསལ་ལོ་ཟླ་ཚེས་གཟའ་སྐར་ཐོད་ཉིན་སྐྱེས་པ་རྣམས་འཛམ་གླིང་དུ་མི་ཆེན་ལྡན་གྲགས་དང་ལྡན་པ་མི་མང་དེའི་རིགས་ཏུ་གཉིས་ཀ་ཡོད་ན་དེའི་རྗེས་སུ་བྱུང་འབྱུང་ངེས་བརྗོད་འདུག །

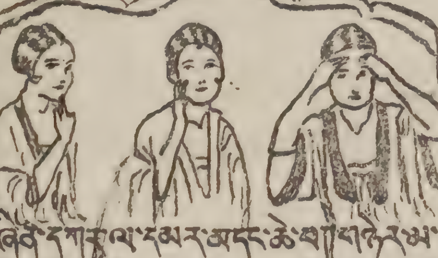
(༡) དབྱིན་ཇི་གསུ་པའི་ཏ་རིག་འདས་ལོ་༡༨༧༡ མཚན་གྱི་ཐོད་དགུ་ནས་ཕྱེད་བརྩིས་བར་སྐྱེས་པ།

(༢) དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་འདས་ལོ་མཚན་གྱི་ ༡༨༩༨ ཐོད་ནས་བརྩིས་བར་སྐྱེས་པ།

(༣) དབྱིན་ཇི་ཏ་རིག་འདས་ལོ་མཚན་གྱི་ ༡༩༠༨ ཐོད་ནས་བརྩིས་བར་སྐྱེས་པ།། སྐུས་ཀྱང་གོང་གསལ་ལོ་ཟླ་ཚེས་སུ་སྐར་སྐྱེས་པ་རྣམས་ནས་རང་གི་འབྲ་པར་དང་སྐྱེ་སྐར་བརྟག་པ་བཅས་པ་བཞེས་པ་ཡི་གེའི་སྐར་རྩིས་པའི་སར་གཏོང་འདོད་ཚེ་གཏང་ཆོག་པའི་དུས་ཐོས།། །

|དབྱིན་ལོ་དང་བོད་ལོ་འགྲ་མཉམ།

ཡེ་ཤུ་འདས་ལོ་	= རབ་བྱུང་།
༡༨༧༡	= རབ་༡༥ པའི་ལྕགས་ལུག
༡༨༩༨	= " ༡༥ " ས་ཕག
༡༩༠༨	= " ༡༥ " ས་སྤྲེལ།



།གཞིན་དཀར་ལ་དམར་ཨང་ཚེ་ཐག་གཏེར་མ་ཕྲ་ཐིག་གི་སྣང་ཀུན་ས་ལ། ཧ་རེ་ཙིན་དྲན་གྱི་ཏྲུ་ལྡན་པའི། ཁྱེན་སྨན་ཕུར་བཟང་མཁའ་འགྲོ་གསར་མངགས་གནང་།

།སྔ་བླའི་གསར་འགྱུར་དུ་བྱོ་ས་ཀར་རོ་རི་ཆེ Prof. Roerich,

མཆོག་ཞབས་གསར་དེབ་ཁ་ཏུ་པ་པར་བསྒྲུན་གནང་སྐོར་ཇུན་ཕུ་ཁ་ཏ་ལྷུ་རབ་འིོ་ནང་ཕྱོད་ཀུ་ལུ་ཡ་ར་ཞི་ཆོག་ས་ར་ཁག་ཏུ་ཡོན་པའི་བོད་སྐད་པར་བསྐྲུན་གྱི་པའི་སྐུ་ཚད་མཛོད་ཙམ་གཉམ་དུ་གསལ་བ་ལྟར་རོ།—

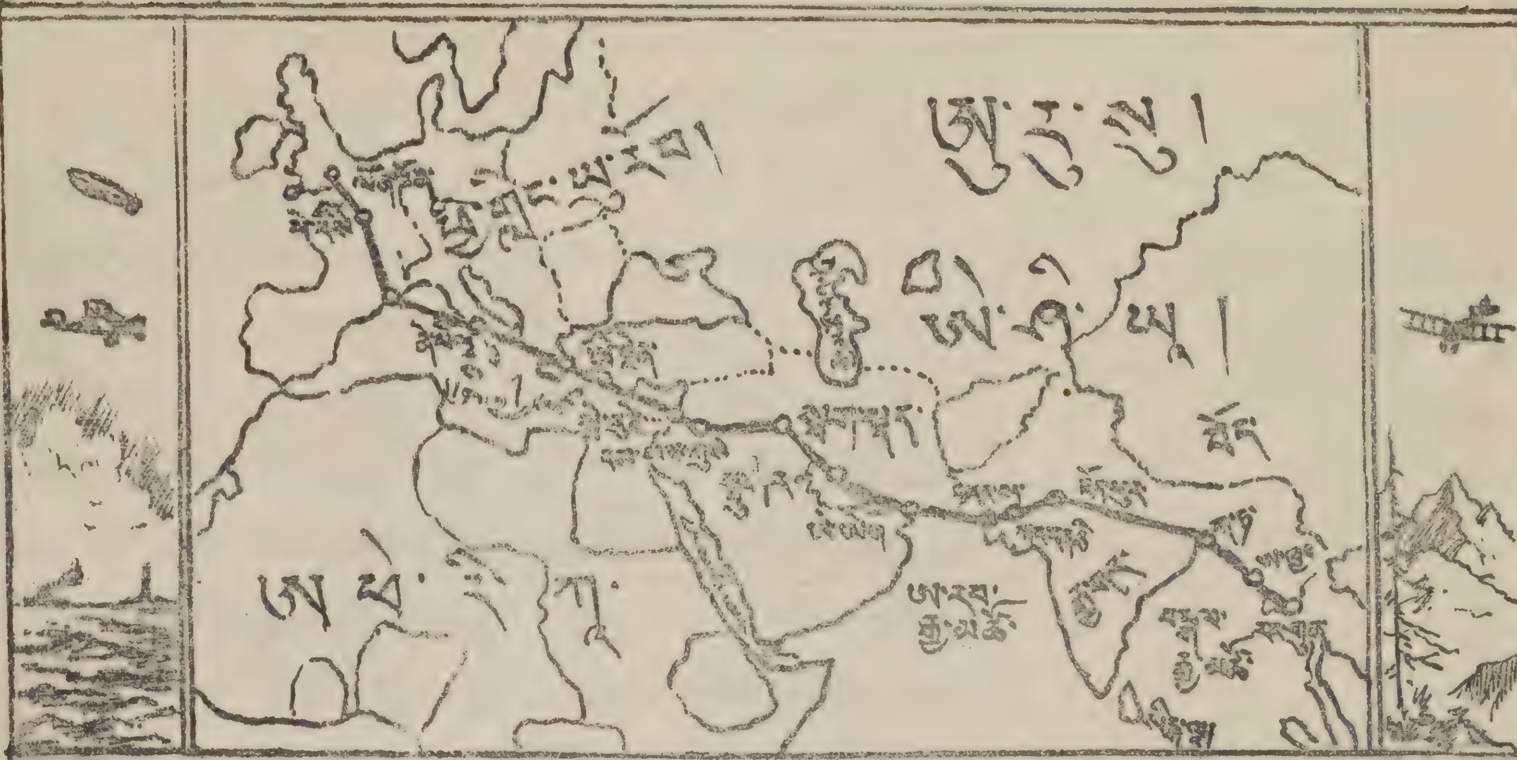
།ང་རང་ཉིད་མོ་ཁྱུང་ཏི་ལ་ཆ་ཅེན། ཁ་པ་ཞིང་ལ་དངུལ་ལྔ་བཅུ་གཏོང་། ང་ཉིད་མི་ཆེ་ཅིག །ད་ཚོང་ལ་དངུལ་མེད། ཁྱེད་རང་གི་བུད་མེད་ལ་ནོར་མང་པོ་ཡོད་བོ་ལ་རེད། བུད་མེད་ང་ལ་དངུལ་ལྔ་བཅུ་གཏོང་། ཁྱོད་ལ་དངུལ་བཏང་ང་མིན། ཁྱོད་ཚང་འབུད་སྐྱེ་དངུལ་ཚང་མ་ཚར་འདུག །དེ་ནུབ་ཨེ་རི་ཅེན་དང་ཀཱ་ཏ་མ་པོ་ཁྱི་བོ་ལྟངས་ཏེ་རྒྱུ་མེད་ལ་བརྟུང་སྟེ་བལ་འབུད་བཏང་། བུད་མེད་ཏག་སྒྲིལ་ལ་སོང་སྟེ་ཨ་རྫ་བཏང་འདུག །ཏག་སྒྲི་བཅས་རྩེ་སྤྲ་སི་བཏང་སྟེ་ཁྱི་བོ་ལ་ལྟགས་བཀད་དེ་ཏག་སྒྲི་ལ་ངལ་ཚོར། ཕྱི་དྲོ་གཅིག་ཁོ་འཛུལ་ཞིན་ལ་འཁྱིད་དེ་སོང་འདུག །ཧེ་རི་ལྟ་མོ་ནི་ཁྲུས་བཏང་སྟེ་དངུལ་ལྔ་བཅུ་ཚང་མ་སོག་འདུག །དངུལ་མེད་དེ་ཏ་ཅིག་བཙོང་སྟེ་ཚད་པ་འཛུལ་འདུག །དེ་ནས་ཁྱོ་བོ་བུད་མེད་གཉིས་སྐྱིད་པ་བཅད་དེ་རང་ཀ་སོ་སོའི་ཞིང་པ་ལ་སོང་།

།གོང་གསལ་སྐད་དེ་འདི་ཕྱོགས་བསྒྱུར་སྐད་དུ་བསྒྱུར་ན་ཀ་ཉམ་གསལ་ལ་ཕྱུར་མིན་འདམ་སྨ། X

(རྒྱལ) །དཔྱལ་སྐད།

།ང་རང་ཉིན་ཅུང་ཏི་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན། སྔ་ལགས་མཁྱེན་དང་ལ་སློབ་གྲྭ་གནང་རོགས་གནང་། ང་ལང་ཉིན་འགྲོ་རྒྱུ་ཡིན། (ཁས) བུ་ད་ལ་སྐོར་མི་འོང་། བྱུང་བའི་སྐྱེ་དམན་ལ་རྒྱུ་ནོར་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད། མོ་ལ་ལབ། (རྩིས) སྐྱེ་དམན་ང་ལ་སྒོར་མོ་ལྔ་བཅུ་ཕྱིར་རོགས། (སྐྱེ་དམན) ཁྱེད་ལ་སྒོར་མོ་སྤྲོད་རྒྱུ་མིན། ཁྱེད་ཚང་བཏང་ནས་དངུལ་ལྷག་ མ་སོང་། དེ་ལྟར་ལས་པ་ནམ་ཞིག་དུ་ཁྱིམ་ཐབས་ནས་སྐྱེ་དམན་ལ་བརྡུངས་ནས་ཡང་ཕྱུང་ལ་བཏང་བ་རེད། སྐྱེ་དམན་དེས་ཁྲིམས་ས་ལ་སྦྱིན་ནས་སྔོན་ཁུ་ཕུལ་བ་རེད། ཁྲིམས་ཁང་ནས་སྐོར་ཕྲུག་པ་བཏང་ནས་ཁྱོད་ལ་ལྕགས་སྒྲོག་བརྒྱབ་ནས་ཁྲིམས་ས་རུ་འཁྲིད་པ་རེད། དགོང་གཅིག་ཁོ་ལ་བཙོན་ལ་བཞག་པ་རེད། སང་ཉིན་ཧ་རི་ཁྲིམ་ས་བཅད་ནས་སྒོར་མོ་ལྔ་བཅུ་ཉེས་པ་ཕབ་ལ་བ་རེད། ཁོ་ལ་དངུལ་མེད་པས་རྒྱ་གཅིག་བཙོང་ནས་ཉེས་པ་གཞལ་བ་རེད། དེ་ནས་ཁྱོ་ག་སྐྱེ་དམན་གཉིས་ཁག་ཁག་བྱས་ནས (ཁ་བྲལ་ནས) རང་རང་སོ་སོའི་ཁང་པ་ལ་ལོག་སོང་བ་རེད།། ༄༅

།ཕྱི་ལོ་ཟླ་བར་ནི་ཟླའི་དྲི་ཆེ་མཆོན་... གཏང་། བོད་ཀྱི་སྐད་རིགས་མ་འདྲ་བ་ ... ཀྱི་ཁྱད་པར་སོགས་ཀྱི་རྣམ་དབྱེ་མུས་ཞིང་། གོང་གསལ་དཔེ་དང་མཚུངས་ལོ་རྒྱུས་ཡི་འགྲེལ་བཤད་དང་བོད་དབྱིན་སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར་བཅས་གསར་དེབ་ཐུམ་པར་པར་བསྐྲུན་མཛད་འདུག །



།དབྱིན་ཇིའི་རྒྱལ་ས་ཆེན་པོ་ལོན་ཊོན་ནས་བཏང་བ་ལྡིང་མའི་གྲོང་ཁྱེར་རྡོ་རྗེ་གདན་བར་གྱི་མཁའ་ལམ་གྱི་ས་ཁྲ་གོང་གསལ་ལྟར།། །ཕོང་གསལ་ས་ཁྲར་སྟོན་པ ° ཕྲེང་བ་ཞིག་ནི་གནམ་གྲུ་འཕབ་སའོ།། ལོན་ཊོན་ནས་རྡོ་རྗེ་གདན་བར་མཁའ་ལམ་མེ་ལི་ ༦༠༠༠ ཡོད།།

།རྡོ་གླིང་གཞུང་སློབ་གྲྭ།

།སྔར་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་ལྟར་ཀ་ཊ་ཡུ་ཇི་ཤར་མི་ཤྲིའི་བོད་ཡིག་མཁན་པོ་འབྱར་སྐྱར་བསམ་འཕེལ་མཆོག་ལ་རྡོར་གླིང་སློབ་གྲྭའི་བོད་ཡིག་དགེ་རྒན་བསྐོས་ངེས་བརྟན་ཐོག་སྤྱི་ཟླ་ ཏ་རིག་ཤ་ ནས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོར་ཕྱིན་ཡོད་པ་གཞུང་རྒྱུར་ཐུག་ཚད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ཉིད་དགའ་སྤྲོ་ཆེ་ཞིང་། བཀྲ་ཤིས་མངའ་གསོལ་ཞུ། །

།སྲི་དཔལ་གྱི་མགོན་རྣ།

ཕྱི་ཚེས་ཟླ་ ༡༠/༨/༣༣ ཉིན་གཞུང་འབྱོར་གསལ་ཕྱོགས་བྱ་ཀུན་བུར་ཞེས་པའི་གྲོང་དུ་ཡོད་པའི་སྲི་དམ་ཅན་ནམ་མིང་དུ་ལ་ཀུ་མི་ཨ་ཞལ་བརྙེད་པ་ཞིག་ཡོད་པ་དེས་མིག་བཟོ་ཆེད་གཞུང་གི་སྨན་ཁང་དུ་སོང་འདུག་པ་དེའི་མགོ་བོར་ཨིན་ཅི་ཚད་ཙམ་པའི་རྣ་སྦྲུལ་འདུག་པས་ཨེམ་ཆེ་ངམ་ཆེ་མད་བྱུང་འདུག ། རྣ་དེ་ནམ་མཁའ་སྐྱེས་པ་སོགས་ཀྱི་ཞིབ་དཔྱད་བྱས་པས་སྐྱེ་དམན་དེ་ལོ་ ༡༥ ལོན་ནས་ཆགས་པས་སྐྱེས་སོང་བརྗོད་འདུག་པ་ངོ་མཚར་ཆེ་ལ་ཐོས།།

།རྒྱ་མཚོ་ནང་དུ་ཉེར་བཞི་ལ་འཛིང་གླིང་བསྐོར་རྒྱུའི་སྔ་གོན།

།ཉི་ཧོང་ཨེ་ཏ་ལི་ཡུལ་གྱི་གནམ་གྲུ་པ་ཕྲོ་ཕེ་སར Professor Piccard པི་ཀར་མཚན་དུ་བརྗོད་པ་སུས་མི་ལི་སུ་རུ་ཐུ་བའི་མགྲོགས་ཀྱི་མཁར་འཕུར་འདུག །ཁོང་ནས་བརྗོད་གསལ་ལ་རིམ་པའི་ཚད་ལ་མི་ལི་ཉེ་བ་སྟོང་ = ༡༠༠༠ ནམ་པ་ཕར་སྟོད་ ༡༥ ཡང་ན་ ༢༨ ཉིང་འཛམ་གླིང་བསྐོར་ཐུབ་པ་འདུག་ཅེས་གསུངས་ས་ཁོར་ཁོང་གི་སྐོར་ཐབས་ཤེས་ཕྱིས་སྤུ་གོམ་བྱེད་ཕྱུགས་པའི་གནས་རྒྱུ་ལ་ཐོས་རྒྱུང་།།

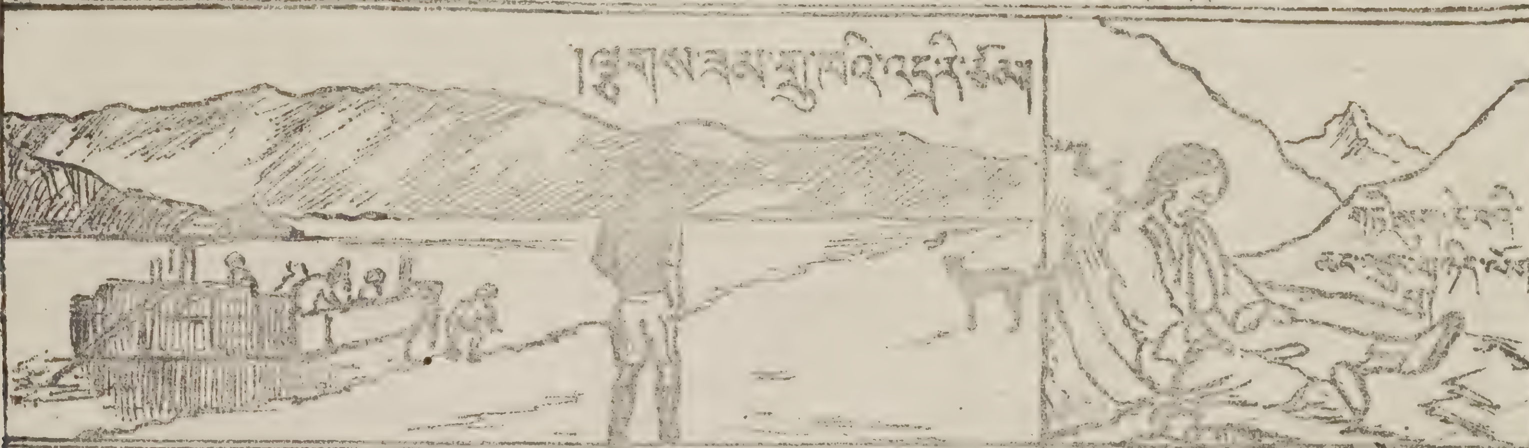
།ཞིང་ལོ་ཀ་ནས་ ༢/༨/༣༣ ཉིན་གསར་འགྱུར་འབྱོར་གསལ་ལ་ཉི་མ་ ༥ ནང་ཨར་ལེན་ཊེག་སེ་ཏེ་ཏུ་བར་ཚོད་རྒྱུད་ཡང་ན་ཚ་བ་ཆེ་སྟབས་ཀྱིས་མི་སུམ་བརྒྱ་ཐ་པ་ཤི་ཙོང་བ་དེ་སྨྲ།

། གནམ་ཡིག་གསར།

།སྔོན་དུ་དབྱིན་ཡུལ་ནས་ཀ་རབ་ཅེ་བར་གནམ་གྲུ་ལ་རྒྱུད་གློག་ཡིག་འགྲོར་གཏོང་ནུས་ཀྱང་རྟེ་ཀ་ལ་ཀ་ཏ་བར་གནམ་གྲུའི་ཡིག་གཟམ་བརྩེག་བསྐྱུབས། ཨ་ཕྲེམ་ཞེས་པའི་མཁའ་འགྲོ་གཅིག་པ་ངེས་ཟླ་ ཏ་ཧ་ ༡༧ རྒྱ་ཀ་ཅར་འཁོར་རྒྱུ་རེ་རྒྱ་གར་ཡངས་པ་ཅན་ནས་འབྲོན་མཆིས་ལྷུང་དྲག་པོས་དང་སྤྲུ་པེ་ཧི་རོལ་ཞང་སྐྱེན་ལི་བར་ཨ་ལན་སོལ་དུ་བབ་དགོས་ཀྱུར་འདུག །སྤྲག་ཡིག་ཨ་རེ་ལི་བརྒྱུད་ཀ་ཏར་གཏོང་དགོས་ཀྱུར་འདུག

།རྡེ་ལེམ་གུབ་ཏ།

།ཕྱི་ཟླ་ ཏ་རིག་ ༢༢ ཉིན་རྒྱ་གར་ཕྱིར་རྣམ་སྲི་ཞེན་པར་བཏུལ་གྱི་རྒྱ་གར་ལྷས་གྱི་ནང་ཞབ་དྲག་ཤོས་ཡིན་པ་རྡེ་ལེམ་གུབ་ཏ་མཚན་སྤུ་གཟུགས་དང་ལྡན་པ་དེ་ལྷ་ལམ་དུ་ཕྱུར་འདུག་པ་རང་ནི་གཟེངས་རྒྱལ།། །ཕྱི་གླིང་རྒྱུ་བ་མཁའི་སྒོ་གར་འདྲ།།



།སྤྱི་ཐོག་འགྱུར།

།དཔལ་ལྡན་ [illegible] ཉེར་པ་ [illegible]

གྲུང་རིའི་ཡོད་ [illegible] མེད་ [illegible] ཚན་བརྗོད་

འབྲུག་ཀྱིས་ [illegible] སྐོར་ [illegible] པ་

དང་། དེ་སྐྱ་ཚོ་ [illegible] དགོ་

ལྡན་པ་དང་། [illegible] རྣམས་པ་དང་ [illegible]

སྲོག་ [illegible] ཡོད་ [illegible]

གཞན་དག་ཚང་ [illegible] ཞིབ་འདུས་

མཚམས་དང་ [illegible] རྫོང་ཟེར་

བ་དང་། གྲོང་སྐོར་ཡང་ཉུང་ཙམ་ཡོད་

པ་དེ་ནས་ [illegible] ཡོད་ [illegible]

འཛིང་ཟེར་བའི་ [illegible]

ལོ་རབ་ཞིབ་ [illegible]

ཚོས་ཚོགས་ཀྱིན་ཡོད། དེ་ [illegible]

ཚད་ [illegible] བྱེད་པར་གྲགས་པ་ [illegible]།

མཁས་ [illegible] གྲུབ་པའི་གནང་ [illegible] བརྗོད་ [illegible]

མ་དག་དབང་པོ་ [illegible] པ་ [illegible] ཡོད།

རབ་ [illegible] སོགས་མཚན་ཉིད་པའི་ [illegible]

ཕལ་ཆེར་ [illegible] དགོ་ [illegible] ཡོད་པ་མ་

གཏོགས་ [illegible] བཀའ་

གནམ་ [illegible] ལུགས་ [illegible]

ཡང་ [illegible] མེད། དེར་ [illegible]

དགེ་ [illegible] མཚན་ཉིད་པ་ [illegible]

མེད་ [illegible]། འབྲི་ [illegible]

མེད་ [illegible] ཡོད། [illegible]

[illegible]

།དེ་ཉིད་ཀྱི་ས་ཞིང་པའི་ [illegible]

གྲགས་པ་ཡོད་པ་དེར་ [illegible]

ཀྱི་སྐྱ་ [illegible] ཡང་པོ་དང་། དེ་

[illegible]

[illegible]

དེ་ [illegible]

ཡོད། དེར་ [illegible]

པོ་དཔལ་ལྡན་ [illegible]

[illegible] པ་ཡོད་པ་ཟེར་

[illegible]

[illegible]

[illegible] དང་། [illegible]

[illegible] ཡོད།

དེར་ [illegible]

[illegible]

[illegible] པའི་ [illegible] རབ་ [illegible]

ཀྱི་གདན་ས་ [illegible]

ཡོད་པ་རེད། [illegible] ནས་

[illegible]

[illegible]

པ་དང་། [illegible] ཆེ་ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

།སྤྱི་རྒྱལ་འགྲེམས།

། [illegible] མདང་ཕྱིར། [illegible]

[illegible] སྐྱིད་ཡང་ [illegible]

[illegible] སྐྱེད་དོ། །དེ་ནས་

ཀྱི་ [illegible] གྱི་བར་བྱེད་ཅིང་།

དུས་འགྲོ་བར་བྱེད། །དེ་ [illegible] ཡང་

[illegible] དེ་ [illegible]

[illegible] ཀྱི་ [illegible]

བར་བྱེད་དོ། །དེ་ [illegible]

[illegible] བྱེད་

དོ། །དེའི་ [illegible] ཀྱིས་

[illegible]

ཞི། །རབ་ [illegible] དུ་ [illegible] པར་དཀའ། །

ཕྱུགས་ཀྱི་བདུད་ [illegible] རྣམས། །

[illegible] ཀྱི་ [illegible] །

མེད་ [illegible] །

བར་ [illegible] ། [illegible]

[illegible] ཡིན་ནོ། །དེ་ [illegible]

[illegible] ཏ་ [illegible]

[illegible] དང་། [illegible]

རིགས་པ་མི་ཤེས་པ་དང་། [illegible]

འགྲོ་བར་ [illegible] །

[illegible] དང་། [illegible]

[illegible] དང་། [illegible]

[illegible] དང་། [illegible] །

[illegible]

།ལྷ་ཀླུའི་འབྲོམ།

།ལྷུས་དྲན་རྒྱུ།

༄། སྐྱིད་སྡུག་དགེ་བཅུ་ཚོང་པ་ལི་ཡུལ་ཕྱོགས་དེར། [illegible] ལ་ཡིན་ཡོད། །སྤུར་སྤུར་ [illegible] ཡོད་དེ་འབྲས་ཀྱི་ཐེར་འཛམ་ [illegible] ཡོད་ལ་ [illegible] །ཆེར་ཆེར་ [illegible] དེ་ [illegible] ...

།གཏམ་དཔེ།

།ཚིག་འཇམ་པོ་རྒྱ་མོ་ཤིང་ལྟར་བདུད། དོན་རྩུབ་མོ་ལྷ་བ་འདྲ་ཚེར་མ།

།ཚིག་བཅད་པ་བསྐྱོད་བར་མཛོད། རང་ — སོང་ — ཚབ — མེད — ། ཤོག — ཞུགས — འཛུག་པ — ། བར་མཛོད། ...

།ཚོང་རྒྱུའི་སྒྲོག།

།སྤྲན་རས་བཟུ་ཏུ་ ... [illegible] ... སྤྲན་གྱི་ཁ་ཡིག་—

RAMNARAYAN DAGA,

KALIMPONG. P.O.

།དཔེ་ཆ་ཚོང་རྒྱུ།

།བཀའ་འཚོད་ཡིག་བསྡུར་ ... [illegible]

... [illegible]	༢
ཀ་དཔེ་དང་པོ	༣
བྲིས་པ་དག་ཡིག	༤
... [illegible]	༤
བོད་ཧིན་སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར	༣

[illegible] ...

།བྲ་མི་ཁ་ཡ་ཕེང་བའི་སྐུལ།

[illegible] ...

THE TIBETAN MONTHLY

NEWS PAPER.

Bublised every firstday of the Tibetan Month.

Rate of Subscriptions:—

Rs 3-0-0 Local,

Rs. 3-4-0 with Postage,

Rs. 5-0-0 Foreign.

Editor Tharchin, Kalimpong

... [illegible] ...

REGISTERED. NO. C. 1386.

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༣༨

Rs. 3/4/- for 12 month

/4/ one copy

ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ལོ་ ༧ ཨང་ ༨ ། ཟླ་ ། ཕྱི་ཟླ་ ༡༠ ༣༡ ༡༩༣༣ VOL. VII NO. 9

།ལེགས་ཤེར།

།དཀར་ལྕག་ནོར་ལྷས།

༄། །འཛིན་པ་གཞིའི་ལས་འདི་དཀའ་ལྷ་ཆེ་ཞིང་།།
སྐྱ་སྣ་ལྷལ་དཀར་ལས་འོག་ནས་ཀྱུ་རེ་ཞིན།། །
ལོ་གྲུ་མཐིལ་མེད་ཀ་སྦྱུག་འདི་འདྲ་ལ། །
རང་སྟོབས་ཤུལ་པོས་ཁྱེར་ཀ་མེད་རེད། །
ཐབས་ཤེས་ཚོད་པའི་མི་འདི་བརྟན་ཚ་དགོས། །
འགྲོ་ཚོགས་ཟིན་པའི་བོད་སྐུ་སྟོན།། ཆ་ལུགས
ནུ་མ་ཨ་ཆི་རྒྱས་པ་མང་། །ནན་ཚུལ་མ་གཏོགས་
གཞན་ཆོས་མཐར་མི་ཕྱིན། །འཁོར་བའི་ལམ་
ལ་མིན་སྣ་ཚོགས་ཡོད། །ཤེས་བྱ་ཡོན་ཏན་
འཛོམས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱང་རེ་སྐྱོ། མི་རྟགས་འཚེ
བ་ཡང་ནས་ཡང་དུ་མཐོང་། །ད་དུང་རྒྱལ་ཁྲག
དོག་སྡིག་ལས་བྱེད། །ད་ལྟ་བསམ་བློ་གཞིས
མ་བཏང་ན། །ཐམ་རྗེ་བདག་ཡོད་དུས་འགྱོད་པ
ཆེ། །འཁོར་ནས་འཁོར་རྒྱུ་འགྲུས་བུ་འདི་ཡིན
ན། །ལེགས་ཉེས་གང་ཡོད་མ་ཤེས་པོ་གཞེན
ཆེ། །བསམ་བློ་རིང་པོ་བཏང་ན་ཕྲུད་ཕྲུད་རེད།
བསམ་བློ་ཐུང་ཐུང་བཏང་ན་རེ་ལེ་པོ་རེད། །
འཇིག་རྟེན་འདིའི་ལས་ལ་ཆ་གོ་འདི་གོ་མེད།
རང་ཚོད་རང་ཤེས་ཟིན་ན་བརྟན་པོ་རེད།

མི་དན་མཐུར་ལ་གཏན་ན་མཁས་པ་རེད། །མི་
བཟང་བདག་པོ་རྒྱུ་མཐུན་ཡོན་ཏན་རེད། །
ན་རེ་སྐྱེ་ཐེའི་མི་ལུས་འདི་འདྲ་ལ། །ཕུག་ནས་
གང་ཡོད་ཀུན་ཀྱིས་མི་ཤེས་ན། །འདི་འདྲའི་དུས་
ལ་རྟ་ཁ་འཚིན་རྒྱུ་ཐབས། །ཁ་བཏེ་ལྟོ་བདེ་ཡོད་
ཀྱང་ལྷག་ཚུལ་བྱེད། །ཅེས་ཞལ་ཕྱིབ་དཀའ་
སྡུག་ཐབས་ཤེས་ཀྱི་ཚིགས་ལ་ཐུགས་ནས་གོ་བ་
སྤྱིན་མཁན་མེད་ཀྱང་གཟིགས་འཛིན་ཚེ་བ་ཞིག
གང་གི་ཐུགས་ལ་གསོན་པོ་ཡོད་པར་ཤོག །
ལྷ་རིང་ནད་མེད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག །
རང་གཞན་ཆོད་མ་ལོངས་སྤྱོད་ལྡན་པ་དང་། །
བྱང་སེམས་ཐར་པའི་ལམ་ལ་སྐྱེ་ཟིན་པར་ཤོག །
མཆོག་དང་དགེ་བའི་འབྲས་བུའི་སྨིན་ཟིན་ནས། །
བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །ཞལ་ཕྱིབ
བསླབ་བྱའི་ཚིགས་བཅད་མ་སྒྲིག་ཀྱང་། །ཚིང་
མའི་ཐུགས་སུ་ཐོག་ཡོང་ཨང་གི་བྱ། །བཀྲིས་
ལེགས་སོ།།

The Tibetan News paper
Kalimpong.
Editor Tharchin
Printed at the Tibetan Press
Kalimpong.

།ཀ་སྤུག་གནས་ཚུལ།

༄ འདི་ལྷ་ལི་ཏ་རེག་ཆེན་ཀ་སྤུག་པོ་བྲང་
རྡོ་རྡུས་ཆེན་མཆོག་འབྱུང་ཕྱུག་ལགས་སྤུ
བདེར་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་སོང་བའི་རྩྭ།།

།ཀ་སྤུག་སློབ་གྲྭ་ཁ་ག་ལ་རྒྱ་གར་པོ་ཏ་
ཁག་གི་དུས་ཆེན་དུར་གཱ་པུ་ཛཱའི་དགོངས་
པ་ལྷ་བཅུ་ཙམ་གྲོལ་སོང་བའི་རྩྭ།།

། ཀ་སྤུག་རྒྱ་ཚོང་ཀན་ཡུ་རུ་ཡེ་གྲྭ་ཀུ་མིན་
ཧྲི་བལ་ཚོང་པ་རྒྱལ་རྩེར་དབྱིན་གཞུང་
དཔྱལ་ཁང་པ་དེ་བཞིན་ལ་ཚོང་ཐོན་སྐྱེད་
ནས་སྐྱེན་ཅིས་སྦྱིན་བྲམ་ཏེ་གཞུང་དཔྱལ་
འབུམ་དགུ་བདུན་ཙམ་འཁོར་བར་བྲས་
སྐྱེན་གཞུང་ས་མཚོན་ནས་ཚོང་ཁང་ཁག་
བརྩིས་བཞེས་ཀྱིས་དེང་ཟླ་ཞིག་གནང་གི་
ཡོད་པ་རེད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

།ཁ་སྔོན་ཀ་སྤུག་ཏུ་དབྱིན་སྐོར་བརྒྱུས་མ་
ནང་བོད་དཔལ་ཞོ་གང་བཞི་བྱེད་ལག་ཆ་
བཅས་འཛིན་པ་ཐང་གནང་བ་རྣམས་ལ་ཉེ་
ལམ་དབྱིན་སྔ་ཏ་རེག་༡༥ ནས་རྡོར་གླིང་དུ་བཀའ་
ཁྲིམས་ཀྱིས་ལེགས་ཞིབ་མཛད་གྲོག་བགྱི་
ས་མི་གཉིས་དང་རྐྱེན་བདག་གཅིག་བཅས་
ལོ་ལྔའི་བཙོན་དུ་བཏོང་གནས་མཛད་སྒོ།

། ཀ་སྤུག་ཁྲིམས་དཔོན་རྟེང་པར་ལེ་གི་
ཀུན་ཡུལ་ཞག་ནས་ཟག་སྤུང་ཀྱི་ཚམས་
ཙམ་སྤྲུལ་པ་བཞི་སོང་ཞེས་སྐོར་བརྒྱུས་
ལམ། [illegible]
ཁྲིམས་[illegible] གཞུང་གི་ [illegible] སྐད།།

།ཚོང་གི་སྐོར།

།ཕྲ་ལྷ་– རྡེ་ཝལ་ཡང་དར་ཅེན་ནོ་
དེ་ལ་དབྱིན་སྐོར་ཉེར་ལྔ་ཉེར་བཞི་ཚེ་
ཅི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

།བལ་རིགས།

།དབྱི་དཀར་ལ་སྐོར་ ༢༨ ཙམ།
།ཨ་མདོ་ " " ༡༦ " །
།ལྷ་སྨུས་ལེ་ " ༡༢ " །
།ཨོ་དཀར་ " ༡༢ " །
།སྨི་ནགས་ " ༢ " །
།སྨྱིན་ " " ༨ " །

།ཚ་རུའི་གོང་བརྟན་ཞི་ལ་ངང་མ་ཐོས་
གྲུང་ཡང་ཉ་ཙམ་མིན་ནམ། གལ་སྲིད་
ལྷག་སྤུག་ལུག་གི་ཞོག་པར་འཆེ་བ
ནས་སྤྱིལ་བར་ཙམ་གྱི་ཚ་རུ་ལུ་འཚམ་
ལ་དཀར་བ་འགོར་ཞེན་འབྱེ་བ་སྤྱེས་ཏེ་
ཚོང་པ་སུས་བསྐྱལ་ཡང་ནས་ཀྱང་འདོར་
ཆེན་ཏོ་མི་དང་རིན་གོང་ཡང་ཡག་པོ་ཐོན་
ས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

།རྫ་མ།

།དཀར་པོར་མོན་ལ་སྐོར་ ༦༠ ཙམ།
།ནག་པོ་ " " ༥༠ ཙམ།

།ཀ་སྤུག་ཡུལ་སྣམ་མོན་ལ་སྐོར་མོ།
།གྲོ་ཞིབ་ཡང་དག " " ༥-༤-༠
།ཏུ་རམ " " ༨-༤-༠
།ཞྲིམ་ཀ་ར " ༡༠-༤-༠
།མ་ཀའི་ཀར་ཚོང་ " ༡-༡༢
།ཤིང་འབྲིའི་ཞིམ་པ་འབྲས་ལྷོ་ [illegible]
[illegible]
ཚོང་ [illegible] ཙམ་ [illegible] སྐད།།

།ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ།

།ཞེ་སེར་ཕ་དང་པོ་ལ་སྒོར་ ༣༨/༨/
" " ༢ " " ༣༣/༡༥/
" " ༣ " " ༢༢/༡༣/
དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་སྡུར་ " ༥༧/=

།ཀ་ཏ་ནས་རྒྱ་ནག་ཤང་ཧའི་བར་གྲུ་
གཟིངས་འགྲོ་ཆེས།

གྲུ་མིང་།	གྲུ་ཨིད།	འགྲོ་ཆེས།
ཧོ་ནང་	༥༦༧༤ ཏོན་	༡༥/༡༠/༣༣
ཀི་ནང་	༥༨༨༧ "	༡/༡༡/༣༣
སུ་རི་ནང་	༣༢༢༡ "	༡༥/༡༡/༣༣

།ཚ་གྲང་གི་ཚད།

	མཐོ།	དམའ་
ཀ་སྤུག་ཏུ	༧༤°	
རྡོར་གླིང་དུ	༦༣°	༥༣°
ཀ་ཏར	༨༣°	༦༠°
རྡོར་གདན་དུ	༨༥°	༧༡°

།ཆར་རྒྱུ།

།འདི་ལོ་དབྱར་སྟོག་ཆར་རྒྱུ་དགོན་
ལ་ལྷར་བུང་སོང་ཞང་འདང་ཟླ་པའི་ཟླ་
མཇུག་སྤུང་པའི་ཚེས་ཤར་ལ་ཆར་
ཤུགས་ཆེན་པོ་བྱུང་སོང་། །

།ཀ་སྤུག་ཞལ་ངག་རི་བར་བཟང་གླུ།
།བྲེལ་ར་ལ་སྐོར་བརྒྱད་ཙམ་རེ་ཕྱིན་
སོང་། ལ་རི་བས་ཀ་སྤུག་བར་སྐོར་
དུག་ཙམ་ལ་ཐོབ་ཀྱི་ཡོད་སྐད།།

།ང་པོ་དེ་དུ་སྤྲིང་ཡིག་རེར་ཐོང་དངུལ་
ཙམ་སོ་གཅིག་རེ་ཐེབ་སྐད།།

། འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

། ཁྲུང་ལྷ་གསོལ །

༄། སོར་བླ་ཚེས་ཉིན། འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་ས
སྒང་ཏོག་གཞུང་ས་མཆོག་གི་ལོ་རེའི་སྲུང་ལྷ
གསོལ་མཆོད་སྐབས། རྒྱལ་སྲས་ལྷ་སྲས་བཙུན
རིན་པོ་ཆེའི་གཙོས་དགོན་པ་ཁག་གི་དགེ་འདུན
ཀུ་པ་རྣམས་ནས་གསོལ་ཟབ་རྒྱས་པ་ནང་
ཞེར་གོང་ཚེས་ཉིན་དགུ་ལྷ་དཔང་སྟོད་གདངས
ཆེན་མཛོད་ལྔ་ཡབ་སྲས་དགུ་ཁག་གི་ཞི་དྲག
ལྷ་དང་དཔའ་བོ་སྐྱེ་འཆམ་བྲབ་ཅིང་རྒྱས་པ་གནང་
སྐབས་འབུམ་བཟང་ས་གནས་ཁག་གི་མགྲོན་
ཀྲེ་སྤྲེ་ཀྲུང་རྣམས་ ~ གོང་ས་ཆེན་པོའི
མངའ་ཞབས་བཅས་འདུག་པ་མ་ཟད། སྐུ་མདུན
དུ་ཀུ་སྒྲ་གོ་རྒྱ་ལ་ཚོགས་ཀྱི་རྟེན་ཕ་མེ་གསོལ
ས་ཆེན་མཆོག་དང་གཞན་སྐྱེ་བོ་མི་ཚེ་མཐའ
མང་ཚོམ་དང་ཕོ་ཤིས་བྱིས་པ་མི་ལེ་ཀོར་བཅས
ལེན་ས་བརྟམས་པ་དང་། འབྲས་ནང་གྲོ་གཉེར
ཁག་དང་གཞུང་ལས་ཁྲུང་ས་ཀྱི་ཞང་འབྲུ་ཚང
མང་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་སྲུང་ལྷ་གསོལ་ཀྱི
དགའ་སྟོན་ཟབ་ཅིང་རྒྱས་པ་ནང་འདུག་པའི
ཕུན་ཚོགས། རྒྱལ་ཁམས་ཕྱ་བརྩོན་མཆོག་པང
སྟེ་ནས་ཞི་བ་དང་ཀྲུང་ས་གཞན་ཐོག། པད་རྗེའི
སྐབས་ཅིག་དང་ཕྱ་ཁ་ནས་བསྟུ་པ་བོད་རིག་བས་ཅེ
བཅས་སྤུ་པ་གཉིས་རྒྱ་སྟོང་ཞ་ཁ་གྱི་རྗེ་ཐེ
ར་བཞུར་ཕྲུས་འདུག། དེང་ལྷ་བཙུན་རིན་པོ
ཆེ་ནས་འབྲས་ལྗོངས་མང་གོ་ཏ་ཁ་ཀྲུ་དགེ
སྐྱོང་དགེ་རྒྱུ་ཕྱིད་ར་ཁྲེ་ཁ་ཆེ་ར་ཁ་རྣང
སྨས་པ་ཞིག་ནས་ཚུལ་ཐོས།

། རྫོང་མཐའ་རི་རིགས་ནས་ཚུལ།

༄། གུ་ཤོ་རྫོང་བརྗེ་ལེ་ཀྲེ་སྐྱོང་གསར་
བཅས། སྐབས་རྫོང་ཁོག་མི་སེར་གྲོང་ཆེན
དུ་ཕྱི་སྨྲ་ཐུང་པས། ཁམས་སུ་བཙན་
དུག་གི་རྡེལ་གཉིས་ལ་ཕྱི་སྐྱེ་ཕྱིར་སྐྱོ
རྐྱེན་རྡེལ་གཉིས་ཤི་སོང་བས། ཁྲིམ་དཔོན་
བརྡབ་གསོལ་ཅི་ཆེ་རྒྱུ་སྐྱོང་ཞིག་རྗེ་ཁྲལ
ཤོར་བཙན་དུག་ལ་ལུས་ཀྱང་ཁ་ཡས་ཐུབ
པའི་བཙན་དུག་གི་སྨྲ་ཕྱི་སྣ་ཀྱི་རྡེ་སོ
གཉིས་པ་ཁག་ལ་ཡོད་པར་བརྟེན་ཀ་རྒྱུང
འགྲོ་བ་མི་འདུག། ཕྱི་རྫོང་ཕྱི་དྲུས་
ནས་པ་ཁ་ཚོ་ལ་གནང་ཐུ་ཡིང་ཏ་ཁ་
གང་ཡོང་དཔུང་མཐིལ་ལ་སྐྱེ་གསོལ།

། མཛ་རྒྱ་མགོར་བདེ་རྒྱལ་ཞིང་པོ་ཆེ་བོད
ཚོས་གཏེར་རྒྱལ་སར་གྱི་བསྟན་པའི་བཀོད
དེ་ཕྱི་ཀླུ་ཚོགས་ལ་སྒྱུ་ཚེ་མ་ཞིང་ལའི་སྐོར་ས
ཙམ་ཡོད་དང་ཀུ་རྒྱུ་ཞིང་ད་དཀོན་པ་ཡོད། ༡༠༠༠
ཅེར། རྗོད་ཟ་རིན་དང་ལ་བཀྲ་ཤིས་སྐྱུ་
མཚམས་ལ་ནང་སྐོ་མཆེ་ཁང་ཁྲི་ལ་ཀ
ནག་གྲུབ་བདུན་ལ་སྦྱར་རྒྱུ་ར་སྐེ་མཆོད་ཞུ
དགོས་ཞེས་བྱ་ལ་ཆེ་མས་ཕྱུ་ཡས་ཀྲུང
ཕྱུང་ཀྲུ་ཀྲུ་ཐེ་བ་མཁྱེན་བ་ར་ལེ་ཤ་ཁང་
དབྱིབས་འཕྱོར་བར་སྐྱ་སྤུ་ར་ཏ་མ་སྤྲ་ར་ཡོད
པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

། ཏོ་རྒྱང་གཞིར་ཡུག་བཅུ་ས་ནས་རྒྱ་རྫོང་སྐྱིད
པའི་དཀྲུ་པ་ཞ་ཁ་ཁྲེ་ཀྲུ་ནམ་ཟེ་གྲུང་ས་ ༡༣
གང་ཞ་ར་ཕྱི་སྐྱོར་ཐུམ་པའི་སྐྱ་ནས་ཐོས།

། ཀ་སྦུག་གནས་ཚུལ།

། ཞ་སྦྱོར་སྐྱེ་ཟླ་ ༡༡ རེ་ཀ་སྦུག་རྒྱ་སྐྱོབ
སྤྱི་ཚེ་པོ་ཀ་ཡེ་ཟི་ཕྱོགས་སར་མགོ་འཛུག
རྒྱས་པའི་དགོང་མོ་འདི་གར་པོ་དགེ
རྣམས་ལ་སྟོན་པ་སྤྱན་མཐོན་པོ་ཀྱི
དུ་ཚོས་སྐྱེལ་བར་མཛད་ཞབས་ལས་
མི་ཏོག་སེ་པ་ཅེ་བ་ཀྱི་སྐུ་སྐུ་ཨི་ཤི་ས་ཅེན
ལ་སྨྲས་ཞིག་ལ་འཁྲུང་སོང་། འབྲུམས
སྐུ་དགའ་སྟོན་ཡང་ཟབ་རྒྱས་ཡང་ཚོང་
སོང་། ཡམ་ཚེས་ཆེ་བ་ཀ་སྦུག་ཏུ
ཡི་བས་ཏེ་ཕྱི་སྐྱག་ཚམ་འདས་སོང་། དེ
རིང་ཁོང་ཡུས་ཡོད་ཚེ་རྣམས་ལ་བཟན་ཆེད
ཆུ་ཁང་ཞིག་གསར་འཛུགས་གནང་སྐྱེ
བོད་མི་རྣམས་ལ་བསན་པ་ཆེན་པོ་འཁྲུག
འདི་སྐྱེ་རེ་སྐྱུ་རྒྱ་ཀྱིན་ས་ཆེ་བ་སྐྱེང་ཞལ
སྨྲས་སྐྱོ་དང་སྤུས་བཟས་འཁྲུངས
ལུས་ཡས་ཡི་ཐོ་ལི་ཡ་ཞེས་པ་ད་ཀྱོ
རིང་ནི་ཁྲིམས་ཡངས་སྐུ་ཡེ་ཟས་རྒྱ་ར
སྤྲུན་ཞིབ་ཡོད། ཞོར་གི་སྐྱ་ཆེ་བཙུ
ཚེ་ཀའི་སྒྲུབ་ཁང་ཆེན་པོའི་ཡི་ཤེས
ཆེ་ཐ་ཡོད་མི་རྣམས་ལ་སྨན་གཏར
སྐྱེ་ཡི་ཐུབ། ཞིང་ཡུ་སྨན་ལ་ཞེན
ཚུམ་ཁས་པ་ཡེན་རྒྱུ་ཏོན་སྐྱ་ཀྱི
མཁྱེན་ལས་ཡམ་ཚེས་ཆེ་བ་ལྟར
ཡི་ཡོང་རམས་ས། གང་ལྟར་ཡེ
ཤེས་ཆེ་བ་ལོ་ནས་ས་འགྲོ་ཚོ་མང
སྐྱ་བདེ་བར་སྐྱེར་ཡོང་ཆེ་ར་པའི
སྨོན་འདུན་ཞུ།། ॥

[illegible]

།ཨེ་རན་གི་རྒྱལ་པོ་དབྱིན་ཡུལ་ལ་ཕྱིན་པའི་རྒྱུ།

།དབྱིན་ཟླ་པའི་ཞང་ཨེ་རན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དབྱིན་ཡུལ་དུ་ཞིབས་ནས་དབྱིན་རྒྱལ་ཆེན་པོ་མཆོག་དང་མཇལ་འཕྲད་གནང་རྗེས་དབྱིན་ཡུལ་སོར་གཟིགས་སོ་གནང་སྐབས། ཆོ་སྒྲུང་དུ་སྤྱིད་ཐང་ཅེས་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་འདུག །ཞིང་གི་སྐུ་སྤུར་རྗེ་བོ་ལྷ་ཞིབས་པར་ཕྱིན་འདུག་པར་ཁབ་བས་སེང་ཡེ་རན་ས་ཅིག་ཁྲི་ཐུ་སྟོང་ཙམ་འཛུམ་འཇོམས་ཕྱིག་སྐུ་སྤུར་མཇལ་ནས་སྐུ་རན་ཆེན་པོ་བྱེད་ཞིང་དུ་"ཨ་ལ་ཡཱ་ཁང་ནང"ཞེས་པའི་ལྷ་ཕྱོགས་ཅིང་སྐྱེ་དགའ་ལྡན་ནང་ཕྱོལ་འདུག། རྗེ་བོ་ལྷ་ནས་སྐུ་སྤུར་གཞས་ཀྱུ་ནང་རྣག་ནང་ཅེས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱ་ཁྱེར་འབྱུག་པའི་གནས་ཚུལ་རྗེས།། རྒྱལ་པོ་འདས་རྗེས་ཞིང་གི་སྲས་ཀུ་རྗེ་མཐོང་དུ་རྗེད་པ་དེ་ནས་གྲིར་སྤྱིར་གི་ཞིང་དུ་ཞིབས་དེ་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་འདུག། ཡབ་རྒྱལ་པོ་འདས་པ་དེ་ནི་དབྱིན་རྒྱལ་ཆེན་པོ་རང་གི་སྐུ་གྲི་གཟས་ཡོ་ཡིན་ཀ་ཀེས། ཕྱིས་རྒྱལ་ཁབ་པར་ནས་དབྱིན་རྒྱལ་མཆོག་ལ་སྐུན་འབུལ་ཞིག་ཞུ་གསལ་མ་འབྱེང་དུས་སུ་ཕྱིན་རྗེ་དང་ཡི་རིག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་དུ་རང་ལ་ཉེས་གསུང་ལས་ཀྱི་ཐུགས་རྟག་དཀོན་པོ་ཡོང་བར་ཡོད།།

།སོར་རྒྱལ་ལྷ་སར་ཀྱི་འཚོང་འགྲོ།

།ཁར་ལམ་བརྒྱུད་ནས་ཕྱི་ཕྱིན་ནས། ཕྱི་ཡུལ་ནས་ཡང་ཆེ་སྐྱག་ཚང་ས་དེབ་གཉིས་དང་ནང་གཡོག་ལ་ཞ་སྐྱེ་སྤྱ་གཞན་སྒུ་གཞང་པ་ཅན་དོགས་བཀའ་མདའ་ལ་གཞུང་ན་ལྟར་ཉེན་ཞག་གཉིས་ནང་དབྱིན་ཡུལ་ནས་ཕེབས་འབྱོར་པའི་གནས་ཚུལ།།

།དབྱིན་ཟླ་པའི་ཀ་རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་ལྗོངས་ཞིག་ཏུ་ཆར་ཁུགས་ཆེ་ཅིང་རྒྱུས་འདི་གས་མང་ཆེ་མ་རྒྱུན་འདུག། རྒྱལ་ས་དྷེ་ལི་ནར་ཆུ་སྟུག་ཆར་པ་བབ་བྱི། ཆུ་ཚད་ཨིན་ཅི་གྲངས་འདུག །དེ་ཁང་ལ་སྤྱིར་ཞས་མི་བཞི་ཅི་ལས་འདས། དེ་བཞིན་ཀ་སྐྱུར་དུ་དང་ལོ་ནང་སོ་དུ་མཇུག་ཆགས་སོང་གཉིས་ལ་ཆར་ཆེ་དེ་ཙམ་མ་བབ་པ་བས་ཁང་ཕྱོགས་སྐད་ལ་ཙིང་ཁྲུམ་གྱི་འགྲུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

།ཧུར་སྡོང་གི་བུ་མོ་བཟུགས་ཀྱི་ཉིམ་ལས་བཅོས་སུ་རྒྱུག་ནས། ཁ་ཆོད་རི་ཁ་བ་སྐོར་དེ་བཞིན་ཞུས་ཀྱང་པར་བྲ་སོགས་སུ་སོང་གི་སྟ་ཆ་ཆེ་ཞབས་སྐོར་གཉིས་ཀྱི་མ་འབྱུར་བ་སྐྱེ་ཁྲེལ་མ་མཆེས་པས་དགའ་ལ་འཇུགས་པའི་ཚུལ།།

—— ། ——

།སློང་མཁན།

སྙིང་པ་བློ་གྲོས་ཅན་ཞིག

བསྒྲུང་གཏམ།

༄ སྔོན་ཡུལ་ཞིག་ན་མི་རབ་ཏུ་དབུལ་ཞིང་འཕོངས་པ་བཟའ་བ་དང་བགོ་བ་མེད་པ་ཞིག་སློང་མོས་འཚོ་སྐྱོང་བྱེད་ཀྱིན་པ་ལས། ཡུལ་དེར་མུ་གེ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་བས་སློང་མོས་ཀྱང་འཚོ་མ་ཐུབ་པས། ཡུལ་དེ་བོར་ནས་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ས་ཆེན་པོ་དྷི་ལི་ཞེས་པར་ཕྱིན་ཏེ་ཡོས་རྫོང་བ་ཞིག་གི་ཁྱིམ་དུ་སོ་རྫི་ཡོས་བརྔོས་པའི་གཡོག་བྱས་ཏེ་ཚེ་ཕྱིད་པར་བྱས། །དེ་ལས་ཟླ་འགའི་ཡུལ་སྐུ་གེ་ལས་གྲར་ནས་ལོ་ལྟག་ལེགས་པར་བྱུང་འདུག་པའི་རྗེས་ཐོས་པ་དང་རང་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཕྱིན་པར་སྨམ་ནས། ཡོས་རྫོང་སྦྱིན་བདག་ནས་དགོང་ལ་ཞུས་ཏེ། ལམ་རྒྱག་ཐམས་པ་ཡུལ་ཕྱོགས་སུ་ཕྱོགས་པ་ལས། དྷི་ལི་རྒྱལ་སའི་ཕྱུགས་རའི་རྒྱལ་སྐོར་བསྐོ་བསམ་ཚེས་ཡོས་རྒྱལ་ས་དེ་སྟོན་ཞིག་ལྟ་ཕྱི་མིག་ལོབ་སྐྱེ་སྐུལ་མ། ཕྱུགས་ལ་བཙག་ས་སོ་རྒྱལ་ས་དེ་ཆེན་པོ། །ཁོ་པོ་དང་པོ་གཉིས་མི་ཚེ་ཕྱེད་པར་གྱུར། །ཕྱི་ལ་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ་ཕྱུག་ལས་ཁྱབ་པར་ལོག། རྒྱལ་པོ་ཆེན་རྒྱལ་ས་བསྒྱུར་ཏེ་ཀྱིན། ཅེས་སྔོན་ལ་བཏབ་སྟེ་རྒྱལ་སྐོར་གྱི་ཕྱིར་ཕྱིན་འགྲོ་བ་ལས། དེར་ཡོད་སྐོར་ཁས་དེ་ལ་ཁྱོད་ཅིའི་ཕྱིར་སྐྱེ་མིག་ལོག་ཅི་ཅི་སྐུལ་བརྗོད་པའི་མདུ། ...





།སྔ་མའི་འཕྲོས།

དེར་ཕྱིན་དུས་སུ་དབུ་ཚད་ཀྱི་སློབ་གཉེར
དང་གྲྭ་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཡོད་ཀྱང་སེར
འབྲས་སོགས་དང་ཕྱིན་ཚད་རིམ་གྱིས
ཉམས་ཏེ་དེང་སང་ཁྱིམ་བཙུན་ནས་སྐྱེ
རྗེས་སུ་འབྲང་བས་པར་ཁས་འཆེ་བ
འགལ་ལས་མེད། དབྱར་ཚེས
ཀྱི་སྐབས་དགའ་ལྡན་ལྔ་མཆོད་སོགས
ས་དགེའི་གྲྭ་ཚང་བརྒྱ་ཚོ་ར་ཀྱིས་ཡོད
ཅིང་དཀའ་རམས་ཀྱི་གྲྭ་སྐོར་ཕྱེད
མཁན་ཡང་མང་པོ་ཡོད། གསང
སྔའི་མདང་རྒྱ་གསར་ཕྱུ་སྤུ་ཏིག་ཐང་དུ
གྲགས་པའི་ལུང་མཁྱེན་རྩར་ཀྱང
ཡོད་པ་བརྐལ་ཏེ་རྫིང་ཁར་སྲིད་ཀྱི
ལྷ་སོང་བ་ཆ་རྒྱུ་ཀུང་སྤྱིད་རྒྱའི་འབྲས་མང
རི་སྐུ་ཞིག་གི་བར་སྟོན་དུས་སུ་བོད
སྤྱིའི་རྒྱལ་སོས་མཛད་པ་ཆ་རྣམས་ཀྱི
གདུང་ཆུད་དུ་ཞེས་དུ་ཅེ་དང་།
ཏེ་མི་སོགས་ཀྱིས་རིམ་པར
མང་འགལ་ཆོལ་བ་རྡེ་པག་མོ་གྲུབ
པའི་དབོན་རབས་ཀྱི་ཏུ་ཕྱུར་རྒྱབ
རྒྱལ་ཚན་སོ་ར་ཀྱི་ཕོ་བྲང་སྣེའུ་རྫོང
གྲགས་པ་ཡོད་པ་དེ་དེར་ས་རྩེ
ཟའི་ཕྱོགས་ཀྱི་རང་འདྲ་བར་སོང་ཡོད།
དེའི་ཕྱར་ཁྲ་སྐུ་དང་རྒྱས་རྒྱུའི་ཕྱུར
འཕྲུལ་དང་ཏ་ཙུང་མི་འི་ངས་ར་རྟེའི
འདབ་རྩེ་ཀུ་སྐྱུར་མི་ལྗོངས་མི་ཚོས
སྤྱི་ཡོད་པ་དེ་ཡང་སྤྱོན་ལ་ཆ་ཉེད
པའི་དགོན་སྤྱི་ཅེ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང
དེང་སང་དགེ་ལྡན་པར་ཁས་ལེན
པ་ཆེན་ཚུན་པ་ཀྱི་རྩ་ཡིས
མེད། དེའི་ཕྱོགས་ཀྱི་ལ་སྤྱོད
ལུང་བ་ཞིག་ལུང་ས་ཆེན་པོ

དེ་ནས་རྒྱུད་ལུང་ཆུ་བཟང་ཞེར
བསོད་ནམས་དགེ་ལྡན་པའི་དགོན་ཁག
འགའ་རེ་དང་། ཤ་ཀ་འབྲུག་པའི
དགོན་རྙིང་ཡང་མང་པོ་ཡོད་ཅིང
འདུག། དེ་ར་རྩེ་ཕྱི་ཡོད
ས་ལ་བཟུང་བའི་སྤྱོད་ལུང་བདེ
ཆེན་རྫོང་དང་གྲོང་སྐོར་ཡང་མང
ཙམ་ཡོད་ཅིང་། དཔལ་ལྡན་ལྷ
རྒྱུད་པའི་གྲྭ་ཚང་ཡང་དེའི་ཆར
གཏོགས་པའི་རྒྱ་མི་ལུང་ཞེར
བར་ལོ་རེ་བཞིན་དཔྱར་གནས
མཛད་བཞིན་ཡོད། འཕྲོ་རྗེས་ཟླར།

།སྔ་མའི་འཕྲོས།

༧། ངེས་པར་མི་འགྱུར་བ་དང་།
ཇི་ཚམ་མེད་པ་དང་། ཁྱབ་མེད་པ་དང་།
ཤེས་རབ་ཆུང་བ་དང་། དགེ་བའི་ཚོས
རྣམ་པ་མི་རིགས་པ་སྟེ། སྐྱོན་ལྔ་རྣམ
གཉིས་ཕྱིན་ཅི། །སྐྱོན་ལྔ་ལྡན་པའི
དགེ། །མཁའ་ལ་སྙིང་རྗེ་མ་སྐྱེས
ཀྱུར། །ཚང་འབྲུང་ལམ་ཡིན་ཞེས་གསུང་།།
ཕྱིས་པ་དང་འགྱུར་བའི་ཚད་མེད་ཚུལ་བའི
རྣམ་པར་སྨིན་པའོ། ཞེས་གསུངས་སོ།
སྐྱེས་རབས་ལས་ཀྱང་། གང་ཞིག
བསྐྱེད་བྱ་དང་པར་སྤྱོད་པར་འགྱུར། །
རང་ཉིད་འཛིན་པ་པའི་སེམས་ཅན། །
དགྲ་བས་ཁུར། །ཚུ་འཕྲོ་ཞིག་ནས
དང་ཡི་[illegible]ལ་འགྱུར་བ། །
མཐོང་བ་རྫོང་[illegible] ཡང་དེ་ནི་སུ་ཞིག
ཡོད། །ཚང་དེ་ཀུང་ང་འཕྲུང་ས་ཀྱང
རྣམ་པར་སྨིན་པ་ནི། །མི་ཡིག་ནས་སུ
སྐྱེས་ཀྱང་ཚུལ་ཁྲིམས་ལྷ་བཞམས། །
གང་གིས་ཕྱིས་ཀྱང་མཐར་མེད་འཕར
བས་བསྒྲིགས་པར་འགྲོ། ཡིད་གས
ཡུལ་དང་དུད་འགྲོ་ཞམ་ན་པར་གནས
པར་འགྱུར།། འཕྲོ་རྗེས་ཟླར།

།སྤྲ་སྤྲེའུ་འཕྲོས།

།ཕྲ་ས་དྲན་གླུ།

༄། །སྤུང་སྤུང་ཚོ་འདུག་འདི་ལ་འཁོར་བའི་ལས། །རྩམ་རྩམ་རང་སར་འགྱུར་ནས་དབེན་གནས་སུ། །ཟྲིམ་ཟྲིམ་མོ་གིས་ཞེ་བའི་ལྷ་ལྷུངས་བཅས། །འཁྱིལ་འཁྱིལ་ལྷུང་པའི་ཉམས་ལེ་ན་སྐྱོང་བ་དང་།། རིང་རིང་བསྐལ་པར་ཡང་ཡང་ལུས་སྐྱིན་པའི། །མ་མ་ནམ་མཁའི་མཐའ་མཉམ་འགྲོ་ཀུན། །ལྷག་ལྷག་ཤུལ་ཤུལ་མེད་པར་དག་ཞིང་དུ། །ཕྱུར་ཕྱུར་འདྲེན་པའི་ཕྱིན་པོར་བདག་གྱུར་ཅིག །དེ་དེའི་གྲོང་ཚོག་ལྷ་བའི་ཕ་རྐན་བདག །སྤྱངས་སྤྱངས་སྤྱངས་འབྲས་སྐྱེ་སྒོ་བས་གཉིས་ཀ་མེད། །ཚོད་ཚོད་ཚོད་ལ་བྲིས་པ་འདྲེས་གཟིགས་དང་། །ཞེ་ཞེ་བཞེད་དོ་ཉིད་པོ་ཁ་ཤས་ཡོད། །བཀྲིས།།

[illegible]

[illegible]

—॥—

[illegible]

—॥—

|ལྷ་སྤྲེ་དབུ་འཁོར་ཚིག་ཆད་ཁ་བསྐོང་། །རང་གི་ཡོང་དུ་ཆེ་བ་གཞན་མེད་ནའང་།། ངོ་ཚ་ཞུགས་པའི་འཇུག་པ་ཆེ་བར་མཛོད།། —॥—

།ཁ་སྐོང་ཞུ་བའི་གསར་འགྱུར་

ཤང་དབུ་འཁོར་ཚིག་འཆོ་བརྒྱུད་སྒྲིག་རྒྱུ་ཕུལ་ལ་ཐད་དུ་ རྒྱ་ནག་ཞབ་མི་ཏེ་སྤྱིན་ཡུར་སྐྱུ་ཕྱིའི་ལས་ཆེན་ལ་སྒྲུ་ཞབས་སུ་དཔོན་ལགས་ནས་གནང་གསལ་འདི་ལྟར་སྟེ་– "ཞྭ་བུ་ལགས་ཀྱི་གསར་བསྒྱུར་ཤར་དབུ་འཁོར་ཞེས་པ་ཞིག་འབྱུང་བ་དེའི་འགྲུབ་དོན་བཅོ་ལྔ་" རང་ཉིད་སྐུ་གྲུས་ཆེད་མར་འཛིན་ན་ཡང་། །ང་ཡིན་ལུས་པའི་ང་རྒྱལ་རྒྱུད་བར་མཛོད།། ཅེས་སྐྱོང་རྩལ་བ་ཞེ་བ་ཚོགས་སེར་བརྒྱུད་ཤིང་འགྱུར་ཕྲུགས་རྟེ་ཆེ། དེ་མཆོངས་འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་ཁྲུས་ལྷ་བརྒྱུན་ནི་མཚོག་ནས་གནང་གསལ་:– "ཀུན་གྱིས་ར་ཉིད་མཆན་མར་འཁུར་ན་ཡང་། །ང་ཡིན་ལུས་པའི་ང་རྒྱལ་རྒྱུད་བར་མཛོད་" ।। ཅེས་ཞེས་ལྗང་བ་ཞེ་ར་ཀྱིན་ཆེ།། གསར་འགྱུར་ཤར་པའི་ནང་དུ་ཚིག་འབྲུ་སྒྲིགས་པ་ལ་འདང་གི་ཞུ་སྒོ་ལ།།

།དབུ་འཁོར།



།ཡོང་གི་ཡི་སོ་ཕྲུག་རྒྱལ་ཆེན་པོས་ལེགས་པར་ དུ་སྦྱེ་ཤོག་བུ་ཞིག་ལ་རིས་སྐྲུན་ཞུས་པ་དབྱིན་ཇི་སྐོལ།།

།ཚོང་ལྷ་ཡི་སྐོར།

།རྡང་སྡོང་གི་ཕུ་མོ་གཟུགས་ཀྱི་ཉི་མའི་ཉམས་ཕྱུར་པར་དུ་བསྐུན་པ་སྐྱབས། སློན་དུ་བསྐྱེ་རབ་དབྱེན་སྐོར་གཅིག་ཙམ་གསར་འགྱུར་དུ་གསལ་ཡོད་ཡང་། །པར་སྐྲུན་པར་དགུན་ལྷག་ཤོག་གྲངས་ཆེན་པོ་གནས་ཆེན་སྤྱི་ལ་ཕྲུས་མ་ཚེས་པས། དེང་གནས་ཤོག་བུ་ཕྲུག་པོ་ཡང་ཡང་ཡོར་སྐོར་དང་ཤོག་བུ་འཁྱིང་ལ་སྐོར་ཕྱེད་གསུམ་རེ་གཞན་པ་མཁྱེན་མཆོད། སྐུ་ལ་ལྷགས་མགོན་ཞང་བཀའ་ལྷ་ལ་སེ་བས་འཁྲུལ་འཁྲུལ་ཞེ་ཚོགས་ཞེ་ཀྲུ་དཔེ་ཚ་རྒྱུ་རིན་ལ་ཡིན་པར་ཕོར་ཕྱེགས་པར་རྒྱུད་གི་ཆེད་ལྷ་ན་ཤོག་གྲངས་ ༡༥༠ ཕྲུམ་པ་བཅས་པར་སྤྱིན་དུ་གསལ་ལོ། །སྔོན་ནས་སྐྱབ་ཚི་གཟིགས་འདོད་མཆེས་ཚོ་ཤོག་ལེར་རེ་འབུལ་ཞུ་ཚོག་པ་དགོངས་འཛོལ།

།ཡུལ་ལ་ཉེར་མཁོ་སྐབས་བརྒྱུད་པ་ཞེས་པ།

དཔལ་མི་ཕམ་འཇམ་དབལ་དགྱེས་པ་མཆོག་ནས་བ་རྟུམ་མཛད་ཀྲུང་པར་དུ་བསྐྲུན་བསྒྲུབས། །བསྐྲུ་ཡོན་ཨ་ཎ་རེ་གཉིས། །རྟ་དབྱི་རིན་ཆེན་སྤྱང་། །རྟའི་རྒྱབ་བཟང་ངན། །སྨན་དཔྱོད་རྒྱ་ཁྲ། །ཤས་མི་ལྷུང་བར་ལེན་པའི་ཐབས། དགུགས་ཕྱག་རིང་ཐོ་གྲུང་ཐབས་སོ་ན་བདག་བཀྲུ་ལ་ཡོད་དུ་ལོ་རྒྱང་ན་རིན་ཐང་བར་ཏུ་སྐུ་བྱིན་ཕྱོར་མོ་རེ་གནས་པའི།།

༄། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་དགོས་རེ།། REGD. NO.C. 1386.

ལོ། ༧ ཟླ། ༡༠ ཀ་སྤུག་ནས་བོད་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༠ དང་ དབྱིན་ཟླ་ ༢༥ ཏ་རིག་ ༡༩༣༨ འདས་ལོ་ཉིས། Vol. VII. NO 10

།བོད་ཀྱི་གསར་འགྱུར།

༄། །དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཏ་རིག་ ༡༥ འདས་ལོ་ ༡༩༣༣ བོད་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༢༠ རེས་གཟའ་ ༣ ཉིན་ ཀ་སྤུག་ཏུ་གསར་འགྱུར་འབྱོར་གསལ། བོད་ལྗོངས་ཡོངས་ཀྱི་སྲོག་ཤིང་ ༧ གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཏ་རིག་ ༡༧ རེས་གཟའ་ ༡ གཞུང་མོ་སྔ་བུར་དུ་སྐུ་དན་ལས་འདས་པའི་ཚུལ་བརྙན་པ་ཐོས་པའི་མི་ལོ་ལྷ་བུར་གྱུར་པའི་བློ་ཚོལ་དང་སྐད་ཡང་རྒྱ་གར་གསར་འགྱུར་སྣ་ཕྱོགས་ནས་གསུངས་དང་དགོས་འདོད་འདི་བཞིན་དགོངས་པ་ཚོས་ཀྱིས་སྐུ་མནལ་ཚུལ་བསྟན་ངེས་གསུང་ཞེ་སེམས་སྐྱོ་ཆེན་པོ་གྱུར་ཀྱང་ཀྱི་ཐབས་བྲལ་བའི་ཁེར་གནས་སྐབས་བོད་ཀྱི་ཆབ་འབངས་ཉམས་ཉེ་མཐུན་པ་ལྷ་བུར་གྱུར་ཀྱང་། ཡང་སྤྲུལ་འཕྲུལ་གྱུར་ཞལ་གཟིགས་ཐུབ་པའི་རང་+

གཞན་ཚོང་མ་ནས་གསོལ་འདེབས་ཡོད་པ་ཞུ། བོད་ཀྱི་[illegible] སེར་སྐྱ་ཅན་འབངས་རྣམས་ལ་ཐུགས་དཔལ་ཚད་ལས་འདས་པ་གཙང་བ་དགོས་མཐོང་ཡང་། ད་ཆ་ཐུགས་དཔལ་དུ་མ་གྱུར་པ་ཡིན་བཞིན་ཚེ་སྐུ་དེ་བཞིན་མཚོ་ནས་རྒྱལ་ཁབ་གོང་ལྔ་ཕྱོགས་དང་ དགེ་འདུན་མཐུན་ ཞི་ཆེ་ཆེར་མཛད་པ། ༧ རྒྱལ་བ་ཡབ་སྲས་བླ་སློབ་དཔོན་དཔོན་རིམ་པ་ཞེས་འདོད་ཀྱི་སྐོར་གྱི་མཛད་པ་བསམ་ལས་འདས་པ་དེ་བཞིན་དགུ་འགྲོ་མཐུན་དུ་བཞུད་སྟེ་མི་སློབ་རང་སྐྱིད་ཡོད་པའི་དགོངས་པ་བཞེས་མཛད་ཡོད་སྨོས་པའི་རེ་འདུན་ཆེ་ཆེར་ཡོད་པ་གསོལ་ཞུ།། ཞུས་པར་དཔོན་མཐར་ཕྱིན་པས།།

༄༅། །རྒྱུན་འདོན་གསོལ་འདེབས་དྲང་སྲོང་བདེན་ཚིག །

ཨོཾ་སྭསྟི། བདེ་སྟོང་མཆོག་གི་སྐྱེ་ལེགས་ནམ་མཁའ་ནས། །དཀྱིལ་འཁོར་རབ་འབྱམས་སྤྲོ་དང་བསྡུ་བ་ཡི། །བྱེད་པོ་རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་གང་ཉིད་དང་། །དབྱེར་མེད་དྲིན་ཅན་བླ་མར་གསོལ་བས་འདུད། །དག་གི་དབང་ཕྱུག་སྒྲོ་གྲོལ་བཟང་པོ་ཡི། །རྣམ་འཕྲུལ་གྲུབ་དབང་བཞི་པའི་མ་སྨད་བསྟན། །རྒྱ་ཆེན་དབྱངས་ཀྱི་མཚོ་ལྟར་སྒྲོལ་མཛད་པའི། །མཚུངས་མེད་དཔལ་ལྡན་བླ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །བདག་སོགས་སྐྱེ་རྒུའི་ས་མཁན་གང་། །སྟོན་གྱི (སྐྱེགས་དུས) ཐུགས་དམ་ཞལ་བཞེས་ཡལ་བོར་ནས། །བསྐལ་དམན་མགོན་མེད་ཉམས་ཐག་འགྲོ་བ་རྣམས། །སྤྱི་དམ་ཐང་དུ་འཁོར་བ་ཅང་ཡོད་དམ། །ཉོན་ཅན་སྒོ་གསུམ་ཉེས་པའི་དྲི་མ་ཡིས། །སྐུ་གསུང་ཐུགས་དང་འགལ་ཚོགས་ཅི་མཆིས་པ། །སྙིང་ནས་འཆགས་ཤིང་གདུལ་བྱའི་ཉེར་འཚོར། །ཡང་སྤྲུལ་དགའ་སྟོན་མྱུར་བར་སྩལ་དུ་གསོལ། །གཞན་གྱི་དོན་སྐད་གནས་དང་འཁོར་བའི་གྲོང་། །མཐོ་རིས་དགའ་ཚལ་ལྟར་འཇུག་འཕགས་ཆེན་གྱི། །རྣམ་ཐར་བདག་གིར་བཟུང་ནས་མཆོག་གི་སྐུ། །མདོ་གསུམ་སྤྲུལ་པའི་གླིང་གར་མྱུར་སྟོན་ཅིག །བློ་བཟང་རྒྱལ་བ་གཉིས་པ་ལས་འོངས་ཚིག །ལུང་རྟོགས་བསྟན་པའི་རྡོ་ཡི་ཉེར་བརྟན་པའི། །མཁྱེན་འཛིན་འཆི་མེད་གཞོན་ནུ་གསར་པ་ཡིས། །གཞན་ཕན་འཕྲིན་ལས་དགའ་སྟོན་མྱུར་སྟོར་ཤོག །འཆད་ལ་བླ་བྲལ་ཀུན་མཁྱེན་དབྱིག་གི་གཉེན། །རྩོད་ལ་ཐོགས་མེད་མཁས་དབང་ཆོས་ཀྱི་གྲགས། །རྩོམ་པའི་སྨན་འགྱུར་དཔལ་ལྡན་ཞི་བ་ལྷར། །འཆད་རྩོད་རྩོམ་ལ་དབང་བསྒྱུར་མྱུར་བྱོན་ཤོག །ཚིགས་གཉིས་གསལ་འཕྲེལ་སྐྱེ་བ་ལྔ་པའི་སྐུ། ལེགས་པར་[illegible]ལྡན་པའི་ངོར་ཆེན་པོ་[illegible]པ། །མཉམ་ཉིད་སྤྲུལ་སྐུའི་བློ་ཞལ་གསར་པ་ཡི། །མཁས་བཙུན་བཟང་སྒྲོ་རྣམ་ཐར་སྤྱོད་མྱུར་ཅིག །རྣམ་གསུམ་རྣམ་དག་དུར་སྒྲིབ་སོགས་ཀྱིས་ཀུན་ནས། །བསླབ་གསུམ་འཕགས་པའི་ནོར་གྱིས་ཕྱུགས་རྒྱུད་གཏམས། །གསང་གསུམ་རྡོ་རྗེ་གསུམ་མགོན་རིགས་ཀྱི་བདག །ས་གསུམ་སྐྱེ་རྒུའི་མགོན་དུ་མྱུར་བྱོན་ཤོག །བསོལ་ལྡན་ཡུལ་དབུས་གྲུ་འཛིན་པོ་བྲང་ཆེར། །ཕུལ་ཕྱུང་འཛིན་མཆོག་ཉི་མ་སྐྱར་འཆར་ཞིང་། །དགའ་ལྡན་ཚབ་སྲིད་ལྡན་བ་ཆེར་འབར་བས། །འགྲོ་ཀུན་བདེ་བས་འཚོ་བར་རྟག་སྤྱོར་ཤོག །ཟུང་འཇུག་སྐུ་བཞིའི་བདག་ཉིད་བསམ་འཕེལ་དབང་། །འཇུལ་བྲལ་མི་ཡི་སྲིད་པའི་སྒྲོན་མེ་ཆེ། །མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་འགྲོ་བ་མཐའ་དག་ཉམས། །སྨིན་གྲོལ་འགོ་པའི་རྟེན་འབྲུབ་བསྐྲུན་ཤོག །བསྐྱེད་བླ་མ་མཆོག་གསུམ་རྗེ་[illegible]དང་། །རྒྱུ་འབྲས་རྟེན་འབྲེལ་བསླུ་མེད་བདེན་པའི་མཐུ། །བདག་སོགས་ལྷག་བསམ་དགེ་བའི་སྨོན་ལམ་ཡིས། །ཇི་ལྟར་སྨོན་པའི་དོན་ཀུན་མྱུར་འགྲུབ་ཤོག །

ཅེས་ངང་ཅག་རྣམས་ཀྱི་འདྲེན་པ་བླ་མ་མཆེས་པ་རིགས་དང་དཀྱིལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་བདག་པོ་མཚན་བརྗོད་པར་[illegible] [illegible] མཁྱེན་རྩེ་[illegible] དག་དབང་བློ་བཟང་ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོ་འཇིགས་བྲལ་དབང་ཕྱུག་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་པར་རྒྱལ་བའི་སྐུ་དཔལ་བཟང་པོའི་ཞལ་སྔ་ནས་དེས་པ་དོན་དུ་བདེ་བ་གཤེགས་རིན་ཆེན་ཀུན་ནས་དཔལ་ལ་བ་རྟགས་ཀྱི་དོན་པར་མཛོད་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་ཟིན་ཀྱང་། བདག་སོ་[illegible] སྐབས་འགྲུལ་མེད་ཡང་སྲིད་[illegible] སྐུ་མཆོག་གསར་དུ་བཞེད་དེ་བསྟན་འགྲོའི་ཕན་བདེ་སྤེལ་སླད། རྗེ་བླ་མ་གང་གི་གདུང་པོ་སྲིད་གླིང་ཆེན་པོ་མཆོག་དང་། བཀའ་རིམ་དྲུང་ན་འདོན་རྣམས་ཀྱི་གསོལ་སྐུལ་རིགས་མེད་སྐུ་མཐའ་དག་ནས་ལྷ་རྫས་དང་། གནང་སྦྱིན་དངོས་པོ་རྒྱ་ཆེ་བ་བཅས་ཀྱི་སྒོ་ནས་ཐོག་འདི་ལྟ་བུའི་མྱུར་བྱོན་སྨོན་ཚིག་ཞིག་ཀྱང་ཞེས་མགོན་པོ་གང་གི་བཀའ་འབབ་སྟེ་སྐྱུར་པ་གྲུབ་སློབ་ཡོངས་འཛིན་ཕྱུར་གཤེར་ཕྱུག་ཕྱུལ་སྐུ་མཚན་ཞབས་ལྷག་བྲག་སྤྲུལ་སྐུ། མཚན་ཞབས་རྒྱལ་དབང་སྤྲུལ་སྐུ་རྣམས་ལ་བཀའ་ཕྱུལ་ལྟར་གྲུབ་པ་རྣམ་ནས་མོལ་བསྒྱུར་གྱི་རྗེ་བླ་མ་དེ་ཉིད་ལ་མི་ཕྱེད་པའི་དད་པས་མཆིམས་སྒྲུར་ཧེ་ཐོར་སྙིང་ནས་གསོལ་བ་བཏབ་པའོ།། ཞེས་པང་*

*། སྔོན་ལྕང་རྒྱུན་གསོལ་འདེབས་དྲང་བདེན་ཚིག་འདེབ་ཞིབ་པོ་གཞུང་མཆོག་རང་བཞིན་གསར་བསྒྱུར་མཛད་འདུག་པའི་འདྲ་ཤུགས་ལག་མེན་གྱུར་པ་འདོད་པ་གསོལ་[illegible]

།སར་ཙལ་འབེལ་བློན་ཐུར།

༄། །ཕྱི་ཟླ་༦ཚེས་ཉེར། སར་ཙལ་འབེལ་བློན་ཐུར་མཆོག་དང་ལེ་ཌི་ལྷ་ལྕམ་སྐུ་ཞབས་སྤྲུལ་མོ་སྐུ་གྲོགས་བཅས་འདི་གཱ་ཀ་སྤུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་གྲོ་སྐྱི་སྙིང་པ་མེ་གསྐོལ་ས་ཉེབ་དང་། བཀྲས་ལྷུན་མི་རྗེ་བཙོག་སེར་རེམ་བཞི། སྤྲུ་ལྷ་ཚེ་རིང་ཕུན་དང་བཅས་ཀ་སྤུག་ནས་མི་ལྕེ་བར་བསྟུ་བསྒྱུར་བཅར་ཞིང་བོད་ཀྱི་ལམ་སྒྲོལ་ཕྱིར་ཞུས་ཏེ་འདི་གཱ་ཀ་སྤུག་ཏུ་ཨོ་ལའི་ཧོ་ཊེལ་ཞེས་པའི་གོ་ཁྲིར་སྤུ་ལོ་འབྲས་༧རྒྱལ་བོད་མ་ཆེན་པོ་མཆོག་བཞུགས་ཡུལ་ཏུ་དེང་སྐབས་བཞུགས་ཡུས།།

།ཕེ་ཕྲུས་སྐྱེ་ཕྱེན་ཟླ་དུར།

།སར་ཙལ་འབེལ་བློན་ཐུར་ལྷན་རྒྱས་ཕེབས་པའི་སྐད་ཉིན་བོད་ཕྱོགས་ནས་མི་རྗེས་སྤྲས་སྐྱེ་ཕྱེན་ཟླ་དུར་མཆོག་དང་ལྕམ་སྐུ་ཞབས་སྤྲས་ཀྱང་ཞབས་ཕྱི་གསུམ་བཅས་འདི་གཱ་ཀ་སྤུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྟེ་སྤུ་ལྷ་ཚེ་རིང་གི་གོ་ཁྲིར་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཡུས། བོད་གསལ་སར་ཙལ་འབེལ་བློན་ཐུར་དང་ལྷ་འདི་གཱ་ཀ་སྤུག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཡུས། བོད་ཕྱོགས་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རྒྱུ་ལམ་ཙམ་ཡིན་ཚོད་འདུག ཐུང་བར་སྐབས་བོད་ལྗོངས་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་བསོད་ནམས་དམན་རྒྱུ་བ་འགོང་ས་སྐྱབས

།ཏཱ་བླ་མའི་སོ་གནས།

།ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ་ཚབ་བླ་གསུམ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་ཁྲུར་ཡིག་ཆེ་ནོ་གཉིས་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཕེབས་ཏེ་༧གོང་ས་ཆེན་པོར་སྙན་འབུལ་མཛད་རྒྱུ་སོགས་གནང་རྗེས་༧གོང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཡི་གེ་གཟིགས་བཅས་ཀྱི་སྣ་གལ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་ཏཱ་བླ་མའི་སོ་ཁ་ནས་དང་ཀྲུང་ཡིག་ཆེན་མོར་གཞུང་གི་ལས་ཁུངས་རྣམ་པ་དང་ཁྲུང་མེད་ཀྱི་སོ་གནས་གནང་བའི་ཀུན་ཕྲོས་པ་ནི་ཤུས་པ་འདེང་མཁན་གྱི་ར་གནས་སུ་ཕྱུར་ཚིག་བཀྲིས་མཁའ་འབྲོས་སྒྲུ

།ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་བོད་དུ་གདན་འདྲེན་མཛད་ཕྱུར།

།༧གོང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཀུན་གཟི་པཎ་ཆེན་རིན་ཆེར་བོད་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བ་དེ་རི་དགོངས་བཞེས་རེ་ནས་མཛད་ཀྱི་ཡོད་སྐད་ཐོས་ཁུང་། བོད་འབངས་བསོད་ནམས་དམན་ཁང་གྲིབ་རང་ཅད་དེ་ལྟ་བུ་ཉེ་སྔོ་འཚམས་ཆེ། ད་ཆ་༧རྒྱལ་དབོན་མཛད་པ་པོ་ཚང་མས་དེ་བཞིན་དགོངས་བཞེས་ཀྱིས་ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་རིང་མིན་བོད་དུ་གདན་འདྲེན་མཛད་སྟེས་ཡོད་ཤག་སྐུམས་པའི་རེ་མདུན་བོད་མི་དམངས་ཀུན་ལ་ཡོད་ཆེད་འདུག །

༢ ཕྱི་ཟླ་༦ཚེས་ཉེར་༢༢། རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་གདན་ཞུ་བ་ཆེད་བཅར་ཞུས་ངོ་ཁྲུར་ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་ཆེན་ཀྱིར་དུ་ཕེབས་ཟིན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་བྱུང་།

།ཇ་ཙང་ཕྱུགས་དཔལ་ཆེན་པོ།

།རྒྱ་མིའི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་ལྷ་སར་༧གོང་ས་རྒྱལ་དབང་ཕྲེང་ཅན་མཇལ་པ་དགོངས་པ་གཞན་དོན་དུ་གཏན་ཚུལ་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་སྔོན་ལྗོངས་ཁྲུང་སྐྱབས་ཇ་ཙང་ཕྱུགས་དཔལ་ཆེན་པོ་ཡོད་རེས། འདིར་བཞུགས་བཀྲས་ལྷུན་མི་རྗེ་རིམ་བཞི་བཙོག་སེར་མཆོག་ལ་འདི་ཞུ་དགོན་ཁག་རྣམས་ལ་དགོངས་རྫོགས་བསྔོ་བཀུར་གནང་དགོས་དང་། ལྷ་སར་སྐུ་ཚབས་གཉིས་གྲོས་གདན་ས་ཞབ་ལ་བསྟེན་བཀུར་མཆོད་འབུལ་དང་། སྐུ་མདུན་དུ་མཆོད་འབུལ་ཞུ་དགོས་སོགས་ཀྱི་ལྷུགས་སྐྱིད་རེ་རེ་གནང་ཡོད་སྐད་གོ་ཐོས། །

།སྐུ་གསེང་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་དང་དྲུང་ཡིག་ཆེན་མོ་རིང་མིན་རྒྱལ་ནས་གཙང་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོར་ཕེབས་ཀྱི་ཡོད་སྐད།།

།ཏེ་ལེམ་སྐུ་གཞོགས་ས་དེབ་སར་ཨོ་ཀོ་ཤར་ས་དེབ་ཀ་སྤུག་ཏུ་ཕེབས་ཏེ་ཉིན་ཞག་གཅིག་འདིར་སྐུ་བཞུགས་གནང་རྗེས་ཀ་ཏ་ར་ཕེབས་སོང་བའི་ཀུན།།

།ཀ་སྤུག་པོ་བྲང་དྷ་རྨ་དོན་ལཻར་གནས་གཟིགས་སུ་ཕེབས་ཏེ་སྔར་ཕྱོད་དུ་ཕེབས་ཟིན།།

མགོན་ཆེན་པོ་སྐུ་སྐྱོ་ངན་ལས་འདས་ཚུལ་གྱིས་ཆིབས་བསྒྱུར་མཛད་མིན་ད་ལྟ་བཏུ་བཞུགས་ལ་མི་འདུག་ཀྱང་རྗེས་ཟླར་ཀ་ ... ཡུལ། །ཡིན་གྱིན་རྒྱུ།

རྟག་ཏུ་ལྷ་ཁང་རྒྱུ་གསོལ་འདེབས་བོད་ཡིག་ལྡེབ་གྲངས་ ... ཡིག་འཕྲེད་ ༡༣ སར་སྤྲོད་ལ་བ་ལྟ། ༡༨ པར་ ... ལ་འཇུག་ཚུགས།
སྒྲིག་ ... པར་ ... ཡང་ལས་ཀ། ... ༡༡ པར་ཚེ་ ... ལ་ལོ་ ... འགྲུལ་ ...

༄། ས་གཡོ་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ།།

༄། སྤྱི་ཟླ་༨ ཚེས་༡༥ རིག་རེས་གཟའ་སྤེན་པའི་ཕྱེད་ཡོལ་ཆུ་ཚོད་གཉིས་དང་སྐར་མ་བཅོ་ལྔ་བརྒྱུད་མཚམས་ས་གཡོ་བ་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་བྱུང་སོང་། དགོན་གི་ལྗགས་རྡེ་བཀྲིན་གྱི་ཀ་སྨུག་ཏུ་རེས་སྐྱོན་ཆེན་བར་བྱུང་མ་སོང་ཡང་ཞར་མ་ཁ་ཤས་ལ་སེར་ཀ་ཕྲན་བུ་དང་མཛོ་ཞང་སྒོམ་ཁང་གི་མཛོད་ཁྱིམ་ཕྱུར་བ་གཅིག་ལ་སྐྱོན་ཕྱུང་སོང་། ཀུ་ལི་ལ་རྣམ་སྐྱོན་ཚོམ་མ་གཏོགས་གྲོག་སྐྱོན་ཆེ་འདུག། ཆུ་ལྡང་ཆུང་། རེལ་ལམ་ལ་ཕྲན་བུའི་སྐྱོན་བྱུང་ས་འདུག།

།རྫོང་གླིང་དུ་སྐྱོན་ཆེ་ཙམ།

བྱུང་འདུག་པ་ནི་རྒྱ་གར་བདལ་གྱི་རྒྱལ་ཆབ་ཆེན་པོའི་ཕོ་བྲང་བརྡེབས་ཚག་དང་དེར་ལམ་གྱི་གཉིས་བསད་འདུག། རྫོང་གླིང་རྫོང་དཔོན་ས་ཧེབ་ཆེན་པོའི་གཟིམ་ཤག་དང་ཕྱུ་ལི་སིའི་སྒྲི་ཁྱིམ་ས་རྙེད་ཆེན་པོའི་ཀ་ཁྲི་ལ་ཕྲན་བུའི་སྐྱོན་ཕྱུང་འདུག། ཇི་ལུ་པུ་ཐུར་དམག་སྒར་ཀ་ཁྲི་ཞིག་ལ་སྐྱོན་དང་རྫོང་གླིང་གཞུང་བསྐྲུན་སྐུ་ལ་སྐྱོན་བྱུང་འདུག། གཞན་ཁང་པ་ཁག་ལའང་ཕྲན་བུའི་སྐྱོན་བྱུང་སྐད། རྫོང་གླིང་ཞུལ་ཇ་ཤིང་ཀ་ཁྲི་ཁག་ལ་སྐྱོན་ཆེ་ཙམ་བྱུང་འདུག། འཕྱོང་རྫོང་གླིང་ཞུལ་དུ་མི་༡༠ བརྒྱུད་ཙམ་གྱི་གྲོག་ལ་སྐྱོན་བྱུང་འདུག། རྫོང་གླིང་དང་གྲུམ་པ་རིའི་ནང་གི་རེལ་ལམ་ལ་འང་སྐྱོན་བྱུང་འདུག། འདི་ཞུལ་ཕྱོན་འདས་ལོ་༡༨༩༧ ནང་ཡང་ས་གཡོ་ཆེ་བ་ཞིག་བྱུང་འདུག་ཀྱང་ད་ལམ་གྱི་ས་འདུག་པའི་ཚུལ།།

།རྒྱ་གར་བྱི་ཧཱར་ཞུལ་དང་བལ་ཡུལ་དུ་མི་དང་རྒྱུ་ནོར་ལ་སྐྱོན།

།རྒྱ་གར་བྱང་ཤར་བལ་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་དང་ཐག་ཉེ་བའི་གྲོང་མུ་ཛ་ཕར་པུར་ཅམ་ཏཱ་ མུང་གེ་ མོ་ཏི་ཧ་རི་ཞེས་པ་གྲོང་ཁག་ཕལ་ཆེར་ས་གཡོས་འཇིག་འདུག། དེ་དག་ཁག་ཏུ་ད་བར་མི་རོ་སྟོང་ཕྲག་ཉི་ཤུ་ཙམ་ལྷུ་ཙམ་ཁང་པ་བརྡིབས་པའི་འོག་ནས་ཐོན་པའི་གསར་འགྱུར་མཐོང་བ་ནི་ཀྱི་ཧུད། སྲོག་ལས་ཐར་ཙམ་བྱུང་བ་རྣམས་ཐར་ཐུ་རས་ཀྱི་གུར་ཙམ་བྲལ་བསྡད་འདུག དེ་ཞུལ་གྱི་སྨུག་ཁང་ཏར་ཁང་རེལ་ལམ་བྲམ་པ་ཕལ་ཆེར་སྐྱོན་བྱུང་རྗེན་ཕམ་རྒྱུན་འགྲོ་འོང་དཀའ་བ་བྱུང་འདུག གྲོང་ཕལ་ཆེར་གྱི་ས་འོག་ནས་ཆུ་ཐོན་ནས་མཚོ་ལྟར་གྱུར་འདུག། ཁ་ཤུ་མེ་འང་ཐོན་སྐད། བར་ལོ་འགྲོ་ལམ་མེ་དང་རྐྱེན་གནམ་གྲུ་བརྒྱུད་མེད་ལྟས་བྱུང་འདུག། དེར་ལྟག་ལུས་པ་རྣམས་ནི་མགོན་མེད་ལྟར་གྱུར་ཀྱང་དབྱིན་གཞུང་བཀྲིན་ཅན་ནས་དེ་རྣམས་ལ་འཚོ་སྐྱོང་ཕ་མ་ལྟར་གནང་མུས། ལྷ་ནཱ་ལི་དང་རྡོར་གདན་ཀ་ལྔ་ཀ་ཏ་ཞིག་ཏུ་སྐྱོན་ཆེ་བ་རང་བྱུང་མི་འདུག། རྒྱ་གར་གསར་འགྱུར་ནང་ས་གཡོ་བྱུང་སྐབས་[illegible]

བསམ་བློ་ནང་ནས་ཀྱི་མཐའ་མ་བློ་བ་བོ་ཞེས་རྒྱ་ལན་གྱི་སྐད་ཆར་ཕོར་འདུག། སྔར་ཡུད་ཙམ་ནས་རྒྱ་མོ་གཉན་རྒྱུར་སྟེ་བྲུབ་རྒྱུར་རྣམས་ལྡིར་འདུག།

།བལ་ཡུལ་རྒྱལ་ས་ཡེ་རང་ཁ་ཐ་མན་ཏུ་དང་། སྤ་ཏན་དང་། སྔ་ཏེ་གཡེང་བསྐུ་ལ་སྐྱོན་བྱུང་སྟེ་ཁང་པ་ལྔ་ལས་གཅིག་འཇིག་འདུག རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་ཁང་མིག་བདུན་བརྒྱ་ལྷག་པ་རེ་ལ་ཕྲན་བུའི་སྐྱོན་དང་ཕྲམ་སྤྱོ་དང་ཞལ་བལྟ་མ་དུག་བདུན་སྒྲིག་སྐྱོན་དུ་གྱུར་འདུག། དཔར་རྒྱལ་ས་རི་མི་རྫ་ཀོ་སྟོང་དགུ་བརྒྱ་ཐོབ་པའི་གསར་འགྱུར་མཐོང་། ས་གཡོ་རྒྱུར་སྐབས་བལ་ཡུལ་རྒྱལ་པོ་ཏྲིན་ནུར་ཀུན་ས་སྐོར་དང་ཕྱི་རང་ཕེབས་ཏེ་བཞུགས་མི་འདུག། ས་གཡོ་བྱུང་བ་དང་རྒྱལ་སའི་ཕྱོགས་ཕེབས་འདྲིད་ཀྱང་ལོ་ལ་སྐྱོན་བྱུས་ཉིན་ཤས་ཕེབས་ཐུབ་མིན་འདུག་ཡང་དེར་ཕེབས་ཏེ་འདུས་སྦུག་གིས་མཐར་བ་རྣམས་ལ་འབྲས་མོན་དང་འབུམ་སུམ་ཅུ་དང་དངུལ་སྒོར་༢༥༠༠༠ གསོལ་རས་ཉིས་གནང་སྐུ་ལ་འདུག། ད་བར་བལ་ཡུལ་ཕྱི་ལམ་བདེ་པོ་མེད་སྐབས་གནས་མཐའ་ལ་ཉིས་པར་རྒྱུར་ཕེབས་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག།

།རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཆབ་ཆེན་པོ་མཆོག་ཐམས་ཅད་འཛམས་ས་གཡོས་འཇིགས་པ་ཉམས་ཉམས་གསོའི་ཆེད་ཞལ་འདེབས་སྐད་སྒྲ་མཛད་ནས་ཧ་ཡར་སྒོར་༡༠༠༠༠ ལྷག་བསྐུལ་ཆེར་འདུག་པའི་ཚུལ།།

།གྲོ་ཕག་སྐྱོ་བའི་གཏམ་ཚུལ།

།གྲོ་མོ་ཡིན་རྗེའི་ཡར་སྣར་འཁོར་
ལྡན་ལགས་ཀྱི་སྐུ་བླ་དེ་ཉིད་བླ་ཤས་
སྐུང་གཞི་བཞེས་ཏེ་ཕྱིར་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢༧
ཉིན་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་པར་གྲགས་
འདུག་པ་ནི་ཤིན་ཏུ་ནས་ཀྱང་ཡིད་
སྐྱོ་བའི་གནས་སུ་གྱུར།།

།ཡང་ཕག་རི་རྫོང་རྒྱལ་རྩེ་ཕྱེད་
གཞུང་སྨན་ཁང་ཀུ་ཡི་ཨ་ཏེབ་སྨྲག
ཏར་འགོ་ཚེ་རིང་ཀུ་རྫ་དང་རྒྱལ་
རྩེ་དབྱིན་གཞུང་ཚོང་སྤྱིའི་ཡིག་ཚང་
དྲུང་ཡིག་ཆེ་བ་བསོད་ནམས་སྟོབས་
ལྡན་ཀུ་ཧྲི་ལྕམ་གྱི་སྐུ་མཆེད་ཨ་
སྟོང་ཀུ་ཧྲི་དེ་ཉིད་ནི་ལ་ག་སྨྲ་གནས་
ཕག་རིར་བསྐྱོད་མཆམས་ཉིན་ཤས་
སྐུང་གཞི་བཞེས་ཏེ་སྐུ་ཚེ་ཟིན་མི་
འདུག་པ་ནི་ཤིན་ཏུ་ནས་ཀྱང་སེམས་
འཕྲལ་ས་སྐྱོ། ཧེ་སྐད་དུ།
ཡང་དག་གནས་ཀྱང་འཆི་བ་ལ་མི་
རྟགས་པའོ། །ས་ཐོག་པ་འཆི་བ་གདོད་དང་
ཡོད་མ་ཡིན། །ཁར་སྣང་ལ་མེད་
རྒྱ་མཚོའི་རྙེད་བའང་མེད། །རི་བོ་
རྣམས་ཀྱི་གསེབ་ཏུ་ཡོད་མ་ཡིན།།
ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར་མཆོག་དམན་
ཚང་མ་སྐྱེ་ཤི་ལ་གཏོགས་ལམ་དེར་
འགྲོ་དགོས་པ་ལས་ཁ་བྲག་དབང་
བཙན་སྟོང་པ་ཡུད་ཙམ་མེད་པ་ཀུན་གྱི་
ཚོས་ཉིད་ཀ་ལགས་བསམ་བཀོད་བས་ལ་
སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་པོ་དག་གི་སྐུ་བླ་བུ
ཕྲུག་ཉེ་དུ་སྐུ་མཆེད་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་
དཀྲེང་མི་ཨ་ཕྱིད་པ་མཁྱེན་ཨ་ཕྱིན།།

།རྒྱ་ནག་ཏུ་ས་གཡོ་དང་ཆུའི་འཇིགས་པ།

།ཉེ་ལམ་རྒྱ་ནག་ཏུ་ས་གཡོ་དང་
ཆུ་ལུད་ཆེན་པོ་བྱུང་སྟེ་མི་གྲངས་
ཁྲི་བརྒྱ་ཙམ་གྲོག་སྐྱོན་དུ་གྱུར་ཅིང་
གྲངས་མེད་སྡོད་གནས་མེད་པར་
གནས་ཡོད་པའི་རྟེན་ཐོས་ཀྱི་མཇུག།

——།།——

།བར་ལམ་རྒྱ་གཞུང་དམག་སྤྱི་ཅང་
ཀའི་ཤེག་ལ་དམག་དཔོན་ཆུའི་ཏེང་
ཁའི་ཁག་ནས་རྡོ་ལེན་གྲུ་དམག
དྲངས་འདུག་ཀྱང་གཞུང་དམག་ལ་
ཐོབ་རྒྱལ་བྱུང་སྟེ་གནས་སྐབས་དམག
མེད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

——།།——

།སྟོད་ཕྱོགས་རྒྱ་ཤིང་ཅན་དུ་ནང་
འཁྲུགས་ད་བར་ཡོད་འདུག །རྒྱ་
གཞུང་གི་ཆོག་ནས་ནང་དབང་དང་
བཙན་འཛིན་རྩིས་ཐག་ཆོད་སྐད།།

——།།——

།དགོངས་རྫོགས་བསྐྱོན་
བཀུར། ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་
པོ་ཆེ་ནས་ཕྱག་སྐྱུད་ཞབས་གསལ་ཕྱིར་
འདིད་གཏེར་སྐུ་ཚབ་བཅོམ་ལེན་རྩིས་བཞི
མཆོག་ནས་འདི་ཡུལ་དང་གྲོ་ཕག་འབྲས་
འབྲུག ཞིང་གཤེགས་ཁག་ཏུ་དགོངས་རྫོགས་
བསྐྱོན་ཀུར་བཞེད་བར་བསྒྲུ་འཛུགས་
གཏང་བསྐྲུན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

* ཁ་མཆུའི་སྐོར་ཞིབ་ཆ་ཤོག་ངོས་ཀུ་ར་ཐུས།།

།སར་དུར་བུ་དུར་རྫ་ཕག་ལེགས་ལྡན་ལྷ་རྗེར་གླིང་ནང་པ་སྤྱིའི་སྤྱི་ཁྲིམས་ཆེན་པོ་ཡུ་ལི་སའི་སྤྱི་ཁྲབ་བྲུར་ཕར་ཁ་མཆུའི་རྟེན།།

།རྫོང་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་པོར་རྟེན་
རྫོང་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་དུ་ཁྲིམས་དཔོན་ཆུ་
བ་གནང་བ་ལྷ་བུ་རམེག་དམར་བསྟན་བའི་
བུ་མོ་ནུ་ཡི་སྡེ་ཏུར་གྲོ་བཟང་ཡུ་རྒྱ་ཅན་མཚོའི་
ཚ་མོ་ཡིན་པ་བུ་མོ་ཡུ་ལི་ལྷ་མོ་ཞེས་པ་
ནས་སར་དུང་སྡེ་ཏུར་ལེ་གསལ་ལྡན་ལགས་
སུ་ཁ་མཆུ་བཙུགས་ནས་བླ་ཤས་སོང་།
ཁ་མཆུའི་རྒྱུ་རྐྱེན་ནི། བུ་མོ་ལུ་སི་ལྷ་མོའི
ཕ་མནས་བུ་མོར་དབྱིན་སྒོར་ ༨༠༠༠༠
ཙམ་དང་། རྒྱན་ཆ་སྒོར་འབུམ་ཚམ་བཅས་པ།
ཁང་ཞིང་སོགས་སྒོར་ ༥༠༠༠༠ ཙམ་
ཉེ་བ་བུ་མོའི་ཆེད་དུ་བཞག་འདུག་སྐད།
ལོ་མ་འདས་སྐབས་བུ་མོ་ལོ་ན་ཆུང་བའི
རྐྱེན་ལེགས་སབ་ཀྱི་སར་དགོངས་ལ་རྒྱ
དངུལ་དང་བུ་མོའི་ངང་མོ་མ་ལོན་བར་ཁྱིམ་
སར་བཅོལ་བཞག་བྱས་ཆོད། བུ་མོས་རྫོང་
གླིང་དབྱིན་ཇིའི་སློབ་གྲྭར་བཏང་ཡོད་ལུགས།
བུ་མོ་ལོ་ན་ལོན་བ་དུ་ལེགས་སབ་ནས་
གན་འཛིན་རྫས་ཆ་བ་བྲིས་པ་སོགས་
བྱས་འདུག་བརྗོད་ཅིང་ཁ་མཆུ་ཡོད་ལུགས།
སྐབས་འདིར་མཁན་སྤུ་ངལ་ཀུ་ཤེ་དཀར་སྨྲག
པོ་བྲང་ནུ་ནི་དང་འབྲས་ལྗོངས་སྡོན་རིགས་ནུ
ཡི་ས་ཏེབ་རེ་ཤག་ཡ་ཐི་གཞན་ཡང་རྫོང་
གླིང་བོད་ཁོངས་པ་ཁ་ཤས་ཡང་ཚེས་པ་རྣམས
ནས་ལམ་ཙམ་སྒྲིག་བཀྲ་ཡོད་པར་ལེགས
སབ་ནས་དགེ་སྐོར་ཆེན་ཁྲི་དུག་སྟོང་དང
རྒྱན་བཅས་ནས་ཁ་ཤས་གནང་རྒྱུ་གྲ་ནང་ཡང་
ལེགས་སབ་ནས་རྫོང་གནས་ཀྱི་ སྒྲ་དབྱངས་
མི་ཏུང་རང་བཞིན་གྱི་སྒྲུང་པ་ལས། རྫས་ལ་
རྒྱ་རྫས་གང་ནས་མེད་ལུགས་ ཊུ་ཤུ་ཁྲིམས་
སར་ལྷན་ཞུས་པ་རྟེན་ ཁྲིམས་དཔོན་ནས
འདི་འདྲ་ཡིན་ཚེ་ནང་འཁྲུལ་མི་ཚིག་ཁ་གསར་
ཏེ། རང་སྐབས་ལེགས་ [illegible]
སྐུ་མཉེལ་པོ་ཁྱེ་གི་ཡོད་སྐད། (ཞིབ་ཆ་ཀྱི་ཤོག
ལྷན་རང་སྒོ་འཕྲོས་པོ་ཐུར་༡)

།སྟོན་པ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུའི་འཁྲུངས་སྐར་རྟེན་འབྲེལ།

།ལོ་རེ་བཞིན་དབྱིན་ཟླ་བའི་ཏ་རིག་ ༢༥ ཉིན་
སྟོན་པ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུའི་འཁྲུངས་
ཞག་སྐབས་འདི་ཡུལ་བཞུགས་པ་ཚོང་
གི་རྫས་འཛུགས་དབྱིན་རིགས་རྒྱ་གར་བཅས།
ཁ་ཡོད་རྣམས་མཆོད་ཁང་དུ་འཁྱོལ་
འཛོམས་ཐོག་སྟོན་པ་ཉིད་སྐུ་བལྟམས་ནས་
འདས་ལོ་ ༡༩༥༢ སོང་བའི་དགའ་སྟོན་
དུ་སྟོན་པ་ཉིད་ཀྱི་འཁྲུངས་རབས་དམ་
པའི་མདོ་ནས་བཀླགས་ཙང་ སྟོན་འཁྲུངས་
དང་གསོལ་འདེབས་སོགས་ཅན་གྱི་མཛད་
ཅིང་། ཚོང་གི་རྫས་འཛུགས་རྣམས་ཀྱི་
སེམས་སྐྱིད་དུ་སྤྲོ་བལྟམས་ཏེ་འབྲེལ་
ཉིན་ཡུན་རིང་དུ་ཚོང་གི་ཐུགས་རྗེའི་
ཚོང་ཤར་སྐྱེ་ཀུན་ཀྱང་ཚོང་གི་སྐབས་
འོག་ཏུ་འོངས་ནས་རིན་གོང་མེད་པའི་
ཐར་ལམ་ཐོབ་པའི་སྨོན་ལམ་འདུན་དང་
བཅས་འཁྲུངས་སྐར་དགའ་སྟོན་ཟབ་
ཅིང་རྒྱས་པ་མཛད་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།།

།ལོ་གསར་རྟེན་འབྲེལ།

།དབྱིན་ཟླ་བའི་ཏ་རིག་ ༣༡ ཉིན་སང་བའི་
དབྱིན་ལུགས་ལོ་གསར་ཚེས་འཛོམས་
པ་རྣམས་མཆོད་ཀྱི་སྒོ་ཚོད་ལ་ཚོས་
ཁང་དུ་འཛོམས་ཏེ། དཀོན་ཐུགས་རྗེས་
གཞི་བར་སྐྱབས་ཐོབ་ཅིང་སྐྱབས་ལོ་གསར་
ལ་ཞིག་མཐོང་ཁྱབ་ལ་བསྐྱོད་ཅིང་
གཏང་རག་དང་ ལོ་གསར་ཁ་ཤིས་བཞིན་
དུ་བཀའ་ཡིས་འབུལ་

།བརྙེད་དུ་གསོལ། ༡༡

།གསར་འགྱུར་གཟིགས་པ་པའི་མཆེད་
མཆོག་རྣམས་ཀྱི་སྙན་དཔང་དུ། གསུམ་
ཡས་ཞུ་གསོལ་འདེབས་སྦྱིར། ང་ཚོད་ཟླ་
༡ ཚེས་གསར་འགྱུར་ཨང་འབུལ་ཞུས་པ་
ཉམས་བརྙང་ད་བར་དུས་མཚམས་སོ་སོར་
གསར་འགྱུར་འབུལ་ལམ་ཞུས་མཁྱེན་པ་ཞི་
རྗེ་བའི་མཆེད་མཆོག་རྣམས་ཀྱིས་དགོངས་
མངགས་ཕྱུར་གསུམ་ཟུང་བར་ལམ་འགྱུར་
གཞི་དེ་ཡིན་ཀྱི་སྐྱབས་ཁང་དུ་བསྟར་ཐོག
གཞིས་རྗེའི་ཁ་ལམ་རྒྱ་རྩིས་ཕྱུར་སྐྱེ་
སྨན་ཞིང་ནས་ཡོག་མཚམས་གསར་འགྱུར་
ཡང་ལ་བོད་ཟླ་ཚེས་ལ་ཐོན་ཕྱིན་པའི་
ཕེབ་རྟོལ་ཡོང་ན་ཏེ་གསར་ཤོག་ཕྱིར་ཙ་
པར་བརྒྱབ་རྩིས་སྤྱོད་ཡུལ་སོང་ཡིན་ཤོར་
སྤྱི་ཡུལ་མི་འདི་པ་ཕྱིར་འགྱུར་ཆེད་ནང་ཡུལ་
ལུ་ཤོར་ཟས་ད་མཆེད་མཆོག་རྣམས་ནས་
བཟོད་གསོལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་གསོལ།།
ད་ལམ་ཟླ་བའི་གསར་ཤོག་རྩིས་པ་
དང་ཟླ་བའི་ཚེས་ལ་ཡར་བསྐྱོད་ཞུས་
པ་གསར་ཤོག་གཉིས་ཐུལ་ལམ་
ཞུ་མཆིས། །དཀོན་ཐུགས་རྗེ་དང་
མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་སྨོན་
གྱིས་སྐུ་ཁམས་གཡར་ཁེར་མ་ཕྱི་
ཚེ་ལྟར་ཟླ་མཚམས་སོ་སོར་འབུལ་
ལམ་ཞུ་ཆོག་པ་མཁྱེན་མཁྱེན། །

[illegible]

།གྲོ་མོ་དགེ་བཤེས་རིན་པོ་ཆེ།

།ཕྱུ་སྤྱིའི་བསོད་ནམས་དང་ཕྱུགས་སྐྱེད་
བཟང་པོའི་མཐུ་ལས་རྒྱ་སྤྲུལ་ཟླ་པར་
ཕྱུ་བུ་ཀ་ནས་དགོན་ཉེ་ལེབས་ཏེ་ཚེ་ཟླ་
པའི་བར་ཕྱུ་བུ་ཁུལ་རང་སྐྱིད་ཏེ་ཞག་ཏུ་
ཚོས་འཁོར་གསང་ལ་གནང་ངོས་རྒྱ་ཆེན་
བསྐོར་ནས་དེ་དག་ནུས་ཀྱི་འདོད་ཡོས་ལྷར་
ནང་ཕྱུག་འགྲུབ་རྟེན་འབྲེལ་ཞིང་། ལོ་སྐྱུགས་
སོགས་ཕྱིར་ལས་འཕེལ་ཞིང་། །མདོར་
ན་སྐྱེ་བཞིའི་ཕན་ཚོགས་ཡར་དེའི་ཟླ་ཕྱིར་
རྒྱས་པར་མཛད་ཅིང་ཕྱིར་འདི་ལོ་ཟླ་
པའི་ཚེས་ལ་ཕུ་བུ་ནས་ཆིབས་བསྐྱུར་
གནང་སྟེ། འདི་ར་ཟླ་ཚེས་ཉེར་ལྔ་
བསྐྱུར་གནང་སོང་ སྐབས་འདི་གའི་ནང་
སྐུ་འཁོར་ནས་ལེགས་བསྐྱེད་དགའ་
སྟོན་རྒྱན་སྐྱར་དང་བཅས་ཕྱར་པ་ཚོས་
སྐྱིད་དགོན་དུ་གདན་འདྲེན་ཞུ་ཞིང་རིང་
འདི་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཡུལ་པའི་ཚུལ།།

།འདི་ལོ་ཕྱུ་ཙ་རྒྱལ་ས་ཀླུམ་ལྷ་ལུང་ཏུ་
སྐྱིད་ཕྱོགས་རྣམས་ཕྱོན་པའི་རྒྱུ་བལ་
མང་ལ་སྒྲོར་རེ་གྲུམ་ཏུ་བཙོང་
པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

།ཡ་དྭགས་སྐུ་ཚོང་ཚོང་སྤྱིལ་ཀྱི་
རིན་པོ་ཆེ་ད་བར་བོད་དུ་སྒྲ་བཞུགས་
གནང་ཡོད་འདུག་པའི་ཐུག། །

།ཤེས་ལེ་ཐེར་མཁོ་སྐབས་བརྒྱད་པ་
པར་བསྐྲུན་བསྐྲུབས་སོང་། ། — ། — །

ཆོས་བཟང་རྒྱལ་པོ་ ། གསུམ་པ་ཤིགས་ཤེར་ལོ་གསར་བའི་ཉིན་སྟོན་ལས་ཕྱུག་པ་བཀའ་འབབ་ཞིན་དུ་སྒྲུབ་བྱུང་བའི་སྐྱེས་འཛུགས་ཤུས་ཏེ་ཚོགས་
ཡེ་ཤུ་ཆོས་བརྒྱུད་བསྒྲགས་འདེབས། བཀྲ་ཤིས་བཟང་ལེགས་སྤུན་སུམ་ཚོགས་ཚེས་བརྗོད་བཞིན་དུ་ཕྱག་གཡས་པ་བཏང་སྐྱེ་ཚོགས་གྲོལ་སོང་བའི་ཚུལ།།

།ཉེ་ཆར་བོད་གཞུང་མཚོ་ནས་རྒྱ་[illegible] ཡིས། [illegible] གསར་འགྱུར་དུ་བཀོད་པའི་འདྲ

།བོད་རྒྱ་ཁབ་གཏོང་རྒྱུ།། [illegible] གསར་དུ་བཀོད་པའི། །བོད་དང་རྒྱ་གཞུང་སྐུ་ཆབ་གཏོང་རྒྱུ། །

༄ དཔལ་འབྲས་སྤུངས་མཐུན་ལམ་དགེ་
འདི་འཕྲུལ་ལོ་ཀྱི་སྲིད་པོ་བོད་གཞུང་
མདོ་སྤྱི་མི་དབང་ཆེན་པོས་དགོངས་པ་
ཆེ་བཞེས་ཀྱི་ཟླ་སྔོན་བོད་གཉིས་སྔ་ལོ་
སྐམ་ཕྲོག་གྱུ་ཁེ་དམག་མཚམས་བཅད་
པ་ལྟར་དགོན་ཡང་བསྟུན་དམག་འཁྲུག
མགོགས་པར་བོད་གཞུང་ཕྱོགས་ནས་ཐེག་
པའི་ཕྱུ་ལས་ཤེ་འགོས་ལས་དོན་བྱེད
པ་དེ་ཡིན་གསལ་དགོས་ཕྱག་ལ་ཕྱེད་རང་
ཚོར་དོན་འདུག་སྐྱེ་ལས་དོན་བྱེད་པའི་
སྒྲ་ཆབ་ཏུ་ཟླ་སྔོན་ནས་ཆེ་གཙུག་ལ་རྟེན་
ངེས་མདང་དགོན་ནས་འཁྲོལ་ཚོ་ལ་ཕྱིན་
དགོས་བཀའ་ཞེས་བ་ཞིག་ཁ་སྔོན་ཕྱིན་
རང་ལ་ཞིག་ནན་བརྗོད་པར་ཕྲུན་ནས་རང་
ཐག་ཆོད་མིན་ཡང་། གླུས་ཀྱང་ལ་དགོངས་
བསྐོར་གྱི་ལན་གསལ་སྐད་འཕྲུས་ཟེར་
དོན་དུ་ལམ་གླུས་ཀྱང་གི་ལན་གསལ་
སོགས་བྱེད་ནས་ཚིག་ཐོ་སྐད་དོན་འབད་
སྐམ་གྱིའི་ཚེད་དོན་བཞིན་ཀྱང་ཡང་གི་
བཀའ་དང་མ་འཕྲེལ་བར་ཟླ་སྔོན་ནས་
ཐག་གཅོད་ཐུབ་མིན་ཞེས་འགྱུར་གཡོ་
འ་འོན་བོ་ན་ལས། ཟླ་བོད་མཐུན
ལམ་དང་། ས་གནས་དགེ་སྐྱོན་ཁ་
ཞེས་རྩོད་པའི་བསམ་ཞིབ་ཀྱི་ལས་
དོན་བྱེད་བདེ་འདི་ཡིན་གཏན་ནས་མེད
བབས་འདི་དག་དུ་ཆ་ཟླ་བོད་མཐུན་ལམ
གཉེར་ཞིབ་ཡོད་ཐབས་ཤིག་ཟླ་སྔོན

བར་ཕྱུག་པ་བཀོད་ཡོད་པ་ཡིན་ [illegible]
དེ་མིན་ལྟ་པོ་སྐམ་གྲུའི་ཚེ་ཡིག་ཕྲུ་རྒྱ་བོད
མཐུན་ལམ་གཞི་དོན་ལྟ་བའི་བཀའ་སྐོར་བོད
གཞུང་ལ་སྤྲས་མགོན་ཏ་ལའི་བླ་དང་ཀྱང
ཡང་གཞུང་གཉིས་རྟེན་སྐུ་བཀའ་མོལ
གནང་རྒྱ་གསལ་དོན་ལྟར་བཀའ་མོལ་གནང་རྒྱུ
སྐད་ཕྱིན་པ་མཚམས་བདག་འཛིན་བྱེད
ལུགས་གཞུང་བར་རྩོད་གཉིས་ཀྱི་བཀའ
དགོངས་གཞི་ལ་ཞིག་བྱེད་རྒྱུ་མ་གཏོགས་པ
ཕྱེད་རང་ཟླ་སྔོན་པས་རང་ཐག་ཆོད་པ་མེད
དོན་ལྟར་ངེས་ཚོས་ཀྱང་ཐག་ཆོད་མེན་དེ
ལྟར་ཡང་། གཞུང་བར་རྩོད་གཉིས་ཟླ
བོད་ས་ཚམ་པོ་སྐོར་ཚམ་མ་ཡིན་པའི་སྐབས
གྲོལ་བ་བྲང་པོ་ཀྱ་མེད་རྒྱ་བོད་མཚོད་ཡོན
དམ་ལ་འགྱུར་མེད་ཀྱི་བཀའ་མོལ་རྒྱ་ཆེ
གཏན་འབེབ་བཞིན་དགོས་ལ་རྟེན་དང་སྐབས
རྒྱ་ཡུལ་དུ་དུས་པའི་བཞུགས་འདུགས
ཡོད་མིན་ཚོད་མའི་གློ་མངགས་ལྟར
འབྲེལ་འབྲེལ་ཐུགས་ཐག་ཆོད་པ་ཡོད
མིན་མ་དེས་སྐབས་དེའི་བར་རང་རེ་ས་
ཚེ་མས་ཡོད་པའི་སྤྱི་ཁྱབ་དཔོན་རིགས
ནས་འབྲེལ་ཕྱག་དགེ་སློན་བས་ཞིབ་ཀྱི
ཟླ་སྔོན་པས་སྔ་ལོ་རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ལུགས
དང་མི་མཐུན་པའི་རྩོད་བཀོད་ཐུབ་ཚོད་ཀྱི
བོད་ས་རྒྱ་ཆེ་འཕྲོག་བདག་བྱམ་རིགས་རྣམས
ཞིག་སྲིད་བདག་འཛིན་སོགས་ལ་ནན་ཏན
གཉིས་ཀ་སྔོད་བ་བྱེད་བདེ་ཐབས་ཤིག

མ་བྱུང་ཚེ་ཀུང་ཕྱད་ལ་བཀའ་མོལ་ཞུས
མེད་མ་ཐུབ་པས་རྒྱལ་ཁབ་འདི་སྐུར་བོད
གཞུང་ཕྱུགས་ནད་ཐེག་པ་མེད་ཡོད་ཐག
ཆོད་མ་རྙེད། ལྟག་ཕར་དང་གཉེན་པ་རྣམས
དགོན་གནས་ཁ་དབང་རྩལ་ཤེར་ [illegible] རྟེན་དང
བྲལ་སྐབས་འདུ་ཐུག་ཐབས་བྲལ་ཀྱི་དཀའ
ཟླ་བོད་དབར་དགྲོག་རྒྱུའི་དོན་ [illegible] དེ་ཡོང
གྲོས་དགག་མི་བཟོད་ངེས་ཅན་ལ་རྟེན་ཟླ
བོད་གཉིས་སྐད་ནས་མཐུན་ལམ་འདེད་ཞིབ
ཞིག་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་རང་ [illegible] སྔོན་པ་རང་སྤྲུགས
[illegible] ཡིན་པས་ [illegible] ཡོང་དེས་ཡིན
ཆེ་བོད་གཞུང་ [illegible] ནད་ཐབས་ཚམ་གྱི་བློ
མངགས་པ་རིགས་ཕྱིར་སྒྲོད་ཕྱེད་མེན
ཡིན་གསལ་བོད་ཟླ་ཚེས་ ༧༢ རྒྱུན་སྤྲོད
རྒྱུའི་ཕྱེད་ [illegible] ཡིག་ཐོ་ཟླ་སྐར་སྤྲད་ཕྱུར
བ་ལྟར་དུས་འགྱུར་མེད་ས་དགོས་རྒྱུ།།
།བོད་གཞུང་ནས་གནང་ཐོའི་དོ་ཁུལ་ལོ།།

།རྒྱའི་གསར་འགྱུར་ཁང་གསལ་ལྟར་རྒྱ
གཞུང་ནས་ཟླ་སྔོན་ ཡུ་ནན་ ཟླ་ཡང
ཞིང་གསུམ་ལ་བཀའ་སྒྲུབ་ཆེད་བསྐོས་པར
ཀ་ལ་གྲིར་དོན་ནས་དམག་འབྲེན་པ་བོར་བཞལ
ཞིང་ཞབ་ནས་དམག་མི་གཏོང་དགོས་ཚེས
གསལ་འདུག་ཀྱང་བདེན་མིན་ཆ་མ་རྟོགས་སོ།།

།ཡང་རྒྱའི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་ལ་རྒྱ
གཞུང་ནས་སྐུ་ཆབ་ཆེ་བ་ཞིག་བོད་དུ
གཏོང་རྒྱུ་བཅས་རྒྱ་བོད་མཐུན་ལོ་བྱེད་རྒྱུ་ཡི
ཟེར་གསལ།།

ཀ་སྤུག་གནས་ཚུལ།

།ཕྱི་ཟླ་ཁ་རིག་ནས་ཁ་རེ་མར་དུ་ཀ་སྤུག་མི་ལྔ་ཚོགས་སོང་བ། དེ་སྐབས་རྫོང་སྤྱིར་ནས་སྤྱིབ་ཀྱི་ཀཱལ་ཤེན་ཅར་མཆེན་གྱི་བཙོས་རྒྱ་སྐྱོགས་ནས་མ་ཆེན་ཁང་པོ་དང་། འཕྲུལ་འཁོར་ནས་འབྲུམ་སྤྱི་སྣོད་སྡེར་ཞལ་ཕྱིན་ཡུལ་ནས་སར་ཅལ་འགྲུས་བྱིན་ནུས་པ་དང་གྲོ་རྒྱལ་རྩེ་གཞུང་ཚོང་གྱི་གསར་པ་དང་། རྒྱ་སོར་འབྲུམ་འབྲུག་ཐག་ནས་ཚོང་པ་མི་རིགས་ཚོང་རིགས་སྣ་འཛོམས་དང་། ཀ་སྤུག་སོ་ནམས་པ་རྣམས་ནས་འབྲུ་སྣ་སྤུ་སྐྱེ་ཞིང་ཏོག་མེ་ཏོག་སྣ་ཚོགས་སྣ་འཛོམས་དང་། ལག་ཤེས་བཟོ་རིགས་རས་ཆ་སྤུས་བུ་མལ་ཆས་ལ་སོགས་པ་སྣ་ལོ་ཡོས་དཔེ་གསར་མང་བ་དང་། མཁའ་ལྡིང་འཁོར་དགུ་འཛུལ་ནུ་སྐྱེ་སྐོར་འཁོར་དགུ་ར་དུ་ཀས་གཙན་ཅན་རྣམས་མི་ལྔ་ཚོགས་སྤྲོད་ཚུལ་བཀྲམ་ཁྱེར་མི་ཚོར་སྤྱོད་ཚོགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་ཞེངས་སོང་། བློག་མར་སྣང་འཕྲིན་ལྡེ་དགུ་ཤུར་ནར་དབྱེ་རིགས་རྣམས་བཟུགས་པའི་མཐུང་བ་ཞིར་མི་དམངས་རྣམས་འགྲེང་། གཙང་ཤེར་ས་ཅེན་ཀྱིས་བཙོས་རྟེན་འབྱེ་ལ་གྱི་སྐྱེར་བསྡོད་སྐད་རིགས་དུམ་ར་མཐེ་རྣམས་མི་ལྔའི་སྒྲོ་ཕྱེས་པར་མཛད་སོང་། དེ་རྗེས་ཁ་རིག་བར་ཞེན་སྐར་གཞེན་ཤུ་བྱེས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐུབ་རྩེ་འགྲན་དང་མི་རྒྱུགས་རྟ་རྒྱུགས་རྩེད་རྒྱུགས་བཅས་རྒྱུགས་དང་། གྲི་རྩེ་མདུང་རྩེར་འཕྲད་རྩེད་དང་རྒྱུགས་བྱེད་ཁྲབ་མཐུན་དང་བཅས་ཡི་ལ་སྤྲོ་བ་སོར་བའི་ཀླད་ཀོར་དུ་བཅས་བསྐུལ་འདི་ཙམ་མོ།།

ཚོང་གི་སྒོར།

བལ།

།དེར་ལྷ་ཁལ་ཡར་དང་སོར་རིན་སྒོར་ ༢༢ ཙམ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག།

ཐགས་རིགས།

།དབྱི་དཀར་ཡར་དང་སྒོར་ ༢༥ ལྷག

གསེར	"	"	༡༥ ཙམ
སྲ	"	"	༡༠ "
ཨོ་དཀར	"	"	༡༠ "
སྤྲི	"	"	༢ ལྷག
ཐུར་ཚིལ	"	"	ཕན་ཆུང
ལྷུག་པགས	"		ཨང ༡ སྒྲུ།

རྡོ་ས་དཀར་ནག

།མོན་དོ་རེར་སྒོར་ ༥༨ ཙམ།

རྡོ་རིལ།

།དེ་པོ་རེར་སྒོར་ ༢༧ ༠-༠

ཀ་སྤུག་ཡུལ་འབྲས།

།མོན་དོ་རེར་སྒོར་ ༨-༤-༠

ལ་ཕུམ།

།གྲིང་རེར་སྒོར་ ༣-༡༨-༠

ཀུན་བཙོང་ཨ་ཀཱ་འི།

།མོན་དོ་རེར་སྒོར་ ༢-༤-༠

ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ།

༢༧-༡༡-༣༥

།གསེར་ཡང་དང་སྒོར་				༣༡-༡༢-༠
"	"	༢	"	༣༡-༦-༠
"	"	༣	"	༣༡-༥-༠
དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ			"	༥༨-༤-༠

།ཀ་ཏ་ནས་རྒྱ་ནག་ཕྱོགས་སུ་གཏོང་ས་འཇུག་ཚེས།

ཞུ་མིང་	ཕྱིན་ཚེས་
ཀུང་བཟང་	ཕྱི་ཟླ་ཚེས་༡
ཧོ་བཟང་	ཕྱི་ཟླ་༢ ཚེས་༡༥
ཀུམ་བཟང་	ཕྱི་ཟླ་༢ ཁ་རིག་༡

།ལྷ་ས་དུ་བྱ་མའི་ཤག་ཚང་རྗེ་དྲུང་བསོད་ཆེ་གྲུབ་སྒྲུབ་བཟི་བཅས་བོད་ཟླ་བཅུ་པའི་ཚེས་ཚེ་ ༢༢ ལ་ཀ་ཏ་ནས་རྒྱ་ནག་ཕྱོགས་སུ་ཞབས་སོད་པ་རེད་པའི་གནས་རྒྱལ་ཐོས།།

།སོག་པོ་དང་རྒྱ་ནག་ལེན་ནས་སྟོན་ཁོ་ལས་སྡོད་སྡུ་སེ་ར་འཕྲུལ་དམག་དང་སྒོང་མཆོག་ལ་སྐུ་ཚོགས་འབྲུལ་མ་དང་འཇེད་ཡུལ་དུ་མཐའ་ཀླས་པ་དུ་ནུས་ཏེ་ལ་རྒྱ་ནག་ནས་ཀ་ཕྱུག་ཞེས་སོར་བ་རེད་མི་མཐོང་དུ་ཞེས་ཀྱི་ཡོད་འདུག།

།དེར་ཀ་སྦུག་ནས་ཕག་རིན་བར་གླ་མཐོ་བ་སྒོར་ཐུག་དམར་ཆེ་སྒོར་ལྔ་རེ་ཡིན་འདུག།

Printed at the Tibetan Press Kalimpong. Editor Tharchin.

REGISTERED. NO. C. 1386

དེབ་སྐྱེལ་གྱི་ཨང་ ཁ། ༡༢༥༨

ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ལོ། ཨང་། ༧ ༡༡ ༄།།ཀ་སྦུག་ནས་བོད་ཟླ་ཚེས་ལ། ༡༢ ༡ | ཕྱི་ཟླ་དང་ཕྱི་ལོ་ཆ་ཀྱི། ༢༣ ༡༥ ༡༩༣༨ | VOL. VII NO. 11

༄། ཨོཾ་སྭསྟི། གང་སྟོན་ཟླ་བ་དབུལ་མཛོད་ཕྱུར་ཆུ་བ་ཟེན་བཀྲ།
ཧི་སྲིད་འགྲོ་ཁམས་ཟད་མཐའ་དེ་སྲིད་དུ།
སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོས་གཞན་དོན་མི་འདོར་བའི།
པད་ཅན་སྐྱ་འཕྱེར་རིམ་བྱོན་རྣམས་ལ་འདུད།
གངས་ལྗོངས་མགོན་མེད་ཉམ་ཐག་འགྲོ་བ་ཀུན།
སྐྱོང་མ་ཐར་དུ་ལུས་པར་མ་མཛད་དེ།
ཡབ་སྲས་ཟུང་འཕྲེལ་གདུལ་བྱའི་ཉེར་འཚོ་རུ།
ཡང་སྤྲུལ་པད་གསར་སྤྱར་བར་འཆར་དུ་གསོལ།།

བློ་བཟང་རྒྱལ་ཀུན་མཁྱེན་བརྩེ་ནུས་པའི་ཡུལ།
བཀྲིས་ཐུབ་བསྟན་ཆོས་ཀྱི་ལྷུན་པོའི་སྟོར།
ཆོས་ཀྱི་ཉི་མའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཕྱུར་འཆར་དེ།
བསིལ་ལྗོངས་དགེ་མཚན་ལེགས་པར་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག
བློ་ཆེན་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་དཔལ་ལྡན་ཞིང་།
ཐུབ་བསྟན་ལུང་རྟོགས་ཆོས་ཀྱི་སྣང་བ་འཐུམ།
ཉི་ལྟར་གསལ་མཛད་མ་ལུས་གངས་ལྗོངས་མགོན།།
དགེ་ལེགས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བྱེད་ཞབས་བརྟན་ཤོག

ཡབ་སྲས་ཟུང་དང་རྒྱལ་བསྟན་ཅན་སྲིད་ཀྱི།
འཕྲིན་ལས་གསེར་གྱི་འཁོར་ལོ་རབ་རྒྱས་པ།
མེས་དབོན་རྣམ་གསུམ་དང་མཚུངས་པ་སྨོན་བསྔོ་ནི་རྗེ།།
ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་བློན་ཟུང་ལ་གུས་པས་འདུད།
ཆབ་སྲིད་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བས་མཛད་ཁ་ལོ་པ། །མཐའ་བཞིའི
རྒོལ་ངན་གང་གིས་མི་བརྫི་ཞིང་། །གནམ་བསྐོས་ལུང་གི
ནོར་བུས་མངོན་སྦྲུལ་པ། །མི་དབང་སྐྱོང་རྣམ་བཞི
རྒྱལ་གྱུར་ཅིག། ཅེས་གངས་ལྗོངས་བསྟན་འགྲོའི་
མགོན་སྐྱབས་རྣམས་ལ་གུས་པས་ཕྱག་དང་བཅས་གང་
བསམ་ཡིད་སྨོན་གྱིས་བསྟོད་ཚུལ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས།
དངོས་པོ་ཞེས་པ་འབྱུང་བ་ལྷ་ལྔན་གྱི་ལོ་ཡི་ལོའི་བཀྲ་ཤིས
གནམ་ལོ་དགེ་མཚན་གསར་དུ་བཞད་པའི་དུས་བཟང་
ཆེན་འབྲེལ་དུ། གསར་འགྱུར་གཞི་ལུས་ཀྱི་ཐེར་དམར
ཚང་མར་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་
གྱུར་ཅིག །ཅེས་པའི་ཤིས་བརྗོད་སྨོན་ཚིག་བཀོད་ནས།
སྲིད་ཀྱི་གྲུ་བཞག་རྣམས་ལ་ཕུལ་ཏེ་སྤྱི་ཀ་མཐུན་བཞིའི་…
རྒྱལ་ཁབ་ཀུན་གྱི་ལུགས་ལྟར་ཕྱུག་པོ་ཡི་བདེ་སྐྱིད་ཆེ་རིགས
སྤྱོན་པ་གསར་གནས་པན་མཁོ་འགའ་བསྒྲུབ་ཀྱི་ཡིད་ཕྱུག་པ།

།ཀ་སྦུག་གནས་ཚུལ།

།ཀ་སྦུག་ཏུ་བཞུགས་པ་པ་ཏྲི་རི་སྤྲུག་ངང་དགེ་ཚིམས་ མི་ ཤི་ ཤའི་ མཆོག་ བློ་ཤེས་ལྡན་ཚོགས་ཆེན་པོ་ ··· སྐུང་ཡང་དགོན་མཆོག་གི་ཐུགས་རྗེས་དེང་སྐུ་དུས་གསལ་དུ་ཕེབས་སོང་ ཟ་ཤི་དགའ་སྐྱོ་མེ། དགོན་ལ་བྱུ་ཆེ་ཕྲུག།

—— ། ——

།སྔོན་དུ་ལོ་ཚམ་ཀ་སྦུག་ཏུ་བཞུགས་ནས་བོད་མི་རིགས་རྣམས་ལ་སྟོན་པ་ཀྲུང་མགོན་ཡེ་ཤུའི་དམ་ཆོས་ཞ་དཀར་སྤེལ་མཛད་པ་བླ་མ་པ་ཏྲི་སྨི་གེན་ཧི་ས་ཆེན་མཚན་དུ་བརྗོད་པ་དང་ལོ་འགྱིན་བླ་ཏ་རིག་ཉིད་གྱི་ཡུལ་སོ་ཀོར་ལ་ནུ་གྲོངས་སོང་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པས་ཀ་གླིང་ལ་ཞུགས་པས་སྐུམས་མགོན་ཡེ་ཤུའི་རྗེས་འབྲངས་ཁྲིད་པར་དུ་བོད་རིགས་རྣམས་དགའ་བ་སེམས་སྐྱོའི་གསུང་སྒྱུར་ཕྱུར་སྐྱ་དང་གྱི་ཤེས་ཏུ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུའི་ཞབས་ཀྱི་འདྲེན་མཛད་ལ་ཞིང་དུས་གཏན་དུ་བྲལ་མེད་ལྷན་གཅིག་སྡུད་པའི་རེ་བའི་དང་དགའ་ཞིང་། །ས་ནས་གསུ་བོ་ཡེ་ཤུའི་དཀོན་ཆོས་སྟོན་ཕྲིན་མཛད་ཅིང་དགེ་བཟང་པོ་བཞག་པ་ཉམས་ཀྱི་རྗེ་སུ་བཟུང་ཐུབ་པའི་མདང་སྔོ་ལ་གསང་ཕྱུལ་པ་མ་ཟིན་ཞིང་གི་སྐུ་ཟླ་མི་ཤི་ས་རྗེབ་དང་སྤྱན་སྔ་ནས་ནས་ཐུགས་ངལ་དུ་མ་ཕྱུར་པ་ཞུ་ཡིག་གཅིག་ཀྱང་འདི་བཞི་བོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཕྱུར་རྒྱས་ཕུལ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །ཞིང་གི་ཐུགས་སྐྱོ་དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་དགེ་ལས་ས་རྗེས་ཚེ་སྐུ་ཚེ་བ་མི་ཀོར་ས་རྗེ་བ་གྱི་སྐུ་ཟླའོ།།

།ཚོང་རིན་ས་སྐྱང་གཞི།

།བལ་ཡོང་།

།དེང་བལ་ཡོང་ཕྱུན་བུའི་ཚན་སྐྱིན་སྐྱང་ན་ཡང་ལྷ་བལ་སྒྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ ༢༦ ཙམ་འགྲེང་སྣང་།

།ཟངས་རིགས།

།ལྕི་དཀར་ལ་སྒོར་ - ༣༥-༠-༠ ཡི

ཁྲ་སྦུས་ལེགས ། - ༡༦-༠-༠ ॥

ཟངས་དཀར ॥ ། - ༡༢-༠-༠ ॥

གསེར་ཐགས་ ། - ༡༥-༠-༠ ॥

ལྕགས ॥ ། - ༠-༤-༠

ཕྲང་ཚལ ། - ༠-༢-༠

།ཤིག་ཞ་དཀར་ནག།

།དཀར་པོ་མོན་ལ་སྒོར་ - ༦༠-༠-༠ ཡི

ནག་པོ ॥ ॥ ། - ༥༧-༠-༠ ॥

།སྨན་ཟུར་རྫོང་ལེན།

ཁོར་ལེན་མོན་དེར་སྒོར་ - ༡༧ ཡི

ཀ་སྦུག་ཕྱུ་ལེན་ཁྲུས་རྡོ་ཞེས - ༥-༠-༠

ཁྲ་མ་ཀ་ར་མོན་དར - ༡༡-༤-༠

བུ་རམ ॥ ॥ ། - ༥-༠-༠

གྲོ་ཞིབ་ཡང་སྨན ॥ ། - ༦-༤-༡

ས་སྲུམ་སྤྲེ་ལ་ལི་བར་གྱིར་རེར - ༢/༡༥/

ཨ་ཀའི་ཏུ་ཚག་མོན་དེར - ༢/༨/.

དེང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ས་ཕྲེ་ཚོགས་ཀྱིའི་འཕྲུལ་ཁང་ཞག་ལ་ཚོང་ཁྲལ་སྤྲོད་དགོས་རྒྱུའི་ཁྲིམས་གསར་གཏན་འབེབ་གནང་གི་ཡོད་རྐྱེན་ཚོགས་ཀྱི་ཉེ་བ་ཉེ་ལས་སྒྱུར་འཕར་དབ་མ་ཟད་གསུ་ཀྱི་ཕྱུར་འཕར་སྣང་། ཕྱི་ལོག་ར་འཕར་ཆེར་ཁྲུལ་བཞིན་རྒྱུའི་རྣམ་ཁ་ལོག་ཡོད་རྗེ། སྣུ་ཀྱུའི་ཟིང་འཕར་ཀྱི

།ཀ་ཏར་གསེར་དངུལ་སྒྲང་གཞི།

།ནར་ཡམ་གསེར་འཚོར་ཆེན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་ནས་ཉོས་བསྐྱུར་ཕྱིར་རྒྱ་གར་དུ་བོར་འབར་ཡོང་འདུག། དེང་ཀ་ཏར་གསེར་ཞིག་ཡང་དང་ཏོ་ལར་ - ༣༥/༨/

॥ ཡང་གཉིས་པར - ༣༣/༡༡/༢

॥ ॥ ༣ ॥ ༣༣/༡༡/༢

དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་ཐིག་བར - ༥༧/-

[illegible]

།ཀ་ཏ་ནས་རྒྱ་ནག་ཕྱོགས་གྲུ་གཟིངས།

གྲུ་མིང	གྲུ་གླིང	འཕེན་ཚེས
སྤུའི་ཡར	༣༢༢/ཏོན	༡༥/༢/༣༥
ཀུན་ས་ར	༥༤༧༨ ཏོན	༡/༨/༣༥
རྡོ་མར	༥༦/༤ ཏོན	༡༥/༨/༣༥

—————

།གནམ་དུས་ཚ་གྲང་།

—— ॥ ——

།དེ་རིང་ལོ་སྔར་དང་མི་འདྲ་བ་རེ་གནམ་གྲང་མོ་ཆ་ནད་ལྷུག་ཀྲུ་ལྗིར་ཞིང་སྔོན་ཆུ་ཆར་པ་དང་ཚ་དང་ལ་ཆེ་ཉི་མ་དགར་སོང་། དེར་གཞི་ཁྱལ་ཞག་ཅུ་ཚ་བ་མཐོ་དམའི་ཚད་པར་ -

	མཐོ་ཚད	དམའ་ཚད
ཀ་སྦུག་ཏུ	༦༥	༥༨
རྡོར་གླིང་དུ་ -	༥༦	༤༤
ཀ་ལ་ཀ་ཏ་ར -	༤༦	༧༡
རྡོར་གདན་དུ་ -	༡༥	༦༥
ལྷ་ཤོང་དུ་ -	༦༧	༥༣

༄༅། །གོང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་སྐུ་ཕྱི་དྲན་ལས་འདས་ཚུལ། །

༄། །ཐོག་མར་གོང་ས་ཆེན་པོ་བློ་... གྲུབ་རྒྱ་ཞིང་གཤེགས་ཤུགས་དང་། དེའི་མཇུག་འདི་ཕྱོགས་བརྗོད་རིགས་སྐུ་བདུན་གཉིས་ཙམ་སྔོན་གཞི་བཞེས་ཚུལ། དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་རིན་པོ་ཆེ་གཟིམས་མཇལ་ཚབས་བསྐྱར་གནང་སྐབས་སྐུ་བཅར་ཀུན་འཕེལ་ལགས་ནས་སྐབས་དེར་བཀག་དཀྱིལ་ཐོག་གནས་རྒྱུད་ཚོས་སྐྱོང་སྤྱན་འདྲེན་གྱིས་གསོལ་སྨན་ཕུལ་རྗེས་སྨན་འབུང་གཞི་དྲག་པོ་བཞེས་ཚུལ་གྱིས་ཟླ་༡༠ ཚེས་༢༨ ཉི་རངས་སྐུ་སྐྱ་དབང་དུ་འདས་ཚུལ་བསྟན། དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་རིན་པོ་ཆེར་སྐུ་བཅར་ཀུན་འཕེལ་ལགས་ནས་གནང་ཞུས་ཀྱིས་གོང་ས་ཆེན་པོའི་སྐུ་གསལ་དུ་ཆིབས་བསྐྱུར་ཞིབ་གྱུར་གོང་ས་མཆོག་སེམས་ཉིད་འགྱུར་སྐབས་ཀྱིས་སྐུ་སྤྱི་དང་གཤེགས་ཚུལ་བསྟན་ཏེ་ཡོད་པར། དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་རིན་པོ་ཆེ་ནས་སྐུ་ཕྱག་ཐོག་སྐུ་ཚེ་ཞབས་པད་བརྟན་པའི་གསོལ་བཏབ་ཞབས་བརྟན་ཞུས་གནང་གིས་གོང་ས་མཆོག་ནས་དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་ཡིན་ནམ་ཞེས་པའི་ངང་སྐུ་དངོས་སུ་བསྟན་ཏེ་དེའི་ཉིན་རྣམ་ཀུན་རྗེ་མཛད་ལྟར་མཛད་དེ་སྐུའི་སྤྲུལ་གཞི་དྲངས་ཚུལ་བཞེས་པ་མ་བྲིད་ [illegible] ཀྱིས་བཞུགས་སྐབས་དེའི་ [illegible] ཙམ་ལ་གོང་ས་ཆེན་པོ་སླར་ཡང་ཕྱུང་གཞི་དྲག་པོ་བཞེས་ཚུལ་གྱིས་སྐུ་སྐྱ་དབང་འདས་བཞེས་ཡོད་འདུག་པ་བཅས་འདི་ཞུས་ཁལ་ཕྱིར་ནས་མཇོད་ཀྱི་འདུག་པ་གསོལ་རྒྱུ། །

། སྐུ་བཅར་དོ་དམ །

།དེ་མཇུག་བདུན་ཙམ་ལ་ཚོང་འདུས་ནས་སྐུ་བཅར་དང་། ཉེར་དྲུང་དག་དབང་། ཕྱག་མཛོད་སྨྲག་རྒྱུད། བཀའ་དོན་བཅས་དོ་དམ་གནང་རྗེས། སྐུ་བཅར་གྱི་ཡབ་ནས་དགྱེན་ལོར་འགོར་ཆེན་བསྐྱངས་ཏེ་ཡུལ་ཕྱོལ་དུ་ཕེབས་ཏེ་ལྷུང་དུ་མཇོན་བཟུང་གྲོགས་དོ་དམ་གནང་སྟེ་དཀའ་ཞིབ་གནང་བའི་རྟོག་དུ་གནས་རྒྱུད་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་མིན་ཡས་ཉག་སྐུལ་ནས་གང་མིན་གསོལ་སྨན་ཕུལ་བ་དངོས་མཐོང་ཉེན་ཆོས་རྗེ་ཁེ་དབང་གཞུང་བཞེས། སྨན་ལྷ་ཕེབས་མཆོག་པ་དང་། སྐུ་བཅར་ལ་གསོལ་རས་ཏཾ་ཏེ་བརྒྱ་ཐམ་པ་གནང་ཐོག་ཀོང་པོ་ཆབ་ནག་དགོན་དུ་ཆོས་བྱེད་བྲ་རྒྱ། ཡབ་ལ་སྐྱར་ཡོད་པ་གཞི་ནས་གསོལ་རས་ཕྲན་སུ། ཉེར་དྲུང་དབྱ་རབ་ལ་སྐྱར་ཡོད་རྒྱ་དངོས་བྱེད་གསོལ་རས་ཀྱི་རྒྱ་ཤུར་དུ་ས་ཕྱིན། ཕྱག་མཛོད་སྨྲག་རྒྱུད་ལ་དགོན་ཞིག་ཏུ་ཆོས་བྱེད་བྲ་རྒྱ། བཀའ་དོན་ལ་སྐྱར་སོ་ནམ་སྐུ་བསྐྱོད་ཕྱུགས་བཅས་འཆར་གཞི་ཟིན་ལ་གནང་འདི་ཞིབ་རྫོགས་སྡུག།

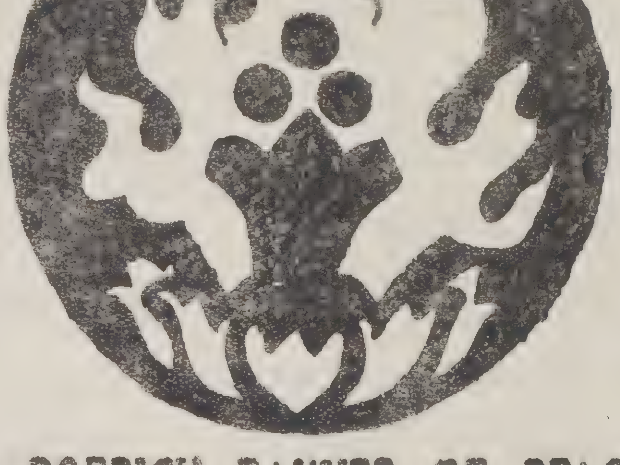
།བོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ཁྲི་འཛིན་སྐོར།

ཚིགས་འདུས་ནས་རྭ་སྒྲེང་རྗེ་རྗེ་འཆང་དང་། དགའ་ལྡན་ཁྲི་རྒྱུར་རིན་པོ་ཆེ། ཡོངས་འཛིན་འཁྱུར་ལྟོག་སྤྲུལ་སྐུ་རིན་པོ་ཆེ་གསུམ་སྟེའི་འཕར་པ་ལོ་ཀ་ཤྭར་རའི་སྐུ་མདུན་རྟགས་སྒྲིལ་གནང་བར། རྭ་སྒྲེང་རྗེ་རྗེ་འཆང་ཕེབས་ཏེ་ཁྲི་འཛིན་མངའ་གསོལ་གྲུབ་ཡོད་འདུག་པས་ཤུས་པཙལ་སྐུ་ཚེ་བརྒྱ་ཕྲག་བར་བརྟན་ཅིང་གོང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་བཞུགས་གདན་འཛམས་སྐབས་ལྟར་དོ་འཕངས་མེར་ཉམས་བདེ་འཁོར་གྱིས་རྒྱལ་ཁབ་ཕུན་ཚོགས་ལ་མཐུན་ལམ་གནང་བ་སོགས་ཀྱི་མཛད་པ་སྔར་བཞིན་ཡོད་པའི་གསོལ་འདེབས་ལགས་པ་གསོལ་ལ་རྒྱུ། །

།འདིར་ཁོང་བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་བདེན་མིན་རྗེ་ལྟར་ཡིན་མིན་བོད་ཕྱོགས་ཚོགས་ [illegible] རྟགས་ [illegible] གཞན་མའི་ཤེས་ཚོར་བྱེད་ [illegible] པར་དུ་བགོད་པ་ལ་གསོལ།



THE ROERICH SKETCH OF PEACE.



། རོའི་རི་ཆེ་ཞི་བདེའི་རྒྱལ་མཚན།

THE ROERICH BANNER OF PEACE.

༄། ། སྔོན་ཡེ་ཤུའི་འདས་ལོ་ ༡༩༢༧ ནང་བྱང་ནག་ཆུ་ཁར་ཕེབས་པ་མཁན་པོ་རོའི་རི་ཆེ་མཚན་དུ་བརྗོད་
པ། འདས་ལོ་ ༡༩༢༨ ནང་བོད་འབྲས་བརྒྱུད་རྡོར་གླིང་དུ་ཕེབས་ཏེ་རྗེས་སུ་ཨ་མི་རི་ཀར་ཕེབས་ཤིང་སླར་
རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་ཏེ་དེང་ཀུ་ལུ་ནུ་གར་ཞེས་པར་བཞུགས་ཤིང་བོད་ཀྱི་བསྟན་བཅོས་སོགས་ལ་ཞིབ་
འཇུག་གནང་མུས་པ་དེ་ནི་རིག་གནས་སོགས་ལ་ཕུལ་དུ་ཕྱིན་པ་མ་ཟད་རི་མོ་མཁན་ནུས་ཀྱི་
ནང་ནས་མང་དུ་བྱུང་བ་ཞིག་ལགས་ཤིང་། ཁོང་ནས་གོང་གསལ་རི་མོ་ལྡན་པའི་རྒྱལ་མཚན་
དཔེ་གསར་བརྩམས་མཛད་འདུག་པ་དེ་དག་སྣང་སྟེན་རྒྱལ་ཁབ་ཚོམ་ནས་ཞི་བདེའི་རྒྱལ་མཚན་དུ་
ཁས་ལེན་བྱ་རྒྱུ། དམག་ལ་སོགས་པ་འཁྲུག་སྐབས་གོང་གསལ་རྒྱལ་མཚན་ག་རུ་འཕྱར་ཡོད་
པའི་ཁང་པ་ལ་སོགས་པར་དགྲ་བོས་ཀྱང་མེད་པར་བྱེད་མི་ཆོག་པའི་རྟགས་ཤིག་ཡིན་པར་གོ
རྒྱུ་ཡིན་པ་ཆེད་མལ་ཆ་འཛོམ་ཚོང་འདུས་ཁྱུང་གི་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་དང་། ད་ལོ་ཁོང་
ནས་རྒྱ་ནག་ཏུ་ ༢ ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་འདང་གོང་གསལ་ཞི་བདེའི་རྒྱལ་
མཚན་འབུལ་ལམ་ལུས་པའི་གནས་ཚུལ་གོ་ཐོས་བྱུང་། |

། རྒྱ་ནག་གསར་འགྱུར་ནང་ཞུས།

——॥——

༄ གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་རྒྱལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་གཟིགས་ཆེན་པོ་དགོངས་པ་ཆོས་དབྱིངས་སུ་འཁྲིམས་རྗེ་ལ་བསྟན་པར་༼ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་ ཐུགས་གཡེང་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞིང་། ནང་སོག །བྱིང་ཧིན། ཨ་མདོ། ཁམས་སོགས་ཀྱི་དགོན་སྡེ་ཁག་ལ་དགོངས་རྫོགས་མཆོད་འབུལ་དང་སྦྱིན་གཏོང་མཛད་རྒྱུར་རྒྱའི་དྲུ་ཡང་ཁྲི་ཐུག་མང་པོ་དང་བཅས་ཞབས་འབྲིང་ཁག་མགོས་ཀྱི་གཏོང་གནང་བསྐུབས་ལུགས་གསལ་ལོ། གླེ་སར་གྲེད་སློན་བཀའ་ཤག་སོགས་ལའང་ལུགས་འཕྲིན་ཐོག་ཐུགས་གསོའི་བཀའ་སློབ་ཐེང་ཁ་ཤས་གནང་བ་དང་། སྲིད་བཀའ་ལྷན་རྒྱས་ནས་ཀྱང་སྐྱབས་ཞུའི་ལུགས་སྐད་ཐེང་ཁ་ཤས་འབུལ་གནང་ཡོད་སྐད། སྔོན་ཟླའི་གསར་འགྱུར་ནང་ཞུས་པ་ལྟར་ བཀྲས་ལྷུན་༼མི་རྗེ་རིམ་བཞི་བཙུགས་སེར་ཐོག་ལུགས་སྐྱིད་ཕེབས་པ་རེད་ཅེས་རྒྱ་གར་དང་ བལ་ཡུལ་ འབྲས་འབྲུག་གྲོ་མག་སོགས་ཀྱི་དགོན་གནས་ཁག་ལ་མང་འགྱེད་དང་། མཆོད་འབུལ་རྒྱ་ཆེ་མཛད་སོང་། བོད་ཕྱོགས་སུའང་དགོངས་རྫོགས་མཆོད་འབུལ་དང་། གསེར་གདུང་རིན་པོ་ཆེར་ཞལ་འདེབས་འབུལ་བར་སྐུ་ཚབ་གནང་རྒྱུར་༼མི་རྗེ་གཙུག་སེར་ཀྱང་ཐོན་ཚོག་དགོས་པའི་ལུགས་སྐད་ཕེབས་ཡོད་སྐད་འདུག །

ལོ་སྔོན་མ་ནས་བཟུངས་༼རྒྱལ་བ་མཆོག་ཡབ་སྲས་ཕྱོགས་དམ་གཙོ་ཡོད་རྒྱུའི་རེ་བ་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་དང་། དེང་སང་ཡང་ཀུན་གཟིགས་རིན་པོ་ཆེ་ནས་དགོངས་རྫོགས་རྒྱ་ཆེ་འཕེད་མེད་མཛད་ཐབས་ལྟར་ན་ཡབ་སྲས་གཉིས་དོན་གྱི་སེལ་ལྷོད་མེད་པ་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་ནང་སྐྱེ་འགྲོ་བསོད་ནམས་དམན་པས་བཀེགས་དབང་ལྷ་བུའི༼གོང་ས་ཆེན་པོ་བློ་བུར་དགོངས་པ་ཆོས་དབྱིངས་སུ་འཁྲིམས་རྗེ་ལ་བསྟན་པ་ནི་ང་ཚོར་སེམས་འཕམ་ཆེ། །

——॥——

། ཀུན་གཟིགས་ཕེབས་བསྐྱར།

། བོད་ཕེབས་སྐུ་ཚབ་ཐུགས་ཆེན་ཧོ་ཟླམ་དང་། མཁན་དྲུང་གཉིས་ཀྱི་ལྷན་དུ་བཀས་ལྷན་ནས་དྲུང་རིགས་སེར་སྐྱ་བརྒྱད་བཅས་༼ཀུན་གཟིགས་ཕེབས་བསྐུར་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་ནས་རྒྱ་ནག་ཕྱོགས་སུ་འདི་ཕྱིན་ཕེབས་ཀྱི་ཡོད་སྐད་འདུག་པ་དང་།༼སྲིད་བཀའ་ནས་ཀྱང་༼ཀུན་གཟིགས་རིན་པོ་ཆེར་ད་ཆ་བོད་ཕྱོགས་འཕྲལ་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་ཡོད་པ་ ལྷན་ཞུ་གནང་ཡོད་སྐད་སོགས་དབུས་གཙང་བར་ལ་མཐུན་ནང་མཐུན་པོ་ཡོད་རྒྱུའི་མཛད་སྒོ་འཕྲོ་ཚུགས་ཡོད་འདུག་པའི་རེ་བ་ཆེན་པོ་ནི་དགའ་གྲོ་ཆེ། །

——

། ཨང་གསར་འགྱུར་གོ་ཐོས་ཀོང་གསལ་ཕེབས་བསྐུར་ཐོས་ བླ་ཚོས་ལ་ཀ་སྨུག་ཏུ་ཕེབས་རྒྱུ། །

།༼མི་རྗེ་ཚོ་དྲོང་ས་དཔང་རྫ་སག་ཆེན་པོ།

། སྤྱི་ལོ་ཕྱན་བུའི་སྐྱ་སྐྱུང་གཞིར་ཚགས་ཚེས་དུ་ཕེབས་འཁྲུས་དགོངས་གྲོལ་ཕྲོག་ཉེ་ཤས་རྒྱལ་རྩེར་སྐུ་བཞུགས་གནང་། དེ་རྗེས་གཞི་རྩེ་ཕྱོགས་རྒྱའི་གཞིར་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་ཚབ་ཚན་ལ་ཕེབས་ཏེ། ཕྱིར་ཕེབས་སྐབས་ཕྱན་བུའི་སྐུ་བརྒྱགས་ལྷ་བུའི་སྐུ་དྲ་སྐུ་ཞབས་ཀྱི་ཆིབས་པ་ནས་ཆིབས་བརྡབས་སབ་སྟེ་ཕྲུག་ཚིགས་ལ་སྤྱོན་ཤོར་བརྟེན་རྒྱལ་རྩེ་སྨྲག་བརྡ་ཡར་བཞུགས་གདན་འཛོམ་དེ་རྒྱལ་རྩེ་དབྱིན་གཞུང་སྨན་ཁང་དུ་ཨེམ་ཆི་ས་ཧེབ་ནས་སྨན་བཅོས་ཞུ་གནང་གྱིས་ཕྲན་ཙམ་དྭངས་བསྐྱེད་ཀྱིས་རིམ་བཞིན་གསལ་དྭངས་ཡོད་རེ་ཡོད་འདུག །༼མི་དཔོན་མཆོག་གི་སྲས་མོ་གཉིས་རྗོར་གླིང་དབྱིན་ཇིའི་བསླབ་གྲྭར་འཛུག་གནང་མཛད་པར་ལྷ་ལྕམ་ཀུ་ཞབས་ཆེན་མོ་ལྷན་ཕེབས་ཀྱི་རྒྱུར་ལམ་ཀ་ཐུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་བསྒྱུས་ཏེ་སྐུ་ངོ་རྫོང་གར་ལ་ཡུལ་དུ་ནར་བུ་དགུ་གྲུབ་མཆོག་གི་གཟིམ་ཤག་བདེ་སྐྱིད་ཁང་གསར་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་སོང་བ་གསོལ་རྒྱུ། །གོང་གསལ་ལ་གྲུས་མཆོག་ཆིབས་བརྡབས་སབ་པར་ཐོས་སྐབས་གུས་པ་བློ་འཕམ་བྱུང་རུང་ད་ཆ་དྭངས་བསྐྱེད་རིམ་བཞིན་ཡོད་ཚོད་ཐོས་པ་ནི་ང་ཚང་དགའ་སྤྲོའི་གནས་སུ་གྱུར་པ་གསོལ་ལ་རྒྱུ། །

——॥——

།སྐབས་དུས་ཀྱི་སྤྲུལ་པ།

།ཇོ་ལན་དྲུང་ནས་ཕྱེ་རྒྱ་ཧྲིག།
ན་ཀོ་དར་རྡོ་རྗེ་ཞིང་ལུལ་ཇེ་རྣམ་ཞེས་པའི
གྲོང་དུ་ཕྲུ་གུ་ཡ་མཚན་ཅན་གཅིག
སྐྱེས་འདུག ། ཕྲུ་གུ་སྐྱེས་མ་ཐག་
དེ་ལ་སོ་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་དང་
ལྡན་འདུག ། ཨ་རི་རྒྱ་ཁྱབ་དང་ཁུལ་
ལ་སྤེལ་གྱུར་འདུག ། དེའི་རིང་
སྦྱར་མ་ཨིན་ཅི་ཡང་ན་ཀུམ་ཁྲུ་གང་
ཙམ་དང་ལྡིད་ལ་ཞེས་ཡོད་འདུག།
ཕྲུ་གུ་དེ་ལ་དྲིས་གཞི་སྨན་ཟིན་རྒྱུས་ཀྱང་
དེའི་ལན་བརྟག་བཅེན་ལས་ཀྱི་འདུག།
མི་མང་ཐག་རིང་ནས་ཕྲུ་གུ་དེ་ལ་
བལྟ་ཆས་འགྲོ་གི་འདུག་ཅེས་རྒྱ་
གར་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་
འདུག་པ་ནི་ངོ་མཚར་ཆེའོ། །

།ཀ་སྨེར་ཤྲི་ན་ག་ར་དུ་སྨར་
ཉམས་འཁྲུགས་ཟང་ཟིང་བྱུང་
འདུག །

།བལ་ཡུལ་དུ་ཆུ་དབབ།

།བལ་ཡུལ་དུས་གཡོས་སྐྱོན་
ཆེན་པོ་བྱུང་ཁང་ཤི་མང་པོར་
ཀྱང་མཆོག་ཕྱུམ་ཕྱུ་ཚེ་སྟོན་
མི་འདུག་ཅིང་ [illegible]
སུ་ཕྱུར་འདུག་ཀྱང་དཀོན་ [illegible]
རྒྱལ་བློན་འབངས་ [illegible]
སེམས་གསོ་ཞི་བདེ་གཞན་
བར་མཛད་ཅིག །

།ཨུ་རུ་སུ་དང་ཇར་མན།

།འདི་གཉིས་ཀྱི་དབར་སྔ་ཕྱི་
ཙམ་མ་གཏོགས་གཡུལ་
རྐོལ་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱུང་རྒྱུ་
ཡིན་པ་སྔ་རྟགས་གསལ་ལོ། །

།ཡུ་རོབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་
ཀྱི་དབར་ཡང་དུས་བདེ་བ་ཞིག་
རང་ཡོད་ཚོད་མ་མཆིས། ཇུ་
པན་དུ་འཇར་མན་དང་ཕ་རན་སི་
གཉིས་ཉེན་ཚ་བ་ཅི་དེ་འཇར་
མན་པས་དམག་དཔུང་གི་ལག་
སོགས་ཉེན་རེ་ནས་འཕེལ་རྒྱས་
འགྱུར་ཐབས་བྱེད་བཞིན། །

།པར་ལི་ཨ་ཕ་ར་ཀ་སེ་དུ་ཆར་འབྱུང་
ཤུགས་ཆེ་བྱུང་འདུག །

།འཇར་མན་དང་དེའི་ཉེ་འབྲེལ་
ཨ་སེ་ཀྱི་རིའི་བར་ཡང་མི་མཐུན་
པ་བྱུང་འདུག །

།རྒྱ་ཧྲུ་ཀོ་སྨིན་ཏང་ཞི་ཅང་
ཁུལ་དུ་ཇ་པན་དམག་དབབ་
ཞི་མེད་པར་རྒྱུན། ཉེ་ལམ་
རྒྱ་ནག་ནས་དམག་དཔོན་ལོང་
ལྷ་དམག་འཐབ་བྱེད་བཞིན་
པའི་གནས་ཚུལ། །

།ཁྲི་འདོན་མངའ་གསོལ།

།འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་ས་སྒང་
ཏོག་ཏུ། གནམ་ལོ་གསར་ཚེས་
རྟེན་འབྲེལ་སྐབས་སུ་འབྲས་
རྒྱལ་གོང་མ་མཆོག་རྒྱལ་སྲས
གཉིས་པར་འབྲས་ལྗོངས་ཞུལ་
གྱི་དགོན་སྡེ་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྱབ་
ཏུ་ཁྲི་འདོན་རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་
རྒྱས་དང་བཅས་མངའ་གསོལ་
མཛད་འདུག་པའི་རྒྱུན་ཐོས། །

།རྒྱ་གར་གྱི་ཞིང་ཆེན་གསུམ་
མན་ཧ་ཊུ་རི་ཡར། ཉེ་ལམ་བགོད་
མ་ཤོག་ཁྲོམ་མཆོག་ལ་ཇེ་ཤའི་
རྒྱལ་པོར་ཁྲི་འདོན་མངའ་གསོལ
ཞུ་འདུག་ཀྱང་མཚོན་ཙམ་མ་
གཏོགས་དབང་ཆ་ཆུང་ [illegible]
ཏུ་ཡོད་པ་འདྲ་བརྗོད་ཀྱིས་འདུག།

།སྤུ་ལོ་ཏུ་པིན་པ་ནས་མན་ཧ་
རྒྱ་ཤོག་ཐུས་འཕྲོག་པ་མ་ནང་
ལུགས་རིམ་ནང་ཡོད་པའི་གྲོང་ཚེ་
རེ་རེར་ཡང་འཛིན་བཟུང་དགུས་
པ་དེ་ཉི་ལམ་རྒྱ་གཞུང་ལ་
སྤྲེར་ལོག་བྱུས་འདུག །

།རྫོང་སྒྲིག །

༡༢/༢/༣༩ ཡང་ ༡༧/༢/༣༩
རྫོང་གྲིར་དུ་གོར་ཚོས་ཞབས་པ་རྡོ་རྗེ་
ལེགས་པ་བ་མཆོག་དང་ལུ་སི་ལྷ་མོའི
ལ་མཇལ་ [illegible] ཞིབ་གཞན་འདུག། [illegible]
[illegible] རྟེན་གཉིས
[illegible] །།



རྒྱ་ཤུར་རྫོང་གི་འདྲ་རིས་ཚེམ་མོ།།



།བོད་གངས་རི་ར་བས་བསྐོར་བའི་ལྗོངས།

།ལྷ་སྣའི་འཕྲོས།

༄། །དེ་ནས་རྒྱང་དུ་སོང་བ་ན་དུས་གསུམ་མཁྱེན་པ་ཀརྨ་པ་ཡབ་སྲས་ཀྱི་གདན་ས་ཚུར་ཕུ་དང་། ཡངས་པ་ཅན་དུ་གྲགས་པ་སོགས་ཡོད་པ་དེར་རྟེན་གྱི་ཞལ་ཞལ་ཅན་མང་པོ་ཡོད། དེར་སྟོན་དུས་སུ་སྦྲ་ཚོགས་དང་འབྲོག་པ་སོགས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བར་ཡོད་ཀྱང་ཀརྨ་པའི་སྐུ་འཕྲེང་དུ་གྲགས་པ་འབག་འ་ཞིག་གིས་མཉམ་མེད་བླ་རབས་ཤིང་པ་དང་རྒྱ་ཆེན་པོ་གཉིས་ཀྱི་ལུགས་སྲོལ་དྲིལ་མེད་པ་འཛིན་སྐྱོང་མཛད་པ་པོ་དཔལ། མཉམ་མེད་རི་བོ་དགེ་ལྡན་པ་ཐུབ་གི་ཚུལ་མཛད་པའི་རྒྱན་གྱིས་ཉམས་དམའ་བར་ཡོད་ཐོག །ཞྭ་དམར་ཆོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་སོགས་ཀྱི་སྤྱོད་ལམ་ལ་བརྟེན་ནས་འགོར་མ་ཆེན་པོ་གནམ་སྐྱིད་ཐུགས་ལོག་སྟེ་ཡངས་པ་ཅན་ཡང་དགེ་ལུགས་པར་བསྒྱུར་ཡོད། སྟོད་ལུང་མདོ་ནས་བྱང་ཤར་དུ་ཐང་བྲང་ཕྱིན་ན་རི་ཁྲུག་ཞིག་ཏུ་མཚན་ཉིད་པའི་དགོན་གནས་དགའ་བ་གདོང་ངམ་བདེ་བ་ཅན་དུ་གྲགས་པ་ཡོད་ཀྱང་དེང་སང་ཕྱེས་འཚོན་ཀྱི་སྟེར་སོང་ཡོད། དེར་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྗེ་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་ཕུག་དང་། སྤྲུ་ལྷའི་སྣང་ཚེ་ན་ཡིན་ཏན་རྒྱལ་པོ་ཡར་ཀློག་ཁྲུགས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། དེ་ནས་ཤར་དུ་ཤིན་སྟོང་དཀར་ཟེར་སར་གཙང་སྨྱིས་གཞིས་སྐྱེ་ཕལ་བཟོས་པའི་རྫོང་ཡོད་པ་དེ་སང་ཉེ་སར་དམ་ཅན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་མཆེད་དང་། དཔལ་ལྡན་དམག་ཟོར་རྒྱལ་མོའི་རྡོ་རིང་དང་། གཏོར་རྒྱབ་ཀུ་ཏ་ཡུལ་རྩོམ་དང་། གཉས་ཆུང་གི་ཁྲབ་དང་འཁོར་གསུམ་གྱི་རྟེན་ཡིན་ཟེར་བ་སོགས་རྡོའི་རྡོས་སུ་གསལ་ཡོར་བབས་ཡོད་པ་ལ་རྒྱ་མཚན་མི་འདྲ་བ་འགའ་རེ་སྨྲས་པར་བྱེད་ཀྱང་། རྗེ་རྒྱལ་བ་གཉིས་པའི་བསྟན་པ་ལ་ལོག་ལྟར་འབྱུ་བའི་བསམ་པ་ཅན་ཕྱི་སྲིད་གཙང་པ་ཀརྨ་བསྟན་སྐྱོང་འདུལ་བའི་དུས་སུ་བྱིན་པའི་རྟེས་ཡིན་ཚོད་འདུག ། (འཕྲོས)

།ལྷ་འཕྲོས། ཆང་གི་ཉེས་དམིགས།

༄། །ཕྱི་མར་དབང་འགྲོའི་སྡུག་བསྔལ་ཇི་ལྟར་འབྱུང་བའི་ཚུལ་ཡང་། དགེ་སློབ་ནས་པར་འབྱེད་པའི་མདོ་ལས།– ཚེ་འདི་ལ་ཆང་འཐུང་ཞིང་མྱོས་པར་བྱེད་པ་ནི་ཟད་ཚད་འཐུང་བའི་དམྱལ་བར་སྐྱེའོ། ཞེས་དང་། མདོ་དྲན་པ་ཉེར་བཞག་ལས་ཆང་དང་སྦྱར་བའི་ཆང་ཀུན་ཏུ་བསྟེན་ཅིང་བསྒོམས་ཏེ་མང་དུ་བྱས་པ་ནི་སེམས་ཅན་དམྱལ་བ་དུ་འགོད་དུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ།། ཚུལ་ཁྲིམས་ལུང་གི་སྐབས་ཡོན་བསྔགས་པའི་མདོ་ལས།– ཆང་འཐུངས་པ་ནི་ཚེ་བའི་དམྱལ་བར་ལྷུང་ཞིང་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ།། དེར་ལྷུང་བའི་སེམས་ཅན་ནི་ལ་སྟོང་ཕྲག་མང་པོར་འཚེད་པར་འགྱུར་རོ།། དེ་ནས་ཕྱིར་ཐར་ནས་ཆུ་བོ་རབ་མེད་ཀྱི་རིགས་སུ་སྐྱེ་བར་བྱེད་དོ། །གང་དུ་ཡང་འགྲོས་མེད་པར་ཡང་དང་ཡང་དུ་སྐྱེ་བར་བྱེད་དོ། །དེར་དམྱལ་བའི་སྡུག་མ་རྣམས་ཀྱིས་མཆིལ་པས་ཉ་འཛིན་པ་ལྟར། ལྕགས་ཀྱི་ཀྱི་སྐ་གཞི་ལ་རྡེབ་པར་བྱེད་དོ། །འདི་ལྟར་སྒྲོགས་ཏེ། །ཀྱི་ཀྱི་ཨང་ཏུ་ཁྱོད་ཅི་འདོད། །ཇི་བ་སྐྱེ་བ་མེ།

།སློང་མཁན་སྨོན་པ་ཞིག

སྐྱུང་གཏམ།

།སྔ་འཕྲོས།

༄། ཁོ་བོ་རྒྱལ་ས་འདིར་ལོ་ངོ་གཉིས་ཙམ་གནས་སྐབས་དགོས་ས་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་གྱུར། དེ་ཕྱིར་རྒྱལ་ས་འདི་ལ་བྱིན་གྱིས་རློབས་ཤིག་ཅེས་སྨོན་ལཾ་བཏབ་པ་ལགས་སོ། ། སྔོན་ནས་འོ་ན་ཕྱིར་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་ས་འདིར་གནས་པས་ན། ལྟད་མོ་ཀུན་མ་མཐོང་ངམ།? ལན། མཐོང་ངོ་། །འོན་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དང་མཇལ་ཐུབ་བམ།? བདག་ལྟ་བུའི་ཉམ་ཆུང་འཛོམས་པར་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་མཇལ་ཕྱག་ཐོབ་པ་ག་ལ་སྲིད།? འོན་ཕྱིར་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་མཇལ་ཕྱག་ཐོབ་པར་འདོད་དམ? བདག་འདོད་ཀྱང་དེ་ལྟ་བུའི་བསོད་བདེ་ག་ལ་ཡོད? ངས་ཕྱིན་ལ་རྒྱལ་པོ་དང་མཇལ་ཐུབ་པའི་ཐབས་ཤིག་བསྟན་པར་བྱེད་དོ། །དེ་ལྟ་བུའི་ཐབས་དེ་ནི་ཅི་ལགས་བསྟན་དུ་གསོལ།……

འཕྲོ་རྗེས་འབྱུང་

།གཏམ་དཔེ།

།མི་ལ་དཔང་དགོས་ཏེ། དཔང་ལ་དཔང་ཚད་དགོས། །

།ཚོང་རྒྱུའི་སྐོར།

།ཕྲན་རཱམ་ནཱརྣ་དཱ་གའི་ཚོང་ཁང་དུ་བོད་ཚོང་དྲག་ཞན་ཚང་མར་མཁོ་བའི་ཚོང་ཟོག་དཔེ་གསར་སྣ་འཛོམས་ཚོང་རྒྱུར་ཡོད། ཕྲན་གྱི་སཛམས་ཉེས་པའི་ཚོང་ལས་ཁེ་ཐོབ་ཆེན་པོ་ཐོབ་ཡོང་བ་ནི་ཕྲན་གྱི་ཚོང་ཟོག་རིན་གོང་ཆ་ཚང་ཁེ་པོ་ཁེ་པོ་ཡིན།།

RAMNAIRAIN DAGA,
KALIMPONG.

ཟླ་བ་གཉིས་རིང་།
།སྤྲོད་རིན་ལ་ཚོང་རྒྱུ།
། ཡིག་བསྐུར་ཉིན་ཞག་སྐོར།
ཇ་ཚང་ལྷ་མོ་ཨཱ་ན་ ༨།
རྡི་ལིཾ་ལྷ་མོ་ " " རུཔེ་ས་ ༢།
གྲི་ལི་མ་བུ " " ༢ །

།ལུས་ལ་ཉེར་མཁོ་སྐབས་བརྒྱད་པ། རིན་ཨཱ་ན་ བརྒྱད།
།ཏྲ་དཔྱོད་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བ་སྐོར།
ཀ་དཔེ་དང་པོ་ཨཱ་ན་ ༣།
སློབ་དཔེ་གཉིས་པ་ཨཱ་ན་ ༤།
བྲིས་པ་དག་ཡིག " ༤།

།བལ་ཤད་ཡུད་དྲུང་ལིཾ་ཞར་ཨར་དང་པོར་སྐོར་བྱེད་གཉིས།། དེང་བལ་ཤད་ཡག་སྨུག་སྨུ་གཉིས་གསུཾ་ཡོད་པས་ཡག་ཕྱུག་གཟིགས།།

།བྲ་མག་གཡའ་ཕྱིད།

།གླུ།

།སྐལ་བཟང་ཟླ་བ་འདྲ་པོ།།
རྒྱུའི་ཏིང་ནང་ནས་ཤར་བྱུང་།།
ཁ་མདངས་ལྡན་པའི་དུ་བ། །
ཡང་ཆད་ནང་ནས་ཆུད་བྱུང་།
གར་བལྟས་སྤུའི་སྐར་ནས།།
བསམ་བློ་གཞི་མ་བཏང་ཡོད།།
བུ་ཙའི་ལུས་སེམས་གཉིས་ཀ།
གཡའ་ཕྱིད་བོ་ལ་ཆགས་སོང་།།
བྲ་མག་གཡའ་ཕྱིད་ཟེར་བ། །
ཞིམ་པོའི་ཟས་ཤིག་མ་རེད།།
སྐུ་ལུས་གསེར་སྐྱ་འདྲ་པོ །།
འབྱུང་ཁམས་རི་ལ་བཏང་སོང་།།

།དེང་ཀ་སྨུག་ནས་ཕག་རི་བར་བརྡ་སྤྲ་མཐུན་སྐོར་དམའ་འཚོད་སྐོར་ཙམ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་སྐད། ཕག་རི་ནས་བརྡ་སྤྲ་སྐོར་བཅུ་བཅུ་གཅིག་ཙམ་བྱེད་སྐད། ། །

།དེང་གྲོ་ཕག་ཞུལ་སྐོར་མོར་ཉམ་ཕྱུར་གསུམ་དང་ཞུ་ཙམ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་སྐད། ། །

THE TIBETAN NEWS PAPER. KALIMPONG.
Published Every first day of the Tibetan month.
Rates of Subscription
RS. 3/4/- yearly
RS. 5/- forign "
Editor:-Tharchin
Kalimpong.

།བརྡ་འཁོར།

གཤམ་གསལ་ཚིག་ཆད་པ་རྣམས་སྐོང་བར་མཛོད་:— --ི་ལ་ལན་-ུ་ལ་
དཔུས་—·--ུ་-ོ་བྲ་--ེ་ར།། -ུ་ལ་--ང་འ-ན་མ་-ག་-ི་
ས་མུར་--ར་ཞེ་-། །ད---ལན་ཆ--ི་ད་--ང་བ་-ེ་ར་--ར
ཐས། །འོ་-ུ་---ད་བ་--ོ་བར་-ག་སོར་-ག །

Printed at the Tibetan Press, Kalimpong 14.2.35

REGISTERED. NO. C. 1386

དེབ་ཕྲེང་བདུན་པའི་ཨང་ ཡ། ༡༣༨༦

༄༅། ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་།

ཟླ། ཨང་ ༡༢ ཤཱ་ཀ་ཐུབ་པ་མགོན་བླ་སྐྱེས་ཚེས་ལ། ཕྱི་ཡི་ཟླ་རེས་འདས་ལོ་ཉིན། ༡༩༣༨

VOL. VII NO. 12

།འཛིག་རྟེན་གྱི་བདེ་སྡུག།

།དེང་འཛིག་རྟེན་འཛམ་གླིང་འདིའི་གནས་ཚུལ་རྣམས་ལ་བལྟས་ན། རྒྱལ་ཁམས་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཚང་མ། མི་བརྡུང་དང་མི་བསད་རྣམས་ཀྱི་དམར་ལ་མཐུན་ལམ་མེད་པར་ཅར་འཁྲུག་དང་དམག་འཁྲུག་གི་འཇིགས་པ་ཆེ་བ་དང་། ཞི་སྡང་ཕྲག་དོག་ང་རྒྱལ་དང་། འཁྲུན་སེམས། འཕྲིན་པ། རྩོད་པ་དང་། ཆོས་ཤེས་ཚོད་འཛིན་མེད་པ་དང་། ནང་བའི་རང་རྒྱལ་ཁོན་ལས་གཞན་བདེ་འདོད་པ་རེ་བོད་ཕྱུགས་ཉེ་ནམ་རི་སྐད་མ་ཁྱད་ཡོད་ཚོད། ནད་སྤྲོད་གྲང་ཁྱེར་ཡུལ་ལྟོངས་རྒྱལ་ཁབ་གང་དུའང་བདེ་བ་ཞི་བདེ་ཡོད་ ?། དེའི་རྒྱུ་ནི་ཅི་ཡིན་སྙམ་ན། རང་མ་ཐུབ། །ཕྲུགས་པོ་ཕྲུབ་ཚ་ན། ཁྱིམ་སྐྱིད་ནམ། ཡུལ་མི་རྣམས་མཆོས། དཀོན་གཡོག། ལྷ་སྲིད། རྒྱལ་ཁྲིམས། རྗེ་འབངས་རྣམས་ཀྱི་དང་དུ་སྟར་ཕྱི་རྒྱའི་རིམ་གྱི་ཕྱག་ལས་ལ་བཅིངས་འཕེན་དམ་གཙང་དུ་མ་གནས་པའི་མི་དགེ་བའི་ལས་སྙིང་པོ་མེད་པ་གནས་སྐབས་ཀྱི་བདེ་བ་ཁོ་ནར་ཆགས་ཏེ། རང་གི་ཁྲིམ་མཆོས་པ་རང་ཕྱོགས་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་བ་རྒྱུ་སྐྱུར་གྱི་བདག་བདེ་ཁོ་ན་འདོད་པ་ལས་དེང་འཛིན་དུ་བདེ་བ་མེད་ཅིང་སྡུག་བསྔལ་འབར་ཞིག་ཡོད་པ་སྣང་ངོ་། །དེང་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ཀྱི་སྟོབས་ཤུགས་འཛིན་རྟེ་ནས་དམག་འཁྲུག་ནང་འཁྲུག་སོགས་མེད་པར་ཞི་བདེ་བ་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཕན་ཚུན་དཔར་མཐུན་པོ་འགྲུབ་ཐབས་དང་རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་ཆ་སོགས་མེད་པར་སྲིད་པའི་ཞུང་བར་བྱེད་ཐབས་མོལ་གཏུག་དང་གནང་སྐྱེལ་ཀྱང་། །དེང་རྒྱལ་ཁབ་ཚོ་ནས་ཞམ་གི་མཚོན་ཆ་སྤྱར་ལས་ཤུགས་ཆེར་གནས་འབྲི་དང་དམག་གྲ་སྒྲིག་པ་ལས་ནམ་མེད་ཐབས་རྐྱང་སོལ་ཙམ་མ་གཏོགས་དོན་དུ་ཡེ་ཡིན། ? གལ་སྲིད་དོན་དང་དུ་ཡིན་ཅི། སྔོན་པ་ཡེ་ཤུས་གསུངས་པ་།—

"ཁྱེད་ཀྱི་རལ་གྲི་རང་གི་ཤུབས་སུ་ཆུག་ཅིག །རལ་གྲི་བཟུང་མཁན་ཐམས་ཅད་རལ་གྲིས་གསོད་པར་འགྱུར་རོ" ། ཞེས་གསུངས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན། རྒྱལ་ཁབ་ཀུན་གྱིས་རྟོགས་དགོས།

སྐྱོ་བའི་གནས་ཚུལ།

།འབྲས་སྤྱི་སྟོན་ཆེན་མཆོག་གི་ལས
ཀྱི་རྣལ་ཡེ་རྡོ་དུར་རྫོང་ཁག་སྤྱི་དཔོན
དོན་མཆོག་ལྷ་ལྷུམ་སྐུ་ཞབས་དེ་ཉིད
ཟླ་ཤས་སྔོན་ནས་བཞུགས་སྐབས་རྫོ
ངས་མཆོག་ནས་ཀ་ཊར་ཤེལ་ཆེ་ཆེ
རིགས་མདངས་བརྟེན་སྨན་བཅོས་བགྱི
གྱི་ཐབས་གང་ཟབ་གནང་བ་མ་ཟད
འདི་ཀ་སྨུག་སྨན་ཁང་དུ་རང་སྨན
ཐབས་དང་རིམ་འགྲོ་སོགས་ཟབ་རྒྱས
མཛད་ཀྱང་ཡང་སྐྱུང་གཞི་དྭངས
མེད་སྐུ་འདས་སོང་བ་ནི་ཤིན་ཏུ་ནས
ཀྱང་ཡི་འཕྲོ་སེམས་པ་སྐྱུང་། ཇི་ལྟར
དུ། སྐྱེས་པའི་མཐའ་ལ་འཆི་བ་དང་།
བསགས་པའི་མཐའ་ནི་ཟད་པར་འགྱུར།།
ཚེ་འདི་མི་རྟག་ཆུ་ལས་འདྲ། །ཚེ
[illegible] །ཞེས་པ
ལྟར་སྤྱི་ཡི་གཉིས་ཀ་མཆོག་ཁྱེན
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] མི་མཛད་པ

།[illegible]

[illegible]

ཆེ་སྨུག་ཁར་དབང་ལྡན་སྐྱེན་ཚོང་
ལ་ཤིན་ཏུ་མཁས་པ་སྤྱོད་སེམས
ལྡན་པ་སྟོབས་པ་རྒྱ་ལ་མགོན་ཡེ་ཤུའི
རྗེས་འབྲང་ལགས་པའི་ཉིད་ཉིན
གང་སྨིན་ཁང་དུ་བ་རྣམས་ལ་ཞིག
ལྷ་སྨན་སོགས་གནང་སྟེ། དགོང་མོ
ཆུ་ཚོད་ལྔ་ཙམ་པར་དུ་བཀའ་ཞལ
གནང་སྟེ་བཞུགས་པ། སང་ཉིན་དྲོ་
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

།འབྲས་ལྗོངས།

།འབྲས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་མཆོག
ལྷ་ལྷམ་སྐུ་ཞོ་ཞིང་དུ་གཞས་གཟིགས་དང
ཡབ་འདས་དམ་པའི་སྐུ་གདུང་བཞེངས
ཆེད་ཞིབས་བསྒྱུར་མཛད་ཅིང་དེ་བོད་
སྐུ་བཞུགས་ཀྱང་རིང་མིན་འབྲས་གཞུང
རྒྱལ་ཁབ་པོ་བྲང་དུ་སྐྱ་བདེར་ཕྱིར་ཕེབས
གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

།འབྲས་གཞུང་སྐྱབས་རྗེ་ལྷ་བཙུན་རིན
པོ་ཆེ་མཆོག་ལ་འབྲས་སྨོར་གཡང
སྔར་དུ་གདན་ཞུས་ཀྱིས་བདུད་རྩི་སྨན
སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་ཆེན་མཛད་པ་མ་ཟད
བཀའ་དང་ལུགས་ལུང་སོགས་མཛད
ཅིང་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བར་མཛད
འདུག་པའི་ཚུལ།།

།འདི་ལོ་དམར་ཞལ་གྱིས་འབྲས་ལྗོངས་
དང་ཀ་སྨུག་ཁུལ་དུ་སོག་སྐྱོན་ཆར་ཆེ་[illegible]

།སྨར་སྐྱིད་པའི་ཚུལ།

།འབྲས་རྒྱལ་[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
དཀའ་ངལ་ཕྲུགས་འགྲོད་མི་མཛད་པ་ཞུ།།

[illegible]

། རྡོ་རྗེ་གླིང་གི་གནས་ཚུལ།

། ཁ་སྔོན་ཕྱི་ཟླ་ ༦ རིག་ཉིན་རྡོར་
གླིང་རྟ་རྒྱུགས་ཐང་ ཨ་ལོ་བུད་དུ་
རྟ་རྒྱུགས་སྐབས་བདུ་ལི་མི་གཞོན་
པ་གཉིས་ནས་བདུལ་རྒྱལ་ཚབ་ཆེན་
པོ་ལོ་རྡ་ ཨིན་སྒྲུར་ལེན་མཆོག་
ལ་མི་མདའ་འཕང་འདུག་ཀྱང་ཀུན་
དབང་དཀོན་ཕྱིན་མཐུས་དང་རྒྱལ་
ཚབ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་དབང་
སྐུ་བསོད་ཀྱིས་མི་ངན་གྱི་རྣི་ཏུ་སྟོང་
པར་སོང་འདུག ། དེ་མ་ཐེད་དུ་མི་ངན་
དེ་དག་འཛིན་བཟུང་མཛད་འདུག །
ངར་ལམ་རྡོར་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་དུ་
དེ་དག་དང་དེ་དག་མཉམ་དུ་ཞུགས་ངན་
ན་རྒྱམས་པ་ཉིས་ལ་ཁྲིམས་ཀྱིས་
རྒྱ་ཤིང་གཞན་ཐོག་ཀ་ནས་ཚོད་སྤྱོད་
ཅན་ཡིན་པ་ཁྲིམས་ཞིབ་ཕྱུར་ཞིང་མི་
ངན་མི་མདའ་འཕང་མཁན་དང་དེ་ངག་
ལ་ལེ་མདའ་སྒྲུབས་ཀྱི་ས་ངན་ [illegible]
[illegible]
[illegible]

། ཐབས་ག་ཡུལ་ཞིང་སྐོར་

ཉིད་སྡུག་སྐུ་ཚེ་ཚོམ་གནས་
པ་འཛིན་བཟུང་། །
། དབྱིན་ཇི་ [illegible] ཀ་ཏ་རི་ཝེ་ལེང་
[illegible]
[illegible] ཏ་དངོས་ཀ་འཛིན་
བཟུང་བཀྱིལ་འདུག་ཅིང་། དེའི་
བདག་པོ་དང་ཀ་རུས་བཏང་པ་རྩ་
དཔྱད་གནང་ཐོག ། གཏོང་མི་བདག་
པོ་ཁྱིམས་པ་ཕྱིན་པ་ཚོས་འཕེལ་
ནས་ཀ་སྐུབ་ལུགས་ཐག་གིར་ལེང་
ཉི་ལེང་ནས་ཕྱིན་ཟླ་ཏ་རིག་ཉིན་
སྐབས་ཆེན་བཞིའི་ ༢ ཏ་རྟེ་དཀར་ཡིན་
བཞིན་ཅིང་བཏང་འདུག ། དེའི་སྐོར་
ཀ་སྐུབ་ཏུ་རྩ་ཞིབ་ཏ་ཙར་ཐོག་ཡོད་མི་
གཞོན་པ་ [illegible] བཀྲིས་རྟོགས་རྒྱུ་
དང་ཚེ་རིང་ [illegible] བརྗོད་པ་
དང་། [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

། འཛར་མན་གྱི་ཐུབ་ཏེ་ཉིན་ཏེན

པ་རྒྱ་ཞེས་པ་དེ་ཉི་དབྱུང་གྲངས་
ལེགས་མཆམས་སྐྱ་ལྡན་ལས་
འདས་འདུག ། བོད་གི་སྐུ་ཚབ་
ཏུ་ནར་ལམ་འཇར་མན་རྒྱལ་ཁབ་
ཡར་སྟོན་ཀོང་འཕེལ་ལ་ཕྱིར་པོ་ཆེ་
ལྟར་ཞེས་པ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་
ཕྱི་ཐུབ་ཏེན་ཏེན་བཅུ་མཆོག་སྐུ་
ཚབ་བྱུང་འདུག་པའི་རྒྱུན། །

། ཨ་མེ་རི་ཀར་བར་ལམ་ཚར་རྒྱུ་
དཀོན་སྐབས་སྐོན་གྲོག་སོག་ས་ལ་
སྒྲིན་ཆེན་པོ་བྱུང་འདུག་པས་མ་ཟད་
ཚད་རླུང་གིས་མི་གྲངས་ལྔ་བརྒྱ་
སྐོན་དུ་གྱུར་འདུག་པའི་རྒྱུན། །

། དང་རྒྱ་ནག་ཏུ་ནད་འབྲུག་པ་སོགས་སྐྱེ་
ཚོད་ཀྱུར་དགའ་པ་མང་པས་དེ་དག་
འཇོམས་ཐབས་སྤྲད་སྐར། ། རྒྱ་ནག་རྒྱ་
བོ་རྒྱམ་སྐྱོན་ཞེང་དང་སྐྱོང་མང་པོར་
སྐྱོན་བྲམ་པས་ཤུ་ཀོའི་མཐར་རྒྱུན། །

། [illegible]
[illegible]

། [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]



༄ ཁ་སྔོན་བོད་བླ་ཚོགས་ཉིན་རྒྱ་དཔོན་རྒྱ་ཐོག་བརྒྱུད་ཀ་སྤུག་ཏུ་འགྲོར་ཞིང་ཀ་སྤུག་ནས་བོད་ཕྱོགས་འཁོར་པའི་ཉིན་འདི་གའི་རྒྱ་ཚོང་དགེ་རིགས་རྣམས་ནས་ཕེབས་སྐྱེལ་ཞུ་སྐབས་སུ་ལེན་པའི་པར་འཕྲུལ་མེད་བོད་གསལ་ལྟ་རོ།།

།བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

༄ གསར་ཤོག་གཟིགས་པའི་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་སྔར་ལོ་དུ་འདིར་འཁོར་རྒྱ་དཔོན་དག་གི་འདྲ་པར་དག། བོད་ནམ་པ་ལྔ་འགྱུར་མ་སྒྱུར་བོད་དུ་གསར་ཤོག་འདི་འབུལ་ཞུ་རྒྱུ་རེ་བ་བཅས་སྔོན་ཚིམ་གྱི་འགྲོ་སོང་རྒྱུས་འདྲ་པར་བཀོད་ལེགས་འགྱུར་དབར་ནར་ཕྱུས་སུ་སོང་བའི་སྒོ་འཕོ་ཆེ་བ་མ་ཟད་སྤྱིར་པའི་རྒྱུར་སོང་ནས། བར་ལམ་གྲུས་པའི་སྐྱུ་ལ་ཕྱུང་པོ་བད་མེད་གྱིས་སྔོས་བསམས་ཀྱང་ཕྱུས་པོས་མ་ཐུབ་དང་དུ་ཕྱུས་སོང་བས་ན་བཟོད་གསོལ་ཞུའོ།། གལ་སྲིད་བར་ཆད་སོགས་མ་བྱུང་ངོ། གསར་འགྱུར་ལོ་ང་བ་ཏུ་སྔོང་འདི་དང་ཚང་ཅས་ལོ་ཕྱུར་པ་དེ་འདང་བོད་བླ་ཚོགས་ཤར་ནས་བཞུད་བླ་མཚམས་སོ་སོར་འབུལ་ཞུ་ཚོག་པ་དགོངས་འཛུགས་མ་ཟད་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ནས་ཀྱང་གྲོགས་རམ་གནང་སྐྱོང་སྟར་ཕྱུས་ཕྱུར་ཡོད་པ་མཁྱེན་མཁྱེན།། གུས་པར་དཔོན་པས་ཤུ་ཐུབ་བཅས་ཕུལ།།

— ༎ —

།སྐྱར་གསོལ། མཁྱེན་མཆོག་གསར་གཟིགས་པ་ཆེ་བ་ནས་ གསར་ཤོག་ལོ་ ཡར་དང་པོ་ནས་འདི་བཅས་ཡང་བར་གྱི་རིན་ཐབ་གླ་ཆ་གསོལ་རས་གནང་མ་བྱུང་བས་ན། དགོངས་བཞེས་ཀྱིས་འདི་འགྱུར་བ་དང་ལོ་ཚིར་སོང་བར་བརྟེན་རིན་ཤན་གནང་སྐྱོང་ཐུགས་ཆེ་བ་ཞུ་རྒྱུ་མ་ཟད་ལོ་ ཡར་དང་པོ་དེ་ཡང་བོད་བླ་ཚོགས་ཤར་ལ་འབུལ་ཞུ་འཕྲུལ་ལགས་པས། གལ་སྲིད་ (གཟིགས) འདོད་མ་མཆིས་ཚེ་གཏོང་མ་དགོས་ ཅེས་ཕྱག་བྲིས་གཏོང་གནང་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་མཁྱེན་མཁྱེན།།

།དཔྱིད་ཟླ་ཉ་རེག་ཉིན།ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་སྤྲུལ་འཁོར་པ་རྗེ་དང་ནས་རང་སོག་བརྒྱུད་བསེལ་ལྷན་སྐྱོང་སུ་ཆེབས་ཞལ་བསྐྱར་བསྐྱབས་པའི་ [illegible] ལ་མ་ཐུང་ །	། སྟབས་ཆེན་རིན་དང་རྒྱུ་ཆེན་ལྷུས་ སྐར་རྒྱ་ཐོག་བརྒྱུད་ཕེབས་ཀྱི་ཡོད་ཚོད་ཀྱང་དབར་ཀ་ཏར་འགྲོར་མིག་ཀི་ཞུལ་མི་སྣང་བར་གཏུ་རྡོར་གྱི་འདུག་ཀྱང་ཞུགས་དགའ་མེད་ །	། ཕྱི་རྗེ་རིམ་བཞི་བཙུན་པ་སེར་སྤྱོད་ཞལ་དཔོན་འཁོར་དགོངས་རྟོགས་མཆོད་ཡུལ་དུ་ཆེབས་བསྒྱུར་མཛད་པ་རྣམ་ཕྱག་ལྷ་ཕྱུན་དུ་ཕེབས་བསྐྱབས་ཕྱག་ལོངས་རྟོགས་བསྟན་བཀུར་རྒྱ་ཆེ་མཛད་ཡུལ་སྐབས་ཀྱི་ཞུ་ཕུལ།།



། རྒྱ་གཞུང་ནས་དགོངས་རྫོགས་མཆོད་འབུལ་མཛད་ཆེད་རྒྱ་དཔོན་ཀུ་གྲོག་འཁོར་པ་དག་ཀ་སྨུག་ནས་བོད་ཕྱོགས་འགྲོན་སྐྱམས་ལེན་པའི་འདྲ་པར་དེ་མའོ།།

། ཀུ་གྲོག་བརྒྱུད་ཕེབས་པའི་རྒྱ་དཔོན་དག་ལ་བོད་གཞུང་ནས་བོད་ཀྱི་ས་གནས་སོ་སོར་ཕེབས་སྐྱོག་དང་ཕེབས་བསུ་སོགས་གང་ལེགས་སྒྲིག་ལྷ་ལྡན་དུ་བདེ་འཁྱོར་བསྐྱལ་བས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། ལྷ་ལྡན་དུ་འབྱོར་རྗེས་རྒྱ་དཔོན་དེ་དག་སྐྱོ་ཁ་ཀོར་ཡུལ་སོགས་སུ་གནས་གཟིགས་ལའང་ཕེབས་ཤེར་སྐྱར་ལྷ་འཁོར་བྱུང་སྐད། དེ་དག་ནས་ལྷ་ལྡན་གྱི་ཕྱོགས་མཐའ་དག་ཏུ་རྒྱ་ཡིག་བོད་ཡིག་བྱང་འབྲེལ་གྱི་རྩ་ཚིག་བཀོད་ཤོག་བུ་འདྲ་ལུས་གསར་འཚེད་ལག་འཁོར་བ་ཤམ་གསལ་ལྟར་སོ—

"༄ རྒྱལ་ཁབ་སྐྱོང་ཞིང་སྙིང་རྗེ་རྒྱ་ཆེ་ཀུན་ལ་ཕན་བདེ་ཐམས་ཅད་གཉེན་པ་འགྲོ་ཀུན་ཏུ་ཡའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེ། ཆེར་བཀྲ་འདས་མཆོད་སྐྱབ་བྱེད་གྲོན་རྐྱེན་ལས་ཞུགས་ནས་རྩ་ཚིག་བཀོད་དོན། གཞི་ནས་མི་རིགས་ལྔ་པོ་གང་ཅི་འདྲེ་ལ་མ་དད་ཆེད་གཅིག་ལྟར་ལགས་པར། དེ་ཡང་སྙིང་རྗེའི་དབང་གིས་འཇིག་རྟེན་གསུམ་ཀུན་ཏུ་ཁྱབ་པ་རྒྱལ་ཁབ་སྐྱོང་མཛད་འགྲོ་བའི་སྐྱབས་རྗེ། ལྔ་མི་ཡོངས་ཀྱིས་ཕྱག་དང་མཆོད་པའི་ཡུལ་དུ་གྱུར་པར། རྒྱལ་ཁབ་ནས་བཀྲིན་དེ་དག་ལ་བསམ་སྟེ་ནས་སྔར་ཡང་ཞབས་ཕྱོགས་སུ་བསྟན་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་པ་མཛད་པས་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ནས་སྐྱི་མཐུན་གྱི་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་རེ་འདོད་མཆིས་པ་ལ་བློ་བུར་དུ་དགོངས་པ་ཆོས་དབྱིངས་སུ་ཐིམ་ཚུལ་གྲགས་པས་ཀུན་ནས་གདུང་བར་གྱུར་པ་མ་ཟད་ཐུགས་བསམ་ནས་མཆོད་འབུལ་སོགས་ཟླ་ན་མེད་པར་བསྒྲུབས་དང་བསྒྲུབ་དགོས་ཀྱི་བློ་མི་ཉམས་སུགས་གནས་ཆེད་དུ་ལྷ་སར་ཕྱིན་ས་མཆོད་སྒྲུབ་པའི་བཀའ་མངགས་ཕུལ་བའི་དགོངས་དོན་ཡང་། ༄བོད་ས་སྐྱབས་མགོན་ཐུབ་དབང་གཉིས་པའི་དངོས་ཡལ་མེད་ཀྱི་ཕན་ཐུར་བའི་ཚར་ཡང་སྤུ་འཚེབ་ས་ཤིར། ཡང་སྲིད་མྱུར་དུ་བྱོན་ནས་སྔར་ཡང་། ཤཱཀྱའི་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་འཛིན་པར་གྱུར་ཅིག །དེ་བཞིན་བོད་ཁམས་ཀྱི་འབངས་མི་ར་སྐྱིད་ཡོངས་ནས་ཡིད་འཛིན་དང་། དཀའ་སྡུག་ཡང་རྟེན་ཕྱོགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཤེས་པར་གྱིས་ནས་མཆོད་འབུལ་རེས་འགྲོ་སྐྱབས་ཤིག །སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་པ་དང་། ལྷག་པར་དཀར་ཡང་ལ་བློ་གཏད་བྱེད་པས་ཕུར་ཕྱག་བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་ཡོང་འགྱུར་ཚུལ་བཞིན་གོ་བར་གྱིས། གྲོན་རྩིས་མེད་འབུལ་པས"།།

ཅེས་ལྷ་སར་རྒྱ་དཔོན་ཁག་ནས་རྩ་ཚིག་བཀོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་བོད་བཞུགས་ཚོགས་ལ་ཐུགས་མ་མཚོར་འདི་ཁུལ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་འདིར་བཀོད་པ་ལགས་སོ།། ——||—— ||

༄། གཏེར་དགེ་ རང་དབང་ལྷ་ཡུལ་བདེ་བ་མེད། །གཞན་དབང་ལྷ་སྒྱུ་ཕྲུག་བསྐུལ་མེད།།

བོད་ཀྱི་སྐུ་དྲག་རྩིས་དཔོན་སྐུ་ངོ་ལྷུན་ཤར།

།དབྱིན་ཟླ་ཏ་རིག་ཉི་ཤུ་ཉིན་ཞིམ་ལ་ནས་ཀ
ཏའི་གསར་འགྱུར་སྣེ་ལེན་པ་གསར་འགྱུར
བཏང་འདུག་པ་ནང་གསལ་རྩིས་དཔོན་དེར
བཀོད་པ་ནི། ལྷུན་ཤར་སྤྱིངས་ཤིག
བོད་ཀྱི་དམག་སྤྱི་དར་ཧྲུ་ཡའི་བླ་མའི
སྤྱན་གསལ་ཡིན་པ་དེའི་མིག་བོད
ཀྱི་དབང་ཡོད་རྣམས་ནས་བརྟན་འདུག
ཙ་ལ་ཐེར་ན་ཞིང་ནས་དགོན་པ་ཞབ་དང
ཡུལ་གྱི་ཞབ་ཞལ་ཆེ་བར་དབང་འོག་ཏུ
བརྩུག་གི་ཡོད་པས་སོ། །ཧྲུ་ལའི་བླ
མ་དགོངས་པ་མ་རྫོགས་བོད་དུ་དེའི་དབང
ཤིན་རྟུང་། རྗེས་སུ་དགོན་སྡེ་ཞབ་གི་གཉེར
པ་བསོད་ནམས་སོགས་ཀྱིས་སྐུ་ར་དབང
ཚེ་ཆེར་ཐོབ་ཙེ་ཚོད་འདུས་ནས་ ཧྲུ་ལའི
བླ་མའི་སྤྱན་གསལ་ (ཀུན་འཕེལ་ལགས)
འཛིན་བཟུང་ཀྱི་ལྟེ་བ་ཡིན་ཚོད་ཀྱི་སྐྱེ
ཐུས་ཕྱིན་ཟླ་ཚེས་ ༡༠ ཉིན་ལྷུང་ཤར་འཛིན་བསྐྲད
མཛད་འདུག་པ་མ་ཟད་རེས་བོད་ཀྱི་རྒྱལ
བློན་ལྷས་སུ་ངོ་ལོག་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་དན
བརྩམས་པའི་ཉེས་སྐྱོན་ཞུས་ཟིན།
དབྱིན་ཟླ་ཏ་རིག་ཉི་ ལྷུང་ཤར་སྐུ
[illegible] བཙོན་ལ་འདེད་ཚེས
པའི་གནས་སུ་མ་བཏང་། །[illegible]
བཅས་པའི་རྩིས་ལ་ཕྱག་བསྐུལ་དང
[illegible] ཁྲིམས་ལ་ཞི་བཏོན།

རྒྱལ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ།

ཀྱེ། རྒྱ་གར་སྤྱི་ཁྱབ་ཞབས་སྟོན་པ
གཡོས་ཆེན་སྤྱིན་ཆེན་བྱུང་བ་དེར
ཉི་ལོ་རྒྱུ་ལོ་གཉིས་རྒྱས་རྒྱན་ཞིང
དང་གྲོང་མང་པོ་ར་སྤྱིན་ཆེན་བྱུས
འདུག་པ་ནི་ཀྱེ་མ་རྒྱུད། །

།སྐུ་ཧྲུ་ཀུན་དེར་སྤྲུལ་གྱི་ལྷ
།ཞིང་ནས་རིགས་མཐོ་དམའི་དབྱེ་བ
མེད་པར་བྱེད་རྒྱུའི་གསུང་སློང་ཐུབ
ལས་གནང་དང་གཞན་མུས་ཀྱང་རྒྱ
གར་བྲམ་ཟེ་རིགས་མཐོ་འཛིན་པ་རྣམས
ནས་མི་དགའ་སྐྱེ་ངོ་ལོག་པ་ཟིན་སྟོ
གོ་ལྷ་ཁང་པ་དང་བར་རྒྱུགས་ལུགས
པ་སོགས་བྱས་དན་རྒྱས་འདུག་ཀྱང
སྒྱུ་ཤེན་མོ་ཙམ་བྱས་མི་འདུག་ཀྱང
དེར་བརྟེན་ཞིང་ཐབས་བློ་ཤིན་ཏུ
འཆམས་ཏེ། བདུན་གཅིག་བར་ཅི་ཡང
མ་བཞེས་པར་སྡོད་གནས་སུ་བཞུ
ཏེ་གསོལ་འདེབས་གནང་འདུག །
དེ་རྒྱུད་གནས་གྲོལ་ཏེ་ཕྱིར་ཕུས
[illegible]
[illegible] ལས་ [illegible] འབད་པ
གནས་ཕུས་བཞིན་པའི་ཞུན་སྒྲས། །

།ཞལ་ཤར་ཡོད་དང་དགོངས
ཚེ་ཀ་སྐུ་གསར་ཁང་ [illegible]

བཀྲིས་མངའ་གསོལ།

།ཉེ་ལམ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག
ནས་ལོ་མང་བཀའ་ཤག་ལས་ཁུངས
སུ་བཀའ་དྲུང་གནང་བ་ཡཱ་ཧེ་སྐུ
ངོ་ཐོན་གྲོང་མཆོག་ལ་ཡས་དབང
ཆེན་མོའི་མཚན་འཕར་གོ་གནས
སྐུལ་བའི་རྒྱུན་ཐོས་པ་ནི་བཀྲ་ཤིས
མངའ་གསོལ་ཞུ། །

།ཡཱ་ཧེ་སྐུ་ངོ་རྗེ་རིང་ཐུའི་ཧེ་མཆོག
ལ་ཉེ་ལམ་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས
རི་མ་བཞིའི་གོ་གནས་མཚན་འཕར
སྐུལ་གནང་མཛད་པའི་གནས
རྒྱལ་ཐོས་པ་ནི་དགའ་སྤྲོ་ཚེ་བཞིན་དུ
བཀྲ་ཤིས་མངའ་གསོལ་ཞུ། །
གླུས་པ་ ཆེན་པོ་རེ་ཞིག་ན་དགུང
ཀྱང་། །དེ་ལ་གདུང་བ་བསྐྱེད་མི
དགོས། །ཟླ་བ་རེ་ཞིག་གཟས་ཟིན
ཀྱང་། །དེ་མ་ཐག་ཏུ་གྲོལ་བར
འགྱུར། །ཞེས་པ་ནི་ཤིན་ཏུ་ནས་ཀྱང
བདེན་ནོ། །

།ལྷར་གསར་འགྱུར་ཁྲུངས་དག་སོ་ཚོགས་ཀྱི
[illegible] ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་དང་དུས་ཆེན་ [illegible]
ར་བར་རྒྱ་ནག་ནས་ [illegible] བསྒྱུར་ [illegible]
འདུག་པས་ན། འདི་ཁྱེལ་ [illegible]
[illegible]
[illegible] ཚེ་ [illegible] ཆུ་ཤིང་ [illegible]
[illegible] ། །

།བོད་གདངས་རྡེའུ་བས་བསྐོར་བའི་ལྡོངས།



།སྣ་འཕྲོས།

༧། དེ་ནས་ཤར་དུ་སོང་བ་ཆུ་མི་རི
རབ་འབྱམས་ས་མ་རི་བོ་དགེ་འཕེལ་
ཟླ་ར་བའི་རི་མགོ་ཞིང་བརྗོད་ཚགས་པ
ཡོད་པའི་འདབ་ཤུ་ཆོས་སྡེ་ཆེན་པོ་དཔལ
ལྡན་འབྲས་དཀར་སྤུངས་པ་ཞེས་
ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་ཡོད། དེ་ལ་
སྔོན་དུས་སུ་གྲྭ་ཚང་བདུན་དང་། དེང་
སང་སྒོ་མང་དང་། བློ་གསལ་གླིང་།
བདེ་ཡངས། སྔགས་པ་སྟེ་གྲྭ་ཚང་
བཞི་ཡོད་པ་དེར་དགེ་འདུན་པ་བདུན་
སྟོང་(བདུན་བརྒྱ་དང་བདུན་) ལྷག་བཞུ
གས་ཡོད། འབྲས་སྤུངས་ཀྱི་འདུ་ཁ
ཆེན་པོར་རྒྱལ་བ་མི་ཞབས་པའི་སྐུ
གདུང་བྱམས་པ་མགོན་གྲོལ་མར
གྲགས་པ་སོགས་རྟེན་བྱིན་ཅན་མང་པོ
དང་། ༧རྒྱལ་དབང་ཕྲིན་མཁྱེན་པའི
ཕོ་བྲང་དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་དུ་ཚུགས་ཀྱི
མའི་ཕྱག་དེ་ཀྱི་རྟེན་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི
སྐུང་བརྟན་སོགས་རྟེན་བྱིན་རླབས་ཅན
མང་པོ་དང་། ཕྱི་ཀ་པའི་འཁྱུབ་ང་དྲུང
ལོའི་སྐུ་གདུང་གཟུངས་སུ་བཞུགས་པར
གྲགས་པའི་དཔལ་འཇིགས་མཛད་རྡོའི
སྐུང་བརྟན་བྱིན་བརླབས་ཀྱི་གཟི་འོད
འབར་བ་སོགས་རྟེན་བྱིན་ཅན་མང་པོ
བཞུགས་ཡོད། འབྲས་སྤུངས་སུ་མཛད
འདུལ་བ་དགུ་པར་སོར་ཀྱི་ཚད་ཅན
ཁྲུན་ལྷ་དང་ཐལ་བ་ཡོད་ཅིང་། མཚན
ཉིད་གྲྭ་ཚང་པ་དཀྱིལ་ཀྱི་བསྐུལ་
གསོལ་མ་གཏོགས་ལྷག་ཆོས་ལ་ཞལ
ཅན་བྱེད་སྲོལ་མེད། ......

༈ །ལྷ་སར་ལུགས་སྐད་ཀྱི་ཅིང་ཡིག ཐང་ལ་ཡི་འཕྲིན་གཏོང་། WIRE LESS IN LHASA

།ཕྱི་ཟླ་ཏ་རིག་ཉིན་ཁམས་གཞུང་
བསྐྱོད་ཐེབས་པ་རྒྱ་སྒོ་ནང་ལུ་སྲུང
མཆིད་བརྗོད་དཔོན་འཁོར་རྣམས་ལྷ་འགྱུར
སྐབས་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་ཕྱུང
ཞབས་པད་མ་གཏོར་སྦྲུང་རིགས
སེར་སྐྱ་ཚང་མས་ཐེབས་བསྒ...
ཐེབས་ཡོད་སྐད། རྒྱ་ར...
འགྱུར་མཆིས་ལྷ་སར་...
མེད་པར་སྲུང་ལ...
གྱི་རྒྱུ་རི་ཀ་བ་...
སྤྲུང་ལྷན་པ་...
བྱང་ཀྱི་ཡོད་པ...

།སྐྱིང་མཁན་གླིན་པའི་སྒྲུངས་ཀྱི།
(སྔ་འཕྲོས)

།ཐབས་ཤིག་འདི་ལྟར་བྱེད་ཤིག ཁྱོད་
རང་བསྒྲོད་པའི་ལམ་དུ་མི་དྲུག་རིགས་
སུ་ཞིག་དང་འཕྲད་ནའང་གདོན་མི་
ཟ་བར་ཁྱོད་རང་གི་ཀཱ་པ་ཤས་དེའི་མགོ་
བོར་ཐེངས་གཉིས་ཤུགས་ཀྱིས་གཞུ་
ཞིག་དང་ཁྱོད་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དང་མཇལ་
བར་འགྱུར་རོ།" །ཞེས་གྲོས་པར་བོས་
ཞུས་པ། "ཁོ་བོ་འགྲོ་བའི་ལམ་བར་
དུ་ཁྱེད་ལས་དྲག་རིགས་སུ་ཞིག་དང་
ཐུག་ཙེས་བརྗོད་བཞིན་དུ་བྲེ་ཚེམ་མ་ཐུབ
པར་སྐོ་རབ་དེའི་མགོ་བོར་ཀཱ་པ་ཤས
ཐེངས་གཉིས་ཤུགས་ཀྱིས་བཞུས་སོ།།
སྐོ་རབ་དེ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཏེ་ཁོ་ལ་སྨྲས་
པ། "ངས་ཁྱོད་ལ་གྲོས་ལེགས་བསྟན་
ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་དྲིན་དུ་ངལ་འདི་ལྟར་བྱས
...མི་ཤིན་ཏུ་ཞས་ཀྱང་དན་ནོ།། ཁོ་བོ་
ཞུང་གི་ཞབས་སྐྱེ་ཡིན་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་
...རིག་མ་རྟོགས་སམ? གཞུང་གི་
ཞབས་ཞུ་བར་དེ་ལྟར་བྱེད་མི་ཚོག་ཀྱང་
...ཁྱོད་ཀྱི་ངལ་ཟན་ཆེན་བྱུས་པས། ད་དུང་
...གས་ཏེ་རྒྱལ་པོའི་ཕྲད་དུ་འཁྲིད་ཞིག
...ཁྱོད་ལ་ཁྲི་མུན་དུ་འཛུགས" །
[illegible]
...དེ་ཚིག་ཚད་བསྐུལས་པ་–
...དཔུས་གྲུ་འཛིན་ཕོ་བྲང་
...ཉེན་མཆོག་ཉི་མ་
...གལ་ལྡན་ཅན་སྐྱིད་
...།འགྲོ་ཀུན་བདེ་སྐྱིད
[illegible]

།ཚོང་རྒྱུའི་སྐོར།

།ལོ་གསར་སྐྱེ་རྟེན་འབྲེལ་སྤྲོད་
གོང་ན་ཚང་ན་ཚད་ཁེ་པོ་ཁེ་པ།
།ཀྱུ་ཕ་ཁྲུལ་ཆེན་ཡི་རྩིས་ལོ་ཐོ་ཡོང་ཀ།
།ཤེས་ཁྲུལ་ཆེད་དེབ་ཞིམ་ས་བོ་ཡོང་ཀ།
།ཡིག་ཤར་གཏོང་རྩེ་ར་གཏོང་ཡིག་
ཤོག། གཏོང་རེབ། ཤོག་སུ་དཔེ་ཆ་འགྲེ་
བཙམ་པར་དུ་བསྒྱུར་ཆེད། སྨན་སྒྲུབ།
ལྷུག་གྲི་ལ་སོགས་ཡོང་དང་ཁེ་པ་ཁེ་པོ
།ཀླུ་འདོད་ལ་ཕྱགས་ནས་སྤྲོག་ཞུ་སློག
ཧྲས། སློག་ཞུའི་ཤེལ་ཤུམ་ཡོང་ཀ།
ཁྲིམ་པ་རྣམས་མགོ་འཁོར་རྐྱེ་དམ་བྱེད་
པའི་རྩེད་ཆས་སྤུ་ཚོགས་ཁེ་པོ་ཁེ་པོ།།
གཞན་ཡང་དྲག་ཞན་ཚོང་མང་མཐོ་
བའི་ཚོང་ཟོག་ལྷ་འཛོམ་ཁ་ཚང་ཁེ་པོ་
ཁེ་པོར་ཕྲན་གྱི་ཚོང་ཁང་དུ་ཚོང་གི
ཡོད། སུ་ལ་མཁོས་མཁོ་ཡང་ཕྱག
ཕེབ་ཕྲུག་གྲིས་གཟིགས་ཆོ་ཕྱག་ཕེབ་ཀྱི་
ཚོང་རོག་ལ་འཕྲལ་ཞུས་ཆོག་པ
བཅས། ཕྲན་གྱི་ཚོང་ཁང་ཁ་ཐུར་

R. N. Daga & Bros.
Kalimpong.

The Tibetan News Paper.
Published every first day of the Tibetan Month.

Rates of subscription
Rs. 3-4-0 yearly
Rs. 5-0-0 foreign.

Editor Tharchin,
Kalimpong.

།དགེ་ཆ་ཚོང་རྒྱུའི་སྐོར།

།དྲང་སྲོང་ཀ་ཕྲུ་མོ་གཟུགས་ཀྱི་ཉི་
མའི་རྣམ་ཐར་སེམ་གྲངས་སྐོར་༢། ༡༥༠

།པཀ་འཛོམ་ཡིག་བསྐུར་རྡུ་གཞིག་
དང་ཁ་བསྐོད་དུ་ཚོང་པ་རྣམས...ལ་མཁོ་
གལ་ཆེ་བ་རྒྱ་བོད་སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར་
དང་རི་ལི་ཕྲུག་ཁང་སོགས་ཀྱི་ཁྲི... མས
ཀྱིས་བཅམ་པར་སྐོར་ ༡-༠

།རྒྱགས་མེད་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པ
ཀུན་རྫོབ་གཡའ་ས་ལ་མེ་ལོང་
ངམ་ལྷ་སབ་རྟག་མེ་ལོང་ཞེས་སྐོར་༢།

།ཏེ་ལ་ཉེར་མཁོ་སྨན་བཅོས་དང་།རྟའི
བ་ཟང་ངན་བརྟག་ཚུལ་ཉོ་མོ་དང་བཅས
པ། རྟ་ནད་ཀུན་ལ་མཁོ་གལ་ཆེ་བ་སྐོར་༡

།ལྷ་ར་ཁ་ཉེར་མཁོ་སྐབས་བརྒྱུད
པ། དཔལ་ཞི་བ་ལྷས་མཛད་པ་
དཔྱིས་པ་མཆོག་ཉམས་མཛད་པ་སྐོར་ཕྱེད།

།ཛ་ཆང་བསྟན་བཅོས་ཨ་ཐ་བརྒྱད།
།མི་ལ་ལྷ་མོའི་བསྟན་བཅོས་ཨ་ན་བཞི།
།སྤྲེལ་མ་ཕུའི་རྟོགས་བརྗོད་ཨ་ན་གཉིས།
།དཔྱ་མེད་ཀ་དཔེ་ཨ་ན་བཞི།
།དཔྱ་ཆེན་" " " ༤།
།ཆོས་པ་དག་ཡིག་ཨ་ན་དྲུག།
།གོང་གསལ་ལ་དགེ་ཆ་རྣམས་ཕྱུར་མགོ་དཔའ
ཀ་སྤྲུག་བོད་ཡིག་པར་ཁང་མཁྱེན་[illegible]

(... AT THE TIBETAN PRESS KALIMPONG.)